



GÖTEBORG

med dess

OMGIFNINGAR

framställdt i taflor

1859 - 1862

Förord till den elektroniska utgåvan

Verket utkom efter tidens sed i 12 häften under tre år och har parallelltext på svenska, engelska och tyska. Som illustratörer uppges C. G. Berger och Ludvig Messmann och som textförfattare Viktor Rydberg och J. Biörklund.

Boken har digitaliserats 2012 av **Umeå universitetsbibliotek**. Den anpassades för Projekt Runeberg i januari 2013 av Bert H.

Ill. C. G. Berger. Tryck och Förlag af Meyer & Köster[s] lith Atel. Götebg. **GÖTEBORG** ÖSTRA DELENGOTHENBORG.

Schwedens zweite Stadt dem Range nach, doch ($y unwiderruflich seine erste, was Handel und Reichthum betrifft, dessen vortheilhafte Lage durch Gustaf Adolfs Genie erkannt ward, bildet Schwedens natürlichsten Verbindungspunkt mit den ändern Ländern, und hat derselben seine, in der Geschichte unseres Landes bisher unerhört schnelle Entwickelung zu verdanken. Seine Einwohnerzahl, die nach officiellen Angaben im Jahre 1776 aus 10,087 Seelen bestand, vermehrte sich bis zum Jahre 1800 auf 14,369, betrug bei der letzten Zählung 29,000 und hat seit 1853 sich ungefähr jährlich um tausend Köpfe vermehrt. Im Jahre 1810 betrug die Anzahl seiner Kaufleute 361, und jetzt 573. Seine Handelsflotte, die im Anfänge des 18ten Jahrhunderts, höchst bescheiden, 9 eigene Schifte zählte, rechnet nun ausser den Dampfböten, deren 160. Seine 32 Fabriken vom Jahre 1812 mit einer Produktion von 637,718 Rdr. haben sich auf 109 mit einer Produktion von ungefähr 2,515,590 Rdr. vermehrt. Im selben Jahre war die Zolleinnahme Gothenburgs, jetzt zwischen 4 und 5 Millionen, nur 544,613 Rdr. Alle diese Pacta sind schlagende Beweise der rastlosen Eile, mit welcher diese Stadt einer Bedeutung und

Blüthe entgegeneilt, welche, obgleich vom Schleier der Zukunft verborgen, doch vom forschenden Blick des Denkers geahnt wird.

Doch lassen wir jetzt diese prosaischen Zahlen und begeben uns von den für uns verschlossenen Geldkisten hinaus in die freie Natur, deren Schönheiten Jedem zugänglich sind. Lieber Leser! folge mir an einem stillen Sommerabend auf jenen idyllischen Hügel, den vor uns schon einige behörnte Philosophen in Besitz genommen, und geniesse die herrliche Aussicht, die Gothenburgs nächste Umgebung darbietet. Anneberg, auf dem wir uns befinden, erlaubt uns einen eben so schönen, als weiten Ueberblick über den südlichen Theil der Stadt und seine angrenzende Umgebung. Götha Elf schlängelt sich jetzt, nachdem sie wild tobend Trollhättans Felsenklüfte durchbrochen, ruhig dem Meere zu, mit ihren beiden Armen die schöne Insel Hising

GÖTEBORG.

Se här Sveriges andra stad i rang och ovedersägligen dess första i handel och rikedom. Göteborgs fördelaktiga läge, upptäckt af den store Gustav Adolfs snilleblick, har gjordt det till Sveriges naturligaste föreningslänk med den öfriga verlden, och denna dess lyckliga “position i samhället“ har äfven visat ett i vårt land hittils oerhördt resultat af fram-åtskyndande utveckling. Den folkmängd, som år 1776 (enligt uppgift i den' officiella “Inrikes Tidningen“) utgjorde ett antal af 10,087 och år 1800 ökats till 14,369, har nu, vid den inom sjelfva stadens område sednast hållne folkräkning, stigit ända till omkring 29,000 och oafbrutet från år 1853 årligen till-vext med minst 1000 personer. Antalet af stadens handlande, som år 1810 utgjorde 361, uppgår nu till 573 och dess handelsflotta, som vid 18:de Seklets början räknade den anspråklösa summan af nio egna fartyg, består nu, oberäluiadt ångbåtarna, af omkring 160 fartyg. Dess fabriker, hvilka år 1812 endast utgjorde 32 med ett tillverkningsvärde af 637, 718 R:dr, hafva nu förökats till 109 med ett tillverkningsvärde af omkring 2,515,590 R:dr. Samma år, eller 1812, uppgick Göteborgs tulluppbörd, som nu bör kunna öfverhufvud beräknas till mellan 4 och 5 millioner, endast till 544,613 R:dr.

Alla dessa af oss här anförda förhållanden äro lika många förvånande bevis på den rastlösa fart, hvanned denna stad ilar framåt till en betydenhet, som, ehuru gömd uti framtidens sköte, likväl kan spanas af den tänkande betraktarens öga.

Men låtom oss lemna ziffrornas prosa och från de fyllda kassakistornas rikedom, som dock ej är vår, skynda ut att njuta af naturens, som med mild frikostighet skänktes åt oss alla. Läsare! vill du då följa mig till denna idylliska kulle, der en grupp af behornade filosofer redan före oss slagit sig ned i den stilla sommarqvällen! Yi hafva här en af de vackraste utsigter, Göteborgs närmaste omgifning har att erbjuda. Vi stå på stadens grund och det täcka Anneberg, der vi nu befinna oss, är ett af Göteborgs länderier. Framför oss hafva vi en lika vacker som vidsträckt utsigt öfver södra si-

GOTHENBURG.

This is in rank the second town in Sweden and irrefutably the first with regard to commerce and wealth. The favorable situation of Gothenburg, discovered by the practical genius of the great Gus-tavus Adolphus, has made it the natural point of connexion between Sweden and the rest of the world, and this has produced such a rapid development as has as yet not been witnessed in our country. The population of the town, which according to the official tables of „Inrikes Tidning“ was in the year 1776 only 10,087 and 1800, 14,369 has now according to the census made within the immediate territory of the town itself risen to the number of about 29,000 inhabitants, which number has been continually increasing ever since the year 1853 by about 1000 inhabitants every year. The number of merchants in the town, which amounted in 1810 to the number of 361 has now risen to 573, and its commercial fleet, which in the beginning of tlxis century consisted of the modest number of nine ships, counts now about 160 vessels besides a considerable number of steamers. The manufactories of the town, only 32 in number in 1812 with a produce value of 637,718 Rdr have now increased to the number of 109 with a produce

value of 2,515,590 Rdr. In the same year (1812) the custom house duties, which now can be calculated at the rate of about 4 to 5 millions, were then only 544,613 Rdr.

All these statements, are surprising proofs of the continual progress, with which this town hastens forward to a state of importance, which although still hidden in the lap of future, may yet be traced and followed by the eye of the thinking observer.

But let us exchange the dry prose of figures for the riches of Gods free nature around us. Reader, will you follow me to yon idyllic hill, which is already partly occupied by a number of horned philosophers ? We have before us a view, taken from Anneberg as beautiful as it is extensive, of the south side of the town and its immediate neighbourhood. In the background we perceive the Gota-Elf, which after .mit dem pittoresken Hamberge umfassend. Auf der höchsten Spitze dieses Berges stand 1644 der Dänen König-, Christian IV, mit feindlichen und neidischen Blicken den aufblühenden Wohlstand der jungen Stadt betrachtend. Rechts erblicken wir die von Carl XI. erbaute Citadelle, Westgötha Lejon, stolz ihre alternden Mauern am Ufer der Götha-Eli' erhebend, und auch an diesen Punkt knüpfen sich traurige Erinnerungen aus jener bösen Zeit, wo sich nah verwandte Völker in gegenseitigem Hass und Kampfe aufzureiben suchten. Lasst uns daher lieber unser Auge auf das anmuthige Grün jenes Parkes richten, der sich rechts im Vordergründe unserer Ansicht, ausbreitet. Es ist Trädgardsförenings-fältet, der Stolz und die Freude jedes Gothenburgers. Vor 17 Jahren noch eine sumpfige, unfruchtbare Wiese, ward sie durch private und communale Mittel zu einem herrlichen Garten und Parke umgeschaffen, der Nutzen und Vergnügen im edelsten Sinne vereint. Nachdem wir eine Weile den schwellenden Harmonien eines, fast an jedem Sommerabende, hier spielenden Orchesters gelauscht, begeben wir uns in den Schatten jener duftigen, neben reizenden Landhäusern vorbeilaufenden Allee, welche die Stadt auf der ganzen südlichen Seite einfasst, eine blühende Erinnerung an deren Gründer, den Commerzienrath O. Wijk. Zwischen dieser Allee und dem klaren Wasserspiegel breitet sich das Panorama der Stadt vor uns aus, und unterscheiden wir hier mit Leichtigkeit, von links nach rechts, das halbrunde Krankenhaus, die beiden Tliürme der Gustafvi und der Christine Kirchen, der GarnisonsKirche spitzwinkliges Dach, den Königsmarkt mit seinem Bazar, und zidetzt das neue Theater.

Wenn Dir, lieber Leser, unser Gothenburg gefällt, so wollen wir nächstens in einem neuen Hefte ein weiteres Blatt vor Deinen Augen auf-rollcn.

dan af staden och det. närmast omgifvande landskapet. I fonden se vi Göta-Elfven, som, efter sina vilda språng bland Trollhättans klyftor, här, lik en sansad, stadig man, tyst och stilla går att lemna sin skatt åt hafvet, omarmande den till venster framträdande Hisingön med det pitoreska Ramsberget, på hvars spets Danmarks fjerde Christian, under dess ledungsfärd mot Sverige år 1644, en gång stod, med fiendtliga blickar betraktande den unga stad, hvars redan då uppblomstrande välstånd hade väckt hans afund och förtrytelse; till höger åter se vi den af Carl XI, näst Gustav II Adolf Göteborgs största konglige välgörare, uppförda skansen TFest-guta Lejon, (vanligen Lejonet kallad,) på afstånd invid elfyens strand höja sitt åldriga torn. Äfven från denna punkt träda forntida krigiska minnen oss till mötes och med en viss skygg vördnad tycker man sig här ännu varsna den barska vålnaden af Fru Emerentin Pauli, hur hon från det urgamla Gullbergs fästningsmurar med sin heta lut helsar samme Christians anryckande härskaror. Men — må vi vända vår blick från dessa minnesmärken af be-slägtade folks inbördes hat och blodiga fejder, och heldre låta den hvila öfver kronorna af den fridfulla lund, som i taflans högra förgrund utbreder sitt rika löfverk. Det är Trädgårdsföreningens fält, Göteborgarens glädje, men också hans stolthet. Och han kan också med skäl vara en smula högmodig öfver denna sin stads vackra prydnad, icke blott dcrför att den är vacker, utan derför att han sjelf skapat den. Sedan vi lyssnat en stund till tonerna från de blåsinstrumenter, som här nästan hvarje sommarafton låta höra sig, låt om oss betrakta detta panorama af Göteborgs ena hälft, som mellan den vill-bekransade Nya Alléen på ena och elfvens klara vattenspegel på den andra siden utbreder sig för vårt öga, och der.vi lätt kanna urskilja: Sjukhusets cirkelformiga byggnad, tornen af Gustavi och Christina' kyrkor, Kronhusets höga, spetsvinldiga tak, Kungs-torget med sin Bazar, på hvilken plats stadens unga söner ännu för knappt mer än 10 år sedan åkte “kälkbaeke“, samt slutligen det nya theaterhuset.

Men, käre Läsare! vi måste nu skiljas för denna gång. Vid ett annat tillfälle skall jag, om Du så behagar, för Dig upprulla andra tailor af denna vackra stad.

its wild fall over the rocks of Trollhiittan winds here its watery treasure towards the sea silently and quietly like a steady old man, encircling a little isle called Hisingon with its picturesque “Ramberg“, a mountain upon whose top Christian IV king of Danemark once stood in the year 1644 casting down hostile looks upon the young city, whose growing importance and wealth had called forth his envy and anger. To the right, close to the river we see the little fort Westgotha Lion, built by Charles XI, next to Gustavus Adolphus the greatest royal benefactor of the town of Gothenburg. Many remembrances of bygone times meet us here, and with a certain degree of awe we still fancy to see the stern apparation of Mistress Emerentia Pauli repelling the attak of the advancing enemy. Turning away from these historical monuments we behold in the right foreground of the picture a peaceful grove, the public gardens, at once the delight and the pride of the inhabitants of Gothenburg. And well may they be proud of this beautiful ornament of their town, not only because it is beautiful but also because they have created it themselves. The breeze of every fine summer evening is wafting from there the notes of national music to us, to accompany us on our walk through the shady New Walk (Nya Alleen), which winding round the southside of the town, as an ever green monument of Mr- O. Wijk leads us past one pretty villa after the other. Between this walk and the river we can easily distinguish in a penoramic look at the town from the left to the right first the semicircular building of the Hospital, further the Gustavus, Christina and Military Churches, the Kingsquare with its Bazar and lastly the Neiv Theater.

Dear Reader! We must now bid you farewell until another opportunity brings us back again to unroll before your eyes other views of this pretty town. *Ill. C. G. Berger.* Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg. **DOMKYRKAN.**DIE DOMKIRCHE.

Ttfahrscheinlicli ward gleich nach _ der Gründung Gothenburgs im Jahre 1620 mit dem Bau der Kirche begonnen, welche den 10. August 1633 eingeweiht und zur dankbaren Erinnerung an König Gustaf II Adolf, der diesem Bau von jeder Kirchenherberge in Westgothland eine Tonne Getraide bestimmte, Gustafvi Kirche genannt ward.^ Dieser prächtige Tempel ward jedoch durch die im Jahre 1721 Gothenburg heiinsuchentle Feuersbrunst zerstört, Indess konnten bei dem Wiederaufbau der Kirche die alten Mauern benutzt werden und schon im nächsten Jahre ward Gottesdienst in der neuen Kirche gehalten. Als aber im Jahre 1802 ein neues Feuer die Stadt verheerte, ward auch dies Gebäude wiederum ein Kaub der Flammen und wurde nun eine ganz neue Kirche auf demselben Platze aufgeführt. _

Dies ist Gothenburgs jetzige Domkirche, von dem Ingenieur-Capitain und Stadts-Baumeister C. W. Carlberg entworfen, unter seiner Leitung bis zum Jahre 1812 gebaut, wo er, durch Kränklichkeit ge-nötliigt, die anno 1816 eintreffende Vollendung dem Major Weinberg übertrug. Der gelehrteste Architekt unseres Landes, Professor Brunius, nennt sie den grössten, berühmtesten und den theuersten von allen”neuern Tempclbauten in Schweden.

Dies in mancher Hinsicht grossartige Gebäude, dessen äussere Länge 100 und dessen Breite 64 Ellen beträgt, hat im Westen einen theils aus Stein, theils aus Holz aufgeführten Thurm; im Osten ein halb-cirkelförmiges Chor und auf der nördlichen und südlichen 'Seite zwei Flügel, wodurch die Kirche das Aussehen eines Kreuzes bekommt. Innerhalb ist die eigentliche Kirche 76 Ellen lang, 51 Ellen breit und 24 Ellen hoch. Das halbrunde Chor, zu dein drei Stufen fuhren, die durch die ganze Breite der Kirche fortlaufen, ist längs den Wänden mit 10 jonischen Säulen geschmückt. Die Zierde des Altars sind 2 kollossale Cherubim in vergoldeter, freistehender Bildhauerarbeit, die, in Wolken schwebend, sich gegen ein zwischen ihnen stehendes Kreuz neigen, um das ein Engel eine Draperie befestigt.

DOMKYRKAN.

annolikt företogs straxt efter staden Götheborgs anläggande år 1620 äfven uppbyggandet af den kyrka, hvilken den 10 Augusti 1633 invigdes och, till ett tacksamt minne af Konung Gustaf H Adolf, som till dess byggnad anslog en tunna spannmål af hvarje kyrkoherberge i hela Vestergöthland, blef kallad Gustavi lcyrha. Detta stora

och prydliga tempel blef likväl år 1721 förstört vid den eldsvåda, som då öfvergick Götlieborg. Vid kyrkans återuppbyggande kunde likväl de gamla murarna begagnas och redan ett år clerefter blef Gudstjenst förrättad i den nya kyrkan. Men år 1802, då en ny brand ödeläde staden, blef äfven denna ett rof för lågorna. De förbrända murarne nedrefvos nu ända till grunden och en helt och hållet ny byggnad, ehuru på samma plats, uppfördes.

Denna byggnad är Götheborgs nuvarande Domkyrka. Vårt lands lärdaste Arkitekt, Professor Brunius kallar denna “den största, den ryktbaraste, den kostsammaste af Sveriges alla nyare tempelbyggnader“. Fortifikations-kapitenen och StadsArkitekten C. AV. Carlberg har uppgjort ritningen dertill och äfven haft öfverinseendet öfver sjelfva byggnadsarbetet intill slutet af år 1812, då han af sjuklighet derifrån hindrades och då detsamma öf-vertogs af Major Weinberg, under hvars ledning kyrkan blef färdig och invigd år 1816.

Denna i många afseenden storartade byggnad, hvars yttre längd är 100 och bredd 64 alnar, har ett dels af sten och dels af träd uppfördt torn i vester, ett halfeirkelformigt Chor i öster samt på norra och södra sidorna tvenne utbyggnader, hvar-igenom densamma får utseende af ett kors. Inom väggame är sjelfva den egentliga kyrkan 76 alnar lång, 51 alnar bred och 24 alnar hög. Det lialf-runda Choret, hvartill trenne, hela kyrkans bredd upptagande trappsteg leda, är prydt kring väggarna med 10 Joniska kolonner och dess fonddekoration i förgylldt fristående skulpturarbete utgöres af tvenne kolosala Cheruber, hvilka, hvilande i moln, tillbedjande böja sig mot ett mellan dem stående kors, kring hvilket en Engel fäster en svepeduk. De trenne figurerna

THE CATHEDRAL.

Jt is probable, that the building of this church was undertaken very soon after the foundation of the city of Gothenburg. It was consecrated on the 10th of August 1663 and in grateful remembrance of the king Gustavus Adolphus II, who ordered for this building one barrel of corn to be contributed by every parish throughout the whole province of Westgothland, it was called Gustavus Church. But in the year 1721 this largi and elegant temple was consumed by the terrible fire, which ravaged Gothenburg. The old walls were however still to be used for the rebuilding of the church and already in the year following service was again performed in the new church. But in the year 1802 another terrible fiere almost destroyed the town and even this building became a prey of the flames. The walls were now entirely pulled down and a new building was erected on the same place.

That building is the present cathedral of Gothenburg which the most learned of our architects, Professor Brunius, calles. the largest, the most celebrated and most expensive of all modern temple buildings in Sweden. The design was executet by Captain C. W. Carlberg, professor of fortification and architect, who also conducted the works until the end of the year 1812, when ill health prevented his further attending to them. The building was then undertaken by Major Weinberg, under whose direction the church was finished in the year 1816.

This church, in many regards a remarkable and grand building, is 100 yards long and 64 yards broad. It has on its western side a spire built partly ol" stone partly of wood, towards the cast a choir of semicircular form, and on the north and south sides two aisles which give the church the appearance of a cross. Within the walls-the nave of the church is 76 yards long, 51 broad and 24 high. Two staircases , occupying the whole breadth of the building, lead to the semicircular choir, wliick is adorned by 10 pillars; its background is formed by some gilt sculptury work, representing two colossal Cherubim,Die drei Figuren dieser Gruppe sind aus der zuletzt abgebrannten Kirche gerettet und sollen von dem bekannten Archeveque verfertigt sein. Ihre jetzige Aufstellung ward von dem Bildhauer, Professor Fahlcrantz, aus geführt: von dessen Hand auch die in Gold und Marmor gearbeitete Kanzel ist. Einen kostbaren Schatz besitzt die Kirche in ihrer Orgel, wohl die beste, wenn auch nicht die grösste in Schweden. Sie ward von Johan Eberhard erbaut, im Iahre 1824 bedeutend von unserm ausgezeichneten Orgelbauer Strand verbessert und verdankt ihre gegenwärtige Vortrefflichkeit dem Orgelbauer Marcussen aus Apenrade, der sie 1848 und 1849 Beinahe gänzlich umbaute, wofür die Kosten bis zu dem bedeutenden Belaufe von ungefähr 25,000 Bdr. anstiegen. Auch in Hinsicht des Aeusseren ist die Orgel mit ihren reich vergoldeten Bildhauerarbeiten eine der schönsten Zierden der Kirche.

Der erste Eindruck, den dieses Heiligthum macht, ist jedoch wenig entsprechend. Fasst man das ganze Innere der Kirche ins Auge, so findet man den hier herrschenden Styl in architeotonischer Hinsicht zu gemischt und für das

esthetisclie Urtheil zu geschmacklos, um dem Auge zu gefallen oder die Seele vom Irdischen zum Himmlischen zu erheben. Abgesehen davon, dass das Innere der Kirche bedeutend kleiner ist, als der äussere Umfang des Gebäudes verspricht, geben die länglich viereckigen Fenster und die vielen dürftig ausgestatteten Lektare, wie auch das flache, kahle Deckengewölbe dem Ganzen etwas Schweres und Alltägliches, ja Erdrückendes. Dies Gewölbe, von dem Künstler auf unserer Ansicht, sehr wulil überlegt, durch den Vordergrund verdeckt , könnte jedoch bedeutend durch passende Malereien verschönert werden, so dass die eine Kunst die Fehler der ändern versöhnte. Wäre es nicht in Ueberlegung zu ziehen, dem ersten Gotteshause unserer Stadt einen solchen Schmuck zu geben, um dadurch ein edles Zeugniss von dem religiösen Sinne, der unzweifelhaft in Gothenburg herrscht, abzulegen?

Wir werden bei einer ändern Abbildung von dem Aeussern dieser Kirche noch einmal auf ihre Beschreibung zurückkommen.

i denna grupp äro fragmenter, som räddats från den sednast afbrända kyrkan och sägas vara förfärdigade af den bekante Archeveque. Det hela, sådant det nu befinner sig, är utfördt af Bildhuggaren, Professor Fahlcrantz. Af sannne konstnärs hand är äfven den i guld och marmor ornerade predikstolen. Denna kyrka eger en dyrbar skatt i sitt Orgelverk måhända det yppersta, om också ej det största i Sverige. Det är från början förfärdi-gadt af en Johan Eberhard och år 1824 ytterligare tillökt af vår utmärkte Orgelbyggare Strand. Men för dess nuvarande förträfflighet "i musikaliskt hänseende har man att tacka Orgelbyggaren Marcussen från Apenrade, som under åren 1848—1849 nästan helt och hållet ombygde detsamma, och hvarför kostnaden uppgick till det betydliga beloppet af omkring 25,000 B:dr. Äfven i afseende på det yttre är detta Orgelverk med sina rika, starkt förgyllda skulpturarbeten en af kyrkans skönaste prydnader.

Då man första gången inträder i denna helgedom, erfar man en känsla af att — just det heliga fattas. Den stil som här råder, då man betraktar denna kyrkas inre såsom ett helt, är i arkitektoniskt hänseende alltför blandad och inför det estetiska omdömet för smaklös att kunna behaga ögat eller att förmå höja och upplyfta själen från jorden till himlen. Utom det att kyrkans innandöme är betydligt mindre än den yttre byggnadens omfång lofvar, gifva de fyrkantigt aflånga fönstren samt de många och så till form som sirater t adligt utstyrda läktarne åt det hela någonting tungt och hvardag-ligt, under det man på samma gång tycker sig liksom i fara att. krossas af de flacka, lågspända tak-livalfven, som sakna hufvudbågar och andra prydnader. Detta tak, som Artisten ganska välbetänkt på vår planche låtit undanskymmas af förgrunden, skulle väl dock genom passande målningar kunna i betydlig mån förskönas, och den ena konsten sålunda försona livad den andra brutit. Vore ett sådant prydande af stadens förnämsta tempel ej en sak att tänka på såsom ett ädelt prof på det religiösa sinne, som otvifvelaktigt eger rum inom Göteborgs samhälle?

Vi skola vid en annnan afbildning af denna kyrkas yttre ännu en gång återkomma till beskrif-| ningen af densamma.

who resting in a cloud, are bending down to a cross between them, around which an angel is putting some drapery. The three figures in this group are fragments that were saved from the former church arid are said to have been sculptured by the celebrated lArcheveque. The whole, as it is now, has been executed by the sculptor professor Fahlcrantz. By the hand of the same artist is also the pulpit, worked in marble and gold. This church prossesses a very valuable treasure in its organ, perhaps the largest and best in whole Sweden. It was originaly built by a certain John Eberhard and afterwards in the year 1824 enlargened by our most celebrated organ-builder Marcussen from Apenrade, who during the years 1848—1849 almost entirely rebuilt the organ, the expenses of which amounted to the considerable sum of about 25,000 Il:dr. Even with regard to its exterior this organ with its richly gilt sculpture forms one of the finest ornaments of this church.

On entering this sanctuary for the first time we experience the feeling, that just solemnity is missing

The style, which prevails, when looking at the interior of the church as a whole, is with regard to architecture too much mixed and too much wanting in taste for an estetic judgment, to please the eye or to be able to elevate and raise the soul from earth to heaven. Besides the interior of the church being much smaller than its exterior size

promises, the oblong windows as well as the galleys, which as ornaments arc but sparingly adorned, give something of a heavy and common appearance to the whole, while we at the same time fancy ourselves in danger of being crushed by the low and longstretclied vaults of the roof, which wants arches and other ornaments. This roof, which the able artist has very cleverly managed to hide by the foreground, might nevertheless be considerably embellished by some suitable paintings, one art thus reconciling what the other has spoiled. Would such an ornamenting of the finest temple in our town not be a noble proof of the religious sense, which doubtlessly pervades the population of Gotheborg.

We shall once more have an opportunity of returning to the sanie subject, when speaking of another print representing the exterior of this church. *Ill. [C. G.] BERGER.* Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg. **ÖRGRYTE KYRKA.**ÜRGRYTE KIRCHE.

ein Bild führt Dir eine einfache Landkirche vor, arm an Gold und äusserem Schmuck, aber dennoch reich an jener sanften Schönheit, die der Schöpfer über ihre fast tausendjährigen Mauern ausgebreitet. Du wirst weder von ihrer Grossartigkeit überrascht, noch von ihrer Schönheit entzückt werden, aber eine süsse, stille Wehmuth wird dein Herz beim Erblicken dieser, von der Natur gedichteten, idyllschen Elegie ergreifen. Leise Stimmen aus der Geisterwelt flüstern Dir zu aus den zitternden Blättern, und aus dem Rauschen des Baches tönen Chorsei Worte:

Wo ist mein Grab, wo ist die dunkle Zelle In der ich einstens ruhen muss?

Hat je mein Auge sie geschaut, die Stelle,

Und unbewusst berührt mein Fuss?

Einer unserer eifrigsten Alterthumsforscher der damalige Bischof und spätere Erz-Bischof, Erik Ben-zelius der Jüngere, schrieb 1730 an seinen Bruder Censor liborum, Gustaf Benzelstjerna: “Nun bin ich überzeugt, dass die erste Kirche, welche der heilige Sig-fried hier in Wester- Gyllen baute, eine Meine Viertelmeile von Gothenburg, auf einem sandigen Abhange lag, den er sein Cryp tarn nannte, weshalb die Kirche noch heutigen Tages Örcrypta genannt wird, velpro vulgi corrupta pronunciatione, Orgryta. Von hier begab er sich zum Könige Olof Slcötkonung, welcher damals bei Skara wohnte..

Nach dieser Angabe wäre also die Örgrytekirche schon ums Jahr 1000 gebaut und eines unserer allerältesten Baudenkmale. Doch nur das eigentliche Schiff besitzt dies hohe Alter, indem-die jetzigen Seitenflügel der in Kreuzform gebauten Kirche und der Thurm erst im 18. oder 19. Jahrhundert aufgeführt worden sind. Uebrigens besteht das einzig Bemerkens-wertlie der Kirche in den auf der gewölbten Decke angebrachten Malereien, die von einem gewissen Croski herrühren und sehr alt sein sollen, mithin in kunsthistorischer Hinsicht nicht ohne Interesse sind. Hier ist theils der Herr Gott als ein Greis abgebildet, mit einem Scepter in der einen und einer Weltkugel in der ändern Hand, theils das jüngste

ÖRGRYTE KYRKA.

in tafla är blott en liten anspråkslös landtkyrka, fattig på guld och. sirater, men likväl rik på den milda fägring, hvarmed skaparens hand omgifvit hennes nära tusenåriga tinnar. Det är icke det stora, som här slår ögat med förvåning, ej en gång det sköna, som tjusar med sin rika och vexlande prakt — det är endast en af Naturen diktad idyllisk Elegi, som fyl-.er hjertat med ett slags ljuft vemod, som för oss hän till aningarnes verld och i suset, af darrande löf och ljudet af en liten rännils sorl tillhviskar oss Choraei ord:

Hvar är min graf, hvar är det mörka tjället Der jag skall ensam bo?

Monn någon gång jag skådat detta stället Och trampat det i ro?

En nitisk forskare i våra häfder, dåvarande Biskopen i Göteborg, sedermera Erkebiskopen Erik Benzelius den yngre skrifver år 1730 till sin broder Censor librorum Gustaf Benzelstjerna: “Nu är jag ock viss på at then första kyrckja St Sigfrid bygde här i TV. Gyllen, var '/4 mil, och icke thet fyllest här från Götlieborg, i en sandbacke, then han kallade sin Cryptam, hvaraf ock kyrkjan än i dag heter Örcrypta. vel pro vulgi corrupta pronunciatione, Ör-gryta. Härifrån reste han til konungen Olof Sköt-lconung , som då bodde vid Skara.“

Enligt denna uppgift skulle således Örgryte kyrka blifvit byggd redan år 1000 och alltså vara en af vårt lands aldra äldsta kyrkliga fornminnen. Det är emedlertid endast det egentliga Skeppet som skulle ega denna ålder, emedan den nuvarande kors formiga kyrkans torn och öfriga utbyggnader blifvit i 18:de och 19:de seklet uppförda. Det enda anmärkningsvärda denna kyrka för öfrigt erbjuder, torde vara de i det hvälida kyrkotaket anbragta målningarna, hvilka lära förskrifva sig från en tem-ligen aflägsen ålder och således i konsthistoriskt hänseende kunna väcka intresse. De föreställa dels Gud, under bilden af en åldrig man med en spira i ena handen och en Verldsglob i den andra, dels yttersta domen. Man har berättat mig att dessa målningar skola vara utförda af en viss Croski-, men för uppgiftens trovärdighet vill jag dock icke ansvara.

ORGRYTE CHURCH.

'SfW'y print is only a small unassuming landscape ¿11 void of gold and ornaments, but notwithstanding rich in that mild beauty, with which the hand of the creator has adorned its millenial pinnacles. It is not the grand, which strikes the eye with astonishment, even not the beautiful, which enchants with its rich and varying splendour, it is one of natures own idyllic elegies, that fills the heart with a kind of sweet sadnes, which to us belongs to the world of forebodings, and which by the rustling of the leaves and the sound of a murmuring little brook whispers into our ears the words of Chorasus:

Where is my grave, where is the gloomy hut,

Where I shall rest alone?

Should I perhaps sometimes have seen the spot,

And trodden it in sport?

A diligent searcher in our culture, Erik Benzelius the younger, at that time bishop and afterwards archbishop, wrote in the year 1730 to his brother, Gustaf Benzelstjerne, censor of books: “Now I am also convinced, that the first church, which St Sigfrid built herein W. Gyllen was a quarter of a mile and not even so much distant from Gothenburg, on a sandhill which he called his G ryp t am, after which the church even till to day is called Orcrypta vel pro vulgi corrupta pronunciatione, Or-gryta. From here he went to king Olof Skotkonung, ivlio then lived in Skara“. ..

According to his account Orgryte church would have been built already en the year 1000 and would thus be one of the oldest church monuments. The nave itself however is only of that age, while the spire of the present church, built in form of a cross, and the aisles were erected in the 18* and 11)1,1 century. The onlv remarkable thing, which that church otherwise contains, might be the paintings, which adorn the vaulted roof, and are said to originate from a very distant period and might thus call forth some interest with regard to the history of art. They represent God inthe shape of an elderly man with a sceptre in the one hand and a globe in the other, and the last judgment. I have been told, that these paintingsGericht. — Die unansehnliche, alte Kirche bietet also an und für sich Nichts, das eine so allgemeine Aufmerksamkeit verdienen könnte; erst mit der sie umgebenden Natur bekommt sie ihre eigentümliche Anziehungskraft; nur durch ihre Lage wird sie so idyllisch reizend, umschattet von Erlen, Eschen und Birken zwischen tiefen Thälern auf ihrem Hügel, an dessen Fuss sich leise murmelnd ein Bächlein schlängelt, dem Ganzen ein Gepräge heiligen Friedens verleihend. Was Solna für Stockholm, ist Örgryta für Gothenburg. Müde von dem lauten Treiben der grossen Stadt, besucht man so gern die heilige Stätte, wo Religion und Natur gemeinsam verkünden des Ewigen Namen. Hier in dem friedlichen Thale, dessen Stille nur unterbrochen wird von Vogelsang und Orgelton oder der Kirchenglocken monotonem Klang, schläft man so gut, wenn man sich zur Ruhe legt von der irdischen Arbeit. Daher ist auch der kleine, ländliche Kirchhof überfüllt mit Monumenten Solcher, die sich hier ihre letzte Ruhestätte gekauft haben. Auf unserer Ansicht sehen wir, wie beim Scheine der Laterne ein solches Plätzchen bereitet wird. Sieh hier, mein Leser, die vom Lichte beleuchtete Säule, deren Inschrift uns den Namen eines Mannes zeigt, der hier nach segensreicher Arbeit ruht: Eduard Ludendorff, Stifter der ersten Sparbank in Schweden. Auch dort auf der abgebrochenen Marmorsäule finden wir einen Namen, dessen Andenken fast in jeder edlen Schöpfung fortlebt, die Gothenburg in den letztem

Zeiten hervorgebracht, den der Dicksomchm Familie. In der Kirche selbst liegen drei von Go-thenburgs Bischöfen aus dem 17. und 18. Jahrhunderte: Daniel Laur. Wallerius, Johannes Garlberg und Johannes Poppelmann. Neben Carlberg liegt sein Bruder Birger Carlberg, ein kraftvoller Prediger im Öhnehärad in Wermland, aber bei seinem Bruder Johannes gestorben, aus Trauer über ein, zum Theil, selbst verschuldetes Unglück, nachdem er im Gefängnisse den schönen, von Adlerbeth umgearbeiteten Psalm, No. 238 unseres Gesangbuches, gedichtet hatte.

Det åldriga, men lilla och oansenliga templet eger således egentligen icke i och för sig sjelf något, som kan tilldraga det en lifiigare uppmärksamhet. Det är först, föreningen med den henne omgifvande naturen som skänker denna kyrka dess egentliga egendomlighet och som gör henne, der hon om-skuggad af askar, alar och lönnar midt ibland djupa dalgångar höjer sig på sin kulle, kring hvars fot en bäck slingrar sin sakta sorlande våg, så idylliskt intagande, och ger åt hela taflan en högre prägel af helighet och frid. ..

Hvad Solna ;ir för Stockholm, är Örgryte för Göteborg. Trött vid den stora stadens bullrande äflan, besöker man så gerna detta heliga rum, i hvars stilla ro religionen och naturen liksom gemensamt tillbedja och predika den Eviges namn. Här i den fridfulla dalen, hvars tystnad alldrig af-brytes af annat än foglarnes sång och orgelns toner eller tempelklockans manande ljud, sofver man äfven så godt, när man en gång lagt sig till hvila från den jordiska striden. Den lilla landtkyrkogår-den är derföre också alldeles öfverfylld af monumenter öfver personer, som här gjort, sitt sista husköp på jorden. På vår tafla ser du vid lyktans ljus hur ett sådant husrum just håller på att beredas, Stadna här, min läsare vid denna af skenet belysta obelisk och läs dess inskrift: Eduard Ludendorff, stiftare af den första Sparbank i Sverige. Här har således en laggt sig till ro efter ett välsig-nelserikt arbete. Äfven der borta på den afbrutna marmorkolonnen återfinner man ett namn, hvars minne är sammanflätadt med de många af de vackra företag till allmänt gagn och nödställda likars väl, för hvilka Göteborg under sednaste tiden utmärkt sig: det är den Dicksonska familjgrafven. Inuti sjelf-va kyrkan ligga trenne af Göteborgs Biskopar under 17:de och 18:de seklet: Dan. Laur. JFallerius, Johannes Carlberg och Johannes Poppelman. Bredvid Carlberg ligger dennes broder Birger Carlberg, en kraftfull Pastor i Öhnehärad i Wermland, men hvilken slutligen hos sin broder Johannes dog af sorg öfver till en del sjelfförvållade olyckor, sedan han förut i fängelse författat den vackra psalm, som, omarbetad af Adlerbeth, återfinnes under N:o 238 i vår psalmbok.

have been executed by a certain Croski, but I will not answer for the faithfulness of this information.

This old but small and unseemly church contains thus in itself nothing, that can attract any lively interest. It is only from the surrounding nature, that it derives its peculiarity, which makes it, as it. stands shaded by ashtrees, aldors and mapletrees in the middle of a deep vale on a hill, around which a small rivulet winds its gently murmuring waters, so idyllic and charming and give the whole picture the character of holiness and peace.

What Solna is for Stockholm is Orgryte for Gothenburg. Tired with the noisy troubles of the large town, people like to visit that sacred place, in whose peaceful tranquillity religion and nature, combined seem to preach the name of the eternal God. Here in this peaceful vale, Avhose silence is never interrupted, except by the singing of the birds and the sounds of the organ or by the exhorting chime of the church bells we may sleep tranquilly and still, when we once have gone to rest from the toils of this world. The little country churchyard is for this reason quite crowded with monuments of persons, who here have bought, their last dwelling on earth. In our picture, dear Reader, you see how by the shine of a lantern such a last dwelling is prepared. Stay here a while, look at that high column lighted by that solitary lantern and read the inscription on it: Edward Ludendorjf, founder of the first Savingbank in Gothenburg. Here has thus somebody gone to rest after a life rich in deeds of kindness and goodness of heart. Even there on yon broken marble column we find a name whose memory lives in the heart of every being, that has a noble feeling in his breast: It is the family vault of the family Dickson. In the interior of the church three bishops of Gothenburg of the 17th and 18th centuury are lying: Dan. Laur. Walerius, John Carlberg, and John Poppelman. By the side of Carlbero' lies his brother Birger Carlberg, a well known and powerful preacher from Olmeharad in AVermland, who died in prison after having composed that psalm, which Adlerbeth atteration is still to be found under N:o 238 in our psalmbook. DIE SCHANZE KRONAN.

öge es mir noch einmal vergönnt sein, dich nach Annebergs laubumkränzten Höhen zu führen 1 Auf diesem Punkte bietet sich uns ein ganz anderes Gemälde, als das vom selben Hü^el vorher betrachtete. Links im Hintergründe sehen wir Göta-Elf in immer breitem Wogen einher rollend, je mehr er sich dem Meere nähert. Rechts zeigt sich uns ein Thcil des ländlichen Hagas und weiter weg im Fond das grossartige, obgleich noch nicht vollendete Zeughaus, bestimmt zur Aufnahme des in Gothenburg liegenden Kriegsmateriales. Im Vordergründe erhebt sich ein hoher Berg, auf dessen Spitze eine alte Festung ruht. Die schroffe Bergeshöhe ward in alter Zeit „Ryssäs“ oder Risäs genannt und auf ihrer Spitze wuchs ein grösser, alter Wald, der jedoch im Jahre 1650 umgehauen ward, wo man an seiner Stelle Erdwälle zur besseren Vertheidigung der Stadt anle^te. Schon bei Gothenburgs Gründung ward dasselbe mit Wällen und Gräben befestigt, um es gegen den Dänischen Nachbarn zu schützen, der mit neidischen Blicken auf das rasche Emporblühen der jungen Handelsstadt sah und hier eben nicht in der freundlichsten Absicht häufige Besuche abstattete. Nachdem jedoch 1676 der Dänische Statthalter in Norwegen, Graf Gyldenlöve, Und 1678 König Christian V selbst den, wenn auch vergeblichen Versuch machten, die Stadt^ zu belagern, beschloss Schwedens Carl XI noch im selben Jahre die schon verfallenen Verschanzungen in vollständigen Stand zu setzen. Er liess die Stadt mit festen Mauern von gesprengten Granitsteinen zu 20 Fuss Dicke umgeben, welche 13 grössere und kleinere Vielecke bildeten. Nach der Landseite lagen 6 grosse Bastionen. In -den geraden Faxjen waren Minengänge in den eingehenden Flanken Kasematten und Kurtinen. Diese Hauptwerke umgab ein breiter, tiefer Wassergraben, vor dem sich Ravelinen und Aussenwerke befanden. Nacli^ dem Elf zu lagen 6 Bastionen mit geraden Fa<jen, Flanken und Kurtinen, vor diesen war den Festungswerken parallel, ein sogenanntes Pfahl oder Senkwerk angebracht, um Boote und Fahrzeuge

SKANSEN „KRONAN“.

‘MjTå det tillåtas mig- att ännu en gång få ledsaga dig, benägne läsare! upp till Annebergs löf-omkransade' höjder!

På den punkt, der vi nu befinna oss, möter oss en helt annan tafla, än den vi förut från samma kullar beskådat.

I bakgrunden- till venster se vi Göta elf rullande allt bredare vågor, ju närmare han nalkas hafvet, lik en älskare som med öppnad famn skyndar att sluta sig i sin kärestas armar; till höger möter oss en del af det laudtliga Hagas byggnader och längre bort i fonden Rosenlunds ståtliga fabriksbyggnad samt det storartade, ehuru ännu ej fullbordade Tyghuset afsedt att inrymma det i Göteborg förlagda Artilleriets krigs-materiel.

I förgrunden åter reser sig ett högt berg, på hvars spets ett åldrigt fäste hvilar. Den branta bergshöjden kallades i forntiden Ryssås eller Risås och ofvanpå åsens rygg vexte då en stor och åldrig skog. Men år 1650 blef skogen nedhuggen och man började att i dess ställe här anlägga jordvallar till stadens ytterligare försvar. Redan vid det nya Göteborgs anläggning blef nemligen detsamma be-fästadt med vallar och grafvar, för att skydda det mot den Danske grannen, som med afundsamma blickar såg den unga handelsstadens hastiga tillvext, och här också gjorde täta påhelsningar icke just i den vänligaste afsigt. Men sedan Danske ståthållaren i Norrige, grefve Gyldenlöve år 1676 och konung Christian den 5:te sjclf år 1678 gjort försök, huru fåfänga de än voro, att belägra staden, beslöt Sveriges ll:te Carl att. sistnämnde år sätta de redan förfallna förskansningarna i fullständigt skick. Han lät omgifva staden med fasta bekläd-nadsmurar af sprängd sten till 20 fots tjocklek och innefattande tretton större och mindre månghörnin-gar. Mot landsidan lågo sex stora bastioner. I de raka faserna voro mingångar; i de inåtsvängda flankerna kasematter och kurtiner. Dessa liufvudverk omgåfvos af en bred och djup vattengraf, utanför hvilken åter funnos raveliner och utanverk,olikaledes bestående af grofva beklädnadsmurar. At elfven

FORT .IRONAN" (GROWN).

ay I be permitted once more to conduct you, dear Reader,’to the leafy heights of Anneberg.

From the place, where we now are standing,' we have a different picture before us to that which we already have seen from the same hill.

In the background towards the left we perceive the Gotha Elf rolling its waves larger and barger as it approaches

the sea, like a lover, who is hastening with open arms to the embrace of his beloved; on the right we see a part of the rustic buildings of Haga and in the background show themselves the stately Rosenlund factory and the still unfinished arsenal, intended to contain the whole artillery material of the division stationed in Gothenburg.

In the foreground rises a high lull on whose top an old fort is visible. This steep height was formerly called Ryssas or Risas (as, ridge);"on this ridge a large and old wood was growing. But in the year 1650 the wood was cut down, and som light ramparts were thrown up for the better defence of the town. Already at the foundation of the new Gothenburg it was fortified with ramparts and moat, in order to defend it against the Danish neighbour, who observed with envious looks the rapid growth of the young commercial town, and who therefore paid many visits there, not just with the friendliest intentions. But several although vain attempts, to besiege and take the town having bein made

• • O n 1

first by the danish governor in Norway, count Gyl-denlGve in the year 1676 and then by the King Christian 5 himself in the year 1678, the swedish king, Charles XI resolved to put the half decayed fortifications again in order. He had the town enclosed by walls built of cut stone, 20 foot thick and comprising thirteen larger or smaller polygons. On the landside there were six large^ bastions. In the straight parts were mines and in the flanks casemates and curtains. These works were surrounded by a broad and deep moat, outside which there were again ravelins and outworks, also consisting of thick covered walls. Towards the river wereauf eine gewisse Entfernung von den Mauern zu halten. Ausserdem wurden auf der Höhe des sogenannten kleinen Otterhällan 3 kleine Bastionen mit 2 Ravelinen, ebenfalls aus Granit bestehend, erbaut. Alle diese Festungswerke, welche ausserdem mehrere bombenfreie Pulvermagazine einschlossen, massen ausserhalb 14,000 und inwendig 9000 Fuss.

Statt der auf Risasen befindlichen Erdschanze, liess derselbe König Karl im Jahre 1687 einen achteckigen aus 24 Fuss dicken Granitmauern bestehenden Thurm aufführen, der umgeben von gemauerten Wällen, die mit der Stadt vereinigt durch doppelte Linien, von Wassergräben und einer Caponniere oder bombenfreien Gebäude gedeckt wurden, aus welchem letzteren die Felder mit Kanonen und kleinem Handgewehr bestrichen werden konnten. Der Thurm bestand aus 4 Stockwerken, von denen die

2 Mittleren Batterien waren. Auf seiner Spitze stand eine vergoldete Kupferkrone, so gross dass 12 Personen in ihr Platz fanden, und von dieser Riesenzierde erhielt die Schanze ihren Namen „Kvonan“.

Ihre Geschichte ist kurz, und ihre Mauern haben sich keiner krigerischen Thaten zu rühmen, denn als 1807 Gothenburgs Festungswerke rasirt wurden, verfiel dieser Schanze Zweck von selbst. Seit der Zeit ist sie theils als Vorrathshaus für Krigsmaterial benutzt, theils wurden vor mehreren Jahren sämtliche auf Marstraud befindlichen Festungsgefangenen dort hinein transportirt. Doch schon im nächsten Jahre befreite man Kronan von diesen weniger glänzenden Juwelen, und die alte Feste, welche seit langem ihre goldene Zierde verloren, steht nun öde und leer, ein düsteres Denkmal vergangener gehässiger Zeiten.

lågo sex bastioner med raka faser, flanker och kurtiner, och utanför dessa var parallelt med fästningsverken anlagdt ett s. k. krubb- eller sänkverk, för att hindra båtar och fartyg att på ett visst afstånd nalkas murarna. Dessutom uppfördes äfven på höjden af den s. k. Lilla Otterhällan trenne små bastioner med tvenne raveliner, hvilka alla bestodo af gråsten. Alla dessa fästningsverk, hvilka äfven inneslöto flera bombfria krutmagasin och förrådshus, upptog0 en yttre omkrets af 14,000 och en inre af

9,000 fot.

Den på Risåsen anlagda jordskansen qvarstod einedlertid till år 1687, då samme konung Carl här i dess ställe lät af 24 fots tjocka gråstensmurar uppbygga ett åttkantigt torn, som, omgifvet af murade vallar, sattes i förbindelse med staden, meddelst en dubbel föreningslinea, som beskyddades af vatten-grafvar och som hade en Caponniere eller bombfri byggnad, hvarifrån fältet kunde med kanoner och handgevär bestrykas. Sjelfva tornet hade en höjd af fyra våningar, utaf hvilka de två medlersta utgjorde batterier för kanoner, och öfverst på dess tinnar stod en

förgylld kopparkrona, så stor att tolf personer i henne kunnat rymmas; och af denna jätteprydnad fick skansen ock sitt namn — Kronan.

Dess historia är ej lång och dess murar bära cj till efterverlden minnet af någon krigisk idrott. Med år 1807, då beslut fattades om de Göteborg omgifvande fästningsverkens rasering, upphörde äfven denna skansbyggnads egentliga krigiska bestämmelse. Sedan dess har det dels användts till förrådshus för härvarande krigsmateriel, dels har ock den gamle stenhårde krigsbussen blifvit på sin ålderdom till den grad föraktad, att man icke aktat för rof att göra honom till en simpel fångknekt. För några år sedan blef nemligen hela den å Marstrands fästning befintliga fångpersonal derifrån hit transporterad. Men redan nästlidet år befriade man „kronan" från dessa sina mindre lysande juveler, och det gamla fästet, som längesedan förlorat sin hjessas gyldene prydnad, står nu tomt och öde på sin klippspets, skådande ut öfver nejden som en dyster minnesvård från förflutna dagars hatfulla oro.

six strong bastions with straight arms, flanks and curtains, and outside these and running parallel with the fortifications was a so called crib or immerging work to hinder boats or ships to approach the walls within a certain distance. Three other small bastions with two ravelins were besides erected on the so called Lilia Otterhallan, which all consisted of graystone. All these fortifications, which also contained several bombfree powderma-gazins and storehouses, had an exterior circumference of 14000 feet and an interior one of 9000 feet.

The ramparts erected on Risasen remained till the year 1687, when the same swedish king had an octangular tower erected in their stead with gray-stone walls of 24 foot thickness, which, surrounded by brick walls, was connected with the town by a double line of fortifications, defended by moats and containing a caponniere or bombfree building, from where the surrounding fields could be commanded with cannons and muskets. The tower itself had four stories, of which the second and third were occupied by batteries, and on its top there was a gilt crown of copper so large that twelve persons had room in it; from this crow nthe fort derives its name Kronan (the crown).

Its history is not long and its walls have not transmitted to posterity the memory of any warlike exploit. In the year 1807, when the resolution was taken about razing the fortifications of Gothenburg, the original martial destination of this fort was finished. Since that time it has partly been used as a storehouse for war material, partly the old fellow has in his old age been degraded so much as to be used as simple prison. Some years ago all the inmates of the Marstrand prison where transported to this fort. But already the year after the „crown" was freed of these its less splendid jewels, and the old fort, which has lost its crown a long time ago, is now standing empty and solitary on the top of the hill, looking out over the neighbourhood like a dark monument of the restless troubles of a bygone time.*Ill. C. G. Berger* Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg.

SKANSEN KRONAN. DER GUSTAF ADOLFS MARKT

MIT

DER BÖRSE.

IHu wanderst jetzt an deines treuen Führers beite auf den Balcon des Rathhauses, welcher nach dem Gustaf Adolfs Markte führt, um dir einen Ue-berblick über diesen, mit besonderem Hinblick auf die stattliche Börse, zu verschaffen.^ Du siehst sie hier zur linken Seite auf unserer Ansicht, Ganz zur Linken entdeckst du eia Kriegs-Werkzeug — eine Kanone. Da jedoch die Börse ein Gebäude für den friedlichsten Zweck ist, so vermuthest du ganz richtig, dass die Kanone nicht hierher gehört, sie gehört zur Hauptwache des Königl. Göta Artillerire-gimentes, die, unsichtbar von deinem Standpunkt, unserer Börse nächster Nachbar ist. _ Des Krieges Gott wohnt hier in brüderlicher Eintracht neben dem des Friedens. Früher wohnte hier auch Wand an Wand Armuth neben Reichthum. ^ In der Wache war nämlich vor nicht langer Zeit eine Art Pryta-neum, Schuldgefängniss genannt, dessen Bewohner nur nöthig gehabt hätten, ein Loch durch die \V and zu machen, um einen Einblick in den goldschimmernden Festsaal der Börse zu haben. Docli halt^ die Nachbarschaft des Schuldgefängnisses mit unserer Börse nicht für ein böses Oiucn. Selbst unter der schrecklichen Welt - Handelskrisis bewahrheitete sich in Hinsicht auf dies Gefängniss, was der Dichter sin°'t in Iiavamal:

O

„......abseit, und weit von hier

„Ist des Unfreunds Hof, wenn auch am Wege hegend .

die Pfeiler von Gothenburgs Börse wankten nicht während so manches Haus in allen Y\ elttheilen vom Orcan umgestürzt ward. — Schau nun auf unser Bild! Du wirst finden, dass unsre Börse ein festes und sicheres Aussehen hat, also das Gepräge des Geschäftlebens trägt, das sich in ihren Mauern bewegt.- Eine breite Treppe führt zu einem Prostyl von 6 toskanischen Pfeilern, deren dorisirte Balkenlage 6 jonische Saiden mit ihren Entablements trägt, die wiederum zum Fussgestelle für 6 achtungswürdige, von Professor Qvarnström modellirte

GUSTAF ADOLFS TOBG

jDu vandrar nu vid din trogne cicerones sida till 40 vårt Rättvisans tempel, gemenligen kalladt rådhuset. Vi hafva ingen sak att hänskjuta till denna höga gudinnas visdom, ej heller är vår afsigt att aflägga besök h»s magistraten och borgerskapets äldste, som här hafva sina sessionsmm; vi lemna dessa vördnadsvärda korporationer i ostörd ro med sina omsorger om stadens bästa och taga plats på rådhusets balkong, som vetter åt Gustaf Adolfs torg, ty vår mening är helt enkelt att förskaffa oss en öfverblick af detta, med serskildt hänseende till den ståtliga börsbyggnaden. Der ser du henne också på venstra sidan af vår tafia. Aldralängst till venster upptäcker du ett krigets verktyg — en kanon. Men som börsen är en byggnad för de fredligaste ändamål, så sluter du riktigt, att, kanonen ej hör dit. Han tillhör kgl. Göta artilleriregementets högvakt, som, osynlig från din ståndpunkt, är vår börsbyggnads närmaste granne. Krigets Gud bor här i broderlig sämja bredvid fredens. Nyss bodde der äfven Fattigdomen vägg om vägg med Rikedomen. A högvakten var nämligen för icke längesedan plats inrymd åt ^ ett slags prytaueum, kalladt gäldstuga, och dess innevånare hade blott behöft göra ett hål genom väggen, för att få en inblick i börsens guldskiinrande festivitetssal. Ause dock icke gäldstugans f. d. grannskap med vår börs såsom någouting ominöst! Till och med under den förfärliga verlds-handelskrisen besannade sig i afseende på denna gäldstuga hvad skalden sjunger i Havamal:

--- „afsides, långt hän belägen

Är oväns gård, om äfven han star vid vägen,“

och Göteborgsbörsens pelare svigtade icke, medan orkanen kastade så många „hus“ i alla verldsdelar öfverända.

Betrakta nu vår tafia! Du finner, att vår börs har ett fast och grundsäkert utseende, sålunda bärande pregeln af affärslifvet, som rör sig inom dess murar. En bred trappa leder upp till en prostyl af sex toskanska pelare, hvilkas doriserande

GUSTA-F ADOLF SQUARE

AND

. THE EXCHANGE.

^IJou are now with your faithful guide approaching C3 the temple of Justice, called the townhall. We have no cause to bring before the wisdom of this goddess, nor is it our intention, to pay a visit to the magistrates or aldermen, who hold their sessions here; whe leave these worthy corporations in undisturbed quiet with their cares for the best of the town and take our place on the balcony of the townhouse, which looks out on the square; for our intention is simply to get a view of the stately exchange building. And there on your left you may see it. Still farther to the left we perceive some implements of war, a cannon. But as the exchange is a building for peaceful purposes only, you justly conclude, that the cannon does not belong to it. It belongs to the artillery guardhouse, which although not visible to us, is the next neighbour of the exchange. The God of war lives in brotherly union with the God of peace. But a short time ago even poverty was living next door to wealth. In the guardhouse one room was used as a kind of Prytaneum, commonly called the debtor’s prison, and its inmates need only have made a hole through the wall, to have a look into the richly ornamented statehall of the exchange.

But do not consider the neighbourhood of the debtor's prison a bad omen for the exchange. Even during the last dangerous crisis it proved true about the debtor's prison what the bard sings in Havamal:

„.......Apart and far away

„Is the enemy's court, though it lies by the way“

and Gothenburg's pillars did not shake while the hurricane overturned so many „houses“ in all parts of the world. –

Look now at our picture! You will see that our exchange has a firm and safe appearance, thus showing the stamp of the busy activity, that is stirring within its walls. A broad staircase leads up to a prostyl of six tuscan pillars, whose floor -car-Gottheiten dienen, an deren Attributen du Handel, Seefahrt, Industrie etc: erkennst. Das Geschäftslokal ist in der untern Wohnung, in der obern befindet sich der berühmte Festsaal. Heute jedoch gehen wir nicht hinein, ich behalte mir vor, dir ein ander Mal das Innere der Börse zu zeigen; jetzt wollen wir sie nur von Aussen betrachten. Sollte das Prostyl dir etwas schwer erscheinen, so lass dir erklären, dass es nur ein Bruchstück von einem grossen, noch unvollendeten Werke ist, denn unsere schönheitlic-benden Mitbürger haben die. Absicht diese ganze Seite des Marktes seiner Zeit zu einem harmonischen Ganzen umzugestalten. Halte hiermit das hübsche Gebäude zusammen, auf dessen Balcon wir uns befinden und ein Werk von Nicodemus Tessin ist, so musst du zugeben, dass der Gustaf Adolfs .Markt künftig einen sehr grossartigen Anblick darbieten wird. Der Grundstein zur Börse ward den 1 Juni 1844 gelegt, als König Oskar, der Friedliebende, gleich nach seiner Thronbesteigung Gothenburg besuchte. Das Gebäude ist aufgeführt vom Baumeister P. J. Ekman, ward 5 Jahr, später fertig, den 1 Dec. 1849 eingeweiht, und kostet ungefähr

450,000 R:dr. R:mt.

Was die übrigen Merkwürdigkeiten des Marktes betrifft, so macht Fogelb ergs Werk, das Denkmal von dem Gründer unsrer Stadt, Anspruch auf ein eigenes Kapitel. Nicht so die pittoreske Brücke, die im Hintergründe unseres Bildes über den Kanal führt. Sie kann gar keine Ansprüche machen; sie hat ihre Bestimmung als Gymnastikapparat erfüllt und wartet, wie mehrere ihrer Schwestern, in diesen Tagen auf Ablösung durch eine Andere, weniger berechnet für Ling's edle Kunst als für die Kommunikation.

bjelklag uppbär lika många pelare af joniska ordningen, och dessas bjelklag tjenar i sin tur till fotställning åt sex aktningsvärda gudomligheter, på hvilkas attributer du igenkänner Handeln, Sjöfarten, Industrien o. s. v. Qvarnström har modellerat dessa bilder. Beskåda dem! Ar icke hans Merkurius en ståtlig yngling? Man skulle tro, att han nedflu-git. från Olympen ined ett ärende från fader Jupiter, och slagit sig ned på der der pelaren, endast för att hvila at och flyga vidare. Men han stannar nog qvar, för att bevittna, huru hans Göteborg blomstrar och tillvexer. Lokalen* för affärers . uppgörande är i bottenvåningen; i den öfra befinner sig den vidtberömde festivitetssaleh. Men i dag gå vi ej ditin. Jag förbehåller åt en annan gång att få visa dig börsens inre. Nu betrakta vi blott dess utsida. Om prostylen synes dig något tung, så tillåt mig upplysa, att han blott är ett stycke af ett stort, ännu ofulländadt' verk. Det är våra skönhets älskande medborgares afsigt att i sinom tid omgestalta hela denna sida af torget till ett harmonierande helt. Sammanställ härmed den vackra byggnad, på hvars balkong vi befinna oss, ocli som är ett verk af ingen mindre än Nicodemus Tessin, så måste du medgifva, att Gustaf Adolfs torg i framtiden kommer att erbjuda en mycket storartad anblick. Nu några uppgifter ur börsens historia. Grundstenen lades den 1 Juni 1841, när konung Oskar den fridsälle, då nyss uppstigen på thronen, besökte Göteborg. Byggnaden är uppförd af arkitekten P. J. Ekman, blef färdig etter 5 år och invigdes den 1 Dec. 1849. När frågan är om en börsbyggnad, bör man icke glömma livad den kostat. Jag kan icke uppgifva en större summa än

450,000 rdr rmt, men jag hoppas, att detta icke skall nedsätta det vackra företaget i ditt omdöme.

Ilvad beträffar torgets öfriga märkvärdigheter, gör Fogelbergs verk, bilden af vår stads anläggare, anspråk på ett eget kapitel. Icke så den der pittoreska bron, som leder öfver kanalen i vår taflas bakgrund. Hon har inga Anspråk alls. Hon har uppfyllt sin bestämmelse såsom gymnastikapparat, och väntar, likasom några hennes systrar, att i dessa dagar blifva aflöst af en annan, mindre beräknad för Lings ädla konst, än för kommunikationen.

ries the same number of ionian pillars, whose floor again serves as piedestal for six worthy deities, by whose attributes yon may recognize Commerce, Navigation, Industry etc. Quarnstrom has modelled these statues. Look at them! Is not his Mercury a stately youth? One might fancy, he had flown down from the Olymp on some errand for father Jupiter and had aligthed on yonder pillar only to repose himself a little and then continue his flight. But you may be^ sure he will remain to witness Gothenburg's flourishing growth. The hall for commercial business is on the groundfloor; on the first floor is the far famed state hall. But today we shall not enter there, and J reserve myself the pleasure of introducing you there another time. For the present we only look at the exterior. If the pro-slyl appears somewhat heavy, allow me to tell you, that it only forms a part of a grand, still unfinished work. It is the intention of the admirers of the beautiful among our aldermen tho change that entire side of the square to a harmonious whole. Add to this the fine building, ou whose balcony we are standing and which is one of the works of- no less a person than Nicodemus Tessin, and you will own, that the Gustaf Adolf square will have some day a very grand appearance. Now for the history of the exchange! — The foundation stone was laid on the 1st of June 1844, when King Oscar the Peaceful, shortly after his accession to the throne visited Gothenburg. The building has been erected by Mr. P. J. Ekman, and was finished in 5 years and inaugurated on the first of December 1849. In speaking of an exchange building one ought not to forget the expenses. I cannot name a higher sum total than 450000 R:dr R:.mt, but J hope that this will not lower this fine undertaking in your eyes.

With regard to the other curiosities of the square Fogelberg's work, the statue of the founder of our %town, deserves an own chapter. But not so yonder picturesque bridge, which leads over the canal in the background of our picture. That has no claims whatsoevor. It has fulfilled its destination as gymnastic apparatus and is waiting like some of its fellows, to be relieved by another one, less calculated for M:r Ling's noble^ art than for a commodious means of communication.*Ill. C. G. Berger* Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg. **BÖRSEN** (sedd från stora rådhussalen). TRÄDGÅRDSFÖRENINGENS

PARK

DER PARK DES GARTENVEREINS.

¥jie Städte des Mittelalters mit ihren Ringmauern, ™ welche nicht allein mordlustige Feinde, sondern auch erfrischende Luftströme ausschlossen, trugen sicher ein eigenes, der mystischen Gefühlsrichtung zusagendes Gepräge, durch ihre engen, dunkeln Strassen, die sich labyrinthisch zwischen hohen, spitz-giebeligen Häusern schlängelten. Ich bezweifle doch, dass wir es in ihnen wohnlich finden würden, wir bedürfen sowohl in geistiger, wie materieller Beziehung "Licht und Luft" und können nicht genug dieser schönen Gottesgaben erhalten. Licht, mehr Licht, und Luft voll auf von frischer, stärkender Lebensluft ist die Losung unserer Zeit. Die argand-schen Lampen sind der Gasbeleuchtung gewichen, die Strassen legt man schnurgrade, breit und ausmündend auf offene Marktplätze oder üppige Parkanlagen, welche gleichsam die Lungen der Städte bilden. - „ ,

Gothenburg ist in Betracht der .1 arkanlagen nicht hinter seiner Zeit zurück geblieben. Wir besitzen wenigsten Eine, deren geringster Werth ist, eine der sliönsten Zierden der Stadt zu sein. Wenn der Lärm der Strassen uns von dem labenden, symbolisch bedeutungsvollen Leben der Natur entfernt, so fühlen wir uns wieder als^ Ivind an der hohen Mutter Brust, wenn wir an stillen Abenden uns im Parke des Gartenvereins befinden. Ehe wir denselben besassen, war Slottskogen (der Schlosswald) das liebste und nächste Ziel der Naturliebhaber. Ach! die Dryaden dieses Gehölzes verschwinden mit seinen Eichen, die noch übergebliebenen blicken umsonst von den steinigen Abhängen nach jenen frischen Jünglingen und Mädchen, welche früher unter ihren schattigen Kronen Blumen pflückten oder Haschen spielten, denn schwarze Straftafeln verjagen sie aus ihrer Nähe. Doch der Park des Gartenvereins hat den Stadtbewohnern reichlichen Ersatz geboten. Er ist unter Anderm ebenlalls auch unsere luftige Kinderstube, voll von Blumen und Schmetterlingen, mit und ohne Flügel, wurzelfest und mit freiwilliger Bewegung begabt. Er ist heran gewachsen wie durch Morganas Zaubersstab. Vor

Medeltidens städer med sina ringmurar, som uteståndge icke blott mordlystna fiender, utan äfven helsosamma vindar — med sina trånga, mörka gator, som labyrintiskt slingrade mellan höga spetsbågehus, måste haft en egen, de mystiska känslorna tilltalande pregel; men jag betviflar, att nutidens menniskor i den skulle kunnat trifvas. Vi vilja både i andlig och naturlig mening hafva ljus och luft; vi knnna ej få nog af dessa elementer. „Licht mehr Licht,“ och luft, fullt upp af frisk stärkande lifsfrukt är tidens lösen i alla riktningar, äfven den rent materiella. De argandska lyktorna hafva vikit för gaslysningen, städernas gator utstakas breda, snörröta och utmynnande i luftreservoarerna af vidsträckta torg, och lummiga parker midt i städernas sköte bilda likasom de lungor, med hvilka de andas. _ =

Göteborg har i afseende på parkanläggning ej gått efter sin tid. Vi ega åtminstone en, hvars ringaste värde är, att vi kunna anföra honom som en af stadens vackraste prydnader. Om stadsbullret aflägsnar oss från _ naturens hugsvalande, symboliskt betydelsefulla lif, så känna vi oss åter som barn invid den höga modrens barm, när vi en stilla afton befinna oss i Trädgårdsföreningens park. Innan vi egde honom, var slottsskogen det käraste och närmaste målet för dexu, som längtade ut i det gröna. Ack, slottsskogens dryader försvinna tillika med dess ekar; de få, som återstå, blicka från klipp-sluttningarne fåfängt efter de rosenkindade gossar och flickor, som fordom plockade blommor eller sprungo enkeleken under deras kronor. Svarta plikttaflor bortskrämma dem från de hulda naturväsendenas grannskap. Men Trädgårdsföreningens park har blifvit stadsboarne en riklig ersättning. Han är bland annat äfven vår stora luftiga barnkammare, full af fjärilar och blommor, bevingade och obevingade, rotfasta och begåfvade med frivilligrörelse. T-Tan har uppvext likasom under Morganas trollspö. För sjutton år sedan funnos der endast några pilar, och den sumpiga marken erbjöd kär och der åt ungdomen dammar, för att om vintern

THE PUBLIC GARDENS AND PARK.

Che towns of the middleage with their walls, which kept shut out not only cruel enemies but also healthful winds — with their narrow and dark streets, which wound in labyrinthian lines between high gable-houses, must have had a peculiar and mystic appearance; but I doubt, whether our present generation would have been able to thrive in them. We require both in the physical and spiritual meaning of the word light and air and cannot get enough of these elements. “Licht, mehr Licht“ and air, more air, full of fresh and reviving elements is the watchword of our time in every direction, even in that of the purest materialism. The gas has superseded the lanterns, the streets are built broad and straight, opening into airy and spacious squares, and shady parks in the heart of the towns form, as if it were, the lungs, through which they breathe.

Gothenburg has not remained behind its time with regard to parks. We possess at least one, whose smallest value consists in its being one of the finest ornaments of the town. If the noise of the town has remoted us from the comforting and refreshing life of nature, we feel again like children at the mother’s breast, when finding ourselves on fine evenings in the public park. Before we had this park, Slottsskogen (the Castle wood) was the dearest and nearest point for all those, that were longing for the greenwood. Alas, the dryads of the Castlewood are disappearing with its oaks, and the few, that remain, are looldng in vain from then-rocky declivities for the rosy cheeked boys and girls, that once were gathering flowers or playing joy fully under their leafy crowns. Black boards warn them off everywhere and frighten them away from the neighbourhood of those gentle beings of nature. But the public gardens are a rich oompensation for the inhabitants of the town. They serve among other things even as our great and airy nursery, full of butterflies and flowers, with and without wings, rooted fast and gifted with free motion. They have grown up as if created by a magic wand.17 Jahren wuchsen hier nur einige Weiden, und die sumpfige Wiese bot der Jugend nur wenige Gräben, um darauf im Winter ihre Schrittschuhe zu versuchen. Der Magistrat überliess dieses Grundstück, die. sogenannte Segerlindsche Wiese, zu Garten und Promenadenanlagen kostenfrei, nachdem der Makler Thomec 7500 R:dr R:mt hierzu geschenkt, und ein Verein aus mehreren Mitbürgern sich zu dessen Ausführung gebildet.

Seit der Zeit sind bedeutende Summen zur zweckmässigen Einrichtung und Verschönerung dieses Parkes "verwandt. Die grosse Orangerie, welche dir mitten im Winter Laub und Blumenduft bietet, erbaute man 1842,

und 10 Jahre später folgte das Victoria-regiahaus, so genannt nach der riesigen Wasserrose des Amazonenflusses, welche hier ebenfalls einmal zur Blüthe kam. Und dort — im Kreise grünender Bäume erhebt, sich seit einem Jahre der Er f ri s ch un gfep a v i 11 o n, den du auf un-serm Bilde siehst, mit seinen schlanken Säulen und maurischen Bogen. Edelswärds Zeichenstift beschenkte uns mit dieser kleinen Erinnerung aus Granadas Orangenhainen. Vor dem Pavillon steht eine Nachbildung der Kisschen Amazone, die ein wildes Thier bekämpft. Tiefdenker wollen wissen, dass Dieselbe den Streit der Meinung gegen das Vorurtheil, welches lange dem Bau des Pavillons im Wege stand, symbolisirt. Dass er die Anzahl der Besucher gemehrt, brauche ich nicht zu erwähnen. Es bewegt sich an schönen Abenden um \md in demselben beim Klange der Musik ein heiteres Leben, dem die Gegenwart der Damen und spielenden Kinder Reiz und Unschuld verleiht.

Die Dankbarkeit gebietet uns, schließlich den Namen des Mannes nicht zu vergessen, der nicht mit Geld, doch mit der hohem Macht des schaffenden Schönheitsinnes zur ersten Anlage des Parkes beigetragen. Sein Name ist “Töpel“, weniger gekannt, als er verdient, möge er daher hier einen Platz finden.

pröfva skridskorna. Magistraten upplät kostnadsfritt. denna mark, kallad Segerlindska ängen, till anläggande af trädgård och promenadplats, sedan stadsmäklaren Thomée skänkt 5000 rdr bko till företaget och en förening till dess befrämjande bildats af åtskilliga medborgare.

Sedan dess hafva betydliga summor an vänd t s till parkens ändamålsenliga inrättning och försköning. Det stora orangeriet, som midt i vintern bjuder dig grönska och blomsterdoft, uppfördes 1842, och tio år derefter Victoria-regia-huset, så kalladt efter Amazonflodens jette-neckros, som en gång blommade derstädes. Och der — „i runden, af friska löfträd sammanbunden“ reser sig sedan för-lidet år Schweizeri-paviljongen, som du ser på min tafla, med sina smärta pelare och moriska bågar. Edelsvärds ritstift, har skänkt oss denna lilla hägring från Granadas orangelundar. Framför paviljongen ses en bildstod (efter Kiss), föreställande en amazon, som kämpar mot ett. vilddjur. Djupsinnigt folk vill veta, att denna grupp symboliserar opinionens strid mot de betänkligheter, som länge stodo i vägen för paviljongens uppkomst. Att han ökat antalet af besökande behöfver jag ej tillägga. Det rör sig under vackra aftnar, vid musikens toner, omkring densamma ett gladt lif, åt hvilket damernas oeh de lekande barnens närvaro förlänar fägring och oskuld.

Ett till slut, som tacksamheten förbjuder oss att glömma! Det är namnet Töpel, tillhörigt den man, som bidrog till parkens anläggning, väl icke med penningens, men med det skapande skönhets-sinnets högre magt. Hans namn är mindre kändt än det förtjenar. Må det då här få sin- plats!

Victor Rydlerg.

Seventeen years ago there were only a few willows there and the marshy ground offered here and there some ponds for the young people to try their skill in skating upon. But. M:r Thomee, broker, having given 5000 R:dr B:co and a committee of several citizens having been formed for the purpose, the town presented this piece of ground, called Seger-lind’s field, for laying out the gardens and park.

Since that time considerable sums have been expended for the improvement and embellishment of the park. The orangery, which in the depth of winter offers you verdure and perfume, was ereted in 1842 and ten years after the Victoria-regia-house, so called alter the gigantic Victoria regia flower from the Amazon river, which already once has bloomed here. And there — “in the fairy round, with .rich foliage bordered ’round“ — are the refreshment rooms, which you see in our picture with slender pillars and moorish arches. M:r Edelsvard’s pencil has presented us with this charming sketch from Granada’s orange groves. Before the pavilion you sec a statue (copy after Kiss) representing an amazon fighting with a wild beast. Profound thinkers will know, that this group symbolizes the struggle of public opinion with the many doubts, that for a long time have prevented the erection of the pavilion. That is has increased the nummer of visitors need not be mentioned. On fine evenings a merry and fresh life is stirring there, which is made more charming still by the tunes of nice music and to which the presence of the ladies and of playing children gives additional beauty.

Gratitude obliges us not to forget the name of a man, who assisted much in the laying out of the park, by his

sense for the beautiful and his creative power of mind. This name is Topel, less known than it deserves, but which here may have its place.Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg. **SVEITZERI PAVILJONG** (Trädgårdsföreningens Park). STORA NYGATAN (DIE GROSSE NEOSTRASSE)

MIT

DER SYNAGOGE.

er selige Dummbom*), der auf seine Art Philosoph war, bemerkte einst: „wie schön hat doch der Vorsehung Gnade es geordnet, dass überall Ströme fliessen, wo grosse Städte liegen.Ohne Zweifel würde er, wenn er unsre Stora Nygata gesehen hätte, ebenfalls die voraussehende Weisheit bewundert haben, die dem Wallgraben diese Winkel gab, nach denen 200 Jahre später Stora Nyo-a-tan sich bildete. Zugestanden, dass unser Philosoph, Ursache und Wirkung verwechselte; zugestanden, dass man - durch stellenweise Umlegung des Wallgrabens der Nygata eine geradere Richtung hätte geben können. — Eins müssen wir doch zugestehen dass Nygatan, so wie sie ist, eine stattliche Strasse ist, ja, dass die ungebundenen Formen ihre Schönheit erhöhen. Hinter jeder Ecke eine neue Aussicht mit palastgleichen Häusern an der einen und an der ändern Seite grüne Ufer mit schattigen Bäumen, die sich über den Spiegel des Wallgrabens neigen. Eine kleine Wasserfahrt verdient hier schon gemacht zu werden; die Gesellschaft da unten bei der Treppe denkt wie wir. Sie steigt in ihr Boot; folgen wir ihrem Beispiel! Auf dieser Tour will ich Dir das neueste Gothenburg zeigen — weitgestreckte, hübsche Stadttheile, unter dem letzten Jahrzehnt emporgewachsen. Der Tag ist warm; an dem tiefblauen Himmel ^ scheint die Sommersonne; ihre Strahlen brechen sich an den schimmernden Häusern, die sich über uns erheben und unter uns wiederspiegeln. Aber wir rudern weiter in dem kühlen .Schatten, den die Baumgruppen in dem Park des Gartenvereins über das Wasser werfen. Schau nach beiden Seiten, wirf aber nicht zu sehnsuchtsvolle Blicke nach links, wo Crinoline und Sonnenschirme in den schattenreichen Gängen schimmern und lockende Töne der Musik uns entgegen schallen; hier werden wir später ein-

*) Salig Dummbom (Seliger Dummkopf) ein in Schweden sehr bekanntes Gedicht von Kjellgren.

STORA NYGATAN

MED

¿¡¿alig Dumbom, som i sitt slag var filosof, an-$) märkte en gång,

„hur vttl'Försynens nåd reglerat, som floder öfverallt placerat, der stora , stader stryka fram.“

Utan tvifvel skulle samme filosof, om han sett vår Stora Nygata, äfven beundrat den förutseende vishet, som gaf åt vallgrafven alldeles samma bug-ter, i hvilken Stora Nygatan tvåhundra år derefter formade sig. Låt vara, att vår filosof förblandade orsak med verkan; låt vara, att man kunde gifvit Nygatan en rakare hållning genom att på sina ställen räta ut vallgtafven — ett måste vi dock med-gifva, att Nygatan, sådan hon är, är en ståtlig gata, ja att den oregelbundna formen ökar hennes behag. Bakom hvarje hörn en ny utsigt med palatslika hus på ena sidan, och på den andra gröna stränder med lummiga träd, som luta öfver vall-grafvcns spegel. En båtfärd på denna vallgraf för-tjenar att göras. Sällskapet dernere vid trappan tänker som jag. Det stiger i sin båt. Följom dess exempel! Jag vill på denna färd visa dig det aldra-nyaste Göteborg — vidsträckta, vackra stadsdelar, som uppvext under det sista årtiondet. Dagen är varm. På den högblå himmeln skiner sommarsolen ; dess strålar bryta sig mot de skimrande husen, som höja sig ofvan och återspeglas under oss. Men vi ro framåt i de svala skuggor, som trädgrupperna i Trädgårdsföreningens park kasta öfver vattnet. Skåda åt ömse sidor, men kasta ej för längtande blickar till venster, der krinoliner och parasoller skymta i de skuggrika gångarne och hornmusikens friska ackorder strömma oss till möte! Till denna park skola vi sedan styra kosan. Nu anbefaller jag vyerna till höger åt din ostörda uppmärksamhet. Det ställe, der denna husrad prunkar, var för ett tiotal år sedan en ödeplats, och för ytterligare ett tiotal tillbaka. tumlade här de lekande barnen på vallar och bastioner, lemningar af den fästningsgör-del, som kringslöt Göteborg, men som dess kraft-

STORA NYGATAN (GREAT NEWSTREET)

AND

THE SYNAGOGUE.

®he late Mr Dumbom, who was a philosopher in his own way, observed once

„how kindly Providence has shown its grace, there mighty rivers everywhere to place, where wealthy towns are springing up.“

This same philosopher, if he had seen our present Stora Nygatan would doubtlessly also have admired the provident wisdom, that gave to the town-moat exactly the same bends in which two centuries after Stora Nygatan formed itself. Whether he mistook cause for effect or whether a straighter direction might have been given to Nygatan by filling up the bends of the moat, we certainly must admit, that Nygatan, such as it is at present, is a stately street, the irregular form of which adds even to its charms. Behind every corner a new view with palace like houses on the one side and on the other green banks with spreading trees overhanging the glassy surface of the moat! On this moat it is well worth the trouble to pass round in a boat, and yonder group near the staircase seems to be of our opinion. They are getting into the boat. Let us follow them and have a look at our modern Gothenburg — as it has grown up during the last ten years. It is a hot day. The rays of the sun rebound from the glittering houses, which rise above and are reflected in the water below. But we pass along under the refreshing shades, wliich the groves of the public gardens throw over the water. Look about you on all sides, but do not cast too longing looks to the left, where crinolines and parasols are visible in the shady walks and where lively music would allure us to enter. To this park we shall afterwards direct our course. For the present J recommend the views on the right to your attention. The place, where that row of houses stands, was about ten years ago a complete waste, and another ten years back you might have seen children playing here on the old fortifications, that once surrounded Gothenburg, but which its rapid growthkehren, jetzt empfehlen wir die Ansichten zur liechten Deiner ungestörten Aufmerksamkeit. Die Stelle, auf der jetzt diese Häuserreihe prangt, war vor 10 Jahren noch ein wüster Platz, und noch weitere 10 Jahr zurück tummelten hier spielende Kinder auf Wällen u id Bastionen, Ueberbleibsel des Festungsgürtels, der Gothenburg umschloss.

Unter den Gebäuden fesselt das eine deinen Blick durch seinen eigenthümlichen Styl und Kuppelschmuck, auf denen du das mystische Tetragram erblickst. Dies hübsche maurisch-byzanthinische Gebäude ist die mosaische Synagoge. Sie hätte einen ändern, weniger versteckten Platz haben können, doch der Traditionen Macht hat sich bei der Frage um ihre Lage geltend gemacht — die frommen Rabbiner sagen, eine Synagoge muss tief liegen, denn es heisst in der Schrift : „aus der Tiefe rufe ich zu dir, Herr!“ Um doch nicht allzu sehr eingeengt zu werden durch hohe Privathäuser, hat man ihr auf jeder Seite ein hübsches zweistöckiges Haus zum Nachbarn gegeben. Ich möchte, wir wären bei der Einweihung der Synagoge gegenwärtig gewesen, die im Octbr. 1855 stattfand. Vor-

• . . i i uvtheilsvolle Unverträglichkeit konnte man dem

Mosaismus bei dieser Gelegenheit nicht vorwerfen. Ein Katholik hatte die schönen Hymnen, zu denen ein Protestant den Text geschrieben componirt und dirigirte sie; und Protestanten erhoben mit Abrahams Nachkommen ihre Stimmen, Jehovah zu preisen. — Au dunkeln Abenden sieht der Wanderer einen schwachen Lichtschimmer durch das dreifach durchbrochene Fenster. Dieser Schein kommt von einer beständig brennenden Lampe, angezündet an eine Flamme, die aus einer Synagoge des Auslandes geholt ward. Und diese war wieder angezündet bei einer ändern, die nach der Tradition durch tausend Jahre brannte. Das Feuer ist dasselbe in der Sonne, im Vulcan, im Phosphorhölzchen; aber die ewige Lampe, gewartet von treuen Händen, ist ein schönes und ergreifendes Bild der Religion, wie sie leuchtet durch alle Zeiten für kommende und vergehende Geschlechter.

svällande medja söndersprängde. Bland byggnaderna fästes din blick vid en, som är utmärkt genom sin egendomliga stil och prydd med kupoler, på hvilka du ser det mystiska tetragrammet. Denna vackra inorisk-byzantinska byggnad är mosaiska församlingens synagoga. Hon borde fatt en annan, mindre bortskymd plats;

men traditionens inagt har gjort sig gällande i fråga om hennes läge — en synagoga, säga de fromma rabbinerna, bör ligga djupt, ty det heter i skriften: ,.ur djupet ropar jagtill dig, Herre!'1 För att dock ej blifva alltför klämd mellan högresta privatboningar, har man gifvit henne de der nätta tvåvåningshusen till grannar, en på hvardera sidan. Jag önskaj-, att du, som jag, hade bevistat Göteborgska synagogans invigning, som egde rum i Oktober 18*55. Fördomsfull ofördragsamhet kan man ej tillvita Mosaismen sådan hon visade sig då. En katholik hade komponerat och ledde de sköna hymner, som då uppstämdes; en protestant hade skrifvit texten till dem, och protestanter höjde med Abrahams ättlingar sina röster till att lofva Jehovah. — Under mörka qvällar ser vandraren ett svagt ljussken genom det der tredubbla genombrutna fönstret. Ljusskimret kommer från en ständigt brinnande lampa, tänd med en låga, som hemtats från en synagoga i utlandet. Och den sistnämnda åter har tändt sin lampa vid en annan, som enligt traditionen brunnit genom tusen år. Elden är densamma i solen, i vulkanen, i fosforstickan; men den eviga lampan, vårdad af trogna händer, är en skön och gripande bild af religionen, som lyser genom tiderna för kommande och försvinnande siägten.

När vår båtT svängt om hörnet der borta, skola nya utsigter, täflande med denna, möta oss. Vi skola till venster se Kungsparken, nya theateru och bakom alléen den nyss färdiga Hagakyrkans smärta götiska spira; till höger kungstorget med dess ba-zarer, det stora halfcirkelforiniga sjukhuset, engelska kyrkan, det citadellika artilleriförrådshuset, fisktorget med dess bazarer o. s. v., allt nyuppståndna anläggningar. Och när vi kommit till Pustervik, sluta vi vår båtfart, stärkta i den öfvertygelse, att Göteborg, att döma af dess hitintills visade utveckling, går en stolt och herrlig framtid till mötes.

Victor Rydberg.

soon broke. Amongst the houses one particularly attracts our attention, which is remarkable by its peculiar style with its cupolas, and mystic tetragrams. This beautiful building of the byzantine school is the Synagogue of the Jews. It ought to have another, less hidden place; but the power of tradition was formost in the question about its situation •— a synagogue, the pious rabbins say, must be situated low, for Holy Scripture says: „From the deep I call to thee, O Lord.“ — That it might however not be too much obstructed yonder pretty two story houses have been erected on either side. 1 wish you could have been present, at the consecration of the 'synagogue, which took place in October 1855. Prejudicial incompatibility the Jews can certainly not be reproached with as they then appeared. A catholic composed and directed the beautiful hymns, that were sung; a protestant had written the words and protestants together with the descendants of Abraham were raising their voices to praise Jehovah. On dark nights the wayfarer may see a dim light shining through yonder window. This comes from a lamp, which, always burning, was lit with a flame fetched from some synagogue abroad. The latter again has lit its lamp at another one, which according to tradition has been burning through thousands of years. Fire is the same in the sun, in the volcano and in the lucifer match; but the eternal lamp, tended by faithful hands, is a beautiful and touching picture of religion, that is shining through all times for going as well as coming generations.

When our boat has passed yonder corner, new views will strike our eyes. We see on the left lvungsparken (King’s Park), the new theatre and the graceful gothic spire of the new Hagachurch; and on the right Kungstorget (King’-s square) with its bazaars, the great semicircular hospital, the castlelike artillery storehouse, the fishmarket with its bazaars and other newly erected buildings. And when, at last arrived at Pustervik we conclude our excursion, we are strenghtened by the conviction, that Gothenburg, to judge from its development until now is hastening on towards a proud and glorious future. *Ill. [C. G.] BERGER.* Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg. **STORA NYGATAN** med Synagogan. *Ill. Ludvig Messmann* Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg. Stora Södra & Norra **HAMNGATORNE.**STORA HAMNGATAN.

DIE GROSSE HAFENSTRASSE.

ine Strasse, wie diese, findet man nur in einer jungen, wohlhabenden und einer grossen Zukunft entgegengehenden Stadt. Vor langer Zeit war ihre Nachbarin, die enge „Holländer-“ oder „Drottninggatan“ die Erste in Gothenburg. Dann baute man Holzhäuser zu beiden Seiten des Kanales, die jedoch bald wieder, durch

eine Feuersbrunst zerstört, von stattlichen Steinhäusern ersetzt wurden, die nach und nach den grossen Hafenstrassen ihr jetziges Aussehen gaben.

Einer der hervorspringendsten Züge derselben, welchen unser Bild dem Gedächtniss bewahrt, wird jedoch baldigst verwischt werden. Ich meine die himmelstürmenden, mit den dreistöckigen Häusern sichtbar wetteifernden Brücken, welche über den Kanal führen. Bei einer früheren Gelegenheit habe ich dir schon mitgetheilt, dass sie anderen, von horizontalerer Natur Platz machen sollen. So geht es, unsere republikanische Zeit will Alles gleichstellen. Sie legt frech ihre Hand an diese „bestimmt ausgeprägten, historischen Eigenheiten" , sie stürzt alles durch das Alter Geheiligte, und wozu alles dieses? Ja, Alles zu dem lumpigen Zwecke, einige vernünftige Gedanken zu verwirklichen und dem Menschengeschlechte Glück und Wohlbefinden zu bereiten. _

Man kann schwerlich über die grosse Hafenstrasse, wie über einige Strassen in Paris, eine ganze Geschichte schreiben. Möglich ist cs, dass Karl X einst da gegangen, wo jetzt, unsere Damen und Herren promeniren. Vielleicht zog Gustaf III hier hinauf, gefolgt, von einer enthusiasmirten Volksschaar, um auf dem Rathhause die Bürgerschaft zur kräftigen Vertheidigung ihrer W alle gegen die anrückenden Dänen aufzufordern. 'Wir übergehen den sogenannten Björnbergschen Auflauf, wie verschiedene Schmun-o'lercravalle, die hier stattfanden.^ Eine glänzende Zukunft träumeud, hat sie dergleichen simple Erinnerungen längst vergessen, Ireut sich, dass Bürgerblut nie ihre §teine rüthete, und begnügt, sich, bis weiter dem bürgerlichen Fleisse eine Lebensader zu sein.

/Jp.n sådan gata som denna möter oss ej i någon ^ „rutten köping;“ att hon tillhör en ung välmående stad, som vill blifva stor, det säger oss första anblicken. Det var en tid, då hon icke fanns: en sanning, som jag ej skulle påpekat, om jag icke velat tillägga, att hennes granne, den trånga Holländare- eller Drottninggatan då var den förnämsta i Göteborg. Kom sä en tid, då trähus uppfördes på ömse sidor om kanalen. Konnno så eldsvådor och förstörde dessa trähus. På ödetomterna uppfördes prydligå stenhus, och Stora Hamngatan antog småningom den fysionomi hon nu c ger.

Ett af de mest framstående dragen i denna fysionomi, sådan vår tafla skall bevara henne åt minnet, är emellertid bestämdt att med det snaraste utplånas. Jag menar de himmelsstormande, på trevåningshusen synbarligen afuudsjuka broarne, som äro slagna öfver kanalen. Jag har redan vid ett föregående tillfälle berättat dig, att de skola gifva plats för andra af mer horizontel natur. Så är det. Vår republikanska tid vill jemna allt. Han lägger fräck hand på dessa „bestämdt utpreglade historiska egendomligheter“; lian omstörtar „det genom historisk häfd lieliga“, han är er. “varg i veum“, och hvarför allt detta? Jo allt för det futtiga ändamålet att förverkliga lörnuftstankar samt bereda trefnad och lycka åt menniskoslägtet.

Man kan svårligen om Stora Hamngatan, som om åtskilliga' gator i Paris, skrifva en hel historia. Anor af det slaget eger hon icke. Kanske att Karl X satt. sin fot. på någon punkt, som nu trampas af de damer och herrar, hvilka der ses promenera. Kanske att Gustaf III, följd af en hänryckt folkskara , tågat uppför denna gata, när han gick till rådhuset, för att tala till borgerskapet och uppmana det försvara sina murar mot de anryckande Dan-skarne. Vi förbigå det s. k. Björnbergska upploppet och lurendrejarekravallerna, för hvilka samma gata i förflutna dagar var skådeplatsen. Drömmande om en lysande framtid har hon längesedan förgätit dylika simpla minnen. Hon är glad, att medborgareblod aldrig behöft purpra hennes stenar, och hon

STORA HAMNGATAN (NEW . HARBOUR STREET.)

Such a street one does not easily see in any of those decayed old boroughs; the first look shows us, that it belongs to a new substantial town, which will be a large one one of these days. There was a time, when it did not yet exist: a fact, which I should not have mentioned, if I had not intended to add, that its neighbour, the narrow Holländaregatan (Dutch Street) or Drottninggatan (Quenstreet), as it is now called, then was the principal street in Gothenburg. There was once, when wooden houses were standing on both sides of the canal, a great fire, which consumed them all. On these empty building grounds new and statety stonehouse were erected and thus Stora Hamngatan gradually acquired the appearance it now has.

One of the most prominent features, which our' picture is to transmit to posterity, will however soon be destroyed. Those are the gigantic bridges, which lead over the canal and whose higlit vies with that of the surrounding houses. I have already told you that they are to be replaced by other more horizontal bridges. And so it is. Our republican time will level everything and lay hand 011 those „distinctly marked monuments of history“. This modern spirit upsets everything sacred by its history, it is a „wolf in sheep’s clothing“. And to what purpose all this? Only for the poor purpose of preparing comfort to man.

It is scarcely possible to write like of some streets in Paris a whole history about Stora Hamngatan. Ancestors of that kind it has not. It may be that Karolus X has trodden some of the places, where now ladies and gentlemen are walking to and fro, and perhaps Gustavus III, followed by an enrap-pured rowd, has marched up this street, on his way to the townhall in order to animate the citizens to defend their homes against the hateful Danes. We will pass over the so called Björnberg rebellion and the smuggling riots, which took place in this street. The memory of such simple occurrences is lost since a long time in the dreams of future greatness, and well may we be proud, that no blood ofDie grosse Hafenstrasse bildet an warmen Sommertagen mit ihren breiten Trottoiren eine angenehme Promenade im Schatten der Häuser. Doch begnügt sich die Sonne nicht immer, wie diesen Augenblick, ihre Strahlen aus einer Queerstrasse über einen kleinen, leicht passirten Theil derselben auszugiessen. Mit mathematischer Genauigkeit streut sie zu gewissen Zeiten ihr Gold über die ganze Länge der Strasse, und wie angenehm wäre es dann, wenn üppige Baumanlagen zu beiden Seiten des Kanals uns auch liier im Schatten zu lustwandeln erlaubten, wie es jetzt schon der Brunnenpark thut, welchen du im Hintergründe unseres Bildes seine grünen Kronen wölben siehst.

åtnöjer sig tillsvidare med att vara.en af de små ådrorna för liandelsverksamheten. Äfven den har sin verldshistoriska betydelse. ,

Stora Hamngatan med sina breda trottoarer utgör en angenäm promenadplats, när man en sommardag vandrar i h(isens skugga. Men solen, min vän, åtnöjer sig icke alltid, såsom i detta ögonblick, med att från tvärgatorna gjuta sin strålflod öfver några lätt passerade delar af vår promenad. Hon har en med mathematisk noggrannhet återkommande nyck att vilja strö sitt glödande guld öfver gatan i hela dess längd. Tänk då, min vän, när vi å ömse sidor tätt intill kanalen .få skugglika träd och trottoarer äfven der! Huru angenämt det blir, och huru prydligt!

I bakgrunden af vår tafla. ser du verkligen en samling gröna hvälfvande kronor. Det är brunnsparken, och den utgör ett vackert drag i hennes fysionomi, och detta är icke, såsom ryktet en gång påstod, dömdt att utplånas. Tro derför ingalunda rvktet, min vän, 0111 det säger dig, att våra myndigheter äro besatta af eu passion, som är berättigad i en urskog, men ieke i ett civiliseradt, under sommaren solstekt, efter svalka och saftig grönska längtande samhälle!

Victor Rydberg.

Gothenburgs’ citizens has ever died its stones, and we may rejoice at its being one of the principal arteries of the commerce of this town, which also has its historical importance.

Stora Hamngatan with its causeways is a pleasant public walk for those that wish to avoid the sun of a hot summerday. But the sun, friend, is not always content with throwning his rays , as just now, through some of the by-streets over some small parts of this walk- He lias the whim, returning with mathematical eactness of strewing his gold over the street in all its length. Fancy then, friend, if we could get trees and causeways on both sides of the canal, how pleasant and how ornamental that would be.

In the background of our picture you see in reality a grove of green crowns. That is Brunnsparken which forms a pretty feature in it, and which is not to be destroyed as it once was asserted. Do not therefore believe any rumours, friend, which tell you, that our authorities are possessed of a passion, to which they would be entitled in the backwoods, but not. in a civilised society, which every summer is longing for coolness and frish verdure. *Ill. C. G. Berger* Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg. **STATIONSHUSET VID**

BANGÅRDEN (sedd från Trädgårdsförenings fältet.)JERNVAGS-STATIONSHUSET.

DAS EISENBAHK-STATIONSHAUS. , THE RAILWAY TERMINUS,

on unserm jetzigen Standpunkte kann es der Mühe lohnen, einen Blick auf den Drottningtorg (Königinmarkt) zu werfen. Zur Rechten sehen wir eine kleine Parthie des Trädgärdparkes, zur Linken Herrn Magnus palastähnliches Haus, welches die Ecke der Stora Nygata und Södra Hanmgata bildet und im Hintergründe das Eisenbahn-Stationshaus, gerade hinreichend entfernt, um cs auf einmal in seiner ganzen Länge zu übersehen. _

Bei einer ändern Gelegenheit wollen wir das Eisenbahngebäude näher betrachten, jetzt will ich dir nur erzählcu, wie dieser grosse und schöne Platz vor wenigen Jahren aussah. Mit ihm ist eine der vielen, dem Auge und den Gedanken angenehmen Veränderungen unserer Stadt vorgegangen, und ich benutze diese Gelegenheit, dir etwas davon zu erzählen.

Denke dir das Stationshaus verschwunden; so auch das gewaltige Gebäude, das neue Arbeitshaus, von dem wir auf unserem Bilde nur ein Stück des Giebels bemerken, das jedoch die ganze östliche Seite des Marktes einnimmt und, beiläufig gesagt, gross genug ist, die ganze Bevölkerung einer kleinen schwedischen Stadt aufzunehmen, denke dir weiter den ganzen ungepflasterten 1 latz mit. einer verfallenen alten Planke umgeben und innerhalb dieser Planke auf einer sumpfigen Wiese ein häs-Hches Gebäude, mit grauen fauligen Wänden und stark vergitterten Fenstern. Dieses war das Lehens oder Provinzgefängniss. In seiner Nähe, als würdiger Begleiter, stand jenes Marterwerkzeug, Welches vor ^kurzer Zeit noch alle Gerichts- und Tingplätze im ganzen Reiche illustrirte. Der Volkshumor nannte es Bloinster- oder^ Blumen-Jöran, Welches in unverblümtem Schwedisch so viel als Staubstock bedeutete. Das Feld wurde weiter von einem Theile des Wallgrabens begrenzt und hinter demselben streckte sich der öde und wüste Gullbergssumpf, welcher nun ausgetrocknet wird, um einen neuem Stadttheile Raum zu machen.

So ungefähr war der Platz vor einigen Jahren beschaffen, und Leben erhielt dies düstere Bild

ifrån de» ståndpunkt, på hvilken vi nu under vår

flanering befinna oss, kan det löna mödan att kasta en blick tillbaka åt Drottningtorget. Till höger hafva vi ett litet parti af Trädgårdsföreningens park; till venster hr Magnus’ palatslika hus, som bildar hörnet af Stora Nygatan och Södra Hamngatan; i bakgrunden jernvägs-stationshuset, just på lagom afstånd för att man på en gång kan öfver-blicka det i hela dess längd.

Jag skall vid ett annat tillfälle låta dig taga jernvägsbyggnaderna på stället i närmare betraktande. Här vill jag blott berätta, huru denna vidsträckta och prydliga plats säg ut för ej så många år sedan. Det är en ibland de många för öga och tanke angenäma förändringar, vårt samhälle undergått, hvilken jag derigenom får tillfälle att påpeka.

Tänk dig stations byggnaden försvunnen; likaledes den väldiga byggnad, af hvilken vi på vår tafla endast se ett stycke gafvel, men som bildar den östra sidan af torget och är det nya arbetshuset — en byggnad stor nog att inom sina väggar rymma en svensk småstads folkmängd — tänk dig vidare stenläggningen borta och hela den vidsträckta platsen omgifven af ett ruskigt plank. Inom detta stängsel skulle vi sett på midten af det sumpiga fältet en ful byggnad med grå murar och gallrade fönster resa sig. Det var länshäktet. I dess grannskap och som en värdig accessoar till detta stod samma tortyrverktyg, som icke längesedan bidrog att illustrera alla tingsplatser i riket — det af folkhumorn Blomster-Jöran kallade, men som på oför-blommerad svenska benämndes spöpålen. Fältet begränsades af ett stycke utaf vallgrafven, bakom hvilken utbredde sig den ödsliga Gullbergsvassen — samma vass, som nu uttorkas, för att gifva rum åt kajer och gator. Sådan var platsen för ett antal år sedan. Och lif fick denna dystra tafla, i synnerhet om Söndagarne, genom en mängd små och stora trasvargar, som här hade lokalen för sin spelklubb. Man spelade „kronvägg“ mot planket, man „singlade“ och ,,salade_ hybecka“ af hjertans lust. Som° en omvexling i nöjet pröfvade man sina kraf-

-jj-roin the point of view, where we are stopping '"* just now in our walk, it is well worth the trouble to look back at Queen Square. On our right we have a smale part of the public gardens, on the left M:r Magnus’ palace

like house, which forms the corner of Stora Nygatan and Sodra Hamngatan (Great New Street and South Harbour Street), and in the background the stationliouse just sufficiently far off to be seen in all its length.

I shall soon have another opportunity of giving you a closer view of all the railway buildings. For the present, I shall only tell you, how this extensive and pretty place looked not many years ago. This is one of the many pleasant changes which our community has passed through and which I therefore shall take this opportunity of mentioning.

Fancy this place without the stationliouse and without the large building, of which we see in our picture only a little piece, but which forms the east side of the square; it is the new workhouse, a building large enough to contain the whole population of a small swedish country town; fancy further all the pavement removed and the whole place surrounded by a dismal looking pailing. Within this pailing we might have seen in the middle of the marshy field an ugly building with gray walls and grated windows. That was the district-prison. Close to it, and its worthy neighbour, stood the instrument of torture, which not a long time ago helped to illustrate all assize towns — the so called „Blomster Joran“ or as it was also called the „whipping pole“. The field was surrounded by a part of the town moat, bekind which the desolate Gullbergs marshes extended, the same marshes which are now benig drained in order to make room for quays and streets. Such was the place som years ago. This gloomy picture was enlivened, particularly on Sundays, by a number of black-boys, who had chosen this place for their games. Here they played at all sorts of games and as a change in their pleasures they tried their strength with the police officers, if they showed themselves in theirmeistens Sonntags durch eine Menge grösser und kleiner zerlumpter Subjekte, die diesen Ort zu ihrem Spielklubb ausersehen. Man spielte Kron-vägg*) gegen die Planke, man singlade und salade hybecka nach Herzens Lust. Zur Umwechslung erprobte man mitunter seine Kräfte an den Polizei-ofncianten, die sich zuweilen in die Unterhaltungen dieses frohen Klubbes mischten. Diese Stelle mit ihrem Volksleben war würdig eines Pinsels der flandrischen Schule, doch unwürdig länger in Wirklichkeit zu bestehen.

Eine solche Veränderung, wenn auch lokal und an sich unbedeutend, kann uns doch eine dauernde Befriedigung verschaffen, und erhält dadurch für uns Bedeutung, dass wir mit oder ohne Grund daran gewöhnt sind, sie als das Glied einer grossen Kette, als einen kleinen Moment grösser Entwickelung zu betrachten, die nicht eine Stadt, nicht einmal das Reich, sondern das ganze Menschengeschlecht umfasst. Es ist die Barbarei und die .Rohheit, die mehr und mehr der Humanitet und Sittlichkeit weicht.

Wie du siehst, suchte der Künstler, welcher das Stationshaus entwarf, die Elemente zweier Baustyle zu vereinigen. Die Rundbogenfenster schlies-sen sich an die Strebepfeiler des Spitzbogenstylos, und machen einen leichten und angenehmen Eindruck. Doch wurde der ganze Marktplatz bedeutend gewinnen, wenn auch die angrenzenden Gebäude herausgeputzt und die langen, kahlen Mauern des Arbeitshauses durch passende, architecktonische Verzierungen dem Auge wohlthuend unterbrochen würden.

ter med polisuppsyningsmännen, när dessa någon gång vågade visa sig i den glada klubben. Det var ett ställe och ett folklif, värdigt den flandriska skolans penslar, men ovärdigt och nu, Gudi lof, äfven utstruket ur verkligheten.

En sådan förändring — låt vara att den är lokal och i sig obetydlig — kan dock skänka dig och mig varaktig glädje och får för oss en ökad betydelse, eftersom vi nu med eller utan skäl blifvit vane att betrakta den som en liten länk i en stor kedja, ett litet moment i en stor utveckling, som ej är inskränkt till en stad eller ens ett rike, utan omfattar menskligheten. Det är barbariet och råheten , som mer och mer gifva vika för humaniteten och sedligheten.

Du ser, att konstnären, som uppfört jernvägs-stationshuset, sökt sammansmälta elementerna af tvenne byggnadsstilar. Vi se rundbågestilens fönster och listverk förenade med spetsbågestilens sträf-pelare och tureller. Det hela ger en ljus och behaglig anblick. Torget kommer att vinna i utseende, när det hus, som till venster begränsar det, erhållit ett skapligare skick, och om man ville göra något i arkitektoniskt hänseende, för att gifva rythin och lif åt arbetshusets länga enformiga mursträcka.

Victor Rydberg.

*) „Kronväsrg“ und „singlade“ und „salade hybecka“ sind bei der niederen Bevölkerung sehr beliebte aber jetzt verbotene llazardspiele, bei denen es sich hauptsächlich darum handelte, die Kopf- oder Präj^eseite einer in die Luft oder gegen eine Planke geworfene Münze vorherzubestimmen.

merry club. It was a place and life worthy of the pencils of the dutch painters, but unworthy in itself and in our days fortunately abolished.

Such a change — though it may be local and indifferent in itself — must notwithstanding give us real pleasure, and has for us a higher interest the more we have become used to look at it as a link in a chain, as a little moment in a great time of development, which is not confined to one town nor to one country, but comprises the whole human race. It is barbarism and immorality which give more and more way to humanity and morality.

You see, that the artist, who has erected the stationbuilding, has tried to unite the crucible elements of two styles of architecture. You perceive arched windows, cornices and turrets. The whole lias a light and pleasant appearance. The square will improve in appearance, when the building, that borders it to the left, has received a better form, and if they would do something for the architectural appearance of the square by giving more life to the monotonous lonu; front of the workhouse. *Ill. C. G. Berger* Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg. **SÄRÖ** från Fastlandet.SÄRÖ.

SARÜ,

as Bajai mit seinen salzigen Bädern, seiner naturschönen Lage und seinen prachtvollen Villen für die alten Römer war, das ist Särö (natürlicher Weise im Verhältniss) für Göteborg geworden. Ausser seinen eigentlichen Vorstädten besitzt Göteborg auch andere, die in grösserer Entfernung von der Stadt dieser ihr Emporblühen zu danken haben. Zu diesen gehört Majorna und Mölndal, das Erste entstanden durch ihren Seehandel, das Zweite durch ihre Fabriksthätigkeit. Auch Särö obgleich 2 ’/2 Meilen von der Stadt entfernt, kann als ein, ihrem Organismus angehöriger Theil betrachtet werden, der sieh, von der Natur begünstigt, entwickelte; aber während die Ersteren gewisse Theile ihrer Geschäftswirksamkeit vertreten, ist Särö der Ruhe und Erholung gewidmet. Sehr viele angesehenere Familien haben diesen Badeort zu ihrem bommerauf-enthalte gewählt, welches die vielen und eleganten Villen bezeugen. Merkwürdig genug entdeckte man erst vor 20 Jahren, dass dieser Platz so recht zum Badeort geschaffen sei, obgleich seine romantische Schönheit, im Gegensätze zu der kahlen Umgebung, gleich das Auge gefesselt haben müsste. Der Entdecker oder wenigstens der, welcher zuerst Gebrauch davon machte, war der Landkamrer A. H. Akerman. Seit der Zeit wetteifern poetische Seelen in der Erfindung würdiger und treffender Benennungen für Särö’s Schönheit. Der Ausdruck: „Eine Oase in einer Wüste“ lag ziemlich nahe; etwas gewagter, aber desswegen nicht verunglückt, ist jenes Gleichniss „eines Blumenbouquets, welches sich in eine Steinwüste verloren“. Was jedoch mehr als diese poetischen Bilder dem jetzigen Eigenthümer gefällt, ist, dass Särö’s Ruhm sich weit verbreitet und jährlich eine Menge Badegäste dort versammelt, denen das salze Meer und die frische Luft Gesundheit und Frohsinn wiedergeben soll.

Im Juli und August 1857 beehrten selbst S. M. König Oscar mit seiner hohen Gemahlin, die K. H. Prinz August und Prinzessin Eugenie, kärö mit ihrer Gegenwart. Unter ändern bedeutenden Persönlichkeiten, die Särö’s Bäder benutzt

<3E|vad Baja? med sina salta bad, sitt natursköna /"V lä fe och sina praktfulla villor var för det gamla Rom, (let har (allt i en viss proportion) Särö blifvit för Göteborg. Utom sina förstäder i egentlig mening eger Göteborg äfven andra, som uppblomstrat på större afstånd från vår stad, men hafva denna att tacka för sin uppkomst. Dit kunna räknas Majorna och Mölndal, det förra samhället fostradt af dess sjöfartslif, det andra af dess industriella verksamhet. Äfven Särö, fastän beläget 2'/a mil från staden, kan betraktas som en till dennas organism hörande del, soin utvecklat sig der naturförhållandena gynnat det;'men då de först nämnda orterna framställa vissa riktningar i dess arbetslif och rörelse, representerar deremot Särö dess behof af njutning och hvila. Många af stadens förmögnare familjer hafva valt denna badort till sitt sommarhem, hvarom de allt fleva täcka villor, som

uppstå i Särös vackra lunder, bära vittnesbörd. Märkvärdigt nog var det först för tjugu år sedan man upptäckte, att denna plats var skapad till badort, ehuru dess romantiska skönhet genast måste fängsla ögat genom afbrottet mot sin ödsliga omgifning. Den Columbus, som gjorde denna upptäckt eller åtminstone har äran af att offentliggjort ocho begagnat densamma, var landskamreraren A. H. Åkerman. Sedan dess hafva poetiska sinnen täflat om att finna värdiga och träffande uttryck för Särös skönhet. Det låg nära till hands att kalla stället „en oas i en öken“; något djerfvare, men derför icke misslyckad är liknelsen af „en blomsterqvast tappad i ett stenrös“. Och sedan dess. har (livad som ännu mer än de poetiska bilderna måste behaga ställets egare) Särös rykte flugit genom Sverge och årligen ditkallat en mängd badgäster, hvilka hafvets sälta och friska vindar återgifvit helsa och lefnadslust.

Under Juli och Augusti månader år 1857 vistades å Särö H. M. Konung Oskar med sin höga gemål, samt D. K. H. prins August och prinsessan

Eugenie. .

Bland lysande personligheter, som begagnat baden å Särö, nämnas för öfrigt Johan Jakob Ber-

SAR0. .

hat Bajae with its salt-baths, its beautiful situation and its magnificent villas was to the Romans, that Sari) has become to Gothenburg. Besides its real suburbs Gothenburg possesses some others at a greater distance from town, which have to thank our town for their existence. Amongst these may be mentioned the „Majorna" and „Miiln-dal“, the former originating from Gothenburg’s naval importance, the latter from its industry. Even Sari), although two miles and a half distant "from the town, may be considered a part of its organism, which has grown up where nature favoured its growth. But if the two first mentioned places characterize certain branches of occupation in Gothenburg, Sari) on the contrary represents its wish for repose and enjoyment. Many of the wealthier families of the town have chosen this batliingplaee for their summer-residence, of which the many nice villas that are erected in Siiros’ beautiful groves are as many proofs. Strang it is that only twenty years ago it was found out, that this place would be a fitting bathing place; although its natural beauties must before have charmed the . eye and captivated the visitor’s good opinion by its romantic views and the difference it exhibits from the surrounding monotonous nature. The Columbus, who discovered or at least made known this place was M. A. H. Akerman. Since then many poetic minds have been contending to find sufficiently beautiful expressions in speaking of the beauties of Sari). It was natural to call it an „oasis in a desert“; another bolder but not less fortunate name is „a nosegay dropped on a heap of stones“. And since that time the fame of Siiro has spread through the whole country and allured there every year a great number of visitors, to whom salt baths and the sea breeze have given back health and enjoyment oi life, which probably pleases the proprietor of the place even still more than the admirers of the beautiful.

During the months of July and August 1857 were among the visitors of Sari) H. M. King Oscarnennen wir noch Johan Jakob Berzelins und Erik Gustaf Geyer, — bedarf es wohl mehr als zweier solcher Namen, um zu sagen, Sftrö hat. Denkwürdigkeiten? Die Ivinder des Kieichthums, welche den bei Weitem grössten Bestandteil in Särö’s Gesellschaftsleben bilden, sind gewöhnlich vergessen, sobald sie das Zeitliche gesegnet, während Jenen, welche ihre Kräfte zur Erweiterung des Geistigen anwenden, ohne danach zu streben, das Loos der Unsterblichkeit zu Theil wird.

Man behauptet von dem gesellschaftlichen Leben Särü's, es sei steif. Wir glauben, dass dieses nur scheinbar, denn das Familienleben, wo es recht Wurzel geschlagen, bildet in seinem Kreise in guter Beziehung einen Geist der Selbstgenügsamkeit, heran, ein Gefühl, welches unter seinen Nächsten seine Welt sucht und desshalb, den Fremden, obgleich willkommen doch nicht suchen lässt.

Unser Bild stellt Särö dar, wo man sich ihm von der Landseit.e nähert. Doch verbergen die waldbekränzten Berge und Thäler den Reichthum, von bald wilden, bald lieblichen und lachenden Scenereien, vor unsern Blicken, welche würdig sind, ein Album für sich zu bilden, wenn sic dargestellt werden sollten, auch werden wir

unzweifelhaft früher oder später ein solches erhalten.

i

:

:

I

i

i

!

zelius och Erik Gustaf Geijer. Hvad behöfver man mer än tvenne sådane män, för att säga, att Särö har minnen? De rikedomens barn, som utvalt Särö till sommarresidens och bilda den mägtigaste beståndsdelen af dess sällskapslif, de äro vanligen glömda, sedan de blifvit nedmyllade; de, som rikta sina krafter på förvärf inom andens verld. få stundom, utan att eftersträfva de', odödlighetens lott som ersättning för sina lätt burna jordiska försakelser Särös sällskapslif under sommaren påstås vara stelt. Vi tro, att det endast ser så ut. Familje-lifvet, der det slagit ut i sin vackraste blomma, skapar inom sina kretsar en anda af sjelftillräcklighet i god mening, en känsla, att man bland sina närmaste har sin verld, och denna känsla gör den vanlige främlingen, om än välkommen, så likväl icke eftersökt. ,

Vår planche framställer en utsigt af Särö, som öppnar sig för blicken, när man landvägen nalkas stället. Men de skogbetäckta bergen och dalarne mellan dem dölja för vår blick rikedomar af än vilda, än ljufva och leende taflor, hvilka kräfde ett album för sig, om de skulle framställas, och otvif-velaktigt en gång få ett sådant.

Victor Rydberg.

and his august spouse besides Th. KB. HH. Prince Augustus and Priiicess Eugenie.

Among the many celebrities, who have visited Sari), we may mention Joh. Jacob Berzelius find Erik Gustaf Geijer. What more is required than two such names, to show that SiLro also has its recollections? The childern of wealth, who have chosen Sari) as their summer-residencc and who form by far the greatest portion of its society, are generally hidden from view after they once have settled down; but those, who give their life to the work in the spiritual world, obtain often without, striving for it, the lot of immortality as a recompense for their less enviable earthly position.

The social life in Sari) during the summer is said to be dull. We trust that it only has the appearance of dulness. The family-life, where it has opened into blossom, creates within its own circle a spirit of self-sufficiency in the better meaning of the word, a feeling which causes the circle of the most intimate friends to form its world and this feeling, although it welcomes the friendly stranger, does not look for, nor seek him.

Our picture represents a view of Sari), which opens to the eye, when approaching the island by land. The wood covered mountains and the valleys between them hide from our eyes the beauties of a sometimes wild sometimes smiling landscape, which would require a whole album to appreciate it in all its riches, but which we doubtlessly shall get some day. *Ill. Ludvig Messmann. 1859.* Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg.

UTSIGT FRÅN STENBRON vid stora bommen.HAMNEN VID MÅNSKEN.

DER HAFEN.

er Mond schwebt über die Berge und spiegelt sich im Wasser der Elf. Das rührige Leben des Hafens schlummert, um bald aufs Neue zu erwachen. In Dunkel gehüllt liegen die Ufer und Carl Johans Kirchthurm, der sich auf den Anhöhen im Hintergründe erhebt, ist das Einzige, welches du unterscheiden kannst. Der Wald von Masten, der am Tage diese Scenerie belebt, verbirgt sich im Schatten der pittoresken, mit Häusern und Hütten bebauten Masthuggsberge.

Eine solche Stunde eignet sich nicht zu topographischen Beschreibungen; auch scheint sie nicht geeignet zu einer Schilderung von Göteborgs blühendem Handels- und Seeleben. Die Mondscheinnacht stimmt die Seele in anderer Richtung und ermuntert zu ändern Betrachtungen. Verliebte erhalten dann Lust zum Schwärmen und selbst ziemlich nüchtern gestimmte Seelen müssen zugeben, dass es bei solchen Gelegenheiten Stuuden giebt, wo sie mit Vergnügen der Erzählung irgend einer Sage oder einer Erscheinung lauschen; und eine solche will ich dir jetzt mittheilen.

Eines Abends, als ich im Mondschein auf dieser Landungsbrücke in der Nähe dieser Laterne spazieren ging, schien es mir, als wenn ich plötzlich eine unbestimmte Anzahl Jahrzehnte vor meiner Zeit hinaus versetzt würde. Es scheint unglaublich, ich gebe es zu, doch haben wir historische Beweise eines ähnlichen Zufalles in der Erzählung von “Aladins Wunderlampe“, und dem “Kalifen auf Abenteuern'*. Stille desshalb deine Zweifel und höre die Fortsetzung! Ich erkannte *>icht so recht meine Umgebung wieder. Links bemerkte ich eine äusserst brillant erleuchtete Hafenstrasse, welche sich nicht nur bis -Pustervik, sondern soweit das A^ige reichen konnte, erstreckte, auf der einen Seite von Dampf- und Segelschiffen einge- ™ sst, auf der ändern begrenzt, von palastähnlichen Häusern.

Rechts hingegen, wo Lindholmen liegt, sah ich ebenfalls Reihen Gaslampen und gewaltige Häuserinassen , aus denen sich eine Menge Fabrikschorn-

ånen skiner öfver .berjxCu och ser sin brutna bild i elfveus vatten. Lifvet, som plägar herrska vid hamnen, har inslumrat, för att snart ånyo vakna. I den ljufva förmälningen mellan nattens skuggor och de matta dagrar, som nedsväfva från Selene, sanunanfiöda alla ytterlinier. Det är endast de närmaste föremålen, hvilkas konturer, klart uppfattas af ögat. Några fartyg teckna sina rigg mot himmelen och kasta sin skugga öfver det månbelysta vattnet. Men elfvens stränder ligga svepta i mörker; Carl Johans kyrktorn, som reser sig på höjderna i bakgrunden, är det enda, som du der kan urskilja. Den skog af skeppsmaster, som om dagen lifvar tailan, så långt blicken förmår spana vesterut, ligger dold i skuggan från de pittoreska, med hus och koj or b eklädda Masthuggsb ergen.

En sådan stund är icke lämplig för topografiska beskrifningar. Ej heller synes den egnad för 'en skildring af Göteborgs^ blomstrande sjöfart och handel. Den stämmer sinnet i en annan grundton. Månskensnatten eggar till andra betraktelser. Den som är kär får då, som du vet, lust att svärma. Och den, som annars är temhgen nyktert stämd, gripes då stundom, om han vill vara uppriktig, af en viss mystik, som till och med kan komma honom att med nöje lyssna till sagor och syner.

En sådan skulle jag liär vilja berätta dig. Jag-försattes en månskensnatt, just under en vandring på denna kaj och i grannskapet af denna gaslykta, ur min tid och förflyttades ett obestämdt antal af årtionden in i framtiden. Det låter otroligt, det medger jag, men vi hafva historiska exempel på en liknande tilldragelse uti Aladdin och uti „Kalifen på äfventyr“. Tysta derfor dina tvifvel och hör fortsättningen! Jag kände icke riktigt igen min omgifning. Jag blickade till venster och såg en af de rikaste gaslågor upplyst kajgata, som sträckte sig icke blott till Pustervik, uran'långt bort i fjerran, på ena sidan garnerad af ångare och seglare, på den andra begränsad af palatslika hus. Jag blickade till höger och såg, der Lindholmen är belägen, rader af. gaslyktor, mägtiga husmassor och en mängd

THE HARBOUR BY MOONLIGHT.

he moon is shining over the mountains and sees her likeness reflected in the water of the river. The life, which is generally astir in the harbour, has gone to sheep in order to soon awake again. In the sweet nuptials of the shades of night and the faint lights that fall down from Selene, all outlines disappear. Only the nearest objects can be distinguished in their contours. Of some vessels you see the elegant rigging traced against the sky and their shades extended over the watpr. But the banks of the river are wrapped in darkness; the spire of Johans Church, which is visible on the heights of the background, is the only object, which you can distinguish. The forest of masts, that in day time enlivens the picture as far as your eye can reach, lies hidden in the shade of the Masthuggs mountains which are covered with houses and cabins.

Such an hour as represented in our picture is not a fitting time for topographical descriptions nor does it seem fitting for a description of Gothenburg’s flourishing commerce. It touches another chord of die mind. A moonlight night calls forth other thoughts. Then the lover likes to live in his world of fancy and he who is otherwise of a more prosaic disposition, is sometimes seized by a kind of mystic feeling, that makes him listen with pleasure to old legends and visionary talés.

Such a tale . I should like to tell you about. During a promenade on some moonlight night and near yonder gaslamp, I fancied myself removed out of my time into a future time of so and so many years hence. This sounds improbable, 1 own, but we have exemples of similar occurences in the stories about „Aladdin“ and „the adventures of the Calif'*, and therefore I beg you to silence your doubts and hear the continuation. I did not quite recognize everything around me. I looked to the left and saw a quay brilliantly lit up by magnificent gaslamps, which extended not only to Pusterwik but far away to a great distance, the one side lined with steamers and sailing vessels and the other with palace like houses. I looked to the right and saw where Lind-steine zum Himmel empor streckten. Während ich mich noch über diese Erscheinung wunderte, näherte sich ein Mann in eiuer, wie mir schien, kleidsameren Tracht, als die unserer Zeit. Er blieb vor mir stehen, augenscheinlich dazu veranlasst durch den Anblick meines cylinderförmigen Hutes und der übrigen Kleidung. Ein Gespräch bildete sich, unter dem cs mir klar ward, dass ich ein Auferstandener aus längst vergangener Zeit sei. Ich fürchtete, dieses würde ihn fortschrecken, aber weit entfernt! Er gab mir höchst artig seinen Arm, mit der Versicherung, man sei nun so weit gekommen, selbst Gespenster artig zu behandeln, und erbot sich zu meinem Führer. Wir wanderten eine lange Strecke die prächtige Hafenstrasse hinab, welche sich bis an Stibergsliden ausdehnte. Von dem fi'egonüber-liegen Ufer erzählte mir mein Gefährte, dass dort eine recht bedeutende Fabriksstadt aufgeblüht sei. Später führte er mich in entgegengesetzter Richtung auf einer eisernen Brücke über die Mündung des grossen Kanals, den Qvarnberg vorbei, und auch hier befand sich eine breite Hafenstrasse mit grossen Magazinen. Weiter ging es über den St.. Erikstorg und nun vertieften wir uns in Strassen, die auf den längst trockengelegten Gullbergssumpf gelegt waren. Welch ein Stadttheil war dort erstanden! ¡stattliche Gebäude, Kanäle, Märkte und üppige Parkanlagen. Ich dachte an meinen Freund, den Architekten Strömberg, und wünschte ihn neben mir, um so seinen schönen, wohldurchdachten Plan verwirklicht zu sehen. Von diesem neuen Stadttheile versetzte mich mein Führer zu einem ändern, der auf den Lewgrenschen Wiesen entstanden. Er nannte ihn das Athenasum-Viertel, oder etwas dem ähnliches , denn dort befanden sich alle städtischen ¡schulen und Bildungsanstalten, wie das naturhistorische Museum, Gemäldegalleri, Industriehalle u. s. w. Ich erblickte schöne Gebäude, umgeben von Promenaden, wie auch Spiel- und Tanzplätze für die Jugend.

Doch leider, mein Freund, krähte diesen Augenblick ein Hahn, der Cicerone verschwand, und mit ihm die ganze Erscheinung. Ich selbst befand mich wieder auf der Landungsbrücke, hüllte mich fester in meinen Mantel, da die Nacht kühl geworden, und begab mich heim, um wo möglich diese angenehme Erscheinung noch einmal träumend zu durchleben.

fabriksskorstenar, som reste sig mot himmelcn. Medan jag undrade öfver denna syn, nalkades mig en man, klädd, som jag tyckte, i en mer smakfull drägt än vår tids. Han stannade framför mig, ögon-skcnligen förledd dertill genom anblicken af min cylinderformiga hatt och öfriga utstyrsel. Ett samtal öppnades, som gjorde det klart för oss begge, att jag var en gengångare från en förfluten tid. Jag fruktade, att detta skulle skrämma bort min man; men långt derifrån! Han gaf mig förbindligast sin arm med den förklaring, att man nu hunnit nog långt i hyfsning, för att visa höflighet äfven mot spöken, och han erbjöd sig blifva min cicerone. Vi vandrade ett långt stycke nedåt den präktiga kajgatan, som sträckte sig ända bort emot Stigbergs-iiden. Om landet på motsatta sidan elfven berättade min ledsagare, att der uppblomstrat en rätt ansenlig fabriksstad. Derefter förde han mig åt motsatt håll på en jernvägsbro förbi stora hamn kanalens mynning och Qvarnberget. Äfven der var en kajgata med stora magasinsbyggnader. Färden gick vidare förbi St Eriks torg, och vi fördjupade oss nu i gator, som blifvit lagda öfver den uttorkade Gullbergs-vassen. Hvilken stadsdel, som der uppstått! Ståtliga byggnader, kanaler, torg o.eli lummiga parker. Jag tänkte på min vän, arkitekten Strömberg, och önskade, att. lian hade lefvat, för att se sin vackra, vältänkta plan så förverkligad! Från denna nya stadsdel förflyttade mig min cicerone till en annan, som

uppstått på Levgrenska ängen. Han kallade denna stadsdel Athenäum-qvarteret eller något dylikt, ty der voro alla stadens skolor och öfriga bildningsanstalter, t. ex. det naturhistoriska museet, konstgalleriet, industriutställningshuset o. s. v., förenade. Jag såg vackra byggnader, omgifna af promenader, samt lek- och gymnastikplatser för ungdomen. ..

Tyvärr min vän, gol i detta ögonblick en tupp; min cicerone och med honom hela synen var försvunnen; jag befann mig åter i min egen tid och ilade hem, för att om inöj ligt, drömma om samma angenäma syn.

Victor Rydberg.

holmen is situated, long rows of gaslamps, large masses of houses and many high factory chimneys, which appeared traced against the sky. While wondering at this sight a man approached me, whose dross" was more tasteful than we can see one now a days. He stopped before me apparently induced to do so by the look of my cylindrical hat and other apparel. A conversation ensued, which showed distinctly that I was a spirit of a by-gone time. I was almost afraid that would frighten away my interlocutor. But far from it. He offered me obligingly his arm, declaring that they were now sufficiently advanced in good manners to be polite even to ghosts, wherewith he proposed to become my guide. We walked a long way down the beautiful quay, which extended as far as St.igbergsliden. Of the country on the opposite side of the river my guide told me, that a considerable manufacturing town had sprung up. there. Then he conducted me in the opposite direction to a railway bridge past t lie mouth of the great harbour canal and Quarnberget (Windmill-hill). There was also a quay with large magazins and store-houses. Our road led us further past St. Eriks'-Square and we dived now into streets which had been built on the Gullbergs-marshes. What a town! How it had grown up! Stately buildings, canals, squares , and shady parks! I thought of my friend, the architect Strömberg and wished that he might have lived to see his noble ideas thus beautifully realized. From this part of the town my guide conducted me to another, which had been erected on the Levgren field. He called this part the Athenaeum quarter or something like it, because there were all the schools and educational institutions of the town, as for instance the museum for natural history, the national gallery of art, the exhibition building a. s. o. I saw beautiful buildings surrounded by walks and play and gymnastic grounds for the young. But unfortunately, friend, a^ cock crowed at this moment; my guide and with him all those beautiful sights had disappeared. I found myself removed back to my own time and hastened home in order to dream over again, if possible these pleasant sights. GOTHENBURG.

GÖTEBORG.

(Yestra delen.)

GOTHENBURG,

Westlicher Theil.

ir befinden uns noch einmal auf dem lieblichen Landgute Anneberg und betrachten von seinen idyllischen Hügeln das grossartige Rundgemälde, welches sich uns.ern Blicken darbietet. Die behörnten Philosophen, die wir hier oben fanden, haben ihr tiefsinniges Problem, welches ohne Zweifel den Mysterien der Verdauung angehörte, gelöst. Dagegen entdecken wir plötzlich einen anderen, der epikureischen Schule angehörenden Philosophen, der die Martinsgans verspeist, wo und wann er sie findet, ohne sich gerade an den Almanach zu kehren. Er entschwindet bald unsern Blicken, und wir überliefern ihn gern seinem Schicksale und wenden uns unserem Bilde zu. Denn nicht die lebenden Wesen bilden den grossartigen Character einer Landschaft, sondern Berge, Ströme, Seen und die menschlichen W ohnungen.

Den Hintergrund unseres Bildes nehmen Hi-sing8 kahle Ber^e und Götha Elf ein. Zwischen dem Elf und dem pittoresken Vordergründe mit seinem Fels und seinen Baumparthien liegt der jetzt zu betrachtende Theil der Stadt.

Rechts siehst du ein ungeheures Hufeisen, "welches sich auf ein, dem alten, rasirten Festungswalle angehöriges, vorspringendes Dreieck verloren. Bist du in der dänischen Litteratur zu Hause, so erinnerst du dich sicher eines kleinen Gedichtes, welches von dem Schmidt auf Helgoland erzählt. Dieser musste eines Nachts einem riesigen

Reiter, welcher auf einem achtfüssigen Pferde über das Meer gekommen, ein Hufeisen schmieden, welkes dieses verloren. Odin war der Reiter, und Sleip-ner sein Pferd, und das Hufeisen, welches dieses merkwürdige Thier verloren, war gerade das Obige.

Ich will jedoch die Richtigkeit dieser Behauptung nicht beschwören, denn andere Leute sagen, dieses Hufeisen sei ein grossartiges_ Krankenhaus, gebaut nach der Zeichnung des Architecten, Lieutenant Gegerfeldt, gegründet im Jahre 1848 und vollendet 1855 für eine Summe von c:a 250,090 R:dr *o. Nun kannst du ja glauben, was du willst.

nnu en gång dender idylliska kullen, från hvilken . vi förr hafva kastat en blick öfver vår stad! Vi stå ännu en gång på det täcka landeriet Anne-bergs egor, för att betrakta den storartade rundmålning, som landskapet härifrån erbjuder oss. De be-hornade filosofer, vi sednast träffade häruppe, hafva begifvit sig bort, sedan de löst sitt djupsinniga problem, hvilket utan tvifvel gällde idislingens mysterier. Deremot, medan vi göra oss i ordning att skärskåda vår tafia, upptäcka vi helt plötsligt ett annat slags filosof, en orolig en, som icke ger sig tid att grubbla öfver idislingen, hvilken för öfrigt ej ingår i lians filosofiska system, en skarpsinnig gynnare som tillhör epikureiska skolan och spisar Mårtens gås när som helst, utan att se i almanachan. Nu är han borta, men vi märkte nog, att han var förvånande lik en räf. Han såg glad ut och tycktes komma från staden. Kanske har han med bundt-makarne derstädes uppgjort en lyckad affär, som icke gälde hans eget skinn, eller har han kanske rymt från någon egare, som haft honom gömd bakom örat. Hvilketdera som helst, vi lemna honom åt sitt öde och vända oss till vår utsigt. Det är icke så mycket de med frivillig rörelse begåfvade organismerna, icke Faunans märkligheter sådane som nämnde hr passagerare, hvilka ge åt ett stort landskap dess karakter: det är Florans barn, samt bergen, vattnen och menniskornas boningar.

Bakgrunden i vår tafia intages af Hisingens nakna berg och Göta elf. Mellan elfven och den pittoreska förgrunden med dess klippor och löfpar-tier ligger den del af staden, på hvilken vi nu rikta vår blick.

Längst till höger ser du en ofantlig hästsko tappad på en framskjutande trekant, som tillhört det gamla nedrifna fästningsverket kring staden. Du, som är hemma i danska litteraturen, mins utan tvifvel en liten dikt om smeden på Helgoland. Denne fick en vacker natt smida en hästsko åt en jetteryttare, som kommit ridande öfver hafvet på en åtta-fotad gångare. Ryttaren var Odin, hästen var Sleip-

(The AYestend.)

/INuce more we are looking down from that idyllic

hill, from which already before our eyes hafve been wandering over our town. We are standing once more on the pretty property of Anneberg, in order to contemplate the grand panorama, which the scene offers. The horned philosophers, we saw in our first picture, have dissappeared after dissolving their difficult problem, concerning doubtlessly the misteries of the red bilberries. But while preparing to look at our picture, we perceive suddenly another kind of philosopher instead, a very restless one, who does not condescend to nibble bilberries, which do not form part of his philosophy — an acute fellow, who belongs to the epicurean school and dines on Martins goose -whenever it is possible and without looking at the almanach. Now he has dissappeared, but we saw, that he ressembled a fox most remarkably. He looked glad and seemed to , be coining from town, where he has perhaps concluded a good affair, which did not concern his own skin, or perhaps he has escaped from somebody who kept him hidden behind his ear. Whichever may be the case, we leave him to his fate and turn to our view. It is not only beings gifted with free motion, that give a landscape its character: they are Flora’s childern, the mountains, the water and the dwellings of man.

The background of our pictu.ie is occupied by the pretty hills of Hissingen aud the river Gotha elf. Between the river and the picturesque foreground with its rocky and woodcovered scene, is a part of the town lying, which now attracts our eyes.

Farthest towards the right you percive a horseshoe lost on a projecting triangle, which belonged to the old fortifications of the town. \ ou, who are well versed in danish litterature, must doubtlessly remember a little poem

of a smith on the island of Helgoland. He was once obliged to forge during the night a horsechoe for a giant-knight, who had come far over the sea ou a cightfooted horse. The horseman was Odin, the horse Sleipner, and theHinter diesem grossen Krankenhause erheben sich drei Thürme; der nächste gehört der Domkirche an, der andere der Deutsen Kirche, und der dritte und niedrigste erhebt sich auf. dem Grabgewölbe des Helden Ascheberg und bildet einen Theil der deutschen Kirche. Noch weiter im Hintergründe siehst du ein hohes, spitzgiebliges Dach, welches bedeutend höher, als die umgebenden Häuser, es ist das Kronhaus, eines der ältesten Gebäude Gothen-burgs. Näher im Vordergründe sehen wir die liebliche Hagakirche, und hinter ihr die englische Kapelle und das thurmgekrönte Wiiksche Haus. Demnächst fesselt unsern Blick das citadellenartige, langgestreckte, und mit gewaltigen Flügeln versehene Artilleriarsenal, auf einem Felsen belegen, gegen den sich noch verschiedene, ehrwürdige Reste der früheren Festungsmauern stützen, lieber diesem Felsen (lilla Otterhällan) genannt, erhebt sich "stora Otterhällan", mit seinen amphitheatralisch geordneten Häusern, und einem Telegrafen auf der Spitze. Von Rosenlunds Fabrik siehst du nur einen Theil des Schornsteins, der tüchtig raucht, und ganz zur Linken durch jene Thalöffnung eine kleine Parthie der Vorstädte Haga und Masthugget.

Ich habe nun die bemerkenswerthesten Punkte auf unserm Bilde angeführt. Nach dieser Arbeit, die ich als dein Cicerone als meine Schuldigkeit ansah, gelangen wir zu einem bessern Theile unserer Betrachtungen, indem wir uns eine Cigarre anzünden, einen bequemen Platz im hohen Grase aussuchen, schweigen wie gute Kinder, und nach besten Kräften den stillen Sommerabend und die herrliche Umgebung gemessen.

ner, och hästskon, som detta märkvärdiga djur förlorat, var just den der. Jag vill dock icke svära på riktigheten af denna uppgift, ty det finnes folk, som påstår, att ifrågavarande hästsko egentligen icke är en hästsko, utan en storartad sjukhusbyggnad, uppgjord , efter ritning och kostnadsförslag af arkitekten löjtn. Gegerfelt, grundlägd år 1848 och färdig år i.855 med en kostnad af 250,000 rdr b:ko. Tro hvilken uppgift du vill.

Bakom detta stora sjukhus resa sig trenne torn; det närmaste tillhör Gustavi, det andra Tyska kyrkan, det tredje och lägsta det med sistnämnda kyrka förenade grafkor, som blifvit uppfördt öfver hjel-ten Aschebergs ben. Ännu längre bort mot bakgrunden stiger ett högt spetsigt tak betydligt öfver de omgifvande husen; det är Kronhuset, en af Göteborgs äldsta byggnader. Närmare vår förgrund se vi den vackra Ilagakyrkan, bakom henne Engelska kapellet och det tornprydda Viikska huset. Hvad dernäst fäster vår blick är det långsträckta, citadellika, med väldiga flyglar försedda artilleriförrådshuset, beläget på en klippa, mot hvilken några ärevördiga lemningar af fästningsmuren stödja sig. Ofvan denna klippa, Lilla Otterhällan kallad, ser du Stora Otterhällan med sina amfiteatraliska husgrupper och med en telegraf på toppen. Af Rosenlunds fabrik finnes endast ett stycke skorsten, som emellertid röker duktigt. Ocli längst till venster, i öppningen till dälden, som vi hafva vid sidan om oss, upptäcker du slutligen ett litet parti af förstäderna Haga och Masthugget.

Jag har nu utpekat de anmärkningsvärdaste punkterna på vår tafla. Sedan detta arbete, som jag i min egenskap af din cicerone ansåg mig skyldig att fullgöra, nu lyckligen blifvit undanstökadt, så komma vi till den andra och bättre delen af våra betraktelser, hvilken består deruti, att vi tända våra cigarrer, slå oss ned på en beqväm plats i gräset, tiga som goda barn och njuta hvad vi förmå af den stilla sommaraftonens frid.

horse-shoe, which that extraordinary animal had lost, was just yon horse-shoe. I shall however not swear to the accuracy of this account, because there are people, who assert, that the questionable horse-shoe is originally no horse-shoe but a grand hospital, erected after a drawing and plan by the architect Mr Gegerfelt, begun in the year 1848 and finished

1855 at an expense of 250,000 Rdr Bco. Believe my dear reader, which ever version you like.

Behind this large building three steeples, the first of which belongs to the Gustavus church the second to the German church and the third and lowest to the vault, which, connected with the last mentioned church, was erected over the bones of our hero Achenberg. Still farther towards the background a high pointed roof rises considerably above the sur-ronnding houses: it is Kronhuset (the crownhouse) one of the oldest buildings of Gothenburg. Nearer to our foreground we perceive the pretty Haga church and behind it the English chapel and Mr Wiiks house. Our looks are next attracted by the long castellated artillery storehouse with its mighty wings,

lying on a rock, which exhibits still some venerable remnants of the old fortifications. Above this rock, called “Lilia Otterhallan“ you perceive “Stora Otterhallan“ covered with houses like an amphitheater and with a telegraph on the top. Of Rosenlund’s factory you see only a part of its chimney which is however sending forth large volumes of smoke. And farthest towards the left through the opening of the valley, which ve have onk our left, you see an equal part of the two suburbs of Haga and Masthugget.

I have now pointed out to you the most remarkable points in our picture. After having happily accomplished my task, which I considered it necessary to do in my quality us guide, we have at last arrived at the second and more pleasant part of our contemplations, which consists in our lighting our cigars, throwing ourselves down ^ on a comfortable place in the grass, being silent like good children and enjoying the peace of the calm summerevening.*Ill. C. G. Berger. 1859.* Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg.

GÖTEBORG Westra Delen HAGAKYRKAN.

DIE HAGAKIRCHE.

eberblickt man aus einiger Entfernung eine «-rosse Stadt, so sind es die Kirchen, mit ihren Thürmen und Kuppeln, die ihren Character bestimmen, und uns erzählen, sollten wir selbst von einem ändern Welttheile herunter kommen, dass diese Masse von Gebäuden bewohnt ist von Wesen, die gleich den Thieren dem Staube angehören, .jedoch mit Be-wustsein und der Sehnsucht nach einer bessern Weit begabt sind. Eine Stadt ohue Tempel eine Stadt, wie Heinrich Barth sie in Menge in dem innern, unbekannten Afrikag esehen, aus ungeheuren Samlung-en kegelförmiger Hütten bestehend, — unterscheidet sich wenig von den Bauten der Biber oder Termiten. Aber eine Stadt mit hohen, gen Himmel strebenden Gebäuden, es mögen nun Minerate sein, von denen die Mollahs mit lauter Stimme die Stunde des Gebetes verkünden, oder kühne, gothisehe Thür-' me, von denen der Glocken gewaltige Metallstimme hoch über dem tosenden und wimmelnden Leben ertönt, eine solche Stadt, fänden wir sie selbst auf einer astronomischen Beise auf den Planeten Merkur oder Neptun, würde dem Fremdlinge vom Tel-lus sogleich zurufen: Hier wohnen Menschen, hier ringen Geister, die, an den Staub gebunden, sich ihres göttlichen Ursprunges bewusst sind, hier freuen und sehnen sich, leiden und hoffen Geschöpfe, die mir gleichen.

Lange hat Gothenburg dem Blicke des sich nähernden Fremden nur die drei Thürme der Domkirche, der Deutschen und Carl Johans Kirche dargeboten, und alle drei haben im Character wenig Aufwärtsstrebendes, und scheinen nicht heimisch in dem Aetlier, in dem man sie an schönen Sommerabenden an dem purpurgerötheten Himmel sich abzeichnen sieht. •

Jetzt endlich erhebt sich über die Häusermassen noch ein Thurm, welcher nicht so hoch wie die Ändern, doch kräftiger ist, bestimmter und andächtiger als sie. Diese Andacht spricht aus der Ranzen Architectur der neuen Hagakirche. Die Umstände nöthigten freilich dazu, sie in dem sogenannten billigen gothischen Style nnd wenig grossen

'-jjjär man från afstånd kan låta blicken flyga öfver ^ en stor och vidsträckt stad, är det templen med sina torn och kupoler, som gifva åt densamma dess egendomliga pregel och som skulle säga oss, äfven om vi plötsligt nedkommit från ett annat verldsklot, att denna oerhörda samling af byggnader utgör en vistelseort för varelser, tillhörande, likasom djuren, stoftets verld, men begåfvade med känslan af och längtan efter en högre verld än denna. En stad utan tempel — en stad, sådan som Heinrich Barth sett många i det inre obekanta Afrika, ofantliga städer af idel kägelformiga hyddor — skiljer sig föga från bäfrarnes och termiternas samhällen. Men en stad med höga, af andakten uppförda, mot himmelen ströfvande byggnader, de må vara minareter, från hvilka mollalins röst förkunnar bönetimmen, eller djerfva götiska torn, från hvilka klockornas väldiga 'malmtunga ljuder högt öfver det af dagens omsorger framkallade, bullrande och hvimlande lifvet på gatorna derunder, en sådan stad, funne vi honom än under en astronomisk resa på planeterna Mer-kurius och Neptunus, skulle genast förkunna främlingen från Tellus: der bo menniskor, der dväljas andar fj ett rade i gruset, men medvetna af sitt gudomliga ursprung.: der fröjdas och lida, hoppas och längta väsenden, som likna mig.

Länge har Götheborg för den annalkande främlingens blickar företett endast trenne kyrkotorn: domkyrkans, Tyska kyrkans och Carl Johans, och alla tre hafva i en viss mån det gemensamt, att de se föga uppåtsträfvande ut, föga hemma i den ether, der man under vackra aftnar ser dem afteckna sig mot en purpurflammande himmel. Nu ändtligen reser sig öfver husmassorna ännu ett torn, väl icke ett så högt som tyska kyrkans och domkyrkans, men kraftigare, bestämdare, andäktig av e än de. Och denna andakt uttryker sig i den nya Hagakyrkans hela krkitektur. Omständigheterna nödgade väl att uppföra henne i “billig götisk“ stil, att gifva henne ett inskränkt omfång — och spetsbågestilen, för att fritt utveckla hela rikedomen af sin skönhet, fordrar mycket utrymme, en tid af årtionden ja århundraden,

THE H4GACHURCH.

Sf we allow our looks to wander over a large and extensive town, we see, that just the temples with their spires and cupolas give it all its peculiarity of character and which would tellus, even jf we had just descended from another globe, that this extraordinary collection of buildings is the abode of beings, who belong to the world of dust, but who are endowed with feelings and a longing for a higher world than ours. A town without temples, a town as Henry Bath saw many in the interior of Africa, enormous towns of mere conical huts — is very little different from the abodesof beavers. But a town with high buildings erected by piety and rising high towards the skies, may they be minarets, from which the voice of the dervis oalls out the hours of prayer or may they be bold gothic spires, from which the bells with their powerful metal tongues sound high above the noisy and crowded life of the streets below, called forth by the cares of the day, such a town, if we found it on an astronomical journey on the planets Mercury and Neptune, would at ouce announce to the stranger from the Earth: there men are living, there beings are dwelling, that are chained to the earth, but conscious of their divine origine, — there beings like myself are rejoicing and suffering and longing.

Gothenburg had for a long time only to show three church spires to the approaching stranger, those of the Cathedral, the German and the Carl Johan church, and all three have to a cerxtain degree that in common, that they look very little elevating very little at home in the ether, in which we see them traced against the richly tinted firmament of fine evenings. Now at last there is riBing above the masses of houses another spire, which although not. so high as those of the Cathedral and German church, looks mightier, more commanding devotion than they.

And this piety is expressed m the whole of the architecture of the new Haga-church. Circumstances however demanded its being buiet up in a “cheap“ gothic style and to give it but a confined space"; for the true gothic style, if fully execu-Dimensionen aufzuführen, während der Spitzbogenstyl zur vollen Entwicklung aller seiner Schönheiten, viel Platz, viel Zeit und beinahe uneingeschränkte Mittel erfordert. Nichts destoweniger ist von allen unsern Kirchen dieser kleine, einfache Tempel fast der einzige, welcher in architektonischer Beziehung diesen Namen verdient. Die Domkirche erhielte mit einigen Veränderungen leicht das Aussehen eines Museums, ihr stattliches Portal wäre gerade zweckmässig, als Eingang zu einem Gebäude, das den Wissenschaften oder mitbürgerlichen Angelegenheten gewidmet ist; aber würde die Ha-gakirche auch bis auf die Grundmauern herabgerissen, so könnte man doch sagen: hier stand ein Bethaus. Sie ist aus ihren Grundmauern erstanden wie eine Pflanze, getrieben von einer aufstrebenden Kraft, die sich in der hohen, schlanken Thurmspitze gleichsam von allem Materialismus reinigt und mit dem Unsichtbaren vermählt.

Das Innere der Kirche entspricht in hohem Grade dem Schönheitsgefühle, obgleich man nicht erwarten darf, die hohen Gürtelgewölbe grösser, go-thischer Kirchen zu finden. Die innere Decke wird von spitzbogigen Dachstühlen getragen, dereu Schaft sich den Pfeilen des Mittelschiffes anschliesst. Man wollte drei Langschiffe haben; der beschränkte Kaum nöthigte deshalb zu einer etwas stiefmütterlichen Behandlung der Seitenschiffe.

Die Zeichnung zur Hagakirche ist englischen Ursprunges, das Verdienst aller Detailzeichnungen und der Einrichtung gebührt dem Architekten, Herrn Lieutenant Edelswärd, unter dessen sorgfältiger Leitung die schöne Arbeit vollendet wurde. Der Grundstein wurde im März 1856 gelegt, die Einweihung o-eschah am 27 November 1859 und wurde vom Dom-probsten, D:r Wieselgren, verrichtet. Die Kirche kostet 150,000 R:dr R:mt, von

denen c:a 85,000 durch freiwillige und testamentarische Gaben zusammengebracht; sind. Am freigebigsten waren die Herrn D. Carnegie und S. Ahrenberg, der erstere gab 56,000, der letztere 11,000 R:dr R:mt. Die Kirche ist 155 Fuss lang, 54 Fuss breit im Mittelschiffe und 85 '/2 Fuss in dem Qirersehiffe, ihre Höhe ist 50 Fuss und die Höhe des Thurms 165 Fuss. Sie räumt ungefähr 1400 bis 1500 Personen.

och nära nog oinskränkta tillgångar; men icke förthy är detta enkla lilla tempel det enda vi ega, som i arkitektoniskt hänseende förtjenar detta namn. Domkyrkan skulle med några förändringar lätteli-gen få utseende af t. ex. ett museum; dess ståtliga portal vore just en passande ingång till en byggnad för vetenskapliga ändamål eller till en, under hvars tak medborgarne rådsloge om sina allmänna angelägenheter; men om Hagakyrkan refves ned till sina grundmurar, skulle man dock kunna säga: här har stått ett bönehus. Hon har från dessa grundmurar uppvext som en planta från sin rot, efter nödvändiga inre lagar; det är en af sin egen natur bunden kraft, som kristalliserat sig i dessa pelare, spets-bågefönster, spiror och spetsiga gaflar, en kraft, som förandligar sig, ju högre den sträfvar samt slutligen i den smalnande tornspirans högsta spets likasom renar sig från. allt materielt och förenar sig med det osynliga.

Kyrkans inre är i hög grad anslående på skönhetskänslan, ehuru man ej får vänta att der skåda de höga gördelhvalfven i de stora götiska kyrkorna. Det invändigt panelade taket uppbäres af spetsbå-giga takstolar eller saxar, hvilkas skaft nedlöpamot midtelskeppets pelare. Man har velat hafva trenne långskepp, och det inskränkta omfånget har derför nödgat till en styfmoderlig behandling af sidoskep-pen, der de s. k. snedbanden endast ofullkomligt motverka intrycket af det lutande taket.

Ritningen till Hagakyrkan är från England, men förtjensten af alla detaljritningar och sjelfva inredningen tillkommer arkitekten löjtn. EdelsvärcL, under hvars omsorgsfulla ledning det vackra arbetet blifvit iullbordadt. Grundstenen lades i Mars 1856; invigningen egde rum d. 27 Nov. 1859 och förrättades af domprosten dr Wieselgren. Kyrkan har kostat 150,000 rdr rmt, af hvilken summa 85,000 influtit genom gåfvor och testamenten. Bland de frikostigaste gifvarne torde vi få nämna hrr D. Carnegie och <S. Ahrenberg, af hvilka den förre skänkt

56,000 och den sednare 11,000 rdr. Kyrkans längd är 155'/2 fot, dess bredd 54 (bredden öfver tvärskeppet 85 »/,), midtelskeppets invändiga höjd 50 fot, tornets 165. Hon rymmer mellan 1400 och 1500 personer.

ted in all its rich beauties, requires a great deal of space, a time of several centuries and almost unlimited means; but notwithstanding this little temple is the only monument, we possess, which deserves this name. The cathedral would by a very few alterations acquire the appearance of a museum; its stately portal would just be a fitting entranoe for a temple of science or for the citizens of the town to hold councilin about the public welfare; but if the new Haga church was pulled down even to its foundation stones, it would still be said of this temple: there truly stood God’s house. It has risen from its foundation stones as the plant grows out of the root, according to its own laws; it is a power based on its own nature, which has been crystallized in those pillars, arched windows, spires and forked points, a power which changes the higher it rises, and which in the highest top of its slender spire frees itself from everything earthly and approaches the invisible.

The interior of the church speaks to the sense of beauty, although we do not behold there the high arches of the large gothic churches. The roof, panelled on its inner side, is formed by arched ridge-leads, whose shafts end in the pillars of the nave. They wanted the nave and two aisles, and the limited space has therefore been cause of a rather barbarous proportioning of the aisles, where the but tresses but imperfectly counteract the impression of the inclining roof.

The design for the Haga church is from England, but the merit of all the details is due to the architect, lieutenant Edelsviird, under whose careful direction the building was completed. The foundation was laid in the month of March 1856; the consecration took place on the 27:the of Nov. 1859, and was performed by the deacon Dr Wieselgren. The church has cost 150,000 Rdr Rmt, of which sum

85,000 Rdr were collected by voluntary contributions. Among the most liberal contributors we have to mention Mr D. Carnegie and S. Ahreuberg, the former having given 56,000 and the latter 11,000 Rdr. The length of the

church is 155 feet, its width 54 (the width of the transept 85), the height of the nave 50 feet and that of the spire 65. The church can contain 1400 to 1500 persons.Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg.

HAGA KYRKAN. CARNEGIES FABRIKEN MIT KAPELLE UND SCHULHAUS. .

ine Fahrt auf dem Götaelf, mit einem der kleinen Dampfböte, welche die Verbindung zwischen der Stadt und der weitgestreckten Vorstadt Majorna unterhalten, versetzt dich auf einmal in das frische Leben, das während der Zeit der Schiffahrt an der Mündung desselben herscht. Der kleine Dampfer sucht sich seinen Weg in einem Labyrinth von Schiften, grossen und kleinen, zwichen Kolossen mit der besternten Flagge, und holländischen Koffen, zwischen Engländern, Dänen und Norrwegern in Menge. Am Ufer sind Landungsbrücken, an denen Fahrzeuge lasten, oder Werfte, auf denen neue Schiffe gebaut, und alte, mit dem Kiel aufwärts, re-parirt werden. Darüber Häuser und Hütten, malerisch auf dem bergigen Strande gruppirt. Auf einer solchen Fahrt begegnet dir auch sclilieslich die nebenstehende Ansicht. Wir befinden uns bei Klippan (der Klippe). Das Gebäude zur Rechten ist die im ganzen Lande bekannte frühere Lorentzsche, jetzige Carnegische Porterbrauerei. Links davon siehst du ein hübsches Häuschen mit Mansarden und noch weiter links, in der Mitte unseres Bildes, ruht theils auf dem Felsen, und theils auf granitener Grundmauer, ein kleiner Tempel im eng-lisch-gothischen Style. Diese beiden letzteren Gebäude sind Denkmäler der Vorsorge des Herrn D. Carnegie für das sjeistioe Wohl der zahlreichen, bei seinen Fabriken angestellten Arbeitern. Das hübsche Haus mit den Mansarden ist ein Schulhaus, in dem die Kinder der Fabriksarbeiter, unter der Leitung eines tüchtigen Lehrers, in veredelnden und nützlichen Wissenschaften unterrichtet werden, und im Tempel, S:t Brigittas Kapelle genannt, feiert derselbe Lehrer mit seinen Schülern und deren Aeltern den Sonntag in frommen Betrachtungen und Gebeten. Denkmäler weisen gewöhnlich auf Tod und Ruhe hin; diese jedoch sind schützende Hüllen einer fieis-sigen Arbeit im Dienste des Lichtes, der Wahrheit und der. menschlichen Veredlung.

CARNEGIES,

F. D. LORENTSKA BRUKEN.

(Deras Kyrka och Skolhus.)

n färd på elfven med t. ex. en af de små ångbåtar, som underhålla förbindelsen mellan staden och den vidsträckta förstaden Majorna, försätter dig midt in i det friska lif, som under den tid, då sjöfarten blomstrar, rör sig i nejden af Göta elfs mynning. Den lille ångaren söker sin väg i en labyrint af fartyg, stora och små, mellan kolosser med den stjernströdda flaggan och holländska koffär, mellan Engelsmän, Danskar och Norrmän i mängd. Vid stranden bryggor, der fartyg lasta, eller värf, der nya skepp stå på stapeln och gamla, med kölen'i vädret, lagas, för att än en gång bestå en dust med hafvets vågor. Derofvanför hus och kojor, pittoreskt strödda på den bergiga stranden. Under en sådan färd möter dig slutligen äfven den tafla, som här återgifves. Vi befinna oss vid Klippan. I byggnaderna till höger finnes hr D. Carnegies öfver hela landet bekanta porterfabrik. Till venster om dessa ses ett vackert hus med mansarder, krönta af spets-gaflar, och ännu längre till venster, hvilande dels på en klippa, dels på en höo- fotmur af gråsten, sjelfva medelpunkten på vår tafla, ett litet tempel i engelsk-götisk stil. Begge dessa sistnämnda byggnader äro minnesvårdar af hr D. Carnegies omtan-ka för de vid hans porter- och sockerbruk anställda talrika arbetarnes väl. Det vackra huset med man-sarderna är nämligen skolhuset, der fabrikernas ungdom under en nitisk lärares handledning får inhemta förädlande och nyttig kunskap; och i templet, kal-ladt St. Brigittas kapell, firar samma lärare med samma ungdom och dess föräldrar hvilodagen genom betraktande af Guds ord. Jag kallade dessa byggnader minnesvårdar, men uttrycket är endast giltigt i den bemärkelse jag der brukade det. Minnesvårdar tyda på.död och hvila; sådane som dessa äro bestämda till skyddande omhöljen för ett träget arbete i ljusets, sanningens och den menskliga förädlingens tjenst. •

Grundstenen till kapellet lades d. 21 Maj 1856. Ritningen är efter ett utkast af hr Carnegies hand

O °

MR CARNEGIE'S FACTORIES. THE CHAPEL AND SCHOOL-HOUSE.

n excursion on the river in one of the small steamers, which keep up the communication between the town and

extensive suburbs „Majorna“, will transport you into the busy life, which during the time, that the navigation is going on, is stirring in the neighbourhood of the mouth of the river Gotha. The little steamer winds her way through a labyrinth of vessels of all kinds, large and small, between colosses with America’s stary flag and Dutch vessels, between Englishmen, Danes and Norwegians in great number. On the banks of the river we perceive piers, where vessels are taking in their cargoes, or wharfs, where new ships are lying on the stocks and old ones, witli their keels turned up, are being mended in order to have again many a brush with the waves of the ocean. And above this scene houses and huts, picturesquely scattered about on the hilly banks of the river. During such an excursion you will also find the scene, which is represented in our picture. We are at „Klip-pan“ (the cliff). In the buildings to our right is Mr D. Carnegie’s porter brewery known all over the country. On the left of these buildings a pretty house with gable roof is seen and still "further on, resting partly on a rock, partly on an artificial foundation of granit, the centre of our picture, a small tempel in gothic style. Both these last mentioned buildings are monuments of Mr D. Carne-negie’s consideration for the welfare of the many workmen employed at his porter and sugar factories. The pretty house with the gable-roof is the school-house, where the young folk of the factories under the instruction of a zealous teacher may acquire useful knowlegde; and in the temple, called St. Brigitta chapel, the same teacher solemnizes with the children and their parents their holidays by the explanation of God’s word. I called these buildings monuments, but this expression is only to be employed in the same meaning as I used it. Monuments indicate death and repose; but such as these. Der Grundstein zur Kapelle wurde am 21 Mai

1856 gelegt. Die Zeichnung dazu wurde nach einer Idee des Herrn Carnegie vom Lieutenant Herrn Edel-swärd, ausgeführt. Das Gebäude ist i)6’ lang, 36’ breit und räumt 4—500 Personen. Das Äussere vereint mit grösster Einfachheit reine und angenehme Formen. Die innere Einrichtung harmonirt mit dem Baustyle, auch vermisst man nicht die gemalten Fenster.

Der Name S:t Brigitta klingt etwas eigenthüm-lich für eine Kapelle, die anno 1856 im protestantischen Schweden erbaut wurde. Das berühmte und wirklich grosse schwedische Weib, welches die Geschichte unter diesem Namen kennt, hat die Auszeichnung, vom Pabst kanonisirt zu werden, theuer büssen müssen. Dieses S:t klingt so herbe und schlecht in unsern protestantischen Ohren, dass selbst der Name, dem es vorgesetzt wurde, seinen Theil davon bekommt, mit wenigen Worten, wir vergassen über die kanonisirte Heilige jenes ungewöhnliche, edle, fromme und tiefdenkende Weib, deren aufopferndes. Streben, ihr sittliches und religiöses Ideal zu verwirklichen, uns mit Staunen und Bewunderung erfüllen muss, selbst wenn dieses Ideal unserer Zeit fremd ist; wir vergassen über den Fanatiker, der brennendes Wachs auf seinen entblössten Arm träufelte, die merkwürdige Erscheinung eines Weibes, welches klarer, als irgend ein Mann, die Sittenverderbniss und den Verfall der christlichen Kirche sah, und muthiger als Alle mit lauter Stimme das Böse züchtigte. Brigitte ist eine Reformatorin vor der Reformation. So wird die Nachwelt, wenn ihre Wirksamkeit im Leben und in der Schrift näher beleuchtet worden, sie auffassen, und so hat ohne Zweifel auch jener Mann sie erkannt, der dieser Kapelle ihren Namen gab; er weckte damit die Erinnerung an einen grossen vaterländischen Namen, an eine, der edelsten Frauen, und zugleieh an jenes grosse Werk, Reformation genannt, welches weit entfernt, schon beendigt zu sein, noch auf manniclifaltige Weise rüstig gegen den Aberglauben, das Dunkel^ind den Gewissenszwang fortkämpft.

uppgjord af löjtnanten Edelsvärd. Byggnaden, 96 fot i längd och 36 i bredd, rymmer. 400—500 personer. Dess yttre förenar med osmyckad enkelhet rena och behagliga former. Inredningen står i harmoni med byggnadsstilen; bland annat saknas icke heller de för denna passande och egendomliga målade fönstren.

Namnet St. Brigitta klingar något eget för ett kapell, uppfördt i det protestantiska Sverge år 1856. Den ryktbara och verkligen stora svenska qvinnan, som i liäfderna är känd under detta namn, har dyrt fått plikta för utmärkelsen att blifva kanoniserad af påfven. Detta St. låter så starkt och illa i våra protestantiska öron,' att äfven namnet, framför hvilket det blef satt, får sin andel af missljudet; med andra ord: vi hafva för det kanoniserade helgonet förgätit den ovanliga, ädla, djupt fromma och djupt tänkande qvinnan, hvars sjelfuppoffrande sträfvan att förverkliga det sedliga och religiösa idealet måste uppfylla oss med beundran och häpnad, äfven om detta ideal för vår tid bär en annan pregel; vi hafva för asketen, som dröp brinnande vax på sin arm, förgätit den

märkvärdiga företeelsen af en qvinna, som hade klarare öga än någon man för sin tids för-derf, för kristna kyrkans förfall, och mod mer än någon man att med högan röst bestraffa det onda. Brigitta är en af reformatorerna före reformationen. Så skall efterverlden, när hennes verksamhet i lef-nad och skrifter blifvit närmare skärskådade, uppfatta henne, och så har hon utan tvifvel blifvit uppfattad af den man, som gaf åt kapellet, hennes namn, värdigare 'än de flesta konungars att fästas vid ett tempel. Han har dermed upplifvat hågkomsten af en minnesvärd svensk qvinna, af en bland de ädlaste menniskor och tillika af det stora verk, som kallas reformationen, och som, långt ifrån alslutadt, ännu fortgår under häftig kamp i olika skiftningar mot vidskepelsen och mörkret.

Victor llydberg.

are destined to be sheltering places for assiduous work in the service of light, truth and improvement.

The foundation stone of the chapel was laid on the 21:st of May 1856. The design was executed by Mr Edelsvärd after a sketch of Mr Carnegie's. The building, which is 96 feet by 36, can contain 400—-500 persons. Its exterior unites unadorned simplicity with pure and agreeable forms. The whole arrangement harmonizes with the style of the building; among other particulars are not wanting the painted windows belonging to this style of architecture.

The name of St. Brigitta chapel sounds some what strange for a chapel erected in Protestant Sweden in the year 1856. The famous and really great Swedish woman known in history by this name, has paid dearly for the distinction of being canonized by the pope. This attribute of "Saint" sounds so strange and disagreeable in our protestant ears, that even the name, before which it was put, gets its share of the dissonance ; in other words : the canonized saint has made us forget the extraordinary, noble and profoundly pious and thinking woman, whose self-sacrificing endeavours to realize her moral and religious ideal must fill us with admiration and surprise, if even this ideal has another meaning for our times; in the ascetic, who let fall burning wax on her arm, we have forgotten the extraordinary phenomenon of a woman having a clearer insight than any man in the depravity of her times and in the decline of Christian piety, and of a woman having more courage than any man in chastising all evil. Brigitta was one of the reformers before the reformation. So posterity will estimate her, when her works and writings are better understood, and so she has doubtlessly been estimated by the man, who called the chapel by her name, worthier than that of most kings of bieng given to a chapel. He has thereby revived the memory of a great name of one of the most noble children of our country and also of the great work, called the reformation, which far from being accomplished, still continues with its violent struggles against superstition, darkness and suppression of freedom of conscience.*Ill. L[udvig] M[essmann]* Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg. **F. D. LORENTSKA BRUKEN** (dess Kyrka och Skolhus.) JACOBSDAL

JACOBSDAL.

"Per Mensch ist für die Natur, wie sie für ihn, geschaffen. Deshalb sieht man auch die Kinder der grossen Städte, wenn sie drinnen ein hinreichendes Vermögen erworben, hinaus in die freie Natur eilen, um sich dort eine freundlichere Heimath zu gründen. So enstehen in der Nähe der Städte entzückende Villen, Landhäuser und Sommerwohnungen, und die Menschen, deren Streben die Vorsehung begünstigt hat, erstatten gewisser Massen ihre Güte durch Verschönerungen der Natur, und bilden in derselben eine Copie ihres eigenen Glückes.

Die Umgegend Gothenburgs wird Jahr für Jahr mit neuen Landhäusern verziert, deren blosser Anblick uns auf den Gedanken bringt, sie seien von glücklichen und zufriedenen Menschen bewohnt.

Unser Bild zeigt ein solches; Jacobsdal, das Herrn Elis Brusewitz angehört und in der Nähe des idyllisch schönen Örgryte Kirchhofs liegt.

Zur Erbauung für Diejenigen, welche wie ich, Besitzer einiger grossen Luftschlösser sind, deren Austausch gegen ein so niedliches, kleines Landhaus bis jetzt aber noch nicht gelungen, obgleich wir dasselbe gern ohne jede Zwischengabe annehmen, will ich Folgendes erzählen.

Vielleicht sah ich mit eigenen Augen den Glücklichsten der glücklichen Besitzer solcher Eigentümer, Ich

begegnete ihm eines schönen SommerAbends auf einer Promenade in der schönen Umgebung Gothenburgs. Die Freude leuchtete aus seinen Augen, indem er. auf ein hübsches Landhaus deutete, eine kleine, glänzende Perle in grüner Einfassung. Dort, mein Herr, sehen sie ein kleines Haus, welches mir gehört. Von jenem nach Osten liegenden Fenster, pflege ich denAufgang der Sonne zu betrachten, dort in" der Thurmkammer ist meine Bibliothek, in ienem Flügel mein Arbeitszimmer; das nun von der Sonne geröthete Fenster gehört zu dem Boudoir meiner Frau; auf dem Balkon pflege ich am Nachmittag meine Cigarre zu rauchen und meine Siesta unter dem Schatten des Sonnenzeltes zu halten, umspielt von kühlenden Lüften .,.

— O, wie beneidenswert!! sie sind, rief ich aus.

enniskan är skapad för solens ljus, himmelens vindar och naturens grönska. Och de äro skapade för henne. Derför ser man ock, huru de stora städernas barn, när de derinne väl hunnit samla en försvarlig bottensats i kassakistan, ila ut i den fria naturen, för att der bygga ett tref-ligare tjell. Så uppstå omkring städerna förtjusande villor, landthus, cottages, och menniskan, hvars sträf-vanden Försynen gynnade med framgång, återgäldar i någon mån dess godhet genom att försköna Guds natur och skapa i sin hydda och dess omgifning en afbild af sin egen lycka.

" Göteborgs omgifningar prydas år efter år med allt flera sädane landtställen, hvilkas blotta anblick ingjuter oss föreställningen, att de äro hem för glada, lyckliga och goda menniskor.

Vår planche framställer ett af dessa landtställen, Jacobsdal, tillhörigt hr Elis Brusewitz och beläget i grannskapet af den idylliskt vackra Örgryte kyrkogård. _

Till uppbyggelse för dem, hvilka, likasom jag, äro egare af åtskilliga stora luftslott, men ännu icke lyckats få bortbyta något af dem emot en sådan der liten cottage, ehuru vi äro billiga nog att ej begära någon mellangift vill jag berätta följande:

" Måhända har jag med egna ögon sett den lyckligaste bland de lyckliga egarne af sådane hem. Jag träffade honom en vacker sommarafton under en lustvandring i en af Götheborgs omgifningar. Glädjen lyste ur hans ansigte, då han pekade pä en vacker cottage, en sådan der liten hvitglänsande perla i en omfattning af friskaste grönska. Der min herre, sade han, ser ni ett litet hus, som tillhör mig. Från det der fönstret, som vetter mot öster, plär jag betrakta soluppgången; i tornkammaren deruppe är mitt bibliotek,' der i flygeln mitt arbetsrum; fönstret, som nu purpras af solen, tillhör min hustrus bu-doar; på balkongen röker jag eftermiddagen min cigarr och njuter min siesta i skuggan af ett soltält, omflägtad om himmelens vindar. . .

— O, hvad ni är afundsvärd, min herre, utbrast jag.

JACOBSDAL.

ture, which were made for him. That is the reason why we see the inhabitants of large towns, as soon as they have succeeded in collecting a respectable sediment in their cash-box, hasten out into the free nature in order there to build up a more comfortable dwelling. Thus there are rising up around the towns charming villas, country-houses and cottages, and man, by Providence favoured with success in his undertakings, repays at least in some measure its goodness by embellishing God’s nature and creating in his hut and its environs an image of his own happiness.

The environs of Gothenburg are being embellished every year by several more of these country-houses, whose very appearance gives us the idea of their being the homes of happy and good people.

Our picture represents one of those country-houses, belonging to Mr Elis Brusewitz and situated in the neighbourhood of the pretty Oregryte.

For the edification of those, who, like myself, are proprietors of several large castees in the air, but who have not yet succeeded in exchanging any of them against such a little cottage, although we are reasonable enough not to ask for anything to boot, I shall relate the following story:

I have seen with my own eyes perhaps the happiest of the happy owners of such homes. I met him on a fine

summer-evening during a promenade through the environs of Gothenburg. ^ Joy eradiated from his face, whilst he was pointing at a pretty cottage, one of those bright pearls in a setting of the freshest green. There, sir, said he, you see a little house, which belongs to me. From yonder window, looking towards the east, I am in the habit of contemplating the sunrise; in yonder turret chamber is my library and in_ the side building my study; the window which is now so beautifully tinted by the sun, is my wife's boudoir, on the balcony I smoke my cigar in the afternoon— Ja, ich hin recht glücklich, erwiederte der Unbekannte und erzählte weiter: auf diesem Wege, welcher den Hügel herabführt, pflegen mir meine, Frau und meine Kinder, (fünf Knaben und fünf Mädchen,) entgegen zu gehen, wenn ich von der Stadt komme.

— O, wie glücklich sie sind!

— Besonders in solchen Augenblicken, sagte der Mann. — Ich besitze mittlerweile noch eine schöne Villa weiter hinauf im Lande, an einem See belegen, einem göttlich schönen See, mit waldbewachsenen, klippigen Ufern und Landzungen.

Wir gingen weiter. Mir selbst fiel es auf, dass ihm dieses Mal weder seine Frau, noch seine Kinder entgegen kamen. Er selbst ging _ dem Landhause vorbei und folgte mir. 'Wir erblickten bald eine neue Villa, welche an Lieblichkeit kaum der Früheren nachgab. Audi diese gehörte ihm; wenigstens besprach er verschiedene Aenderungen, die er mit ihr vornehmen wolle. Wir kamen zu einem dritten Landhause, und über dieses bemerkte er, dass er beabsichtigte, es im nächsten Jahre den Berg höher hinauf zu legen. .

Aber, mein Herr, rief ich verwundert aus — sind sie denn der Eigenth inner aller dieser Besitzungen ?

— Aller, erwiederte er, und ich besitze sie auf die angenehmste Weise. ' Um ihre Oekonomie bekümmere ich mich nicht, und im Uebrigen kosten sie mir Nichts zu unterhalten. Ich besitze sie nähm-lich nur mit den Augen, so lange ich sie betrachte, sehe ich sie als mein Eigentlinm an; und ihre wirklichen Eigenthümer sind nur meine Inspectoren.

_ Ach, das verändert die Sache! Und ihre Frau,

ihre zehn Kinder; — fünf Mädchen und fünf Knaben — es war ja so? _

_ Eigentlich bin ich unverlieirathet, erwiederte

der Unbekannte lächelnd. _

_ Doch ihre wunderschöne Villa an dem entzückenden See! rief ich aus. .

_ Auch diese, ist eine prächtige Phantasievilla,

welche mir wirklich gehört, denn sie lebt in meiner Phantasie, und wollen sie gemessen lernen, wenn sie eine Gegend, wie diese, durchwandern, so thun sie wie ich, phantasiren wie ich, und wünschen allen Besitzern diser Landstellen dieselbe Zufriedenheit und dasselbe Glück wie sich selbst.

— Ja, jag är rätt lycklig, svarade den obekante och fortfor: den sandade gången, som mellan träd och buskar slingrar ned för kullen, på den ser jag vanligen min hustru och mina barn — fem gossar och fem flickor — komma mig till möte, när jag återvänder från staden . . .

— O, livad ni är lycklig!

— I synnerhet i sådana ögonblick, sade mannen. — Jag eger emellertid en ännu vackrare villa uppåt landet, vid en insjö, en gudomligt, vacker insjö, min herre, med skogbevexta klippiga stränder och lindbeskuggade öar.

Vi fortsatte vår vandring. Jag anmärkte för mig sjelf, att . hans hustru och barn denna gången icke visade sig. Sjelf styrde han sin kosa förbi landthuset och följde mig. Vi sågo snart en ny cottage, som i täckhet knappt eftergaf den förra. Äfven den tillhörde honom; åtminstone talade han om åtskilliga förändringar, han ville företaga med densamma. Vi kommo till ett tredje landthus. Om detta anmärkte han, att han ämnade flytta det något högre upp på bergsluttningen. ^

— Men, min herre, utbrast jag förvånad, — är nidå egare till alla dessa ställen?

— Till alla, svarade han lugnt, — och eger dem på aldra angenämaste sätt. Öm deras ekonomi bekymrar jag mig icke, och för öfrigt kosta de mig intet att underhålla. Jag eger dem nämligen med ögat; sålänge jag ser dem, betraktar jag dem, som om de vore mina; och deras egare äro så länge endast mina inspektörer.

— Ah, det förändrar saken! Men er hustru och edra tio barn . . . fem gossar och fem flickor, det var.ju så?

— Egentligen är jag ogift, svarade den obekante leende.

— Men er undersköna villa vid den förtjusande insjön? utropade jag. _ _

— Det är en underskön fantasivilla, som verkligen är min, ty hon finnes i min fantasi, min herre. Men vill ni lära er att njuta, då ni genomvandrar en nejd sådan som denna, så gör som jag, fantisera som jag, ocli önska alla dessa hyddors egare samma trefnad och sällhet, som ni skulle önska er sjelf.

• Victor Rydberg.

and reposing in the shade of a tent refreshed by a cooling breaze.

Oh, how much you are to be envied, sir, I interrupted him.

Yes, I am very happy, answered my unknown companion continuing: Oil the gravel walk, which is winding down the hill between trees and bushes, I see generally my wife and children — five boys and five girls — coming to meet me on my return from town.

Oli, how happy you are! . . .

Particularly at such moments, the man said. I own however another still more beautiful villa farther up in the country, nearin a lake, a beautiful lake, sir, with thickly wooded shores and small islands studded with lindentrees.

We continued our walk. I observed within myself that his wife and children did not come to meet him this time.. He directed his steps past the house and followed me. We soon perceived another cottage which scarcely yielded in prettiness to the former. This also belonged to him; at least he spoke of some alterations, he was going to make in it. W e came to a third country-house, about which he remarked, that he was going to remove it higher up the hill.

But are you the owner of all these places, sir, I asked in astonishment?

Of all, he answered, and I possess them in the most pleasant way. About their expenses I do not trouble myself and besides they do not cost me anything, to keep them in order. I possess them, by my eyes and as long as I see them I look at them as my property, and their owners are only my stewards.

Why, that of course makes all the difference. But your wife and ten children . . . five boys and five girls, did you not say so?

In reality I am not married, he answered smiling.

But the beautiful villa on the shore of a charming lake? I eelaiined.

That is a beautiful villa, which is really my own, because it exists in my own fancy, sir. But if you wish to learn to enjoy such scenery as this, do as I do, give yourself up to your fancy as I do and wish the owners of all these huts the same comfort and happiness yon would wish yourself.*Ill. C. G. Berger.* Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg. **JACOBSDAL.** ALLMÄNNA OCH SAHLGRENSKA

DAS ALLGEMEINE OND SAHLGRENSCHE SJUKHUSET.

THE SAHLGREN HOSPITAL.

KRANKENHAUS.

Hjer Karne eines der ausgezeichnetsten Bürger Gothenburg’s aus dein vorigen Jahrhundert ist unauflöslich verbunden mit der grossartigen Barmherzigkeitsstiftung, die in den Mauern eingeschlossen. ist, welche uns unsere Ansicht vor’s Auge führt. JEs war Emanuel Svedenborg's und Jonas Alströ-nier’s Freund, der Director Nils Sahlg-ren, der durch eine Testamentsverfügung vom 8:ten Decbr 1772 eine Summe von 50,000 Daler, nebst 4,000 Daler jährlicher Rente, den Grund zu dieser Anstalt legte. Unter dem Lauf der Zeit hat sie sich durch weiter hinzugekommene Gaben mehr .und mehr entwickeln können, ihre Wirksamkeit über einen immer grös-sern Kreis ausgebreitet u. sich immer zweckmässiger eingerichtet, um den armen Opfern körperlicher Leiden Linderung zu schaffen.

Der erste Vorsteher des Sahlgrenschen Krankenhauses war der noch in freundlicher Erinnerung fortlebende Doctor Per Dubb.

Die Anstalt, die noch im Jahr 1814 nur über

25 Freibetten und 15 Betten für bezahlende Patienten zu verfügen hatte, hat zweimal verlegt werden müssen. Ln Jahr 1847 beschlossen Gothenburg’s Einwohner für diesen Zweck das grossartige Gebäude aufführen zu lassen, das auf unserm Bilde dargestellt wird. Der Kostenanschlag betrug eine Summe von 300,000 Rdr Rm. Das Gebäude, zu dem der Architect, Lieutenant Gegerfeldt, den Plan entwarf und den Kostenanschlag machte, ward nach jähriger Arbeit fertig; Alles in Allem gerechnet ging- es zu 3 75,000 Rdr. _

Das Gebäude ist mit Heizungsapparat und ändern zweckmässigen Einrichtungen versehen.

Die Anzahl der Patienten, die im Jahr 1859 dort verpflegt wurden, betrug 1,629 Personen.

%i amnet på en af Göteborgs utmävktaste medbor-^ gare under det förflutna århundradet har blifvit oupplösligt förknippadt med den storartade barm-hertighetsstiftelse, som rymmes inom de murar, hvilka denna vår plansch framställer. Det var Emanuel Svedenborgs och Jonas Alströmers vän, direktören Nih Sahlgren, som genom en testamentarisk anordning, daterad d. 8 Dec. 1772, omfattande en summa af

50,000 daler silfvermynt jemte 4,000 daler årlig ränta, lade grunden till denna inrättning. Under tidernas lopp har den genom ytterligare tillkomna gåfvor kunnat utveckla sig mer och mer, utvidga sin verksamhet öfver en allt större krets och ordna sig allt ändamålsenligare för att bispringa de kroppsliga plågornas offer.

Sahlgrenska sjukhusets förste föreståndare var den i kärt minne ännu fortlefvande doktor Per Dubb.

Inrättningen, som ännu år 1814 förfogade öfver endast 25 frisängar och 15 sängar för betalande patienter, har tvenne gånger blifvit flyttad. År 1847 beslöto stadens innevånare uppföra åt densamma den storartade byggnad, som här framställes. För ändamålet anslogs en summa, motsvarande 300,000 rdr rmt. Byggnaden, till hvilken arkitekten löjtn. Ge-gerfelt upprättade ritning och kostuadsförslag, blef efter 7 års arbete färdig. Sammanlagda kostnaderna för densamma hade då uppgått till 375,000 rdr rmt.

Byggnaden är försedd med alla af ändamålsenligheten kräfda inrättningar.

" Antalet af patienter, som år 1859 vårdades der-städes, utgjorde 1,629 personer.

. Victor Rydberg.

he name of one of the most distinguished citizens of Gothenburg has ever been attached to the spacious Charity which our engraving represents. It was Nils Sahlgren, the friend of Emanuel Svedenborg and Jonas Alstromer, who by a bequest dated the 9 Dec. 1772, amounting to 50,000 daler silver,*) together with an annual interest of

4.000 daler, laid the foundation of this benevolent institution. By means of other donations, this establishment has,, in course of time, been more and more enlarged, its benifits have been extended to a larger circle, and it has been rendered more efficient in aid of the victims of bodily suffering. The first director of The Sahlgren Hospital was Per Dubb, M. D. who though long dead, still lives “in memory dear“. — This Charity, which no farther back than 1814 only had 25 free-beds and 15 beds for paying-patients, twice changed its locality. In 1847, the inhabitants of Gothenburg decided upon having the magnificent building erected for it, which is here represented.

For this purpose a grant of

300.000 Rdr was made from the public funds. The design, and the estimate were drawn up by the architect Lieut. Gegerfeldt and the building was finished after a lapse of seven years. The total costs amounted to 375,000 Rdr. It is provided with all necessary arrangements for the attainment of its object. The number of patients. tended at this benevolent institution in the year 1859 amounted to 1,629 persons.

*) One daler silver = '/» Rikadollar of the present currency. Tryckt och förlagt af Meyer & Köster Lith. Atel. i Göteborg. **NYA SJUKHUSET** sedd från Kungsparken. GOTHENBURG'S MECHANISCHE WERKSTATT.

ie Sclaverei gehört der Vergangenheit an; man trifft sie freilich noch, z. B. in den südlichen Staaten Nordamerika^; der Stab ist aber über sie gebrochen und sie wird verschwinden. Im Mittelalter gab es für gewisse Verbrecher die Strafe, einen todten Hund zu tragen, bis er verwest war; — die Staaten, die die Sclaverei noch beibehalten, gleiten diesen Verbrechern; sie athmen den giftigen Hauch verrotteter Institutionen und gehen moralisch unter. Die Zeit kommt, wo die Menschheit nicht Jnehr ihre Mitglieder zu Sclaven zu erniedrigen braucht, denn sie hat andere Sclaven gefunden, Kinder ihres Geistes, und doch nicht Menschen, nicht unsterbliche Wesen, die zu einem ändern Zweck in die Welt gekommen sind, als um nur für das Materielle sich abzuarbeiten. Diese neuentdeckten Scla-Ven sind riesenstarke Wesen mit Gliedern von Ei-8en und Lungen, die Feuer athmen. Ihre Nahrung Wächst nicht auf Aeckern, wo im Sonnenschein sich goldene Aehren wiegen, sie wird geholt aus einer Vegetation, die seit tausend und aber tausend Jahren geruht hat im Sclioosse der Erde und geerntet Wird aus den Gruben der Nacht. Wenn auch riesenstark und kräftig genug, um eine Eisenstange zu zerbrechen, wie wir ein Stückchen Glas, so sind sie doch gehorsam wie Lämmer und richten ohne Murren aus, wenn auch mit viel Geräusch, was ihnen aufgetragen. Sie sind vortreffliche, achtungs-werthe Geschöpfe und ich tliat Unrecht, sie Sclaven ^u nennen; sie sind Diener, aber keine Sclaven.

e lassen sich nicht unterdrücken; bei dem geringen Versuch dazu, springen sie in die Luft, Tod und Verderben um sich sprühend. Sie dulden 'uck — so oder so viel Pfund auf den Quadrat-p ^ aber keine Unterdrückung. Die kleinste Gewalt gegen ihre Natur bringt sie gleich in Flani-2??n.. Sie sind willige u. gute, aber selbstständige iener u. sind auch in diesem Falle ein Vorbild für en Herrn, den Menschen. Achtung und Ruhm

GÖTEBORGS MEKANISKA WERKSTAD.

JlTegerslafveriet tillhör en förfluten tid. Det anträf-^ fas väl ännu, t. ex. i Nordamerikas sydliga stater. Men det är uldömdt och det skall försvinna. Det var i medeltiden ett straff för vissa slags förbrytare att bära en död hund, tilldess han förruttnat. De samhällen, som ännu bibehålla negerslafveriet, likna sådane förbrytare. De inandas den ruttnade institutionens giftiga ångor och gå moraliskt under. Tiden nalkas, då menniskan icke behöfver göra sin medmeriuiska till slaf, ty hon hnr funnit andra slaf-var, som äro barn af hennes anda, men likväl icke ménniskor, icke odödliga varelser, som kommit till verlden för ett annat mål än blott det materiella trälandet. Dessa nyupptäckta slafvar äro jettestarka väsenden med lemmar af jern och med lungor, som andas eld. Deras föda växer icke på de åkrar, som gunga i solskenet gyllene skördar utan hemtas ur en vegetation, som i tusen sinom tusen år stått under jorden och skördas ur grufvornas natt. Fastän starka som jettar, fastän i stånd att bräcka en jern-stång, som vi ett stycke glas, äro de lydiga som lam och uträtta utan knot, om än med mycket buller, livad som åligger dem. De äro förträffliga, aktningsvärda väsen. Jag gjorde orätt uti att kalla dem slafvar. De äro tjenare, men icke slafvar. De låta icke förtrycka sig. Vid minsta försök dertill springa de i luften, spridande död och förfärelse öfver förtryckaren. De tåla tryck — så eller så många skålpunds tryck pr qvadrattum — men icke förtryck. Det minsta våld mot sin natur bränna de genast. De äro villiga och goda, men sjelfständiga tjenare. De äro äfven i det fallet en föresyn för sin herre, menniskan. Lefve derföre maschinen! Heder åt de instituter, der han bildas och uppfostras!

Det äldsta institut af detta slag i Göteborg är hr Alexander Keillers. Och likäl är dess födelseår icke längre tillbaka än året 1847. Men hvilken mängd hyggliga elever som Keiller under denna tid bildat ! Tjugosex af dem

hafva valt sjön till vitai genus och i gestalten af ångbåtar gått att klyfva

THE MECHANICAL FACTORY OF GOTHENBURG.

^ffegro-slavery is an institution of by-gone days.

Traces of it may still be found in the Southern States of North America. But it is doomed and it shall cease. During the middle-ages, there was a punishment entailed on a certain class of criminals, which consisted in making them carry a dead dog until the animal was in a state of putrifaction. The communities which still retain negro-slavery resemble those criminals. They inhale the pestiferous vapours of the rotten institution and are progressing towards their moral ruin. The time is approaching when man will no longer have need of making his fellow-man a slave, for he has found other slaves, which are the children of his brain, but not human flesh and blood, not beings with immortal souls, who have come into the world for other purposes than those of mere material drudgery. Those recently discovered slaves are beings of gigantic strength, with limbs of iron and lungs that breath fire. Their food is not taken from „pleasant meads where golden crops in sunshine wave", but is the produce of a vegetation which for thousands and thousands of years has lain buried in the earth and is gathered from the dark depths of the mines. Although strong as giants, although capable of breaking an iron bar with as much ease as we break a glass, they are obedient and gentle as the lamb and perform their tasks without a murmur although not without a considerable amount of noise. They are excellent, respectable beings. I was wrong in calling them slaves. They are servants, not slaves. They will not allow themselves to be oppressed; at the slightest attempt of that kind they explode and deal death and destruction upon the oppressor. They admit of pressure — so or so many pounds pressure to the square inch — but not oppression. The least violence against their nature, they immediately revenge. They are good, willing, but independent servants, and in this respect they might serve as a pattern for man, their master. There-deshalb den Maschinen u. den Jnstituten, wo sie gebildet und erzogen werden!

Das älteste Jnstitut dieser Art in Gothenburg ist Hr A. Keiller's; obgleich nur von 1847 hat es doch schon eine Menge tüchtiger Eleven gebildet;

26 von ihnen haben die See gewählt und durchpflögen in der Gestalt von Dampfschiffen süsse und salze Wogen in der Nähe und Ferne; 6 andere sollen bald ihr Abschiedsexamen machen, um dieselbe Bahn zu betreten. Andere dagegen haben mehr Sinn gehabt fürs technische Fach und haben Anstellung gefunden, theils als Dampfmaschinen bei Baumwollenspinnereien, Zuckerfabriken etc., theils als hydraulische Pressen, Turbinen, Dreschwerke etc. Einige haben sich speciell der Aufklärung gewidmet und sind bei Gaswerken, z. B. in Norrkö-

Eing, angestellt; andere von Hr Keiller's Eleven ha-en die theologische Bahn betreten, nicht weniger als 47 fungiren jetzt als wohlbestallte und hochgestellte Kirchenglocken. Viros voco, montuos plangö, sulphuca frango, rufen sie über die Erde.

Um in gewöhnlicher Redeweise zu sprechen, hat die abgelieferte Arbeit der Fabrik während der letzten 5 Jahre den Werth von 2,333,130 Rdr Rm. betragen und sind durchschnittlich 300 Arbeiter beständig beschäftigt gewesen. Unser Bild zeigt uns im Hintergründe Otterhälleberg mit den darunter liegenden Fabriksgebäuden. Zur Linken sieht man den einen Flügel von Hotel garni; zur Rechten den Dampfschornstein von Rosenlunds Fabrik und noch weiter weg, gleichsam ausgestossen von diesem freundlichen Bilde, erhebt sich auf der Bergesspitze der Gefängnissthurm Kronan, gleich einer versteinerten Warnung.

både söta och salta böljor när och fjerran. Sex andra skola snart underkastas afgångsexamen, för atr. beträda samma bana. Andra åter hafva haft smak för tekniska yrkena, samt vunnit anställning dels som ångmaschmer vid bomullsspinnerier, sockerraffinaderier o. s. v., dels som hydrauliska pressar, turbiner, trissverk m. m. Några hafva egnat sig specielt åt upplysningens sak och blifvit använda vid gasverken, t. ex. vid det i Norrköping; andra af hr Keillers elever hafva just under denna tid gått theologiska vägen (de äro icke mindre än 47 stycken) fungera nu som välbeställde och högt uppsatta kyrko-klockor. Vivos voco, mortuos plango, sulphucafraags, ropa de nu öfver jorden.

För att tala i vanlig redogörelsestil har under de sednaste fem åren tillverkningen vid verkstaden uppgått till ett värde af 2,333,130 Rdr Rmt, och i medeltal hafva 300 arbetare ständigt varit sysselsatta. Vår planche framställer i bakgrunden Ötter-hälleberget med de derunder belägna Verkstadsbyggnaderna. Till venster synes den ena flygeln af Hotel garni. Till höger ängskorstenen till Rosenlundsfabriken, och ännu längre bort, likasom utstött från denna leende tafla, höjer sig fångtornet Kronan från bergspetsen likt en förstenad varning.

Victor Rydberg.

fore long live the Machine! Honor and praise to the establishments where they are formed and brought up!

The eldest institution of this kind is Mr Alexander Keiller's. And yet the year of its birth is no farther back than 1847. — But what a mumber of fine pupils have been formed by Mr Keiller since that time! Twenty-six of the number have chosen a seafaring life as their vitce genus and in the shape of steam-boats have betaken themselves to cleaving both fresh and salt waves, far and near. Six more will soon have to undergo a probationary examination, with a view of following the same career. Others again have shown a taste for technical callings and have obtained situations as steam-engines in cottou-mills, sugar refineries etc. and some as hydraulic presses, turbines etc. Some have specially devoted them selves to the work of enlightenment and have been employed at Gasworks, as for instance at NorrkOping; others of Mr Keillers pupils have just at this very time made choice of the church; for no less than 47 in number, are now operating as wcll-and-highly-placed church Bells. Vivos voco, mortuos plango, sulphuca frango is now their cry over the earth. But to descend from the figurative style and speak in plain matter of fact terms, the value of the machinery which has been made at this factory during the last five years amounts to no less than 2,333,130 Rdr Rmt, equal to rather more than £ 130,750, and an avarage of 300 workmen have been constantly employed. The background of our engraving comprises the „Otterhalleberg" with the factory buildings beneath it. To the left is seen a wing of the Hotel Garni. The high chimney to the right is that of Rosenlund cotton-mill, and still farther on, as if thrust out from this smiling picture, the prison tower "the Crown" stands forth like a petrified warning. Tryckt och förlagt af Meyer & Köster Lith. Atel. i Göteborg. **GÖTEBORGS MEKANISKA WERKSTAD.**
WILHELMSBERG.

WILHELMSBERG.

o heisst eins der reizendsten Landhäuser in Gothenburg's Nähe. Der glückliche Besitzer von Wilhelmsberg ist Herr Julius Lindstrüm, und irre ich mich nicht, so ist er es eben, der die hübsche Villa, die du hier vor dir siehst, glänzend im Sonnenschein und umgeben von üppigem Laube, hat aufführen lassen. Wilhelmsberg liegt auf einem Bergesabhang, der durch den sogenannten Dänischen Weg vom Oergryte Kirchhof getrennt wird. Kommst du von Lorentzberg und wanderst den Dänischen Weg entlang, so triffst du zur Rechten diese Ruhestatt der Todten, deren idyllische Lage des Dichters Ernst Moritz Arndt's Herz und Blick fesselte, als er einst, landsflüchtig von seinem Vaterlande, diese Gegenden durchstreifte, vielleicht mit dem Ranzel auf dem Rücken und dem Stab in der Hand, — zur Linken findest du, sobald du den Kirchhofshügel erstiegen, das zierliche, freundliche Wilhelmsberg, ganz so, wie du es hier siehst, wenn du dir sein natürliches Colorit hinzu denkst. Der Hügel ist reich bewachsen mit Laubholz, doch jetzt trauern die Bäume um ihren Altvater, einen alten Eichbaum, der vor Kurzem noch diesen Bergabhang schmückte und die Ehrfurcht und Bewunderung der übrigen Bäume weckte, weil er so manche Sagen aus alten Zeiten zu erzählen wusste, — picante Sagen von Liebenden, die im Schutze seiner Zweige in der Abenddämmerung sich trafen; rührende Sagen von rosigen Kindern, die in seinem Schatten spielten, aufwuchsen und mit verblühten Rosen auf den Wangen zu ihm zurück kehrten, nicht um zu spielen, sondern um heimlich zu seufzen und zuletzt, müde vom Leben, sich bleich und stille zu dem Platze tragen zu lassen, wo die Orgel Sonntags tönt und das Bächlein stets leise murmelnd fliesst, — zum Kirchhofe, um da zu ruhen, lange, lange nach einem kurzen Leben, kürzer, als das der Eiche, obgleich etwas länger, als das der summenden Libellen. Diese alte, ehrwürdige Eiche ist nun fort, betrauert von allen ändern Bäumen und einigen wenigen Menschen, unter denen hauptsächlich Wilhelmsberg's Besitzer. Die jüngern Bäu-

å heter ett af de täckaste landthusen i Göteborgs granskap. Den lycklige dödlige, som har dokumenter uppå att

vara Wilhelmsbergs egare, är hr Julius Lindström. Misstager jag mig icke, så är det äfven, han, som låtit uppföra den vackra villan, som du här ser framför dig, glänsande i solen och oingifven af yppigt löfverk. Wilhelmsberg är belä-get°på en bergssluttning, som af den s. k. danska vägen skiljes från Örgryte kyrkogård. Kommer du från Lorentzbergshållet och vandrar danska vägen framåt, då möter dig på höger hand denna de dödes stad, hvars idylliska belägenhet en gång fängslade skalden Ernst Moritz Arndts blick och hjerta, när han, landsflyktig från sitt fädernesland, genom-ströfvade dessa nejder, kanske med rensel på ryggen och staf i handen; — och på venster hand möter dig, såsnart du vandrat uppför kyrkogårdsbac-ken det täcka, leende Wilhelmsberg, alldeles sådant som du här ser det, om du blott tänker dig föremålen med sina vederbörliga färger. Kullen är rikligen bevext med löfträd, men de sörja nu sin oldt-fader, en gammal ek, som för icke så längesedan prydde denna samma bergssluttning och var föremålet för de öfriga trädens vördnad och beundran, emedan han visste att berätta dem så många sagor från förflutna tider — pikanta sagor om älskande, som stämt möte i skygd af hans grenar och qväl-lens skymning, rörande sagor om rosenkindade men-niskobarn, som lekt i hans skugga, men så småningom vext upp och förlorat rosorna på sina kinder0 och komit tillbaka till hans skugga, icke för att leka, uttn för att sucka i all hemlighet, och som slutligen helt bleka låtit bära sig, emedan de voro trötta af lifvet, till den der platsen, der orgeln brusar en dag i veckan och bäcken sorlar alla dagar — till kyrkogården, för att hvila mycket, mycket länge efter en helt kort lefnad, kortare än ekens, fast något längre än den surrande dagsländans. Denna gamla, vördnadsvärda ek är nu borta, sörjd och saknad af alla de andra löfträden och äfven af några få menniskor, bland hvilka i främsta rummet Wilhelmsbergs egare. De yngre träden (jag vet det

WILHELMSBERG.

his is the name of one of the prettiest country seats in the neighbourhood of Gothenburg. The happy mortal who is the owner of Wilhelmsberg is M:r Julius Lindström. If I am not mistaken, he is the person who had the handsome villa built which is here presented to your view basking in the sun and surrounded by rich foliage. Wil-lelmsberg is situated on the slope of a hill separated from Oregryte Church-yard by the so called Danish-road. On coming from the direction of Lorentzberg and wandering along towards the above named road, you see, on your right, that “city of the dead“, whose romantic site once captivated the eye and heart of the poet Ernst Moritz Arndts, when he, an exile from his “fatherland", rambled through this tract, perhaps with “knap sack cumbered and with staff in hand“. Having ascended the hill on which the church-yard lies, your eye is met, on your left, by smiling Wilhelmsberg in all its neatness, exactly as our engraving presents it to you, provided you will allow your fancy to invest the objects before you in their natural hues. Tlie hill is richly studded with leaf-crowned trees; but now they mourn their parent — a venerable oak, — that not long back, adorned their dwelling, and whom they regarded with reverence and admiration, for they knew, that he could tell them many a legend of by-gone days; — Sweet legends of lovers’ meetings under the shelter of his leafy arms in the “Sweet hour of twilight closing,

Quiet rest to peace disposing,

Gentle converse then was flowing, _

While their eyes with love were glowing, Sweetest union composing.“

Touching legends of rosy children who had come to play in his broad shadow, but who had gradually grown up and lost the roses from their cheeks, and had come again to his shadow, not to play, but to heave the secret sigh, and had at length, pale and wearied of life, suffered themselves to be borne, to the spot where the swelling tones of the organ are heard one day in the week, and whereme (ich weiss es mit Gewissheit) betrachteten den Heimgegangenen mit Stolz, weil er so gross war; sie fragten sich, ab sie wohl selbst so gross werden könnten, und dachten, dass die Menschen, die mehr Verstand haben als sie und geschaffen sind, um Gottes Natur zu lieben und sie zu verschönern, besondere Vorliebe haben sollten für die schattige, moosbewachsene Eiche. Doch darin irrten sich die jftngern Bäume bedeutend und es geschah ihnen recht, denn die Erfahrung sollte sie wohl gelehrt haben, dass viele Menschen in diesem Lande von einer wirklichen Wuth ergriffen werden, wenn ihrem Blick ein grösser und schöner Baum begegnet, ja, dass es ihnen in den Händen juckt nach einer Axt und dass sie

nicht mit gutem Gewissen schlafen können, bis der Mordstahl in der Wurzel sitzt u. in Ermangelung dessen das von Prometheus vom Himmel geraubte Feuer anwenden, um die von demselben Himmel stammenden, grüngelockten Kinder zu zerstören. So fiel auch die alte Eiche als Opfer des Uebermuthes. Friede ihrer Asche, denn sicher ist sie aufgebrannt!

Von dem Balcon der Villa hat man eine schöne Aussicht über die liebliche Gegend und den stillen Kirchhof, wohin von der unermesslichen, aus geheinmissvoller Quelle entsprungenen Menschen-fluth ein kleines, kleines Bächlein seinen Weg sucht, um dort eben so geheinmissvoll zu verschwinden.

med visshet) betraktade den hädangångne med stolthet, emedan lian livar så stor; de undrade, när de sjelfva skulle hinna att blifva så stora, och de tänkte, att menniskorna som hafva mer förstånd än de och som blifvit skapade att älska Guds natur och försköna den — de tänkte att meniskorne skulle hysa ett särdeles tycke för den skuggrike, mosskäggige oldtfadren. Men derutinnan bedrogo sig de yngre träden storliga, och det var rätt åt dem, ty erfarenheten borde väl hafva lärt dem, att de rättsinta menniskorna i detta land gripas af ett verkligt raseri när någonting så brottsligt som ett stort och vackert träd möter deras blick, ja att det “kliar“ i deras händer efter yxan och att de icke kunna sofva med godt samvete innan de satt mordstålet i kärnan af detsamma, samt att de i brist på yxor veta att använda den af Prometheus från himmelen röf-vade elden för att förstöra de af samma himmel uppammade grönlockiga barnen. Så föll äfven den gamle eken offer för okynnet. Frid öfver hans aska, ty säkert har han blifvit uppbränd!

Från villans balkong har man en vacker utsigt öfver den lifiiga nejdens och den tysta kyrkogården, dit från den ofantliga, ur en hemlighetsfull källa uppsprungna, menniskofloden, en liten liten rännil söker sin väg, för att lika hemlighetsfullt försvinna.

Victor liydberg.

the murmuring rivulet winds its daily course — to the church-yard, there to enjoy a long, long rest after a brief day of life, — a life, shorter than that of the brave oak, though perchance a little longer than the buzzing ephemera’s. This venerable oak is now no more," he is gone, and has left his children, the other trees, in sorrow and sadness, and his loss is also mourned by many a person who knew him, and most of all, by the owner of Wilhelmsberg.

The younger trees, — and I know it to a certainty — regarded him with pride, for he was so large; they wondered, when they themselves should attain his size, and they thought, that man, who is endowed with more sense than they, and who is created to love God’s nature and to beautify it — they thought, I'say — that man ought to entertain a deep affection for their shady, moss-bearded parent. But in this, the younger trees were greatly mistaken, for experience ought certainly to have taught them, that the right minded people of this land are seized with a real fury, when anything so criminal as a beautiful, large tree meets their eye; yes, that their very hands “itch“ to grasp the ax, and that they cannot sleep with a good conscience until they have plunged the murderous steel into the very heart of their enemy, nay, that for want of the ax, they know how to apply the fire that Prometheus stole from heaven, to the destruction of the green-locked children that are nurtured by that same heaven. Peace be with his ashes, for he was certainly burnt! From the balcony of the Villa a beautiful prospect is obtained of the animated land -scape and the silent church-yard, whence, from the gigantic river of mankind, arising from a mysterious source, a small, very small rivulet winds its purling way and vanishes as mysteriously.

Tryckt och förlagt af Meyer & Köster Lith. Atel. i Göteborg. **WILHELMSBERG.** RAMSJÖN.

DER RAMSEE.

IJot einigen Jahren konnte Jonsered schwerlich zur

Umgebung Gothenburg’s gerechnet werden; erst als die grossen, von unternehmenden Gothenburgern dort angelegten Fabriken emporblühten, wurde uns der Name bekannter, obgleich die herrliche Gegend dort den Meisten von uns noch ein verborgenes Geheimniss war, bis die Eisenbahn sich nach Jonsered erstreckte. Jetzt gehört Jonsered wirklich mit zu Gothenburg’s beliebtester Umgebung; die waldgekrönten Berge am Ufer des

Aspensee's wimmeln im Sommer an schönen Sonntagnachmittagen von Menschen, die die Eisenbahn hierher führt, um fern von dem Qualm der Stadt einige flüchtige Stunden im Schoose der Natur zuzubringen und von dem luftigen, von einem Schweizerdach überschatteten Balcon des hübschen Statiouswirthshauses die bezaubernde Aussicht über den blauen Aspen und seine reizenden Ufer zu gemessen.

Der westliche Busen des Aspen, an welchem Jonsered's Herrenhof liegt, wird auf der einen Seite yon ziemlich hohen, schroffen und reich mit Nadelholz bewachsenen Klippen begrenzt. Hinderten uns diese Klippen nicht, so würden wir wahrscheinlich den kleinen, romantischen Rainsee vom Balcon des Warthshauses entdecken.

Der Rainsee ist der Bruder des Aspen; das Bruderband wird dargestellt durch einen kleinen Bach, der sie beide vereinigt. Jedoch sind die Brüder sehr ungleichen Geistes. Der Aspen ist ein Kind der Welt geworden, seitdem er der Nachbar ward von bedeutenden Fabriken und- noch mehr, seitdem er nach dem bekannten Protest beim Monumentsbusen*) sich darin gefunden hat, die Eisenbahn in einen Theil seines Gebietes sich eindräu-gen zu lassen. Der ßamsee hingegen ist. geblieben, was er war, ein sinniger Jüngling, der das Treiben

*) Die erste Anlage dieser Eiseubaliustrecke ging über einen Ineil des See's, um einen grossen Bogen und die Durchbrechung eines Felsens zu vermeiden; als sich die Bank jedoch schon mehrere Fusb über den Wasserspiegel erhob, versank dieselbe so plötz-ich, dass weder Schienen, Wagen, noch sonst auf dieser Strecke enndliches Material gerettet werden konnte und ohne, dass es möglich war, hier wieder festen Grund zu erhalten.

Jör ett antal år sedan kunde Jonseredtrakten svårligen räknas till "Göteborgs omgifningar." Först när de stora, af företagsamma Göteborgare anlagda, fabrikerna böljade uppblomstra derstädes, vann namnet Jonsered en känd klang i våra öron; men de natursköna nejderna deromkring förblefvo för många ibland oss onjutna och obekanta hemligheter, intills jernvägen blef färdig så långt som till denna punkt. Nu hör Jonsered verkligen till "Göteborgs omgifningar" par preference; de löfträdsbe-skuggade kullarne vid sjön Aspen hvimla uuder vackra söndagsaftnar vid sommartiden af menniskor, som jernbanetåget ditfördt, för att fjerran från stadens qvalm njuta nå^ra flyktiga timmar vid naturens barm, och det prydliga värdshus, som blifvit upp-bygdt vid stationen, erbjuder från sin luftiga, af ett tak i schveitzerstil beskuggade balkong en fängslande utsigt öfver den blånande Aspen och dess sköna stränder.

Den vestliga viken af Aspen, viken vid hvilken Jonserds herregård är belägen, begränsas på sin ena sida af temligen höga och branta klippor, bevexta af rik barrskog. Voro ej dessa klippor, skulle vi möjligen från värdshusbalkongen, som vi nyss lemnade, hafva upptäckt den lilla romantiska Ramsjön, vid hvilken vi nu emellertid befinna oss.

Ramsjön är Aspens broder, och brödrabandet försinnligas af en liten bäck, som förenar dem beg-ge. Brödena äro till lynnet mycket olika. Aspen har "förverldsligat" sig, sedan han blef granne till de lifliga fabrikerna, och ännu mer sedan han (efter de bekanta protesterna vid Monumentsviken) funnit sig uti att låta jernvägen inkränkta en del af hans område. Ramsjön deremot är ännu, hvad han från början varit, en komtemplativ yngling, som skyr verldsbullret och drömmande hvilar mellan sina höga, kulisslikt bakom hvarandra framträdande, höjder, som visa sig för ögat i gneissens och granitens sudika färgton eller i barrskogens dystra grönska. Det förekommer oss, som om han kunde berätta, ifall han ville det, en hel mängd sagor af den mest mystiska art; men han vill det icke eller

THE LAKE RAM.

wi few years ago, Jonsered and its vicinity could

scarcely be considered as forming part of the environs of Gothenburg. It was not until the extensive factories, founded at that place by some enterprising inhabitants of Gothenburg began to flourish, that the name of Jonsered became a familiar sound to our ears. But the natural beauties of the country adjacent remained to many of us unenjoyed and unknown delights, until the Railroad was completed as far as that point. Now, however, Jonsered really does par preference, constitute a part of "The Environs of Gothenburg". On a fine Sunday evening in Summer time, the hills near the Lake Aspen, shaded by trees rich in foliage are covered with people brought there by excursion-trains, to enjoy a few short hours of relaxation and repose in the lap of nature, remote

from the sultry air of the city. The neat little inn erected near the station affords, from its airy balcony, sheltered by a roof in the Swiss Chalet style, a captivating prospect of the blue Aspen and its beautiful banks.

The western creek of the Aspen, the creek near which the manor-house of Jonsered is situated, is bounded on the one side by tolerably high and steep rocks covered with a dark pine forest. Were it not for these rocks, we might, from the balcony of the inn which we have just left, have caught a glimpse of the pretty, romantic little Ram Lake, on the banks of which we are now reposing.

The Ram Lake is the brother of the Aspen, and the bond of brotherhood is symbolized by a small rivulet which unites them. These two brothers are of very different dispositions. The Aspen has grown wordly-minded since lie became a neighbour of the busy factories, and still more so, since he, subesequent to the well known protests of the monument-creek,*) thought proper to allow the rail-

*) For the information of the reader to whom the well-known protests11 in question may be a mystery, the translator takes tho liberity to state, by way of explanation, that according to the original design, this part of the railway-line was to have crossed the above named creek, but owing to the loose nature of the bed ofder Welt scheut und träumend zwischen seinen hohen, kulissenartig hinter einander hervortretenden Bergen weilt, die sich unserm Auge in des Gneises and Granites wechselvoller Färbung oder in des Tannenwaldes dunklem Grüne zeigen. Es kommt uns vor, als ob er uns eine ganze Menge mystischer Mährchen erzählen könnte, aber ejr will es nicht oder auch verstehen wir nur nicht seine stumme Sprache und stehen in geheimnissvoller Ahnung vor ihm, wie vor den, mit unerklärbaren Hyroglyphen bedeckten Tempeln in Guatemala's Urwäldern. Es passirt mitunter, dass Dichter den Schlüssel finden zur Enträthselung von Naturgeheimnissen. Und einen Dichter weiss ich, der mehr als einmal weilte an des stillen Rainsee Strand, der Dichter und Jäger Wadmann, der „die Jagd in Aspü's Thälern" sang und manchen Sommer in dieser Gegend verlebte. Vielleicht hat er, den Blick auf dies Bild gerichtet, manches seiner schönsten Lieder gedichtet, Lieder, die nur in seiner eignen Brust ertönten, zu heilig und zu rein für den Kreis seiner Jagd und Trinkgenossen. Denn ein Gemälde wie dieses predigt nicht in klaren und deutlichen Worten, noch weniger stellt es dogmatische Verschiedenheiten vor's Auge und weckt gewiss nicht Vorurtheile und Fanatismus gegen anders Denkende und Gläubige, aber es kann die Seele erfüllen mit tieferem und innigerem Gefühl von dem Lebern des Menschen und der Natur in Gott, als manche wohltönende Predigt von der Kanzel es vermag.

ock förstå vi ej hans tysta språk, utan endast ana något hemlighetsfullt, som om vi stodo framför de med olösliga hieroglyfer betäckta templen i Guatemalas urskogar.

Det händer någon gång, att skalden finner kla-ven till natursymbolernas betydelse. Och en skald vet jag, som mer än en gång hvilat vid stranden af den tysta Ramsjön, skalden och jägaren Wad-man, som sjungit om "jagten i Aspö dälder" och tillbragt mången sommar i denna nejd. Måhända har han, med blicken på denna naturtalla, diktat mången af sina vackraste sånger — sånger, som endast fått ljuda i hans eget bröst, emedan de varit för heliga och rena för hans jagt- och dryckesbröders krets. Ty en tafla som denne, predikar väl icke i klara och tydliga ord; än mindre bringar den dagmatiska skiljaktigheter till medvetande; allraminst väcker den fördom och fanatism mot olika tänkande och troende; men den kan uppfylla själen med en djupare, innerligare känsla af menniskans och naturens lif i Gud, än något vältalighetsprof från predikstolen förmår åstadkomma.

Victor Rydberg.

road to invade a part of his territory. The Ram, on the contrary, is still what he ever was, a contemplative youth, shunning the turmoil of the world, and dreamily reposing amongst his lofty heights, which tower above each other, and present themselves to the eye of the beholder in the dark tints of the gneis and the granite, or in the gloomy verdure of the pine-forest. It strikes us, that if the Ram were so inclined, he might tell us many a legend of the most mystic description, but he is not so inclined, or rather, we do not understand his silent language, we only feel a presentment of something mysterious, as though we were standing before the illegible hieroglyph-covered temples of Guatemala's primitive forests. It sometimes happens, that the poet finds the key to the signification of the symbols of nature. Arid I do know of one poet who has reposed more than once on the banks

of the silent Ram Lake; the poet and sportsman Wadman, who sang of “the sport in the Aspo dales“ and who spent many a summer in these parts with his eye embracing the beauties of the landscape. Perchance he may here have written or thought many a one of his most beautiful songs

— songs that were only sung to his own heart, because they were too holy and pure for the circle of his sporting and drinkring companions. For a picture like this does not preach in clear and concise words, still less does it bring dogmatical differences to our consciousness, and least of all does it awaken within us prejudice and fanaticism towards our fellow men, of different thoughts and creeds; but it may and can fill the soul with a deeper and more genuine feeling of nature’s^ and man’s life in and through God than any specimen of eloquence held forth from the pulpit possesses the power of producing.

the lake, the earth works which were thrown up for the purpose, repeatedly sank, and it was not until several ineffectual attempts had been made, at a considerable sacrifice of money and labour, that the plan was abandoned and a passage for the lino was blastted through the adjoining rocks. The sinking of the banks have play-fully been called protests on the part of the lake against “strange bed-fellows“.

! Tryckt och förlagt af Meyer & Köster Lithogr. Atel. i Götebg. **RAMSJÖN** vid Jonsered. NYA THEATERN.

DAS NEUE THEATER.

Hrtothenburg besitzt gegenwärtig drei Theater: das für den Sommer berechnete in Lorentzberg, das auf Stora Hamngatan und das im Kungspark aufgeführte neue Theater, zu dem im Frühling 1856 der Grundstein gelegt und das endlich nach manchem, für sein glückliches Erstehen hinderlichen Schicksal zur Einweihung fertig ward und am 16 Septbr. 1859 auch wirklich von dem eifrigen Thalia-Bischof, Herrn Stjernström, und seiner untergebenen Priesterschaar von dem kleinen Theater in Stockholm eingeweiht ward. Dies sind bekannte Sachen für meine Leser und ich würde gewiss keinen Buchstaben daran verlieren, lebte ich nicht in dem Wahn, dass ich ebenfalls für eine_ wissbegierige Nachwelt schreibe. Wer weiss, in eine wie späte Zukunft sich dies Album der Herren Meyer & Köster vielleicht verirrt und wer weiss, ob nicht nach 100 Jahren ein Geschichtsschreiber Gothenburg’s dies Werk in einer Bibliothek aufsucht, um ein recht deutliches Bild von dem. Aussehen unserer Stadt im Jahr 1859 zu erhalten. Jetzt erzähle ich also für die Geschichtsschreiber des Jahres 1959, dass wir, ihre Vorväter, recht zufrieden sind mit unserm neuen Theater, dass wir es für eins der schönsten im nördlichen Europa halten, dass es ungefähr 300,OOo Rdr gekostet hat (eine Summe, die vielleicht den Herren Geschichtsschreibern nur eine Kleinigkeit dünkt), dass der Architect, der das neue Theater erbaut hat, Malmberg und der Künstler, der den Salon decorirt, Alilborn heisst und dass Professor Gropius in Berlin die scenischen Dccora-tionen gemalt hat. Die Namen Malmberg,, Alilborn und Gropius werden die Geschichtsschreiber ver-muthlich wiederfinden in irgend einer Geschichte der Kunst aus dem 19 Jahrhundert. Ferner will ich unsern Geschichtsschreibern erzählen, dass unserm Theater weder Billetcomptoire, Kleiderlögen, Restaurationen, noch Foyers fehlen, Kleinigkeiten, die von unsern jetzigen, genial nonchalanten Theaterbaumeistern mitunter vergessen werden; — dass es erleuchtet wird durch (ras und eine Wasserleitung besitzt, ein System von Pumpen, Reservoiren,

öteborg eger för närvarande tre theaterhus: det för sommaren beräknade å Lorentzberg, det vid Stora Hamngatan, samt den i Kungsparken uppförda Nya Theatern, hvilken grundlädes våren 1856 och efter många för dess lyckliga uppvext hinderliga öden (den stora verlds-handelskrisen till exempel) ändtligen var färdig att invigas och verkligen invigdes d. 16 Sept. 1859 af den nitiske Thalia-bi-spen hr Stjernström och hans underordnade prester-skap från Mindre Theatern i Stockholm. Allt detta är för mina läsare kända saker, och ja_g skulle icke offra en bokstaf derpå, lefde jag icke i den illusionen, att jag äfven skrifver för en vettgirig efter-verld. Hvem vet, huru långt in i framtiden detta hrr Meijer och Kösters plancheverk skall förirra sio-? Hvem vet, om icke en Göteborgs historiograf om 100 år härefter letar upp det i något bibliotek, för att erhålla en rätt åskådlig bild af vår stads utseende år l859?_Det är för hr historiografen af år 1959 ja«; nu vill berätta, att vi, hans förfäder, äro rätt belåtna med vår nya theater; att vi anse den vara en bland de vackraste i norra Europa; att den kostat omkr. 300,000 rdr rmt (en summa, som måhända synes hr historiografen en småsak); att arkitekten, som uppfört Nya Theatern,

heter Malmberg-, att konstnären, som dekorerat salon-o-en, heter Ahlborn, och att prof. Gropius i Berlin målat scendekorationerna. Namnen Malmberg, Ahlborn och Gropius återfinner hr historiografen förmodligen i en konsthistoria tryckt omkring år 1900. Vidare vill jag underrätta hr historiografen, att vår nya theater hvarken saknar biljettförsäljningsbodar eller klädloger eller restaurationslokaler eller foyer (småsaker som vår tids genialt nonchalanta theater-byggare stundom glömma bort); att den upplyses af gas och eger en vattenledning, ett system af pumpar" reservoarer, rör och slangar, som, när eldfara hotar, är i stånd att inom fem minuter dränka 1030 åskådare, ty så stort antal ungefär kan rymmas i salongen. _

Vi komma nu till denna. Salongen är dekorerad i hvitt, guld och rödt. Den har tre logera-

THE NEW' THEATER.

othenburg now possesses three theaters, viz: One at Lorentzberg, which is only intended for use in the summer season, one in Great Harbouj Street, and finally "The New Theater" erected in King's Park. The foundation of the latter was laid in the spring of 1856 and after many obstacles to its progress, as for instance the great universal commercial Panic, it was finally completed and ready to be thrown open to the public on the 16 September 1859. It was on that day opened by that active and able Bishop of the Temple of Thalia, M:r E. Stjernstrom and his company from the Minor Theater of Stockholm. But all this is nothing new to the reader, nor would we say a word about it, if we were not living in the halucination that we are writing for an inquiring posterity. Who knows, how far this collection of engravings of Messrs Meyer and Keister may stray into the future! Who knows, but what some historian may, a century hence, look them up in some library in order to obtain a striking image of the appearance of our city in 1859? It is for the information of the future historian of the year 1859 that we, his ancestors, now state that, we are well content with our new theater; that we consider it one of the handsomest in northern Europe; that it was erected at a cost of 300,000 Riksdóllars, — equal to somewhere about £ 16,750, which sum the said historian may, perhaps, consider as a trifle; that the architect who designed it was M:r Malmberg, the artist who decorated it was Mr Ahlborn, and that professor Gropius of Berlin executed the scenic decorations. The names Malmberg, Ahlborn and Gropius will probably be found in some future History of Art, written about the year 1900. For the further information of the said historian, we subjoin that our new theater is duly provided with ticket boxes, tiring-rooms, refreshment-rooms and a lobby, all trifles which the ingeniously nonchalant theater-builders of our day sometimes forget; that it is lighted with gas and furnished with a water-works, a system of pumps, reservoirs and hose etc. Which, in case of fire, are in five min-Röhren und'? Schlangen, die, wenn Feuersgefahr drohte, in 5 Minuten 1030 Zuschauer ertränken könnte, denn nur so viele Personen finden Platz im Salon. — Wir kommen jetzt zu diesem. Der Salon ist in AVeiss, Roth und Gold decorirt, hat 3 Logenreihen und die Gallerie. Die Weichheit aller Linien, die Eigenschaft des gewölbten Plafonds, einen ganzen Circel zu bilden, und die dadurch bedingte Grösse der Avantscene springt sofort ins Auge. Der Plafond ist mit zwei Friesen geschmückt, der eine befindet sich um die Oeffnung für den Kronleuchter, der andere in der Nähe des Gesimses, beide in Gold auf ultramarinblauem Grunde, und wird durch das Gebälk in 12 Felder ge-theilt, umgeben mit Emblemen und Laubwerk; auf ihrem Grunde werden verschiedene heitere, symbolische Figuren dargestellt. Der Circel des Plafonds ruht mit einem Thcil seines Umkreises über dein mit Gotlienburg's Wappen gezierten Proscenium und den goldschimmernden korinthischen Säulen der Avantscene, hauptsächlich aber auf den Karyatiden und Pfeilern der Gallerie. Mit welcher Anmutli diese Pfeiler ihre Bürde tragen! sie sind aber auch vergoldet und das wird ihnen,, sie gleichen darin den Menschenkindern, zum Tröste dienen. Die Barrieren der Logenreihen sind reich mit goldenen Fliesen, Köpfen u. Figuren in Iiautrelif decorirt und geschmückt mit Languetten in Roth und Gold. Die Fondloge des ersten Ranges springt etwas über dem Parterre hervor, diese Loge ist für die königliche Familie bestimmt, wenn sie Gothenburg mit ihrem Besuch beehrt. Der Kronleuchter ist brillant und ich versichere, dass es einen sehr angenehmen Anblick gewährt, wenn er seinen Schein ausstrahlt über den eleganten Salon und die Logenreihen, besetzt mit einer reichen Flora dieser lebenden, entzückenden Blumen, über die der Franzose, 1 Ir Michelet, so selten schöne, botanische Werke schreibt. (In Parenthese gesagt, ist gerade in diesen Tagen "la femme" als Fortsetzung von "l'amour" erschienen !) _

Doch jetzt scliliesse ich voll Ernst mit der Lehre, dass das Ganze nicht nur zur Lust, sondern zur Veredlung dienen soll.

der och galleri. Samtliga liniernas mjukhet, den hvälfda platfondens egenskap att bilda en hel cirkel, avantscenens häraf betingade storlek springa genast i ögonen. Platfonden är ornerad med tvenne friser, den ena kring kronöppningen, den andra nära taklisten, begge i guld på ultramarinblå botten, samt afdelas genom bjelklag i tolf, med emblemer och löfverk omgifna fält, som på röd botten framställa åtskilliga glada symboliska figurer. Platfondens cirkel hvilar till någon del af sin omkrets på det med Göteborgs vapen prydda ridåhvalfvet och den guld-skimrande avantscenens korinthiska pilastar, men hufvudsakligast på galleriets karyatider och pelare. Med hvilket behag dessa karyatider bära sin börda! hon är då också förgyld, hvilket bör lända dem, ty de likna nog menniskors barn, till tröst. Logeradernas barièrer äro rikt dekorerade med gyllene friser, hufvuden och figurer i hautrelif, samt prydda med languetter i rödt och guld. Första radens fondloge är rikast ornerad och springer något fram öfver amfiteatern ; denna loge är ämnad att upplåtas åt kongl. familjen, när den ärar Göteborg med besök. Ljuskronan är lysande, och jag försäkrar, att det är en ganska angenäm anblick, när hon sprider sitt sken öfver den ståtliga salongen, och logeraderna förete en rik exposition af dessa lefvande, förtjusande blommor, öfver hvilka hr Michelet skrif-vit så märkvärdiga botaniska verk (“Za Femme“ har, i parenthes s;igdt, just i dessa dagar utkommit som fortsättning af “L’Amour !“).

Det hela, jag slutar helt allvarsamt med denna sanning, är

“Ei blot til Lyst;

det är

Till förädling!

utes capable of drowning an audience of 1,030 persons, which is about the number the saloon will hold.

We will now proceed to describe it in detail. The saloon is decorated in white, gold and red. It contains three tiers of boxes and a gallery. The softness of its lines, the semi-circular arched ceiling and the size of the proscenium immediately strike the eye. The ceiling itself is ornamented with two friezes, the one surrounding the opening for the chandelier, the other embracing it near the cornice, both are in gold on an ultramarine ground and it is divided into twelve fields surrounded by gay emblematical figures and leaf-work on a white ground.

The circle of the ceiling rests in part upon the arch from whence the curtain descends, the centre of this arch being adorned with the Arms of the city of Gothenburg, and in part upon the richly gilded Corinthian pilasters of the proscenium, but chiefly upon the Cariathides and pillars of the gallery. With what grace these Cariathides bear up their burthen! but then, it is loaded with gold, and if they resemble the children of men, this must console them. The front of the boxes is adorned with gilt friezes, heads and figures in alto-relievo and finished off with a line of languettes embracing the lower edge. The centre box of the first tier is richest in decoration and springs^ a ^ little forward over the amphitheater. This box is intended for the use of the Royal Family, when it honors Gothenburg with a visit. The chandelier is splendid and we assure our readers that it is a very pleasant sight to behold, when it spreads its light in the saloon and when the boxes offer a rich exhibition of those enchanting, living flowers ,of which Michelet has written such marvelous botanical works in his “La Femme“, which par parenthese, has just been published as a sequel to “L’Amour“.

The whole, and we conclude in all gravity is not “merely for enjoyment“ but “for refinement“.*Ill. L[udvig] M[essmann] 1860.* Tryckt och förlagt af Meyer & Köster Lith. Atel. i Göteborg. **NYA THEATER SALONGEN.** STORA BOMMEN.

GROSSER RAUM.

0 nennt man die Einfahrt von Götha-Elf in Gothenburg’s grossen Hafencanal. Als die Stadt

noch eine Festung war, fand sich hier eine Wache i:ln Baum), die die Einfahrt beschützte u. eingehende Ijööte u.

Fahrzeuge einer Visitation unterwarf. ~!le Festungswerke aber sind gefallen vor des Menschen Hand, und in der Gegend von “Stora Rommen“ wo früher sich mächtige Wälle erhoben ^ jetzt Alles abgefegt, eben u. friedlich. Keine »' ache ist mehr zu finden u. von dem’Geschlecht, das sich jetzt dort tummelt, wissen nur Wenige, w° sie stand und von wo aus sich einst ihre Waffen Segen die Feinde vergangener Zeiten oder gegen Schmuggler richteten.

Unsre Zeit hat aus der Strecke, die diesen Namen trägt, eine Zierde für die Stadt gemacht. Nicht ^Ur, dass die hübsche Schiffsbrücke hier den mü-. n Seglern einen ruhigen Hafen bietet und dass ®ln hübscher, offner Platz, wie eine Fortsetzung av°n, sieh nach der Stadt erstreckt, — auch Pri-VltPei'sonen haben ihre Arme und ihre Capitalien G1" allgemeinen Verschönerungsarbeit geliehen u. 80 sind hier nach und nach Privatwohnungen von ®° grossartigen Dimensionen erstanden, dass jede adt darauf stolz sein könnte. Was zuerst von le8er Seite dem anlangenden Fremdling in die Au-c’en. lällt, ist das Hotel Garni, wie dies Haus im ^eigentlichen Sinne genannt wird; merkwürdig ist , 7-uerst durch seine schöne Lage u. dann auch i s Gothenburgs grösstes Privathaus. Demnächst (i,e rachten wir das grosse Eckhaus an dem schon genannten, offnen Platze, das sich herstammt aus c weden’s ehrenreichen Tagen, u. einer der we-^^en.historisch merkwürdigen Puncte unserer Stadt • Hier wohnte der Feldmarschall Lennart Tor-^enson, hier hauchte Carl X Gustaf seinen letzten jQeu ??r aus; jetzt wohnt der Landeshauptmann dar-däs ,. ne^eu sehen wir das unbedeutende Haus, ArK • ^as Landescomtoir und dahin gehörende da

1 > wie gross dieses aber auch an u. für sich ist,

å kallas inloppet från Göta-elf till Göteborgs stora Hamnkanal. Under den tid staden var befästad, fanns här en bom, som skyddade inloppet, och der ingående båtar och fartyg voro underkastade visitation. Men befästningarne hafva fallit för menniskans idoga hand, och i den trakt af Stora Bommen, der väldiga vallar förr ströko fram, är nu allt utjemnadt, uppstädadt och fredligt. Ej heller bommen finnes mer, och af det slägte, som nu rörer sig i denna trakt, veta de fleste ej, hvarest den

en o-åns: sträckte sitt värn mot fordna tiders fiender -i i eller mot smuglare.

Våra dagar hafva af den trakt, som bär detta namn, gjort en prydnad för staden. Ej nog der-med, att den vackra skeppsbron här erbjuder en lugn hamn åt de trötta seglarne, eller att en vacker öppen plats sträcker sig såsom en fortsättning der-af mot stadssidan. Sjelfva den enskilta företagsamheten har erbjudit sina armar och sina kapitaler åt det allmänna försköningsarbetet, och sålunda hafva uppstått och uppstå privatboningar af så stolta dimensioner, att hvilken stadsdel eller stad som helst skulle vara hedrad deraf. Hvad som först faller den från denna sida anländande främlingen i ögonen är Hotel Garni, såsom detta hus oegentligen benämnes. Det har sin märkvärdighet först af sitt sköna läge, sedermera deraf att det är Göteborgs största enskilta lius. — Dernäst stanna vi vid det stora huset vid hörnet af den omtalade öppna platsen. Det förskrifver sig från Sverges ärorika dagar och utgör en af de få historiskt märkvärdiga punkterna af vår stad. Här bodde fältmarskalken Lennart Torstenson, här utandades Carl X Gustaf sin sista suck. Nu residerar här länets höfding. — Der-invid se vi det obetydliga hus, som inrymmer Landskontoret med dithörande embetsrum. Äfven f. d. Dicksonska huset förtjenar vår uppmärksamhet. Men huru stort detta än i sig sjelft är, försvinner det inför det Wijkska palatset, hvilket höjer sig såsom en jätte öfver de kringliggande husmassorna. Der-ifrån öppnas en af Göteborgs präktigaste avenyer

THE GREAT REAM.

he inlet from the Gotha Elf of the Grand canal of Gothenburg is thus denominated from the circumstance that during the time this city was fortified, a beam or log was placed at the entrance of the canal to protect it, and where the boats and vessels, about to enter, had to undergo inspection. But the fortifications no longer exist; and the spot near the mouth of the canal, where threatening ramparts formerly frowned, now bears a very different aspect; “grim visaged war“ no longer rears his scowling front over the busy river; the ramparts have been levelled with the ground; “The Beam“ itself is also gone, and of the generation that now lives and moves over their former site, very few individuals can point out the exact spot where the former stood, or where the latter stretched its inhospitable length against the encroachments of the enemy or the smuggler of former days; and the

scene now embraces all the life, bustle and traffic of commerce.

The spot which now forms the subject of our sketch has in our days become an ornament to the city. Not. only does the noble pier which has been here erected afford a peaceful harbor to the wearied stormbeaten sailor, but a fine open space has also been made from the pier towards the town. Private enterprise has also contributed its arms and its capital towards the work of general improvement, and thus have arisen, and still continue to arise, private dwelling-houses of such proud dimensions as to form an honor to any part of the city, or indeed, to any city in the world.

The first building which meets the eye of the stranger arriving from this side, is the “Hotel Garni, as this house is properly called; It is worthy of remark, first on account of its favorable situation and secondly as it is the largest private building in Gothenburg. The next, or the house forming the corner building of the open space before mentioned, is a memorial of the palmy days of Sweden and forms one of the most remarkable historical points of our city. Here lived Fieldmarshal Lennart TorI stenson, and here Charles the Tenth Gustavus drewverschwindet es doch neben dem Wijkschen Palaste, der sich wie ein Riese über die umherliegenden Häusermassen erhebt ; von hier aus hat man einen der prächtigsten Ueberblicke über die stolze, mit schönen Häusern geschmückte südliche Hafenstrasse.

_ DJe andere Seite der Einfahrt in “Stora Bom-

men“ ist der Thätigkeit kommender Tage Vorbehalten. Vor einigen Jahren ward hier eine grosse Strecke Landes der Elbe abgewonnen und diese wird in kurzer Zeit mit einem grossartigen Zollhaus u. dazu gehörenden Magazinen geschmückt werden. Oberhalb dieser Strecke sehen wir eine Reihe grösserer Hauser, unter denen wir besonders das frühere Björnbergsche bemerken, das seinen Namen nach einem der stolzesten und mächtigsten Geldfürsten des frühem Gothenburgs trägt, vor demselben raste der einzige Auflauf, von dem Gothenburg’s Annalen berichten, der sogenannte Björnbergsche Aufruhr 1799, der vom Pöbel gegen den Inhaber des Privilegiums der Branteweiusbrennerci gerichtet war.

l)ie Gegend bei “Stora Bommen“ ist eine von Gothenburg’s besuchtesten. Die aus- und inländische Dampfschiffsflotte hat hier ihren Ladungsplatz, auch legt ein grösser Theil der Handelsschiffe, die unsern Hafen besuchen, hier an, u. der Hafen zeigt deshalb in den Sommermonaten ein so reges Leben, dass man nur in grossen Handelsstädten ein Gleiches sieht von disem Getreibe der Kommenden u. Gehenden, Fahrenden und Trägern, Comtoristen und Herumtreibern, Ballen u. Fässern! Wir sehen hier einen der wichtigsten Puncte, durch den unser Platz u. ein grösser Theil der Städte des mittlern Schwedens mit der grossen Handelswelt des Auslandes in Verbindung steht. Will man an schönen Sommerabenden ein herrliches Schauspiel und einen Hauch kühlender Seeluft gemessen, so geht man hier spätzieren und besonders auf der beliebten langen Holzbrücke. Die Elbe mit ihren klaren Wogen, flaggenden Schiffe aus aller Welt Enden, Hisingen mit seinen pittoresken Bergen u. fruchtbaren lhä-lern, lveiller’s mechanische Werkstatt mit ihren glühenden Dampfmaschinen u. rauchenden Schornsteinen, all dieses ist von Interesse nicht nur für ein das Schöne suchende Auge, sondern auch für den Liebhaber von thätigem, rührigen und vorwärtsstreben-den Leben.

utefter den stolta och med sköna hus prydda Södra Hamngatan.

Andra sidan af inloppet till Stora Bommen är förbehållen kommande dagars verksamhet. Här har för ett par år sedan en stor landvinning gjorts från elfven. Den är nu förvandlad till fast iand och kommer inom en ej aflägsen tid att prydas af ett storartadt packhus med thy åtföljande magasiner. Ofvanom denna sträcka se vi en rad af större hus, bland hvilka vi särskildt bemärka det fordna Björnbergska, som har sitt namn efter en af det fordna Göteborgs stoltaste och mägtigaste penningkarlar. Utanför detsamma rasade det enda upplopp, Göteborgs häfder omtalar, det så kallade Björnbergska upproret 1799, ett pöbeluppträde mot innehafvaren af Kronans privilegium på bränvinstillverkningen här på platsen.

Trakten omkring Stora, Bommen är en bland Göteborgs mest besökta. Angfartygsflottan, både den ut- och inländska, har här sin lastageplats, likasom en stor del af de handelsfartyg, som besöka vår hamn, här lägga till.

Hamnen företer derföre under sommarmånaderna en liflighet, hvartill man ej, utom i stora handelsstäder, ser något motstycke. På kommande och gående, körande och dragande, kontorister och schåare, balar och 1'astager ingen ända! Vi se här en af de vigtiga kanalerna, genom hvilka vår plats och en god del af städerna i mellersta Sverge stå med den stora handelsverlden uti utlandet i kommunikation. — Vill man om sommaraftonen njuta af ett naturfriskt skådespel, med litet erinring om sjöluftens svalka, så promenerar man här, i synnerhet på den för sådant ändamål särdeles eftersökta s. k. “långa träbron“. Elfven med sina klara vågor, de vimplande skeppen från jordens alla delar, Hisingön med sina pittoreska berg och sina fruktbara dalar, Keillers mekaniska verkstad med sina flämtande ångmaschiner och flammande skorstenar, allt erbjuder ett intresse, ej blott för det skön-hetssökande ögat, utan ock för kärleken till ett verksamt, idogt och framåtsträfvande lif.

liis last sigh. It is now the residence of the Governor of the province. The insignificant building next to this, contains the Chancery of the province and the offices appertaining to it. Further on, the house of the late Mr Dickson claims our attention, but notwithstanding its dimensions, it vanishes, as it were, when compared with the magnificent palace of Mr Wijk, which towers like a giant above the surrounding blocks of buildings. From this spot, Great South Harbor Street, adorned with proud and beautiful buildings and forming the grand thoroughfare of Gothenburg, lies open to the view.

The opposite side of the entrance of the Grand canal is set apart as a field for the enterprise and activity of days to come. AY it bin the last two years a considerable tract of land has here been reclaimed from the river, and is now changed into solid ground, which, at a no very distant period, will be the site of an, extensive Custom-house with its accompanying ware-houses. On this side, we also see a line of large buildings, from amongst which we single out the so called “Björnberg house“, deriving its name from its former owner having been one oi the proudest and most powerful of the capitalists of Gothenburg. In front of this building raged the only riot of which mention is made in the annals of Gothenburg, under the denomination of “The Björnberg riot 1799. It was a noisy demonstration on the part of mob against the holder of prerogatives granted by the crown for distilling brandy in this place. The neighbourhood of “Stora Bomen“ which name I have literally rendered “The Great Beam“, is one of the most frequented parts of Gothenburg. Here the fleets of, both foreign and inland-going steamers, and also a large number of the sailing vessels that visit our port discharge and receive their cargoes. The traffic and bustle is therefore, during the summer-rnonths, considerable, and equals that of many a larger commercial town. Here, there is no end ot coming and going, driving and dragging, hurrrying, bustling und scamperiLg; an incessant concourse sf Merchant’s clerks, sailors, lumpers and lightermen. Here we see one of the most important channels, through which the commerce of our city as well as that of a great-number of the mid-land towns of Sweden is carried on with the great marts of the world. 1° those who on a summer’s evening delight in gazing on a lovely picture of nature’s own painting and enjoying the fresh sea-breeze, I cau give no better advice than that of taking a stroll on the much frequented “Long wooden bridge“, which is admirably adapted for the purpose of affording a fair view of the Göta Elf with her clear waves bearing on their crests vessels from all parts of the world, showing the colors of all nations; and on the opposite side of her broad bosom, bathing the shores of the extensive island “llisingen“, with its picturesque hills and fertile valleys; whilst on the other hand are seen Mr Alex. Keillers Mechanical Workshops with their fretting steam-engines and fuming chimneys. All this affords a scene replete, with interest, not only to the lover of natural beauties, but also to the admirer of a life of activity, industry and progression.*Ill. L[udvig] Messmann. 1860.* (spegelvänd bild) Tryckt och förlagt af Meyer & Köster Lith. Atel. i Göteborg. **STORA BOMMEN.** ENGELSKA KYRKAN.

DIE ENGLISCHE KIRCHE.

an sagt von Gothenburg, sie sei eine religiöse _ Stadt; wir wollen nicht verneinen, dass sich hier, mehr als in vielen ändern schwedischen Städten, eine unverkennbare Neigung zu einem sogenannten kirchlichen Leben offenbart. Wir legen jedoch nicht allzuviel Gewicht auf fleissigen Kirchenbesuch, Heilighaltung des Sontages, und zur Schau getragene Ehrfurcht vor heiligen Dingen, sondern glauben, dass dies nicht immer die innere Beschaffenheit des Herzens zeigt, welches Gott im Geiste und m der Wahrheit dient. Doch liegt gewiss in dem

Beobachten dieser frommen Gebräuche, in dieser christlichen Haltung ein Characterzug, der uns, wenn er fehlt, einen Mangel an religiösem Glauben und der daraus entspringenden Thätigkeit vermuten lässt.

Um nun von diesen allgemeinen Reflexionen £u Göthenburg zurückzukehren, hat man für den hiesigen religiösen Standpunct als bezeichnend an-S^ftifirt, dass in 4 Jahren 3 Kirchen erbaut sind, nämlieh die Englische, die Hagakirche, und der Israelitische Tempel.

Beweist auch dieser Umstand nichts Bestimm-iGS für das erwähnte Urtheil, so kräftigt er doch 111 uns die Voraussetzung, dass in der Gemeinde, Y.0 eine Idee so bedeutende Opfer hervorrufen kann, lese Idee auch wirklich in das Herz des Volkes eingedrunojen ist.

,. Uie Engländer sind, wie bekannt, eine kirch-iche Nation, wenigstens steht die Achtung vor kirch-len Formen dort sehr hoch.

Wir dürfen uns deshalb nicht wundern, dass . e Mitglieder dieses Volkes, welche das Handels-mtresse dem aufblühenden Gothenburg zuführte, schon zeitig bedacht waren, ihren Gottesdienst in

1 rer Muttersprache und eigenen lithurgischen For-lffoi Z*^ or<lnen. Wir finden hier deshalb schon

1 eine englische Versammlung. Diese war je-J* damals weder gross, noch besonders günstig U 'S l c^e’ der damaligen Zeit eigene, religiöse

ncluldsamkeit auch nicht die geringste Abweichung 011 der strengen, lutherisch protestantischen Lehre

öteborg har om sig namnet att vara en religiös stad. Yi vilja ej förneka, att der uppenbarar sig, mer än på många andra ställen inoin Sverge, ett omisskänligt tecken till hvad man kallar kyrkligt lif. Vi lägga visserligen ej alltför mycken vigt vid dessa omständigheter af flitiga kyrkbesök, söndagens helighållande, yttre vördnad för det heliga. Vi tro att dessa företeelser ej alltid utgöra ett uttryck af den hjertats beskaffenhet, som vinnes allenast genom att tjena Gud i anda och sanning; men vi se dock i denna de fromma brukens iakttagande, i denna kristliga hållning ett drag, som, der det saknas, låter oss förutsätta brist på religiös tro hos folket, och en brist på det slags verksamhet, som härflyter från tron på Gud och den han sändt hafver.

För att från dessa allmänna anmärkningar återvända till Göteborg, har man anmärkt såsom bs-tecknande för det religiösa tillståndet derstädes, att sedan fyra år tillbaka inom denna stad ej miudre än trenne kyrkor äro uppförda, nemligen den Engelska kyrkan, Hagakyrkan och Israelitiska synagogan. Bevisar denna omständighet ingenting direkt för det uppgifna omdömet, så gifver den dock näring åt den föreställningen, att uti ett samhälle, der man sålunda gör så betydliga uppoffringar för en idée, der måste denna idée i någon mån hafva trängt folkets hjerta på djupet.

Engelska folket är, såsom bekant, en kyrklig nation. Åtminstone star aktningen för kyrkliga former der ganska högt. Vi böra då ej undra öfver, att de medlemmar af detta folk, som af handelsintresset drefs till det uppblomstrande Göteborg, redan tidigt var betänkt på, att här ordna siu guds-tjenst på eget modersmål och efter egna lithurgiska former. Yi finna derföre redan 1691 härstädes en engelsk församling. Denna kunde då hvarken vara stor eller stadd under gynnsamma förhållanden, då den religiösa intoleransen under dessa tider ej ens inrymde någon aktning åt den lättaste varieteten af Luthersk protestantism, den reformerta läran.

— Detta sednare förhållande afhjelptes dock, när

THE ENGLISH CHURCH.

othenburg is regarded as a religious city. We will not deny the fact, that there appear in this city more unmistakeable signs of a church-going-life than in many other places in Sweden. We certainly do not lay too much stress upon the circumstances of diligent attendance in church, keep-ping the Sabbath and an external reverence lor holy things. We do not believe that these outward appearances form an expression of that state of the heart which is only gained by serving God in spirit and in truth; but we, nevertheless, see in this observance of pious customs, this Christian demeanour, a feature, which, wherever it is wanting, induces us to premise an

absence of religious feeling in the people, and a want of that kind of activity which afis s from belief in God and the One he has sent. To return, from these general remarks, to Gothenburg, it has been observed, as bearing with some significance upon the religious state of its inhabitants, that within the last four years, no less than three churches have been erected there, namely: The English Church, The Haga Church and the Synagogue. If this circumstance proves nothing as regards the remark above expressed, it at least affords support to the opinion that, in a community where so much is done for an idea, there that idea must have penetrated deeply into the bearts of its members.

The English are, as is well known, a church-going-people. At least their respect for the forms of the church stands very high. We should therefore not wonder that the individuals of that nation, who were attracted to the flourishing city of Gothenburg by commercial interest, early thought of placing their Divine Service on such a footing as to have it held in their own tongue and according to their own Lithurgy. For this reason, we find that an English congregation already existed here in the year 1691. It could however, at that time, not be very considerable in numbers, nor under any very favor-rable circumstances, as the religious intolerance of those days would not afford any respect to thezuliess. Diesem Verhältniss wurde jedoch durch eine königliche Resolution vom 27 August 1741 abgeholfen, worin der reformirten Lehre freie Religionsübung gestattet wurde.

Jetzt dachte man daran, eine eigene Kirche zu bauen und veranstaltete zu dem Zwecke im Jahre 1747 eine Sammlung; doch kam man diesmal noch nicht so weit und man musste sich damit begnügen, einen Theil des Hauses zum Gottesdienste einzurichten, welches dem damals allmächtigen Hall gehörte. Jetzt ist es im Besitz der Kjellbergschen Familie und liegt an der Ecke der Ostra hamngata und Sillgata, Hier wurde der englische Gottesdienst beinahe 100 Jahre gehalten.

Doch finden wir bei dieser Versammlung nur bis zum Jahre 1785 einen fest angestellten Prediger, von da an war das Priesteramt bis zum Jahre 1822 vacant, weshalb ordentlicher Gottesdienst nur dann gehalten wurde, wenn ein zu beson-dern Zwecken von der englischen Regierung hierher gesandter Priester gegenwärtig war. Seit 1822 war dieser Dienst jedoch immer besetzt; und wird auf den Ruf der Gemeinde der Pastor nach dem Vorschlag des Ministers des Äussern von dem Bischof von London ernannt.

Die kleine Versammlung vergrösserte sich, der bisher benutzte Kirchensaal hatte sich lange als unpassend und zu beschränkt erwiesen und war man aus diesen Gründen darauf bedacht, eine eigene Kapelle zu bauen. Der Grundstein derselben wurde am 19 Juli 1855 gelegt, und die Arbeit ging so rasch vorwärts, dass schon im Sommer 1858 zur Einweihung geschritteu werden konnte.

Der kleine Tempel ist, wie unsere Abbildung zeigt, im englisch gothischen Styl, rein und einfach, wie diesem eigen, erbaut. Durch ein Portal von feingearbeitetem Sandstein tritt man in die kleine Kirche, deren angenehme Verhältnisse, und edle Einfachheit auf den Besuchenden einen freundlichen und erhebenden Eindruck machen. Das Chor ist mit kostbar gemalten Fenstern geziert, davon Jedes ein Beweis der Freigebigkeit des einen oder ändern Mitgliedes der Gemeinde ist. Die Kirche ist 80 Fuss lang, und 35 Fuss breit, doch ist ihre Lage an dem keineswegs schönen Kasernen Markte leider nicht die vortheilhafteste.

genom Kongl. resolutionen af d. 27 Aug. 1741 fri religionsöfning medgafs åt denna läras. anhängare.

Nu blef man betänkt på uppförande af egen kyrka, i det att år 1747 en insamling började s för uppförande af egen kyrkobyggnad. Dock kom det denna gång ej till uppbyggande af någon egentlig kyrka, utan man stadnade vid apterande af guds-tjenst-lokal i det af den då för tiden mägtige Hall Senior uppbygda, nu mera Kjellbergska huset vid Ostra hamngatan och Sillgatan. Der hölls den engelska gudstj ensten nära ett århundrade, eller från 1762 till 1858.

Dock finna vi vid den sålunda grundade församlingen ej permanent tjenstgörande prester längre än till 1785, emellan hvilket år och 1822 den prest-liga befattningen inom denna församling var vakant, under hvilken tid ordentlig gudstjenst ej hölls, utan vid händelse af någon tillfälligtvis hit anländ eller af den engelska regeringen för något särskildt ändamål hitsänd lärare. Sedan sistnämnda år har denna plats städse varit vederbörligen fyld.

Enligt regeringens beslut kallas presten af församlingen, men utnämnes af biskopen i London, på förslag af utrikes ministern.

Den lilla församlingen hade emellertid växt i antal. Den hittills begagnade kyrkosalen hade länge befunnits för trång och förlitet andaktsväckande. Man var derföre betänkt på uppförandet af ett särskildt kapell, och till ett sådant lades grundstenen d- 19 Juli 1855. Nu fortgick arbetet oförtrutet, så att den lilla kyrkan redan om sommaren 1856 var färdig för invigning.

Det lilla templet, som vår plansch afbildar, är bygdt i engelskt-göthisk stil, med all den enkla renhet i form, som tillhör denna arkitektoniska typ. Genom en portal, uppförd af fin huggen sandsten, inträder man i den lilla kyrkan, hvars inre genom sina behagliga proportioner och sin ädla enkelhet ej underlåter att på den besökande göra ett godt och upplyftande intryck. Koret är prydt med dyrbara fönster af måladt glas, hvartdera en frikostig gåfva af en eller annan af församlingens medlemmar. Kyrkan är 80 fot lång och 35 fot bred. Dess läge är ej det fördelaktigaste, utmed det ingalunda vackra kaserntorget.

doctrines that least of all deviated from the forms of Lutheran Protestantism, namely those of the Reformed church.

This was however remedied by a royal mandate of the 2 7:st. August 1741, granting liberty of religion to the adherents of those doctrines.

It was now decided that a church for the congregation should be erected, and in the year 174 7 collects were commenced for the purpose. But no church was then built, but a saloon in the house forming the corner of East Harbour and Herring Streets, the property of the then wealthy M:r John Hall, now that of Mess:rs Kjellberg, was adapted for Divine Service to be held there, where it also continued to be held nearly a hundred years, or from 1 762 till 1858.

We find however, that there was in the congregation thus established, no permanantly officiating minister longer than till the year 1 785, between which year and 1822 the clerical office of the congregation was vacant, during which period Divine Service was not regularly held unless some chance minister arrived here, or a clergyman was sent out by the English government for some special purpose. Since the year last named, the office has always been duly occupied. According to a decision on the part of government the pastor is elected by the congregation, but is appointed by the Bishop of London at the proposal of the minister of foreign affairs,

The little congregation had in the mean time increased in number. The saloon that had hitherto been used for holding Divine Service in, had long since been found too small and too little adapted for inspiring a feeling of devotion. It was therefore decided that a special Chapel should be erected, of which the first 6tone was laid on the 19:th. July 1855. The work was carried on uninterruptedly, and the little chapel was ready for consecration in the summer of 1856.

The little temple represented in our engraving is built in the English-Gothic style, with ail the simple purity of form belonging to that type of Architecture. Through a portal in fine sandstone, the visitor enters the little church, the interior of which, by its graceful proportions and its noble simplicity, cannot fail to make a good and edifying impression upon him. The choir is adorned with costly painted glass windows, each a munificent gift of one or other of the members of the congregation. The length of the church is 80 feet by a breadth of 35. Its site is not one of the most favorable, being near the marketplace of the Artillery Barracks.*Ill. L[udvig] Messmann* (spegelvänd bild) Tryckt och förlagt af Meyer & Köster Lithogr. Atel. i Götebg. **ENGELSKA KYRKAN.**

DAS STATIONSGEBÄUDE BEI I0NSERED.

^ie ^ Eisenbahnen bewirken in verschiedenen Beziehungen Revolutionen in den alten Verhältnissen., Nicht nur, dass man auf denselben schneller, als auf irgend eine andere bisher bekannte Art, befördert wird; dass entfernte Orte dadurch, wie Man sagt, sich einander nähern, und dass man, natürlich nur bis zu einem gewissen Grade, die beiden Kategorien Zeit und Raum überwindet. Die ^senbalinen bringen in unendlich vielen Beziehungen neue

Verhältnisse eines erwachenden Lebens Mit sich in Gegenden, durch welche sie ihre Bahnen strecken. Aus unfruchtbaren Heidestrecken werden nach und nach fruchtbare Felder, ärmliche Dör-er in blühende Gemeinwesen verwandelt. Wälder fallen, Felsen werden durchsprengt, Seen ausgefüllt, und damit zugleich wächst die Cultur nach allen Richtungen, verbreitet sich Wohlstand und Gemütlichkeit im Palast, wie in der Hütte.

Wir hoffen, dass diese von fremden Ländern geliehene Erfahrung sich auch bei uns geltend machen wird. Wir sind dieses Glückes werth, wir arMen Schweden, die wir es gewagt, dieser grössten Praktischen Idee der Neuzeit Millionen zu opfern, le wir im Verhältniss zu unsern Mitteln diesem •gossen Ziele grössere Opfer bringen, als vielleicht

11 Send ein anderes Volk der Welt.

An der grossen Eisenbahnlinie, welche die Haupts adt mit Gothenburg verbinden soll, treffen wir erthalb Meilen von letzterem die Station Jonsered. >eselbe ist in, mehreren Rücksichten interessant, Md zwar nicht am wenigsten hinsichtlich der umgebenden Natur. Man wird hier von einer Alpennatur überrascht, welche durch grossartige Formen unci mächtige Massen Eindruck auf den Reisenden Macht. Hüo-el und Berge von grosser, mannichfal-r.1,? ?eit & Schönheit wechseln mit den lieblichsten hälern. Lärmende Sturzbäche drängen sich durch ie engen Bergthäler. Alles ist bekleidet mit einem JjPPigen Grün, welches durch Frische, Reiz & Reichem an eine viel südlichere Lage erinnert. Es ist mer sehr erklärlich, dass die Gothenburger gerne

11 e oommerausflüge hierher richten, um sich von

¡jjernvägame göra i mer än ett hänseende revolu-^ tion i de gamla förhållanderna. Ej nog dermed att man sålunda kommer att åka fortare än på något annat kändt manér; att aflägsna ställen, såsom det heter, dermedelst komma hvarandra närmare, och att menniskan öfvervinner, i nåo-on mån förstås, de båda kategorierna tid och rum. Jernvägarne medföra i oändligt många hänseenden nya förhållanden af ett vaknande lif i trakter, hvarigenom de sträcka sin gång. Af de ofruktbara moarne blifva med tiden fruktbara fält; de usla byarne förvandlas till blomstrande samhällen. Skogarne stupa, hellebergen genomsprängas, sjöarne fyllas, och méd allt detta växer odling åt alla sidor, sprides välmåga, förnim-mes trefnad i palats och kojor.

Vi hoppas, att denna från främmande länder lånade erfarenhet också skall göra sig gällande hos oss. Vi äro värda denna lycka, vi fattiga Svenskar, som vågat det stora företaget att offra millioner på denna den nyare tidens största praktiska idée, vi, som, i förhållande till våra tillgångar, för detta stora ändamål göra större uppoffringar, än möjligtvis något annat folk i verlden. _

Vid den stora jernvägslinien, som skall sammanbinda Hufvudstaden med Göteborg, träffa vi, halfannan mil från det sistnämnda, Jonsereds station. Denna är i mer än ett hänseende af intresse, och ej minst med afseende på naturen omkring densamma. M:m öfverraskas här af en alpnatur, som i storartade former och väldiga massor anslår den resande. Kullar och berg af stor mångfald och skönhet omväxla med de täckaste dalar. Larmande forsar tränga sig fram genom de trånga dälder-na. Allt är öfvergjuiet med en yppig grönska, som genom friskhet, fägring och rikedom påminner om ett mycket sydligare läge. Ej underligt derföre, att Göteborgarne gerna hit ställa sina sommarutfärder, att man från stadens oro och qvalm längtar ut till den okonstlade fröjden af några timmars vistelse i dessa herrliga nejder.

Vår plansch föreställer • Jonsered, sedt från den östra sidan, eller det så kallade monumentsberget.

THE RAILWAY STATION AT JONSERED.

^[n more than one respect, Railways cause great ^ changes in the old state of things. Not only do we by their means travel faster than in any other known way, but the distance between places remote from each other, becomes, as it were, shortened, and man is thus, in some measure, rendered the conqueror of both time and space. They give rise, iu an endless degree, to the new relations of an awakening life in the parts through which they run. Barren downs are in course of time changed into fertile meadows; miserable hamlets are transformed into flourishing communities; forests fall, gigantic mountains are blasted through. Lakes are filled with earth, and

with all this, cultivation advances in all directions, wealth is spread and comfort is enjoyed in palace and iu cottage.

We cherish the hope, that this experience, bor-rewed from foreign countries will also bear fruit in our own. We are deserving of this happiness, we poor Swedes, who have ventured on this great enterprise and staked millions upon this, the greatest practical idea of modern times, we who, considering our small means are making greater sacrifices for this great object than possibly any other people in the world.

On the grand line which is to unite Stockholm and Gothenburg, we find at about ten miles distance from the last named city, the Jonsered Station. This Station is of interest in more than one respect, and not least on account of the natural beauties surrounding it. The traveler is here surprised with an Alpine Scenery which in the grandeur of its forms and gigantic masses is truly striking. Hill and mountain of great variety of form and beauty alternate with the most enchanting valleys, and noisy rivulets rush through the narrow gorges. The whole Scene is clad in a luxuriant verdure, which in its freshness, beauty and richness reminds one of a much more southern clime. It is therefore not to be wondered at, that the inhabitants of Gothenburg, often betake themselves during the summer to this beautiful neighbourhood, there to enjoy a fewiA,

der Unrulie und dem Qualm der Stadt hinaus sehnen nach der ungekünstelten Freude eines kurzen Aufenthaltes in dieser herrlichen Landschaft.

Unser Bild zeigt uns Jonsered von der östlichen Seite, von dem sogenannten Monumentsberge aus gesehen. Die Eisenbahn folgt dem Strande des reizenden Sees Aspen. Am westlichen Ende dieses Sees, bei der sogenannten Monumentsbucht, wurden vor einigen Jahren die grossen Füllungsarbeiten gemacht, welche, wie wir uns erinnern, allen Austren-gungen trotzten und dem Staate nicht unbedeutende Summen kosteten. Im Fond sehen wir das Herrenhaus von Jonsered auf dem Gipfel des waldbekränzten Berges. Das Gut gehört den Erben des verstorbenen Kaufmannes, Hrn Gibson, und bildet zusammen mit den am Fusse des Berges liegenden Fabriken eine Besitzung von höchst bedeutendem Werthe, und zwar nicht der naturschönen Lage, sondern auch der guten und wohlangesehenen Fabrikate halber, welche als Segeltuch, Baumwollengarn und Gusssachen davon geliefert werden.

Dicht bei der Station Jonsered befinden sich zwei Denkmäler, freilich nicht von grösser geschichtlicher Wichtigkeit, aber doch nicht ohne Interesse, als eine Erinnerung an die grossen Verdienste eines Privatmannes um das Vaterland. Das eine ist eine in den Felsen eingehauene Inschrift folgenden Inhalts: „Zu Ehren des Barons das Ahlström für die Anlage dieses Weges auf seine Kosten 1749“. Das andere, ein Obelisk von Granit, trägt folgende Inschrift: „Denkmal, beschlossen von Gustav III, errichtet von Carl XIII, dem Freiherren Clas Ahlström, auf dessen Kosten diese Landstrasse gebaut ist“. Die Veranlassung dieser Denkmäler ist wohl das geringste von Ahlströmers Verdiensten. Dasselbe beschränkt sich hier auf eine Weganlage, welche jetzt zum Theil von der Eisenbahn mit Beschlag belegt ist.

Das Stationsgebäude selbst ist dritter Gasse und aufgeführt in dem geschmackvollen und natürlichen Styl, der bei vielen der Staats-Eisenbahn-Gebäude in Anwendung gebracht ist. Seine Lage ist sehr pittoresk. Dicht bei demselben ist in leichtem Schweizerstyl ein Restaurationslokal aufgeführt, von dessen Veranda man die herrlichste Aussicht hat.

Utmed stranden af den täcka sjön Aspen löper jernvägen fram. Det är vid denna sjös vestliga ända, vid den så kallade monumentsviken, som för ett par år sedan de stora fyllningsarbetena gjordes, hvilka, såsom vi minnas, trotsade alla ansträngningar och kostade staten ej obetydliga summor. I fonden se vi Jonsereds herregård öfverst på det skogbeväxta berget. Den tillhör aflidne Grosshandlaren Gibsons sterbhus och utgör tillika med den nedanför liggande fabriken en possession af högst betydligt värde, och detta ej blott för det natursköna uti dess läge, utan ock lör de goda och väl ac-crediterade varor, som i form af segelduk, bomullsgarn och gjutgods utgå från dess fabriker.

Invid Jonsereds station finnas tvenne monumenter, väl ej af stor historisk betydelse, men dock af intresse såsom

en påminnelse om en enskild persons stora förtjenst om fäderneslandet. Det ena är en i berget inhuggen inskription af denna lydelse: “Baron Clas Ahlström 1749 till heder för denna vägs anläggning och bekostnad.“ Det andra, en obelisk af granit, har denna inskription: “Minnesvård beslutad af Gustaf III, upprest af Carl XIII af Friherre Clas Ahlström, på hvars bekostnad denna allmänna väg blifvit anlagd“. Anledningen till dessa minnesvårdar är väl den ringaste bland Ahlströmers förtjenst er. Den inskränker sig här till en väganläggning, som nu mera till en del är tagen i beslag af jernvägen.

bjeliva Stationshuset, af tredje rangen, är upp-fördt i den smakfulla och okonstlade stil, som till-lämpats vid många af statens jernvägsbyggnader. Dess läge är synnerligen pittoreskt. Invid detsamma är i lätt schweitserstil uppförd en restaurationslokal, från hvars veranda man har den herrligaste utsigt.

hours repose, far from the bustle and turmoil of the city.

Our engraving represents a view of Jonsered, seen from the eastern side, or the so called Monument-Hill. The rail-road runs along the bank of the Lake Aspen. It was at the west end of this Lake, at the place called “The Monument-Creek“ that the extensive earth works were made, a couple of years ago, which defied all the^ efforts of the engineers and cost the State considerable sums of money.

On the top of the wood-crowned hill in the back ground, we see the mansion-house of Jonsered. It is the property of the heirs ^ of the deceased M:r Gibson, and forms together with the factory below, one of the most valuable possessions, not only on account of the beauty of the landscape surrounding it, but also as regards the well accredited articles, which in the form of sail-cloth, cotton-yarn and cast-iron goods are produced in the different departments of its works. Near the Jonsered Station, there are two memorials^ which although they have no great historical associations attached to them, are nevertheless, not without significance, being in remembrance of a private individual, who by his works deserved well of Lis country. The one is simply an inscription, hewn in the rock, which runs as follows: “In honor of Baron Clas Ahlstromer, who had this road made at his own expense“. The other is an obelisk of granite, bearing this inscription: “This Monument, was resolved upon by Gu-stavus III, and erected by Charles XIII to the memory of Baron Clas Ahlstromer, at whose expense this public road was made“.

The cause of these^ memorials is one of the least of Ahlstromers merits, being confined to a line of road which has now partly been encroached upon by the Rail-road. The building of the Station, which is of the third rank, is erected in that tasteful and simple style, which has been carried out in many of the buildings along the line. Its site is particularly picturesque. Near the Station is a house of refreshment, built in the light Swiss style, from the verandah of which a most beautiful prospect of the landscape is obtained.Tryckt och förlagt af Meyer & Köster Lith. Atel. i Göteborg. **JONSEREDS STATIONSHUS.** BÖRSEN.

DIE BÖRSE.

$jnter den Gegenständen, die mit Recht der Fremden Aufmerksamkeit in Gothenburg fesseln, nimmt ohne Zweifel die Börse einen der wichtigsten Plätze ein, dies ist jedoch nicht so zu verstehen, als ob dies Gebäude in architectonischer Hinsicht ein Prachtstück wäre, sondern mehr durch die gros-scn Kosten in der Anlage, die Pracht in der Einrichtung und müssen wir hinzufügen, die Grösse der Proportionen. Träten wir hier als Kunstrichter auf, so würden wir vom esthetischen Gesichts-punct aus, Manches zu bemerken haben, jetzt aber beschreiben wir die Börse nur und nehmen also in dieser Hinsicht einen neutralen Standpunct ein.

Das unter mehr als einem Jahrhundert gebrauchte Börsenlocal im Rathhaus war schon lange als zu klein und ungenügend befunden worden und ward daher beschlossen, ein neues, grossartiges Gebäude aufzuführen, berechnet für diesen Zweck und ausserdem sollten darin Festsääle eingerichtet werden, de dem Bedürfniss der vornehmen Gesellschaft entsprächen. Der Grund zu einem solchen Gebäude ward am 1. Juni 1844 in König Oscars I Gegenwart gelegt. Bei dieser Veranlassung ward in den Grundstein eine Medaille nieder-plegt, auf der einen Seite mit folgender, ziemlich beschränkter Inschrift: „Des Königs Majestät, unter dessen Regierung noch keine Münze geschlagen ist, haben in Gnaden befohlen, dass eine Münze mit dem Bilde des hochseligen Königs,

Seines Herrn Vaters, Carl XIV Johan, hier niedergelegt werden soll“. ^uf (jei. ändern Seite las man „Von S. M. König Oscar I ward der Grundstein zu diesem Gebäude im ersten Jahre Seiner Regierung, am 1. uni 1844, niedergelegt“.

Der Riss ward von dem Architekten P. J. Ek- ™ an entworfen, der auoli die Aufsicht über den ^au leitete. Nach 5 Jahren war das Haus fertig,

So dass es den 1. Decbr. 1849 feierlich eingeweiht werden konnte. Die Totalsumme der Kosten sind Wir nicht im Stande genau aufzugeben, doch ist sie wenigstens zu einer halben Million R:dr R:mt gegangen.

land föremål i Göteborg, som med skäl påkalla en främlino-s uppmärksamhet, intager utan tvifvel Börsen e?t af de vigtigaste rummen; detta dock ej så till förståendes, som om denna byggnad vore ett praktstycke i arkitektoniskt hänseende, som fast mer för det dyra uti dess anläggning, det magnifika i dess inredning och, vi måste tillägga, det stora uti dess proportioner. ^ Uppträdde vi här såsom konstcritici, skulle åtskilligt, ur estetisk synpunkt taget, vara att anmärka om denna byggnad. Nu äro vi endast beskrifvare, och intaga derföre en neutral ståndpunkt i detta hänseende.

Då den förut under mer än ett århundrade begagnade börsiokalen i Rådhuset sedan lång tid tillbaka befunnits förliten och otillräcklig, beslöts att uppföra en ny storartad byggnad, beräknad på nämnda ändamål och dessutom att innehålla en det rika samhällets behof motsvarande festivitetslokal. Grunden för ett, dessa båda ändamål motsvarande hus lades i Konung Oskar I:s närvaro d. 1 Juni 1844. Vid detta tillfälle nedlades uti grundstenen en medalj med följande temligen platta inskription å dess ena sida: „Ivongl. Majestät, under hyare regeringstid mynt ej ännu blifvit slagna, har i nader Förordnat, att mynt, med dess högtsalige Herr Faders Konung Carl XIV Johans bild, här nedlägges“*. På medaljens andra sida lästes: „Af H. M. Konung Oskar I:ste, under dess regerings första år, lades grundstenen till denna byggnad, d. 1 Juni

1844-'. " .

Ritningen till denna byggnad uppajordes af Arkitekten^P. J. Ekman, som äfven ledde arbetet vid dess uppförande. Efter fem ar var huset får-dio-t, så att det högtidligen invigdes d. 1 Dec. 1849. Totalkostnaden äro vi ej i tillfälle att uppgifva. Dock lärer den hafva uppgått åtminstone till en half million R:dr R:mt.

Den storartade byggnaden, som är belägen invid norra sidan af Gustaf Adolfs torg och sträcker sj„. o-enom hela qvarteret mellan nämnda torg och Sillgåtan, innehåller en mängd lägenheter, alla inredda på det solidaste sätt, somliga på det magni-

THE EXCHANGE.

(^jmongst the objects in Gothenburg, which deservedly claim the Stranger’s attention, The Exchange, doubtless, stands forth preeminently; though,° be it understood, not as if this building were° a gem of architecture, but rather for the costliness of its appearance and the magnificence of its inner arrangements; and we may add, the grandeur of its proportions. Had we here to play the part of a critic on art, we might, from an esthetical point of view find, several things in this building to object to, but our office is merely to describe, and we therefore maintain a neutral position in this

' * The locality, at the Town Hall, which had for upwards of a eemtury been used as an exchange, bavin«- long since been found too small and insufficient” the "erection of a grand building was determined on, calculated to meet the requirements for which it was intended, and besides, to contain a suitable set of appartments for festive occasions. The first stone of a building, suitable for these purposes, was laid by King Oscar I on the 1st. June 1844. On this occasion, a model was placed under the foundation stone, bearing the following, rather paltry inscriptions „His Majesty, during whose reign, no coin has as yet been struck, has graciously ordained that, coinage bearing his sainted Sire King Charles the Fourteenth’s image be deposited here“, and on the reverse, „The foundation stone of this building was laid by His Majesty King Oscar the I, on the first June 1844, in the first year oi ins

ieigYhe plan of the building was designed by the architect P. J. Ekman, who'also superintended the work of erecting it. The house was finis le in ve years and was solemly inaugurated the 1 Deeem er 1849. We are unable to state the precise amount of the total costs, but it is said they were little short of half a million Riksdollars Riksmynt.

The building, situated on the North side of Gustavus Adolphus's square, contains a great number of appartments all fitted up in a superior style, andDas grossartige Gebäude, das an der nördlichen Seite des Gustaf Adolfs Marktes liegt, und sich durch das ganze Quartier zwischen diesem Marktplatz und der Sillgata erstreckt, enthält eine Masse Gemächer, alle auf das Solideste und einige auf das Allerprachtvollste eingerichtet. Hierzu rechnen wir die Fest-sääle in der obern Etage, wo der Luxus mit Allem, was wir in dieser Art in Schweden Kostbares und Ueppiges haben, wetteifert; namentlich zeichnet sich der grosse Saal durch übertriebenen Reichthum an Vergoldungen, Spiegeln, Kronleuchtern, eingelegtem Fussboden und Stuceaturarbeitcn aus. Seine beste Zierde ist aber eine Büste Odins in Marmor von Vogelberg, vom Künstler seiner Vaterstadt bei seinem letzten Besuche hieselbst 1854 geschenkt. An diesen Saal stösst eine Reihe schöner Zimmer, in ungleichem Styl und Meublement decorirt. Unter diesen zeichnet sich das Müsikzimmer durch die solide Pracht seiner Decorationen aus. Das Entresol enthält Vorzimmer, Stuben für den Restaurateur. In der untern Wohnung ist das Börsenlocal und der Theil des Gebäudes, der für die Konditorei bestimmt ist. Von dieser kann man nichts weiter sagen, als dass sie in diesem Genre Gothenburgs feinste ist und sich durch unpassende Lage der Zimmer auszeichnet.

Das Börsenlocal selbst ist wohl der am besten geglückte Theil des ganzen Baues, es ist hoch, hell und freundlich, wohl geeignet für seine practische Bestimmung. Ueber eine Treppe von fein gehauenem Granit, die die Hälfte der mit Säulen verzierten Façade einnimmt, tritt man in diesen Tempel des Mercur hinein. Hier begegnet unserm Blick die kolossale Marmorstatue König Oscars I, vom Bildhauer Professor Molin. Zeugt diese Arbeit auch gerade nicht von einer hohem, künstlerischen Auffassung, so ist sie doch ein hübscher, wenn auch gerade nicht für diesen Platz besonders passender Beweis von Gothenburgs loyaler Gesinnung. — Der mit Arabesken in wechselnden Farben gezierte Plafond wird von 8 Pfeilern getragen, die sich an der langen Seite des Zimmers entlang ziehen. Auf den beiden entgegengesetzten Enden befinden sich Zimmer, von dem übrigen Saal durch kolossale Glas-thüren geschieden. Es ist das Innere dieses prächigen Börsensaales, das unser Bild veranschauligen will.

fikaste. Hit räkna vi festivitetslokalen i öfra våningen. Den täflar i lyx med hvad vi uti Sverge i denna väg hafva dyrbarast och yppigast. I synnerhet utmärker sig stora salen för sin öfverlastade rikedom på förgyllningax-, speglar, ljuskronor, inlagda golf, stuccaturarbete o. s. v. Dess förnämsta prydnad är dock en byst i marmor af Fogelbergs Odin, skänkt af konstnären åt födelsestaden vid hans sista besök derstädes år 1854. Till den nämnda salen stöter en skön fil af rum, hållne i olika stil och möblering. Bland dem utmärker sig musikrummet för det solidt praktfulla uti orneringen.

Entresolvåningen innehåller tamburer, rum för restauratören m. m.

På nedra botten förekommer Börslokalen och den afdelning af byggnaden, som är upplåten till konditori. Om detta sednare kan ej annat sägas, än att det i denna genren är Göteborgs förnämsta, dock utmärkt för den oändamålsenliga anordningen rummen emellan.

Sjelfva Börslokalen utmärker sig såsom den kanske mest lyckade delen af hela anläggningen. Den är hög, ljus,,och glad, väl lämpad för sitt praktiska ändamål. Öfver en trappa af fin huggen granit, som upptager hälften af den med kolonner försedda fasaden inträder man uti detta Mercurii tempel. Här mötes vår blick af konung Oskar I:stes kolossala staty i marmor, förfärdigad af bildhuggaren Professor Molin. Talar detta arbete ej just om någon högre konstnärlig idée, så är det dock ett vackert, om ej just för platsen passande, vittnesbörd om Göteborgs konungska tänkesätt. — Den med arabesker i skiftande färgor prydda platfonden upp-bäres af åtta pelare, hvilka sträcka sig utefter rummets långsida. Vid de båda motsvarande ändarne af detsamma äro • anbringade särskilda rum, skilda ifrån den öfriga salen genom kolossala glasdörrar.

— Det är interiören af denna präktiga börslokal, som vår plansch söker att i afbildning åskådliggöra.

some of them, magnificently. Amongst the latter is the grand saloon on the second floor, which in point of elegance, copes with the most splendid in Sweden. This saloon is especially remarkable on account of the richness of its gildings, mirrors, chandeliers, inlaid floors, and stucco-work etc. etc. Its chief, ornament is, however, a marble bust of Woden by Fogelberg, presented by that artist to his native town during his last visit in 1854. Adjon-ing this grand saloon is a beautiful suite of apart ments various in style and furniture; amongst which the music room particularly deserves attention, for the splendour of its ornamentation.

The entresol contains the Landlord's apartments, a lobby etc. _ _

On the p round floor are the localities for the exchange and the coffee-rooms. As to the latter, although it. must be admitted that they are the best in Gothenburg, they are nevertheless anything but conveniently arranged.

The locality set apart for the exchange is the best appointed part of the whole building. It is lofty, light and airy, and exceedingly well adapted to its practical purposes. On ascending a flight of steps, hewn in granite, and filling up half the extent of the front, you enter this temple of Mercury. The first object that catches the eye on entering, is a colossal statue, executed in white marble, of King Oscar the first, by Professor Molin. Although there may be nothing particular in this as regards high Art, it is nevertheless a handsome testimony of the loyal feelings of the citzens^ of Gothenburg. The ceiling, supported by eight pillars, is adorned with arabesks in brilliant colours. At each end of this spacious Hall, there is a room separated from it by colossal glass doors. It is the interior of this magnificent Hall of Exchange which is represented in our engraving-Tryckt och förlagt af Meyer & Köster.

Lithogr. Atel. i Götebg.Färgtryck **BÖRSSALEN.**

DAS RATHHAOS.

Gustaf Adolfs Markt, so genannt nach dem grossen König, der das jetzige Gothenburg an-®qte, ist der Glanzpunct unserer Stadt. Auf zwei Seiten von Kanälen und auf den beiden ändern von stattlichen Häusern umgeben, unter denen das Rathaus und die Börse, auf seinem Mittelpunct geziert ?|lt des Gründers schöner Statue, — kann dieser Marktplatz sich mit manchem in den grossen Weltstädten messen und steht hinter keinem in unserm eigenen Vaterlande zurück.

_ Besonders zieht das Rathhaus an der westlichen eite des Marktplatzes unsere Aufmerksamkeit auf f1.. > namentlich durch den einfach schönen und echt niistlerischen Baustyl, der schwerlich von einem er manchen Paläste Gothenburgs in dieser Hinsicht übertroffen wird.

_ Das frühere Rathhaus lag nicht hier, sondern avn östlichen Hafencanal, ungefähr da, wo jetzt die grosse Pumpe steht. Als dieses 1669 abbrannte, ^ai'd das jetzige erbaut und schon 1670 fertig. f-n8s dieses das Werk eines grossen Meisters ist, ' gleicht in die Augen; nennen wir Nikodemus essin, als den, der den Riss machte, wissen wir 's dass es nicht anders als schön und vollendet bjn Kann. Von dem ersten Beschreiber Gothen-iiv'1E. Cederborg, wird es bezeichnet als „ein H fl • Sl'°sses und ansehnliches Haus von gelben

0 indischen Ziegelsteinen, zwei Stockwerk hoch, e den Boden, mit kostbaren, gewölbten Kellern zieT 1X1 ganzen Rathhaus und sehr hübseh verVen Gängen mit durchbrochenen Oeffaungen für t.em Hofe zu“. Was damals der gute Mann ma um-ächtiS gi'oss ansah, schien einer spätem Zeit klein, denn im Jahr 1814 baute man ein zuUZe\v verk darauf und einen Flügel im Hofe 8o" . , er dieser Baumeister war, wissen wir nicht, verst j3, gewiss, dass der Mann Architectur

®enl S° hfl™onisch, so frei und übereinstim-ju lst das Ganze. Wie die Localitäten in dem Etao-2^ te • jetzt vertheilt sind, wird die untere Zimmern für die Gerichtsstube und die ' zelei, und als Abgab en-Kontor benutzt; in der

ustaf Adolfs torg, så kalladt efter den store Konungen, som anlade det nuvarande Göteborg, är denna stads glanspunkt. På tvenne sidor omgif-vet af kanaler, på de andra tvenne af ståtliga hus, bland hvilka Rådhuset och Börsen, i sin medelpunkt prydt med grundläggarens sköna bildstod, kan detta torg mäta sig med många i de stora verldsstäderna, och gifver icke vika lör något inom vårt eget fädernesland. <

Hvad som synnerligen fäster vår uppmärksamhet, är Rådhuset, beläget vid torgets vestra sida, och detta i synnerhet för det enkelt sköna och fint konstnärliga uti dess byggnadsstil. Det torde ej af något utaf Göteborgs stads många palatser i dessa hänseende öfverträffas.

Göteborgs älsta rådstuga var ej belägen här, utan vid östra hamnkanalen, ungefär på den punkt, der källan eller vattentappningsstället nu är beläget. När detta rådhus år 1669 af eldsvåda förstördes, anlades det närvarande, och detta med den framgång, att det redan 1670 var färdigt. Att det är ett verk af en stor mästare,^ faller lätt i ögonen. Då vi nämna Nikodemus Tessin, såsom den der uppgjort ritning till detsamma, finna vi, att det ej kan annat vara än skönt och fulländadt. Af Göteborgs älste beskrifvare, E. Cederborg, beteknas det såsom “ett mäkta stort och ansenligt hus af guhl Hollands tegelsten, och två våningar högt förutan vinden, med kostbara livälfde källare under hela rådhuset och helt nätt utsirade gångar med genombrutna öppningar åt Bårggården“. Hvad den gode mannen i de tiderna ansåg mäkta stort, ansåg en sed-nare tid för mäkta litet, ty år 1814 företog man sig att påbygga en hel våning och att anlägga en flygel inne på gården. Hvem som verkstält denna påbyggnad känna vi ej; men visst är, att den mannen förstått arkitektur, så helt harmoniskt, så fritt och öfverensstämmande är det hela. — Såsom lokaliteterna inom detta justitias palats nu äro fördelade, upptages nedra våningen af rum för poliskammaren och Rådhusets kansli, kontor för Stads- och Sam-manskottskassören; uti andra våningen finnas rum

THE TOWN HALL.

ustavus Adolphus square, so called in honor of the great king who founded the present city of Gothenburg, is the finest spot in this city. Bordered on two of its sides by canals, and on the other two, by magnificent houses, the most prominent amongst which, are The Town Hall and The Exchange; and adorned in its centre by a beautiful statue of its founder, this square may be said to rival many of those in the grefit cities of the world, and is second to none in our own country.

The object that particularey attracts our attention here, is The Town Hall situated on the west side of the square, and more especially does it claim attention on account of the unassuming beauty and the purely artistic nature of its style. In this respect, . it is, perhaps, unsurpassed by any one of the many palaces of Gothenburg. The cite of the oldest Town Hall of Gothenburg was not that of the present one, but somewhat nearer the eastern canal, upon, or near the spot where the fountain now stands. When this Town Hall was destroyed by fire, in 1669, the present one was erected, and the work was carried on so rapidly that it was already finished in the year 1670. That it is the work of a great master, is self-evident; and in naming Nicodemus Tessin as the designer, we say that it cannot be other than beautiful and perfect. It is pronounced by E. Cederborg, the earliest de-scriber of Gothenburg, to be „a mighty large and important house, of yellow dutch tiles, and two stories high, exclusive of the attics, with costly vaulted cellars under the whole Town Hall, and quite neatly decorated corridors with perforated openings towards the court-yard“. What the good man of those days regarded as „mighty large“ was at a later date considered as being mighty small, for in 1814 a whole story was built upon the above named two, and a wing was erected in the court-yard. Who executed this undertaking, we cannot say, lor we do not know, but this we do know, that, whoever he was he thoroughly understood architecture, so perfectly in harmony, free and consistent is the whole. Thezweiten Etage sind die Zimmer für die beiden Abtheilungen des Magistrats und Rathhausrechtes ; in der dritten ist das Local für die Aeltesten der Bürgerschaft, Comptoir für den Stadtskämmerer, den Stadtsingenieur, den Steuer-coniuiissarü, und andere städtische Beamte.

Die Façade des Rathhauses nach dem Markte zu ist ausserordentlich schön ; ein reiner Typus von einfacher, ungekünstelter und schöner Baukunst. Sie steht wie eine wahre Zierde unter dein vielen Unschönen, das das Gewissen der Gothenburger Baumeister drückt und sollte laut und deutlich predigen können um die unvergängliche Schönheit in den Werken der Kunst, der Architectur, die am längsten von Allem der Zeit und der Vergänglichkeit Trotz bietet. Durch eine breite, aus Granit gehauene Treppe, umgeben von 4 Paar Säulen, tritt man in das gewölbte Portal. Auf den Säulen ruht ein in leichten Formen aus Sandstein gearbeiteter Altan, über dem sieh ein Frontspic erhebt, worauf in Basrelief die Göttin Thetis mit der Wagschaale und Mercur mit seinen

Emblemen eingerahmt ist.

Von dieser Srite gesehen, erhebt sich hinter dem Rathhaus der Thurm der Christinen Kirche, die Hüter des Rechtes und Mercurs Söhne an das wohlbekannte: „numen adest' erinnernd. Viele finden, dass die Kirche uns zu nahe ist, sogar der Schule zu nahe; man sollte aber bedenken, dass wo diese mit ihrem Einfluss von den Verhältnissen des irdischen Lebens entfernt wird, da wird Gerechtigkeit zur Ungerechtigkeit und Mercurs Handwerk nur eine lumpige Knechtschaft im Dienste, des Eigennutzes.

Von der Gustaf Adolfs Statue, die in der Mitte des Marktes steht, wäre Vieles zu sagen, wir begnügen uns aber mit der einfachen Angabe, dass sie ein anerkanntes Meisterwerk ist, von Fogelberg für seine Vaterstadt gearbeitet; sie ward 1854 enthüllt and ist in dieser Art Go-thenburgs einzige Zierde.

Zur 1 iukeu des llathhauses seh?n wir auf unserm Bilde verschiedene von den „Stora Boni men“ umgebenden Parthieen. Unter diesen zieht der \\ ijkschc Palast mit seinem Thurm unsere besondere Aufmerksamkeit auf sich;- dies ist ein grosses Prachtgehäude, hübsch und solide an und für sich, aber mit zu kolossalen Dimensionen im Verhältniss zu der Umgebung. Vor diesen riesigen Massen kriechen die übrigen, sonst sehr respec-taheleu Häuser zu Zwergen zusammen. Fehlt man oft in “de-fectu“, so hat man hier gefehlt in „exeossu“. ‘•Embarras de richesse“ macht olt nicht so wenig Beschwerde. So hier! — Zur Hechten sehen wir in gerader lleihe mit der südlichen Seite des Rathhauscs in der Ferne die grauen Mauern des Ostindischen Hauses. Zwischen diesem und dem offnen Platz vor der Christinen Kirche sehen wir einen Schimmer des Billqvistschen Hauses, eins der grüssten und am elegantesten eingerichteten 1 rivathäuser Gothenburgs.

för magistraten och rådhusrättens båda afdelningar; uti tredje våningen finna vi lokaler för Borgerskapets älste, kontor för Stadskamreraren, Stadsingeniören, Mantalskom-missarien m. fl. stadens tjenstemän.

R&dliusets faqad åt torget är utomordentligt vacker. Den är en ren typ af enkel, okonstlad och skön byggnadskonst. Den står såsom en sann prydnad bland det myckna osköna, som tynger Göteborgs byggmästares samvete, och skulle kunna högt predika om konstens oförgängliga skönhet i do verk, arkitekturens, som längst af alla trotsa tiden och förgängelsen. — Genom en bred, af granit huggen trappa, omgifven af fyra pelarpar uppträder man i den hvälfda portalen.. På de nämnda pelarne uppbäres en med lätta former uti sandsten arbetad altan, ofvan hvilken en fronton höjer sig, inneslutande uti basrelief gudinnan Thetis med vågskålen och Mercurius med sina emblemer.

Bakom Ridhuset, sedt från denna sida, höjer sig Kristine kyrkas torn, erinrande rättvisans sk i p are och Mer-curii söner om det välbekanta: numen ailest. Mången i våra dagar tycker, att kyrkan är oss allt för nära, att den står till och med skolan för nära; mån borde dock finna, att der den fjermas med sina inflytelser, också från det yttre lifvets förhållanden, der blir justitia injustitia och Mercurii handtverk ett lumpet trälando i egennyttans tjenst.

Om Gustaf Adolfs staty, som vi finna å torgets midt, kunde mycket vara att säga. Vi åtnöja oss med den enkla uppgift, att den är ett erkändt mästerstycke af Fogelberg, arbetadt för hans födelsestad. Den aftäcktes år 180 4, och utgör Göteborgs enda prydnad i sådan väg.

Till venster om Rådhuset upptäcka vi på vår plansch åtskilliga af de Stora Bommen omgifvande partierna. Af dessa tilldrager sig Wijkska palatset med sitt torn vår synnerliga uppmärksamhet. Det är en stor praktbyggnad, solid och vacker i och för sig, men af för kolossala dimensioner i förhållande till omgifningarne. Inför dess öfverväldigande massor sammankrympa de i öfrigt ganska respektabla husen till dvergar. Felar man ofta in äefectti, må här sägas, att man felat in excessu. Embarras de richesses gör stundom ej så litet besvär. Så här! — Till höger i liniement med Rådhusets södra gafvel se vi på afståud de grå massorna af Ostindiska huset. Emellan detsamma och den öppna planen framför lvristine kyrka varseblifva vi en skymt af Billqoistska huset, ett ibland de största och till det inre magnifikaste privata husen i Göteborg.

present arrangement of the different localities pf this palace of Justice is as follows: the rooms on the first floor are those of the Police-office and the Town Hall-Chancery; the offices of the city- and pnblic-ooutribution treasurers; on the second floor, are rooms appointed for the sessions of the magistracy, and the two courts of the

Town Hall; on the third floor, we find the apartments of the Elders of the city, the offices of the city clerk, the city engineer, the commissary of the census, and those of other officials of the city.

The front of the building facing the square is exceedingly beautiful. It is a pure type of chaste unassuming architecture. It stands as a true ornament amid the masses of the unhandsome fabrics that weigh heavily upon the consciences of the architects of Gothenburg, and might preach loudly on the immortal beauty of the works of architecture, which longest of all defy the tooth of time and decay. You ascend to the vaulted portal by a broad flight of steps of granite, adorned with four couples of columns, supporting a tasteful balcony of sand stone, above which rises a frontis-piece enclosing bas-reliefs of the goddess Thetis with her balance, and Mercury with his emblems. rT ,, .

At the back of the Town Hall, rises the steeple of the Church of Christina, reminding the administrators of justice and the sons of Mercury of the well-known numen adest. Many a one of our day, thinks the church too close to us, and even too close to the school; such people should consider that, wherever she, with her influences is distanced, even from the relations of external life, justice is apt to become injustice and the trade of Mercury, paltry drudgery in the service of selfinterest.

With regard to the statue of Gustavus Adolphus, which, as we said above, is placed in the centre of the square, much might be said; we will, however, content ourselves with the statement that it is au acknowledged masterpiece of Fogelberg, executed for his native city. It was inaugurated in 1854, and is the only ornament of this kind that Gothenburg possesses. , .

To the left of the Town Hall, our engraving affords a view of several of the buildings surrounding r.2/ic Great Beam* Amongst these, the palace of M:r \\ijk, with its tower, commands our special attention. Ibis is 11 m.aS11'icent building, solid and beautiful in itself, but ot dimensions too colossal in proportion to the neighbouring buildings, for beside its overpowering and overtowering masses, the 6therwise large and respectable houses in its proximity, seem as dwarfs. If it be sometimes said that people fail in defcclu, it may here be said that they have failed in exccssu. Lembarras de richesse .is sometimes very troublesome. I hus it is here! To the right, iu a line with the south gable of the lown Hall, we see, in the distance, the grey masses ot the East-lndia-llouse. Between this and the open space in front of the Church of Christina, we catch a glimpse of the house of Mr Billqvist, one of the largest, and with regard to its interior, the most magnificent private dwellings of Gothenburg.

‘lib fmi, Sib*Ill. Ludvig Messmann. 1862.* Tryckt och förlagt af Meyer & Köster Lithogr. Atel. i Götebg.

RÅDHUSET. MARSTRAHD.

(von der Kuliinscl.)

er kennt nicht Marstrand, die kleine Stadt im _ Schoosse des Kattegat? Für Seefahrer ist es ein wichtiger Punct durch seinen sichern Hafen und sein glänzendes Leuchtfeuer. Für Kranke ist es ein beliebter Ort, umspült von kecken Wogen, belebend durch herrliche Seeluft. Für Geschichtsschreiber bietet es manche Erinnerung an Grösse und Glück aus vergangenen Zeiten. Auch werden die grossartigen Festungswerke die Aufmerksamkeit aller Kenner auf sich ziehen; auf geführt, in kraftvollem Styl) gebieten sie durch die Festigkeit ihrer Granitmauern denen Achtung, die uns von dieser Seite zu nahe kommen wollten. _

Niemand, der die kleine Stadt jetzt sieht, friedlich beschattet von ihren Gärten, im Sommer belebt von gesunden und kranken Badegästen, sollte glauben, dass Marstrand einst eine grosse Stadt war, elne Stadt von 600 jährigem Alter. Marstrands günstige Lao-e machte, dass es Jahrhunderte lang niit seinem Nachbarn Kongelf um den Vorrang stritt und schliesslich auf dessen Verfall emporblühte. Seine höchste Blütheperiode fällt ins sechszehnte Jahrhundert, wo wir in Marstrand ein ausserordentlich lebhaftes und thätiges Leben finden; dies ward hervorgerufen durch den unter diesen Zeiten sehr rei-ehen Heeringsfang und den daraus natürlicher Weise entstehenden lebhaften Handel, ausserdem wurden ihm nach und nach ungewöhnliche Privilegien verheilen.

Nach dem Gustaf Adolf Gothenburg ungelegt nud Carl X Gustafs kriegerische Politik durch Ero-erungen nach

dieser Seite hin dem Gedanken des ^t'ünders Kraft und Stütze gegeben hatte, musste Marstrand mehr und mehr das Feld räumen. Dazu kamen verschiedene Umstände, die stark. auf seinen Verfall einwirkten; hierzu rechnen wir viele grosse .euersbrünste, das periodische Aufhören des^Iiee-T'mgsfanges und die oft sich wiederholenden Kriege zwischen Schweden und Dänemark. Ein Sonnenstrahl von Glück und Wohlstand fiel noch schieslich un Jahre 1775 auf die schwergeprüfte Stadt durch le Merkwürdige Verfassung, worin die Stadt für

MARSTRAND.

(från Ko-ön.)

^kjvem känner ej Marstrand, den lilla staden i Kattegats sköte? För seglaren är det en vigtig punkt genom sin trygga hamn och sin blänkande fyr. För den sjuke är det en eftersökt ort, omsvallad af de friska vågorna, upplifvad af de ypperliga hafsvin-darne. För historikern erbjuder det mången erin-rino- af storhet och lycka från försvunna tider. Dess storartade fästningsverk skola ej heller underlåta att fästa kännares uppmärksamhet. De äro uppförda i en kraftfull stil och bjuda genom fastheten af sina granitmassor aktning hos den, som skulle komma oss förnär från denna. sida. .

Ingen, som ser den lilla idylliska staden, fredligt skuggad af sina trädgårdar, 0111 sommaren ge-nomströivad af friska eller sjuka badgäster, skulle väl kunna tro, att Marstrand varit en stor stad, en stad, som räknar sex århundradens anor. Dess ypperliga läge gjorde, att den 1 arhundraden tåflade med°sin granne Kongelf om företrädet och slutligen uppsteg på dess förfall. Dess högsta blomstrings-period inträffade 1 sextonde aihundradet, da vi 1 Marstrand finna ett utomordentligt rörligt och verksamt lif. Detta befordrades genom det under dessa tider rika sillfisket och den lifliga handel, som deraf blef en naturlig följd, och uppbars af tid efter annan meddelade utomordentliga privilegier.

Sedan Gustaf Adolf anlagt Göteborg och Carl X Gustafs krigiska politik genom landtvinningar åt detta håll gifvit stöd och kraft åt grundläggarens tanke, måste Marstrand mer och mer maka åt sig. Dertill kommo åtskilliga omständigheter, som starkt verkade till dess förfall. Hit räkna vi flera förnyade eldsvådor, sillfiskets periodiska upphörande, de ofta förnyade krigen mellan Sverge och Danmark. En solglimt af lycka och välstånd föll slutligen på den mångbepröfvade staden genom den märkvärdiga författning, hvarigenom staden 1775 förklarades för porto franco, med de vidsträcktaste friheter. Ej ens detta konstmedel kunde hålla den uppe. Den nämnda författningen upphörde 1794, och sedan dess är stadens glans troligen för alla tider försvunnen.

MARSTRAND.

(from Cow-Island.)

l-puio does not know Marstrand, that small town in the lap of the Kattegat? To the mariner it is an important place on account of its safe harbour and its Light-house. Bathed by the clear waves and refreshed by the envigorating breezes from the sea, it is a place of great resort to the invalid. To the historian it offers many a reminiscence of the greatness and fortunes of days past. Nor can the bold ramparts of its strong fortress but attract the attention of the connoisseur; the works being-erected in a very powerful style, the fastness of its o-ranite masses being calculated to inspire with awe, all who approach ust 00 closely from the, sea-side. No one who sees this quaint little town, peacefully embeded in its gardens, and in the sum mer, peopled by possessors of health and those in quest of it, residents and visitors there during the bathino- season, would believe that Marstrand had once been a great city; a city that can boast of having seen six-centuries. .

Its favorable cite made it for centuries the rival of its neighbour Kongelf, at whose fall it at length rose to greatness. Its most flourishing period was in the sixteenth century, at which period, the life and activity of Marstrand was considerable. This was chiefly called forth during those times, by its extensive and profitable Herring-fisheries and the brisk trade to which they naturally gave rise, which was furthermore supported by the extraordinary priviliges that were from time to time granted to

the town. ,, ,, , ,

But when Gustavus Adolphus had founded the city of Gothenburg, and the warlike politics 01 L-har-les the Tenth Gustavus had, by means of encroachments, made upon the territory in the direction of Marstrand, given strength to the idea 01 the founder, this town was more and more unven into the background. Besides this, several other circum-sMnpps were in a «Teat measure conducive to its fall. Amongst these,.were repeated, extensive conflagrations, the periodical cessation of the Her-rinff-fisheries and the frequent recurrence of wars ©„porto franco“ mit den umfassendsten Freiheiten erklärt ward. Doch selbst dies künstliche Mittel konnte den Verfall nicht aufhalten. Die erwähnte Verfassung hörte 1794 auf und seitdem ist der Glanz der Stadt wahrscheinlich für immer verschwunden.

Und doch nicht verschwunden. Marstrand hat seit einer Reihe von Jahren angefangen, sich in einer Richtung wieder aufzuarbeiten, die weder vom Frieden, noch vom Handel abhängig ist. Es ist von einem unserer ersten Aerzte „Schwedens Madeira“ genannt worden und verdient auch diesen Namen, wenn es erlaubt ist, Kleines mit Grossem zu vergleichen. Dies lockt denn jährlich viele Hunderte zu seinen frischen Wogen und kein Badeort an unsrer westlichen Küste ist wohl so besucht, wie Marstrand. Der Grund hierzu liegt nicht nur in der nahen Nachbarschaft mit Gothenburg, sondern mehr noch in der Art und Weise, womit die Bewohner von Marstrand die Wünsche der Badegäste zu befriedigen suchen. Man kann die Umsorge nicht genug rühmen, die in den letzten Jahren nach dieser Seite verwendet ist. Davon zeugt das neue, vortreffliche Badehaus, das ohne Frage das besfe in all unsern Badeörtern ist. Dass die bedeutenden Kosten hierzu nicht von den Bewohnern von Marstrand bestritten werden konnten, versteht sich von selbst, vermindert aber keineswegs die allgemeine Zufriedenheit.

Unser Bild zeigt uns Marstrand von der östlichen Seite. Am Strande entlang sehen wir eine Reihe freundlicher, neugebauter Häuser, hier und da abwechselnd mit schattigen Gärten. Ueber dem Ganzen erhebt sich die Festung lvarlsten, mit ihren Wällen und ihrem Thurm, gekrönt mit dem schon erwähnten Leuchtfeuer. Der Platz erlaubt keine ausführlichere Beschreibung hierüber, wir müssen uns begnügen mit der Angabe, dass die Festung 6chon vor 300 Jahren stand, damals freilich noch in schwachem Zustande. Seitdem oftmals umgebaut, erweitert, vergrössert und verstärkt, ist sie doch erst seit 30 Jahren zu dem emporgewachsen, was sie jetzt ist.

Dock ej försvunnen. Marstrand har sedan några årtionden tillbaka börjat att arbeta sig upp i en rigtning, som är oberoende af både fredens och affärernas fluktuationer. Det har af en bland våra största läkare blifvit kallad Sverges Madeira, och, om det tillåtes att jemföra det lilla med det stora, iörtjenar staden detta namn. Medvetandet häraf lockar årligen många hundrade besökande till dess friska vågor, och ingen badort på vår vestra kust torde vara så besökt som Marstrand. Anledningen hårtill är väl ej blott dess nära grannskap med Göteborg, utan i än högre grad det sätt, hyarpå Mar-strandsboerne söka att tillfredsställa de badbesökandes billiga önskningar. Man kan ej nog berömma den omtanka, som på sednare åren egnate åt detta håll. Derom vittnar det nya, förträffliga badhuset, som utan jemförelse är det förnämsta, någon af våra badorter eger. Att de dryga omkostnader, som härpå nedlagts, ej kunnat bestridas af Marstrands-boerna sjelfva, faller sig naturligt och förminskar ej den belåtenhet, allmänheten har anledning attder-öfyer uttala.

. ^ år plansch framställer Marstrand från Östra

SI . Utmed stranden se vi uti fortlöpande sträcka en iöljd af snygga, nybyggda hus, här och der omväxlande med lummiga trädgårdar. Ofvanom det. hela höjer sig fästningen Karlsten, med sina verk och sitt torn, öfverst krönt af den omtalade blänk-iyren.. Utrymmet medgifver ej en utförligare be-skriinnig af densamma. Vi måste åtnöja oss med den uppgiften, att fästningen fanns till redan för YP århundraden sedan, ehuru då i svagt skick, i langa gånger sedan dess ombygd, utvidgad, förstorad och förstärkt, har den dock först sedan trettio år tillbaka böijat att växa ut till livad den för närvarande är.

between Sweden and Denmark. After these reverses, fortune seemed again to smile on the devoted city, and it promised again to rise into opulence by the remarkable statute, by which it in 1775 became a free-port, with the most extensive privili-ges. But not even this artificial remedy had power to sustainit it. The statute referred to, was annulled, in 1794 and with the loss of its prerogatives, its •importance as a city, probably, departed for ever. Still, not departed, for during the last few decenniums, Marstraiul commenced working its way upwards in a

direction, wholly independent of the fluctuations of peace and commerce. It has been called by one of our most eminent physicians The Madeira of Sweden, and if it be allowable to compare the little with the great., it really is deserving of the name, . .

The consciousness of this, entices hundreds of visitors to inhale the breath of its briny waves, and perhaps no watering-place on our western sea-board is more frequented than Marstrand. The reason of this is perhaps not merely its^ close proximity to Gothenburg, but is more especially caused by the earnest exertions on the part of its inhabitants to satisfy the reasonable desires of the bathers. The efforts which have with in the last few years, been made for the attainment of this object are truly beyond all praise, oi which the new establishment for warm and cold baths, lately erected here, bears witness, and which is built in so superior a style that not one of those, at our other watering places can he compared with it. That the considerable outlay necessary for its erection has not been advanced by the inhabitants themselves is natural, but this circumstance by no means diminishes the general satisfaction expressed by the frequenters of the

establishment. . . „

Our engraving represents^ & view ot Marstrand from the south side. Along the beach is seen a continuous row of comfortable newly built houses, here and there interspersed by shadowy gardens. Above the whole, the fortress of Carlsten rises with its outworks and its tower, crowned by the abovenamed blink-light. Our space heing limited, we are prevented from giving a detailed description of the fortress 5 suffice it to say that it already existed for three hundred years ago, although at that time, of no great strength. Since then it has m$iny times been rebuilt, extended, enlarged and fortified, but it is only within the last thirty years that it has attained its present dimensions.*Ill. Ludvig Messmann* Tryckt och förlagt af Meyer & Köster Lithogr. Atel. i Götebg.

MARSTRAND (från Ko-ön.) STORA TORP.

30 er Dänische Weg ist eine von Gothenburgs angenehmsten und besuchtesten Promenaden; er läuft halbcirkelfürmig östlich von der Stadt und heisst so, weil er von der Dänischen Regierung in jener Zeit angelegt ward, wo Dänemarks und Norwegens politische Vereinigung öftere Besuche zwischen diesen beiden Reichen zur Folge hatte. Dass Schweden selbst im Frieden nur höchst ungern bewaffnete Schaaren, sei es von Norwegen oder Dänemark, durch das damals befestigte Gothenburg ziehen sah, ist natürlich.

Man kann gerade nicht behaupten, dass dieser Weg in seiner ganzen Ausdehnung besondere Naturschönheiten bietet, er führt im Gegentheil durch ziemlich kahle und öde Gegenden; nur weil er an einzelnen schönen Puncten vorbeiführt, unter denen namentlich der Oergryte Kirchhof erwähnt zu werden verdient, ist er als Spazierweg so beliebt geworden. Die lieblichen und romantischen Scenerien, die wir bei Oergryte sehen, sind oft genug durch den Pinsel der Künstler und den Gesang der Dichter gefeiert worden, als dass wir hier weiter darauf eingehen dürften; Thränen genug sind gefallen auf diese stillen Gräber, Seufzer hier genug gestiegen himmelwärts, als dass wir auch dies Mal wieder solche Blumen hier niederlegen sollten. Sind wir dem Kirchhof vorbei gekommen, so führt unser Weg an stets neuen Bildern vorbei, reich an Lieblichkeit und zierlicher Anmuth. Hier und dort blicken aus dem Grünen hübsche Landstellen. hervor, in denen Gothenburgs Magnaten an sonnigen Frühlings und Sommertagen sich ausruhen von den Anstrengungen der Arbeit und unter dem milden Einfluss der Natur vielleicht für einige Zeit sowohl Gewinn, wie Verlust zu vergessen suchen.

Stora Torp ist eine dieser Stellen, obgleich etwas entfernt vom Dänischen Wege, auf der ändern keite der kahlen Berge, die auf der östlichen Seite dieses Weges fortlaufen. Schwerlich stellt man sich vor, dass' hinter diesem düstern und einförmigen Bergrücken, auf der ändern Seite der prosaischen Heidefläche, so ganz in der Nähe Berg und Thal

STOEA TORP.

IHanska vägen utgör en af Göteborgs angenämaste och mest besökta promenader. Denna väg, som sträcker si<r i en halfcirkel i östlig rigtniug från staden, har sitt namn deraf, att den anlades af Danska kronan, under de tider, då den politiska unionen mellan Danmark och Norge framkallade täta besök de båda länderna emellan. Att Sverge

ogerna, äfven under fredstider, såg beväpnade skaror, vare sig från Norge eller Danmark, taga genom det då belastade Göteborg, faller af sig sj elit.

Man kan ej just påstå att denna väg i hela dess utsträckning bjuder på några synnerliga naturskönheter. Den förer, tvertom, igenom trakter, som äro temligen kala och sterila. Hvad som gjort den känd såsom- en angenäm promenad, är dess sträckning genom enstaka vackra belägenheter, bland hviika° företrädesvis bör nämnas trakten kring Or-,,-ryte kyrka. Den älskeliga tafla af nog skön romantik, som der te sig, äro tillräcklig firade af målarens pensel och skaldens sång för att vi nu skulle der uppehålla oss; öfver grafvarnes frid hafva nog måno-a suckar stigit och tårar fallit, för att vi denna o-ång skulle der nedlägga nya blommor. — 1 örbi dödens gårdar förer den nämnda vägen till alltid nya taflor af fägring, täckhet och behag. Här och der titta fram i samma grönskan små vackra landställen, der Göteborgs magnater under vårens och sommarens soldagar hvila sig från idoga mödor och under inflytande af naturens milda behag kanske o-lömma för en och annan stund både vinster och förluster.

Stora Torp är ett bland dessa ställen, ehuru beläget på något afstånd från Danska vägen, på , andra sidan de kala bergen, som fortlöpa utefter denna vä«-s östra sida. Svårligen föreställer man sig, att såT nära, bakom denna dystra och enformiga bero-ås, på andra sidan dessa prosaiska slätter, lig-<rer dal och berg, skog och sjö i romantiskt omväxlande natur, med brokigt perspektiv af en täck och intagande Schweitzernatur.

Man ser på detta ställe, livad den menskliga fliten förmår åstadkomma. Eör mindre än ett år-

STORA T0RR

he Danish road is one of the most pleasant and most frequented drives near Gothenburg. This road, stretching in a semi-circle, in an easterly direction from the town, received its name from having been constructed by the Danes, during the days, when the political alliance between Denmark and Norway was the cause of a frequent inter-change of visits between the two countries. It stands to reason that Sweden, even in times of peace, could not with a favorable eye behold armed hosts march through the fortified city of Gothenburg. — We cannot exactly assert that this road lias, in the whole of its extent, any particularly picturesque features to boast of. On the contrary, it runs through a rather naked and sterile tract of country.

Nevertheless, what lias made it a favorite promenade is the circumstance of its here and there traversing some pretty, isolated little spot, amongst which, that, round the church of Oregryte takes the lead. But this lovely and strikingly romantic feature has so often been the theme of the poet and the painter, that we will not here dilate upon it; and there, the peace of the grave has called forth so many a sigh and so many a tear, that we will not now stop to strew fresh flowers upon it. Beyond this garden of death, the above road leads on to ever new pictures of beauty, neatness and grace. Here and there, pretty little villas peep forth from their green bowers, in which the magnates, of Gothenburg, during the sunny days of spring and summer, enjoy a little repose from their labours, and perhaps, for a moment forget both profit and loss under the mild and soothing influences of the <'-races of nature. .

One of these Villas is “Stora Torpa“, situated at a short distance from the Danish Road, on the other side of the barren mountains skirting the east side of it. . . 1

One would scarcely imagine that, so near at hand, just behind this dreary, arid.mountain-range, and a little beyond the plain at its foot, hill and dale, lake and forest, with many a vista, everliegen, Wald und See in romantischer Abwechselung, mit reizender Perspective auf eine bezaubernde Schweizernatur. Hier sieht man, was der menschliche Fleiss hervorzubringen vermag; vor kaum 100 Jahren war diese Gegend ziemlich kahl und behalte wenig dem Schönheitssinne; erst nach dem sie Eigenthum der Familie Prytz ward, fing sie an, Zeichen von dem zu zeigen, was aus ihr gemacht werden sollte und konnte. Der Landkammerer A. M. Prytz und nach ihm sein Sohn, der Grosshandler selben Namens waren die, die dies Eigenthum zu einem der reizendsten in Gothenburgs Umgebung umschufen. Mehr als 50 Jahre in seinem Besitz, hatten sie hinlänglich Zeit zu diesen Anpflanzungen, Verschönerungen und Anlagen, die noch lange ihren Namen an diese Stelle knüpfen werden. Als Beweis des angewandten Fleisses wollen wir doch erwähnen, dass unter dem letzten Besitzer jährlich 20,000

Baumstecklinge ausgepflanzt sind, so dass man sich nicht wundern darf über die schattigen Gründe und das hübsche Gehölz, das jetzt die Stelle auf allen Seiten bekränzt. Als Landbesitz ist sie in sich selbst nur unbedeutend, von kaum einigen lon-nen Inhalt und ist für Landleate ohne Interesse. Nur als Tusculum für einen reichen Mann, als Zufluchtsort aus dem Qualm der Stadt und der Unruhe des Geschäftslebens, muss sie geschätzt werden.

Gegenwärtig ist sie im Besitz des Hr. D. Carnegie ; seitdem sie in dessen Händen, ist sie bedeutenden Veränderungen untergangen. _

Von dem frühem Hause findet sich wenig mehr und selbst der alte Garten hat neuen An-lao-en im englischen Style weichen müssen. Dass er' dabei gewonnen hat, bezweifeln wir nicht, ob-o-leich wir" nicht immer unbedingt dieser Moderni-sirunosmani beistimmen können, die den einfachen und grossartigen Character einer schwedischen Landschaft zu etwas umschaffen will, das niemals im Styl, im Geschmack, m der Anlage Schwedisch

wissen, geliöit es zu demselben, unsymetribch, spiel..idl mp han tastisclien Formen zu sein; hier noch erhöht durch «nen Thurm, dort bekränzt mit einer Veranda, geziert mit einiw enigIvu kram unterm Giebel, aber alles dies in so leichten 1 » wäre dies Haus heute aufgebaut, um morgen wiedei n -genommen zu werden.

hundrade tillbaka var denna trakt temligen kal och tilltalade föga skönhetskänslan. Det var först, sedan det kom i Prytziska familjens ego, det började visa tecken till livad det kunde och skulle blifva. Lands-kamreraren A. M. Prytz och efter honom hans son Grosshandlaren med samma namn voro de, som omskapade denna egendom till en af de täckaste kring Göteborg. Innehafvare af densamma i mer än ett halft århundrade, hade dessa tillräckligt tidsutrymme för utförande af sådana odlingar, förskö-ningar och anläggningar, som länge skola fästa deras namn vid detta ställe. Såsom bevis på en flitig odlings mödor kan nämnas, att under den sistnämnda

UN-lllUi^O lliUVlVyl IVtlll ilttillli.lCI.Oj WVI- ----- -

innehafvarens tid 20,000 trädplantor årligen utplanterades. Bör man då undra öfver tillvaron af de

HJltlVH-O. Jo»Ul Xlldll Vill' lllivii-i* v* . — — -

skuggrika lundar och den granna skog, som nu bekransar stället på alla sidor. _ _ _

Stället är såsom landtegendom i sig sjelf en obetydlighet. Utgörande blott '/2 mantal frälse, kan det ej förtjena någon uppmärksamhet från landt-brukarens sida. Det är såsom ett Tusculum för en rik man, såsom en tillflygt undan stadens qvalm och affärslifvets oro, som det bör uppskattas. _ För närvarande eges det af Hr D. Carnegie. Sedan det kommit i hans ego, har det undergått betydliga förändringar. Af de fordna husen finnes ej tecken qvar, och sjelfva den gamla trädgården har gifvit vika för nva anläggningar i engelsk stil. Att det vunnit dervid betviflas icke, ehuru vi ej alltid obetingadt gifva vårt bifall åt denna moderniserings-mani, som söker omskapa den enkla och storartade karakteren af ett svenskt landskapsstycke till något, som till stil, till smak, till tycke ej är eller någonsin kan blifva svenskt. _

Vår. plansch angifver nog tydligt utseendet af det nu befintliga corps de logis. Såsom åskådaren lätt finner är det hållet i den nu förherrskande cottagestilen. Såsom vi veta, tillhör det densamma att vara osymetrisk, spelande i fantastiska former, här förhöjd af ett torn, der behängd med en veranda, prydt med en smula krimskrams under takåsen, men allt i så lätta former, som vore dessa hus

varying in form and hue, present a diversified and romantic land-scape of an enchanting, and decidedly Swiss character. This place affords a striking evidence of what human industry can produce. Less than a century ago this neighbourhood was, contrary to what it is now, barren and arid and possessed naught that could appeal to the sense of the beautiful. It was not until the ground came into the hands of the Prytz family, that it began to evince signs of what it might, and was to be It was the county steward Mr A. M. Prytz and his son, the merchant of the same name, who transformed this estate into one of the handsomest in the vicinity of Gothenburg Possessors of the estate for uppwards of fifty years, these gentlemen had more than sufficient time for making such

cultivations, improvments and embellishments as will, for a Ion- time to come, attach their memories to the place. As an example of the industry observed with regard to plantation, it may be remarked that, under the last named possessor, 20,000 young trees were set annually. Can we then wonder at the shady groves and the beautiful woods that now encircle the

place on all sides? . .-. . .

\s a country seat, the place is in itself insignificant. Bein"- only of a tew acres' extent, it is not deserving of the attention of the agricultures It is as the Tusculum of a wealthy man; as a place of resort, to escape from the irksomness and disquiet of commercial life that it must be appreciated.

It is now the property of D. Carnegie Esqr. Since it came into his hands, it has undergone considerable alteration. Of the old houses, there is not a vestige remaining, and even the old gardens have been made to yield to the innovating hand of modern improvement; and the grounds have been laid out in the English style. That it has been a gainer by this, there is not a doubt, although we cannot always unconditionally approve of this modernising mania, that is ever endeavouring to change the simple grandeur in the character of a Swedish-laud-scape into what, as regards style, taste and appearance, never was nor ever will be Swedish.

Our engraving gives a view of the present „Corps de logis"; and as the beholder will perceive, it is erected in the now all-predominating cottage style. As we are aware, the peculiarities of this style are want of symetry fantasticness of form, here adorned with a tower and there burthened with a . . . . t ...i. o fnw cnmp.rnY'lfs unrlot*

111V. 11 (llll. X öcl iltlUl lv^i. 111 J ----

uppförda i dag och färdiga att nedtagas i morgon.

veranda, and tricked out with a few gimcracks under the eaves, but all,' so light and aerial as if such houses were built today. ready to be pulled down to-morrow.*Ill. L[udvig] M[essmann]* (spegelvänd bild) Tryckt och förlagt af Meyer & Köster Lithogr. Atel. i Götebg. **STORA TORP.** ÖSTLICH! HAFENSTRASSE.

ÖSTRA HAMNGATAN.

EAST HARBOOR STREET.

othenburg, das in einem poetischen Entzücken einst mit der stattlichen Bezeichnung von Schwedens Venedig benannt worden ist, hat die Ehre dieses Namens wohl seinen Kanälen und vielen Brücken zu verdanken. Doch müssen wir trotz dieser Aehnlichkeiten 2ugeben, dass dieser Vergleich bedeutend gesucht ist, und gewiss nicht das bezeichnet, was man damit ausdrücken wollte. Unsre gute Stadt kann sowohl stolz wie schön sein, Kanüle und Brücken haben, ohne dass wir uns deshalb erdreisten sollten, sie als so unübertrefflich grossartig Und merkwürdig anzusehen, dass wir das weltberühmte Venedig in den Kreis unsrer Vergleichung ziehen.

_ Diesmal wollen wii Gothenburg von der südlichen Seite betrachten. Nachdem wir das neue Theater und die Brücke passirt haben, die von diesem über den südlichen Wallgraben führt, fassen wir Posto auf dem offnen Platz, der von dieser Seite das eigentliche Entree in die Stadt bildet. Hier ungefähr stand in frühem Tagen das sogenannte alte Thor, ein Meisterwerk architectonischer Baukunst aus den Zeiten, wo die Befestigung der Stadt geschah. Wie so manches andre Gute aus verflossenen Jahrhunderten, musste auch dieses dem Nützlichkeitsprincip der neuern Zeit weichen. Um, w}e man sagte, den Eintritt in die Stadt zu erleichtern, musste es vetschwinden und dient nun als Unterlage zu der neuer. Schiffsbrücke. Den Werth der öconomischen Berechnung in dieser Beziehung wollen wir gewiss nicat bestreiten, was aber den Geschmack für das Schöne, für das alterthümlich Merkwürdige anbetrifft, so---! Zu einiger Entschuldigung aber müssen wir bemerken, dass diese Verwendung, die mancher Kunstfreund Vandalismus • nennen dürfte, vor einigen 20 Jahren geschah.

Man bekam jedoch, was man wünschte, einen Ueberblick, der den Eintritt zu „östra Hamngata" vollkommen unbeengt gewährte. Indess ist dieser Platz,^ der durch seine Lage an der schönsten Seite der Stadt, der südlichen, eine Zierde Gothenburgs sein sollte, es jetzt keinesweges. Dagegen protestiren

öteborg, som någon gång i poetisk förtjusning blifvit benämndt med det ståtliga epithetet Soerges Venedig, skulle väl hafva sina kanaler och sina talrika bry^or att tacka för äran af ett sådant namn. l)ock må vi, trots dessa jemförelsepunkter, medgifva att paralellen är något hårdragen och visserligen ej beteknar, livad man med densamme afser. Vår goda stad kan vara både stolt och skön, hafva både kanaler och broar, utan att vi derföre må fördrista oss att anse densamma så öfversvin-neli"en ståtlig och märkvärdig, att vi indraga det verldsbekanta Venedig inom kretsen af vår jemförelse.

Denna gåucr företaga vi oss att betrakta Göteborg från dess södra sida. Sedan vi passerat Nya Teatern och den brygga, som från densamma förer öfver södra Vallgrafven, fatta vi posto på den öppna plan, som utgör sjelfva entreen till staden från denna sida. Här ungefär var i fordna dagar belägen den så kallade Gamla Port, ett mästerstycke af arkitektonisk konst ifrån tiderna för stadens befästning. Såsom mycket annat godt från försvunna århundraden fick den vika för nyare dagars utili-serin<rsben-äi\ För att, såsom man sade, underlätta inträdet i'"staden, måste den skaffas undan. Nu lärer den ligga såsom underlag för nya Skeppsbron. Värdet af den ekonomiska beräkningen i denna åtgärd kunna vi visst ej bestrida; men smaken för

det sköna, för det ålderdomligt märkvärdiga--!

Auteknas bör, för bättre minnes skull, att denna destruktion, mången konstvän skulle kalla den vandalism, skedde för ett par och tjugo år sedan.

Man fick emellertid livad man önskade, ett .tomgap, som högst osköont öppnar tillträdet till Östra Hamngatan. Denna plats, som genom sitt läge vid stadens vackraste sida, eller den södra, kunnat, vara en prydnad för staden, är det ingalunda nu. Derföre ansvara de, som på sednare tider härstädes uppfört hus, hvilka, beräknade på allting annat än smak och konst, gifva den till Göteborg anländande främlingen en ganska oklar föreställning om skön-hetssinnet °hos de goda innevånarne i Göteborg.

Det är avenyen från'denna punkt tagen, utefter

othenburg, which has sometimes in a fit of poetical rapture, been grandiloquently termed the Venice of Sweden, owes, doubtless, the honor of this denomination to its bridges and canals. Yet, despite these points of similitude, we must say, that the comparison is somewhat finedrawn, and is certainly, not expressive of what is intended by it. Our good" city may be both proud and beautiiul, and may have both canals and bridges, without making; us so presumptuous as to consider it so transcendentally grand and remarkable as to warrant our calling the universally celebrated city of Venice within the scope of our comparisons.

This time we will take a view of Gothenburg from the south side. Having passed the New Theatre and crossed the bridge leading from it across the south arm of the moat, we will take our position in the open space which forms the entry to the city from this side. At this point, was in former days, the site of the so called „Old Gate“, a master piece of architecture, from the days when the city was fortified. Like many other good things of by-gone centuries, this gate was also doomed to yield to the utilitarian principles of modern days. In order to facilitale the entrance to the city, as it was said, it was obliged to yield. It is now said to form part of the foundation of the new ship-wharf. The value of this economical calculation, we can certainly not dispute; but the taste for the beautiful, for the remarkable things of antiquity, where are they? "W e cannot, however, avoid mentioning that this destruction, nay, what many a friend of art would term vandalism was perpetrated no farther back than some twenty years ago. The required desideratum was, however, obtained an empty gap; which most unhansomely opens the passage to East Harbour Street. This space which might be an ornament to the city, on account of its situation in the handsomest, qr south part of it, is now anything but what it might and ought to be. But those who have of late years erected houses, calculated to represent anything but taste and art, must answer for havingdie in der letztem Zeit hier angeführten Häuser, die auf alles Andre, nur nicht auf Kunst und Geschmack berechnet sind und dem in Gothenburg anlangenden Fremden gleich einen klaren Begriff von dem Schönheitssinn der guten Einwohner unsrer Stadt verschaffen.

Von diesem Punct aus nach der mehrfach genannten „Östra Hamngata“ hinunter ist unsere Ansicht gezeichnet,

deren Vorzug eigentlich darin besteht, dass der Blick die Stadt in ihrer ganzen Länge von Süden nach Norden auf ein Mal durchmessen kann. Die Hügelkette des in der Ferne sichtbaren Hintergrundes gehört zu den Hisings-bergen, die mithin die im Uebrigen wenig bemerkens-werthe Aussicht noch einigermassen pittoresk abgschliesst. _ _

Das Haus mit der halbrunden Aussenseite ist das merkwürdigste der ganzen Parthie, die wir hier vor Augen haben; es ist das sogenannteReservoir oder Wasserbehälter, der das von der Kallebäcks-quollc lcoinmcnde Wasser aufnimmt, um es dann in die drei grossen Brunnen zu vertheilen. ^ Diese Anlage ist eine der merkwürdigsten, die Gothenburg aufzuweisen hat und deren Nutzen unberechenbar ist, da das Elb- und Hafenwasser schwerlich als Trink- und Kochwasser würde benutzt werden können. _

Auf der linken Seite unsrer Ansicht sehen wir einige hübsche Häuser, unter denen hauptsächlich das im Vordergründe liegende Eckhaus der Hafen -und Wallstrassen sich durch elegante Leichtigkeit im Styl und Zierlichkeit in äussern architectonischen Anordnungen auszeichnet. Weiter hinunter seheu wir die schweren Massen der Börse sich über die umherliegenden Parthieen etwas erheben.

den mer benämnda Östra Hamngatan, som vår plansch föreställer. Fördelen vid denna vy ligger egentligen deruti, att blicken uppmäter på en gång staden i hela dess utsträckning från söder till norr. De bergskullar, som synas i den fjerran belägna fonden, äro Hisingsbergen, hvilka sålunda nog pittoreskt afsluta det i öfrigt föga märkvärdiga perspektivet.

Huset med den halfrunda utbyggnaden är det märkvärdigaste ai hela det parti, som vi här hafva för våra ögon. Detta hus är den så kallade reservoiren, eller vattenbehållaren, som upptager det från Kallebäckskälla kommande vattnet, för att sedermera fördela det på de trenne uti staden belägna vattentappningsställena. Denna anläggning är en af de märkvärdigaste, Göteborg har att uppvisa, och måste anses vara af oberäknelig nytta, då elfs- och hamnvattnet svårligen är brukbart såsom dricks- och kokvatten.

På venstra sidan af vår plansch se vi åtskilliga vackra hus, af hvilka dock det i förgrunden liggande, som utgör hörnhuset af Hamn- och Vallgatorna, synnerligen utmärker sig för en elegant lätthet i stil och prydlighet i yttre achitcktoniska anordningar. Längre fram på samma sida se vi Börsens tunga massa något höja sig öfver de kringliggande partierna.

done what must immediately give the stranger, arriving to the city, a clear insight into that absence of a sense of the beautiful, which is prevalent with the inhabitants of Gothenburg. _ _

Our engraving gives, from this point, a view of the whole width of the city from south to north, being the entire length of the Street now called East Harbour Street. The hills forming the back ground are those of the island of Hissing, giving upon the whole, a rather picturesque appearance to the otherwise not very remarkable perspective.

The house with the semicircular buttress is the most noteworthy object in the whole of the view presented to the eye.

This house contains the reservoir for the water led from the springs at Kallebäck, and from this reservoir it is farther led to tluee different fountains in the city. — This establishment is one of the most remarkable in Gothenburg, being considered of almost incalculable value, as the waters of the river and the canals are not considered fit for drinking or cooking purposes.

The left side of our engraving presents several handsome houses, amongst which the one situate at the corner of Wall and Harbour Streets more especially claims attention for ¡he elegant lightness of its style. A little farther on, on the same side, wo see the havy mass of building called the exchange, standing forth from amongst the buildings in its neighbourhood. Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg. **ÖSTRA HAMNGATAN.** GOTHENBURGS THEATER.

GÖTEBORGS TEATER.

THE THEATRE OF GOTHENBURG.

flrtothenburgs reiche und glänzende Gesellschaft

hatte schon seit lange ein Theater vermisst, das den Foi-derungen entsprechen konnte, die man in unsern Tagen an einen Tempel der Göttinnen des Gesanges stellt. Seit vielen Jahren hatte man sich mit dem einzigen, damals existirenden begnügt, der selbst den bescheidensten Ansprüchen wenig genügte.

Im Jahr 1856 ward auf Veranlassung vieler, für diese Sache eifrigen Personen eine Subscription eröffnet, die sich bald auf 150,000 Rdr belief, eine Summe, die, wenn auch bedeutend, doch noch lange nicht für den Zweck genügend angesehen werden konnte. Bald genüge zeigte sich dies, da schon am Schlüsse des nächsten Jahres nicht allein die gezeichnete Summe aufgebraucht war, sondern sich ausserdem auch noch eine bedeutende Schuld angesammelt hatte. Die nächste Folge dieses Mangels war die, dass die Fortsetzung der halb fertigen Arbeit während des ganzen Winters 1857-1858 eingestellt werden musste. Man berechnete nun, was die Fortsetzung und Vollendung des Baues kosten könnte und nach dieser Calculation ward 11:111 einigen Privatpersonen eine Anleihe zu dem Belauf der ursprünglich gezeichneten Summe abgeschlossen.

Jetzt begann die Arbeit wieder mit vollem Eifer und schritt mit solchem Erfolg vor, dass das Theater schon im Herbst 1858 eingeweiht werden konnte.

— Der Entwurf war vom Architecten B. C. Malmberg gezeichnet; die innern Ausschmückungen ’ wurden dem Herrn Ahlborn übertragen und die Decora-tionen von Professor Gropius in Berlin ausgeführt.

Das Theater liegt im Süden der Stadt, aussen vor dem frühem Karls Thor. Die Umgebungen bilden ein reizendes Gemälde; auf drei Seiten das üppigste Grün von Bäumen und Rasenplätzen, aui der vierten Wasser von dem hier vorbei gehenden Wallgraben. Gothenburg hat nämlich in der letzten Zeit seine öffentlichen Anlagen auch nach dieser Seite hin erweitert und zeigt hier eine so reizende und freundliche Natur, dass man sich kaum etwas Besseres wünschen kann.

öteborgs rika och lysande samhälle hade i lång tid saknat en teater af den beskaffenhet, att den kunde anses motsvara de fordringar, man i våra dagar har på ett dylikt sånggudinnornas tempel. I flera årtionden hade man åtnöjt sig med den enda då existerande, hvilken illa tillfredsstälde äfven de aldra, måttligaste anspråk.

År 1856 öppnades, på föranstaltande af flera för saken nitiska personer, en subskription, som snart steg till 150,000 R:dr, en summa, som ehuru respektabel, dock ännu ej kunde anses långt förslå för ändamålet. Detta visade sig också snart, då vid slutet af följande året ej allenast hela den tecknade summan var medtagen, utan dessutom en betydlig skuld åsamkad. Den närmaste följden af denna brist var den, att fortsättningen af det half-färdiga arbetet måste inställas under hela vintren 1857—1858. Man beräknade hvad byggnadens fortsättning och afslutning skulle kosta och på grund af denna kalkyl kontraherades med några enskilta personer om ett lån på samma belopp, som den ursprungligen tecknade summan. Nu började arbetet åter ined full fart och fortgick med den framgång, att teatern kunde invigas om hösten 1858.

Ritningen var uppgjord. af arkitekten B. C. Malmberg. Den inre orneringen är verkstäld af Hr Ahlborn. Dekorationerna äro utförda af professor Gropius i Berlin.

Teatern är belägen söder om staden utom för f. d. Karls port. Dess omgifningar utgöra en tafla af aldra täckaste beskaffenhet. På trenne sidor den yppigaste grönska af träd och gräsmattor, på den fjerde vattnet i den här framgående Vallgrafven. Göteborg har neml. på sednare tider utvidgat sina offentliga planteringar också åt detta håll och erbjuder här en natur så täck och tilltalande, att man knappast kan önska sig den bättre.

I afseende på sjelfva teatern är man teml. allmänt derom öfverens, att dess inre i hänseende till smak, stil och elegans står framom exteriören. Väl imponerar den medelst storheten af sina proportioner, men ögat försonar sig ej lätt med en del ut-

(/jrhe wealthy and splendour loving inhabitants of ^ Gothenburg, were for a long time without a theatre of such a nature as to satisfy the requirements of the public of our day, with regard to the temple of the muses.

For several deceniums, people were obliged to content themselves with the only, then existing theatre in the town, which was such as could by no means satisfy the most moderate pretensions.

In the year 1856 a subscription was started at the instigation of persons interested in the matter, which within a short period amounted to 150,000 Riksdollars, a sum, which although not inconsiderable, could, however, not be regarded as sufficient to go far in the attainment of tbe intended object. This also soon proved to be the case, for by the end of the suceeding year, not only the whole of the subscribed amount had been expended, but moreover, debts to a considerable amount had been incurred. The immediate consequece of this was that the continuation of the half finished work had to be inhibited during the whole of the winter 1857—1858.

An estimate was made as to the amount requisite for continuing and completing the work and consequently a loan was contracted for with several private parties to the same amount as had originally been subscribed. Now the work was recommenced in earnest and progressed so rapidly that the theatre was ready for opening by the autumn 1858.

The design was made by the architect B. C. Malmberg. The interior decorations were executed by M:r Ahlborn. The scenic department was effected by Professor Gropius of Berlin.

The site of the Theatre is to the south of the city outside of Charles's Gate. Its environs, form a picture of the prettiest description,, consisting of trees and grass plots on three of its sides and bordered on the fourth by the. water of the moat. Amongst the improvements which have of late years been effected in Gothenburg, that of extending the plantations in and about the city has formedWas das Theater selbst anbetriöt, so ist man im Allgemeinen sich so ziemlich darin einig, dass das Innre in Hinsicht des Geschmacks, Styls und der Eleganz, das Aeussere überragt. Wohl imponirt es durch die Grösse seiner Proportionen, doch versöhnt. sich das Auge nicht so leicht mit den vielen Aussprüngen und Absätzen, die den Effect des Ganzen bedeutend vermindern.

Wahrscheinlich hat das Bestreben, dem Jnnern alle möglichen Vortheile an Platz und Bequemlichkeit zu gewähren, den Künstler verhindert, dem Aeussern die Aufmerksamkeit zu widmen, die er doch einem so grossen, monumentalen Gebäude wie unserm Theater, schuldig gewesen wäre.

språng ocli afsatser, som förminska efiekten af det hela. Men sannolikt har sträfvandet att skänka åt det inre alla fördelar af utrymme och beqyämlighet gjort, att konstnären ej kunnat skänka åt de yttre anordningarne allt det han dock var skyldig en så stor monumental byggnad som denna.

no insignificant part and the laying out of the »rounds surrounding the theatre forms a picture of so charming a nature as almost to preclude any wish

for anything better. . . ,

As for the theatre itself, it is the general opinion that the interior by far surpasses the exterior in point of taste, style and elegance.

It certainly has an imposing appearance from the o-randeur of its dimensions, but the eye can not complacently regard the number of buttresses and ridges, that in a great measure diminish the

effect of the whole. . .

But probably, the endeavour to give the interior all the advantages of space and convenience has debarred the architect from bestowing on the exterior all the attention^ due to so large a monumental building as the one m question.*Ill. Ludvig Messmann* (spegelvänd bild) Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg. **NYA THEATERHUSET.** DIE CHRISTINEN KIRCHE.

iese Kirche, nach der Königin Christine genannt, stammt aus dem ersten Jahrzehnt der Stadt Gothenburg. Jhre Gründung ward dadurch hervorgerufen, dass gleich beim Entstehen der Stadt eine Menge Deutsche und Holländer hierher zogen, deren religiöses Bedürfniss eine Kirche verlangte, in der der Gottesdienst in ihrer eigenen Sprache gehalten werden sollte.

Die Christinen oder Deutsche Kirche, wie man sie nennt, war bei ihrer Entstehung klein und an spruchslos; sie bestand anfangs nur in einer kleinen Holzkapelle, die vorher in Ny-lödöse stand, nun aber für Gothenburgs Bedarf angekauft, hierher übergesiedelt und aufgesetzt ward an dem Abhang von “lilla Berget,“ wo noch die gegenwärtige Kirche steht. Die Aufführung der kleinen Holzkapelle war indess nicht von langer Dauer, denn schon nach wenig Jahren finden wir, dass ein Plan zum Bau eines grössern, würdigem und schönem Tempels aufgemacht ward. Der Grund zu diesem ward nun im Jahre 1634 gelegt und ward fertig 1648, dann von dem damaligen Superintendenten Dr. Brunius eingeweiht und gennant nach der regierenden Königin des Landes.

Nach Verlauf von 20 Jahren ward die Kirche durch eine grosse Feuersbrunst zerstört, die einen grossen Theil des nördlichen Stadtgebietes verheerte. Doch dauerte es nicht lange, bis die Kirche wieder so weit aufgerichtet war, dass Gottesdienst darin gehalten werden konnte. Das an der östlichen Seite der Kirche aufgeführte Grabchor, wo die Gebeine des Feldmarchalls Putzer von Öscheberg ruhen, ward 1681 aufgeführt. Der untere Theii dieses Chores ward vor einigen Jahren zur Legung des Heizungsapparates benutzt, der die Kirche erwärmt, eine practische Bestimmung, wenig mit der Pietät übereinstimmend, die man der letzten Ruhestätte eines grossen Mannes schuldig ist.

Der 76 Ellen hohe Thurm ward einige Zeit später aufgeführt, oben an der Spitze mit einem vergoldeten C geschmückt, dem Anfangsbuchstaben von dem Namen der Königin, und darüber ein

CHRISTINE KYRKA.

-p)enna kyrka, så benämnd efter drottning Chri-^ stina, förskrifver sin uppkomst från de första årtionden af staden Göteborgs tillvaro. Dess grundläggning betingades af det förhållande, att genast

QQ o O ' Q

vid stadens uppkomst "en mängd tyskar och holländare hit inflyttade, hvilkas religiösa behof påkallade en kyrka med gudstjenst, hvarvid deras eget språk användes.

Kristine eller tyska kyrkan, såsom den ock benämnes, var i sin uppkomst ringa och anspråkslös. Den utgjordes då af ett litet träkapell, som förut funnits i Ny-lödöse, men, nu för Göteborgs behof inköpt, ditflyttades och uppsattes på den sluttning af “Lilla Berget“, hvarest den nu varande kyrkan är belägen. Det lilla träkapellet blef dock ej af lång varaktighet, ty blott några få år efter dess uppförande finna vi, att planen uppgjordes för uppförande af ett större, värdigare och skönare tempel. Grunden till ett sådant lades redan 1634, och 1648 var det färdigt. Det invigdes af dåvarande superintendenten d:r Brunius och uppkallades efter landets då regerande drottning.

Efter tjugu år förstördes denna kyrka uti en allmän eldsvåda, samt häijade en stor del af stadens norra område. Dock dröjde det ej länge innan kyrkan var så återstäld att gudstjenst kunde der förrättas. Det vid kyrkans östra sida uppförda grafkoret, hvarest fältmarskalken Rutzer v. Osche-bergs ben hvila, uppfördes 1681. Detta grafkors nedra del apterades lör några år sedan för ung-narne till den apparat,, som uppvärmer kyrkan, ett pratiskt ändamål, som illa stämmer med den pietet, man är skyldig en stor mans sista hviloplats. — Det 76 alnar höga tornet upp fördes , en tid derefter, öfverst prydt med ett förgyldt C, initialen till drottningens namn och deröfver en vindflöjel, utan att man dermed ville uttrycka någon förargelse, säger en gammal kronist. Sedan kyrkan 1746 undergått en ny eldsvåda, återuppbyggdes den, och det är denna kyrka, som ännu finnas till.

Hvad beträffar dess interiör, äro läktarne och

THE CHURCH OF CHRISTINE.

(/if’his Church deriving its name from queen Christina,

was erected during the first decenium of the existence of the City of Gothenburg.

Its erection was called forth by the circumstance that, immediately on the founding of the city, a great number of Germans and Dutchmen immi grated, whose religions requirements necessitated the building of a church in which divine service should be held in their own language.

The Christine or German Church, as it is also called, was at first small and unpretending. It consisted then, of a small wooden chapel, which had formerly stood at Ny-Lodose, but, which was bought and removed to Gothenburg and was erected on the slope of the “Lilla Bcrget“ where the church now stands. The little wooden chapel was, however, soon found to be inefficient for its purpose and but a few years after its erection, we find the plan was formed of building a larger and more worthy temple.

The foundation of the latter was already laid in 1634 and in 1648 the building was completed. It was consecrated by the superintendant D:r Brunius and was dedicated to the then reigning queen whose name it bears.

After a lapse of twenty years, this Church was destroyed in a general conflagration, which reduced a large portion of the northern part of the city to ashes

It was, however not long ere the Church was again restored, so that divine service could be held in it. The mausoleum erected at the eastern end of the church, in which Fieldmarshal Reutger v. Ascheberg’s remains are kept was erected in 1681. The lower part of this mausoleum was, a few years ago, adapted to hold the heating apparatus of the church, a practical object which ill agrees with the piety due to a great man’s last place of rest. The steeple, 76 feet in height was ex-ected some time after the body of the church, and was furnished with a gilt letter C, the initial letter of the queen’s name, and on top of this was fixed a weather-cock, although no vexations insinuation was intendedWindflügel, ohne dass man dadurch, wie ein alter Chronist berichtet, irgend einen Aerger ausdrücken wollte. Nach dem die Kirche 1746 nochmals von einer Feuersbrunst heimgesucht worden war, ward sie abermals aufgebaut und dies ist denn die jetzige Kirche. Was das Jnre anbetrifft, so sind die Chöre und die Orgel von 1768, die Kanzel und der Altarschmuck von 1798.

Die Kirche mit ihren Spitzbogenfenstern, ihren einfachen, aber geschmackvollen Verzierungen, ihrem feinen Gewölbe, ihrer leichten und zweckmässigen Einrichtung, ihrer Helligkeit und Gemüthlichkeit, macht einen guten und erhebenden Eindruck und erleichtert die Andacht.

Jn frühem Tagen war die südliche Seite der Kirche mit einer Reihe schattiger Bäume geschmückt, in deren Schutz die sogenannten Deutschen Buden standen. Beide Theile sind weggeschafft, und an deren Stelle ist eine hübsche Granitmauer aufgeführt obenauf mit einem Eisengitter versehen. Der alte Begräbnissplatz ist geebnet und mit geschmackvollen Anlagen auf der südlichen, wie nördlichen Seite der Kirche verziert.

orgelverket från 1788, predikostolen och altarpryd-naderna från 1798.

Denna kyrka, med sina spetsbågsfönster, sina enkla men smakfulla prydnader, sitt fina hvalf, sin lätta och ändamålsenliga inredning, sitt ljus och sin trefnad gör ett godt och upplyftande intryck och underlättar andakten. Vi kunna dock ej säga, att den representerar någon stil, att den, i det hela taladt, tillfredsställer smakens fordringar på enhet, öfverensstämmelse och konstnärlig anordning.

I fordna dagar var kyrkan åt södra sidan prydd med en rad lummiga träd, i skydd af hvilka funnos de så kallade tyska bodarne. Båda delarne äro nu bortröjda, och i deras ställe är uppförd en vacker mur af granit, ofvantill försedd med ett jernstaket. Den gamla begrafningsplatsen är jeinnad och prydes nu af täcka planteringar både å kyrkans södra och å dess norra sida.

thereby, as an old chronicler remarks. The church having again suffered by fire in the year 1746; it was rebuilt as it now stands. ;

As to the interior, the galleries and the organ were fitted up in 1788 and the pulpit and adornments of the alter in 1798. _ _

This church with its Gothic windows, its simple but tasteful ornaments, its _fine^ vault and light and convenient arrangements, its lightness and air of comport are of a good and edifying effect, and are adapted to inspire feelings of devotion We cannot say that it represents any particular style, or that it, on the whole satisfies the claims of taste as regards unity, harmony and artistic arrangement.

In former days the south side of the churchyard was adorned with shady trees beneath which were the so called

German shops. Both the former and the latter are now no more, and their site has been replaced by fine wall oi granite, sur mounted by an iron railing.

The old burial ground has been levelled and is now laid out as a garden, both on the north and south side of the church.*Ill. Ludvig Messmann* Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg. **CHRISTINE KYRKA.** GAMLESTADEN

(Die alte S l ad t.)

GAMMELSTADEN.

THE OLD TOWN.

30 i es er Name deutet auf Merkwürdigkeiten aus verflossenen Zeiten; wirklich hat auch dieser kleine Platz seine Geschichte gehabt, die, wenn auch nicht glänzend, uns doch mit einem gewissen Interesse an denselben fesselt. Es ist nicht die Meinung aus „Gammelstadens“ Vergangenheit hier ein geschichtliches Bild zusammen zu stellen, doch müssen wir mit einigen Worten auf die allgemeinsten Verhältnisse hindeuten, die diesen District in nun schon seit Jahrhunderten hinter unter uns liegenden Zeiten betreffen.

Das jetzige „Gamlestad“ hiess in frühem Zeiten „Nya Lödöse oder Nylöse“. Wann diese Stadt angelegt ward, kann man jetzt nicht mehr mit Sicherheit bestimmen, indess nimmt man an, dass entweder Karl Knutson oder auch Sten Sture der Ältre den Grund gelegt hat; was man jedoch mit Gewissheit weiss, ist, dass der Letzere ihr ihre Privilegien von 1473 gab, die von Gustaf I erneuert wurden. Hier ward nach der Bestimmung der Uebereinkunft von Kalmar 1488 in jedem dritten Jahr eine Zusammenkunft der Daputirten der drei nordischen Reiche abgehalten. Von Gustaf I erhoben zum Rang einer Stapelstadt, scheint sie sich einige Zeit als Schwedens einziger Handelsplatz an der westlichen Küste zu einem gewissen Ansehen emporgeschwungen zu haben. Auch noch in anderer Beziehung scheint derselbe König versucht zu haben, ihr Ansehen zu heben; so befahl er, um einen würdigen Kirchenbau zu Stande zu bringen, dass die Kirchen von „Gamla Lödöse“ und Härlanda niedergerissen und die hierdurch gewonnenen Baumaterialien dazu verwendet werden sollten; ebenso legte er die Kirchen von Partilied, Utby und Örgryte zu Nya Lödöse, um die priesterlichen Einkünfte zu vermehren.. Doch scheint es, als ob alle Fürsorge und alles Wohl willen von des Königs Seite nicht hinreichend gewesen ist, um die kleine Gemeinde zu dein Emporschwung zu heben, den der König beabsichtigte. Er beschloss deshalb im Jahr 1544 die Einwohner nach einem ändern Platz übersiedeln zu lassen; wo dieser war, kan man nicht mit

'i7am.net häntyder på märkvärdigheter från förflut-^ na tider. Också har denna lilla plats haft sin historia, som, ehuru ej lysande, dock fäster ett visst intresse vid densamma. Det kan ej här vara ifråga att af Gammelstadens forntid göra någon historisk framställning. Dock torde det vara skäl att med några ord påpeka de allmännaste förhållanden, som rört detta samhälle i tider, hvilka nu redan ligga århundraden bakom oss.

Nuvarande Gammelstaden hette i fordna dagar Nya Lödöse eller Nylöse. När denna stad anlades kan numera ej med säkerhet bestämmas. Man antager än Karl Knutson, än Sten Sture den Äldre såsoin dess anläggare. Hvad man med visshet vet, är, att den sistnämnde gat densamma dess privilegier 1473. Dessa privilegier förnyades af Gustaf I. Här hölls, efter bestämning uti Kalmar recess 1483, hvart tredje år möte med deputerade från de trenne Nordiska rikena. Af Gustaf I upphöjd till rang af stapelstad, synes den någon tid hafva utvecklat°sig till ett visst anseende, såsom varande Sverges enda handelsplats på vestra kusten. Äfven i andra fall synes samma konung hafva försökt att höja dess välmåga. För att åvägabringa en värdig kyrkobyggnad befalde han att Gamla Lödöse kyrka skuffe nedbrytas, äfven som Härlanda, och de sålunda bekomna byggnadsmaterialierna här användas. För att förstärka prestens inkomster, lade han under Nya Lödöse Partilleds, Utby och Örgryte kyrkor. Dock synes det, som om all denna omtanka och välvilja ifrån konungens sida ej hads gjort tillfyllest för att lyfta det lika samhället till det inflytande, konungen afsåg. Han beslöt derföre år 1544 att. låta dess innevånare flytta till något annat ställe. Hvar detta var beliget, kan ej med bestämdhet af-göras; dock synes det, som om hans planer syftat på trakten af Gidlbergs fästning, sannolikt nuvarande Stampen. Dock vardt af detta förslag ingenting, utan Lya Lödöse fortfor på sin gamla plats och uppmuntrades då och då med nya privilegier, t. ex. af Johan III och Carl

IX. Är 1611 uppbrändes det och plundrades af Danskarne, hvarefter den

his name points in itself to remarkable things from former days. This little spot does also possess a history of its own, which although not brilliant, still attaches interest to it.

There can be no question here of giving an historical treatise on the past days of „The Gamle-staden;“ nevertheless, it may not be uninteresting, to the reader, to find an outline of the principal circumstances, concerning this spot, in days that were, centuries ago.

The site of The Old Town was formerly called „Nya Lodose“, or „Nylose“. The date of the founding of this town cannot now be ascertained with any degree of certainty. It is by some asserted to have been founded by Karl Knutson, others hold the opinion that Sten Sture, the Elder, was the founder. What, however, is known to be a fact, is that the latter granted to it its privileges in the year 1473. The said privileges, whatever they were, were renewed by Gustavus the First. After the recess of Kalmar in 1483, the deputies of the three northern, or Scandinavian kingdoms, met here every third year. Exalted to the rank of a commercial Town by Gustavus the First, it seemed, for a time, to have developed itself to a certain standing, as being the only trading town on the west coast of Sweden.

The same monarch appears also to have raised it into consideration in other respects.

For the purpose of erecting here a church of some significance, he gave orders for the churches of Old Ljdose and Harlanda to be pulled down and the materials, by that means obtained were applied to erecting the building in question. In order to increase the income of the incumbent of this church, the king annexed to it the parish churches of Nya Lodose, Partiled, Utby and Orgryte.

It appears, however, that all this care and goodwill on the part of the king failed to produce the effect ofraising this community to the importance he intended it should attain. He therefore determined, in the year 1544, to let the inhabitants re-Bestimmtheit sagen, doch scheint es, als ob seine Pläne auf die Gegend von der Festung Gullberg gerichtet waren, wahrscheinlich das gegenwärtige Stampen. Aus diesem Vorschlag ward indess nichts, Nya Lödöse blieb vielmehr auf seinem alten Platz und ward ab und zu durch neue Privilegien aufgemuntert, z. B. von Johan III und Carl IX. Im Jahr 1611 ward es niedergebrannt und von den Dänen ausgeplündert, wonach es sich später niemals wieder) erheben konnte. Nachdem Gothenburg an-o-eleo-t war, konnte Lüdüse natürlicherweise nicht mehr bestehen. Gustaf II Adolf befahl 1619 den Einwohnern davon zu ziehen und als diesem Befehl nicht Folge geleistet ward, dass der Stadtrath in Gothenburg die Häuser niederreissen sollte.

Jetzt ist „Gammelstaden“ eine hübsche Gegend, verschönt durch frisches Wachsthum und reiches Laubwerk. Viele hübsche Eigenthümer, theilweise unmittelbar oder doch in nächster Nähe der Sä.veau belegen, locken zu ländlichen Ausflüchten nach diesei Seite und geben den Einwohnern der nahe gelegenen Stadt vortreffliche Sommerwohnungen.

Auch in industrieller Hinsicht bietet Gammelstaden sein Merkwürdiges. Hier war in frühern Zeiten die sogenannte Sahlgrensche Zuckersiederei, benannt nach der in Gothenburgs Annalen durch Bildung, Reichthum und Aufopferung fürs allgemeine Beste wohl bekannten Familie Sahlgren. Vor beinahe einem halben Jahrhundert ward diese Fabrik niedergelegt, ist aber zu jetziger Zeit in erneuerter Gestalt und zu anderm Zweck wieder erstanden. Ungefähr vor 2 Jahren ward sie von Rosenlunds Bolag (Compagnieschaft) angekauft und eingerichtet zu einer Spinnerei, die nun mit gutem Erfolge für die respectiven Eigenthümer. und zum Arbeitsverdienst der ärmern Bewohner des Ortes dort betrieben

"UdIn einiger Entfernung von Gammelstaden geht die Eisenbahn vorbei nach Gothenburg. — Im Sommer wird eine Dampfschiliahrtcommumcation zwischen der Stadt und dieser Gebend, die in gewisser Beziehung als eine unsrer Vorstädte angesehen werden kann, unterhalten.

sedermera aldrig mera repade sig. Sedan Göte-bor0, vardt anlagdt, kunde Lödöse naturligtvis ej ega bestånd. Gustaf II Adolf befalde år 1619 .dess innevånare att flytta derifrån och, då detta ej. åt-lyddes, att “Stadsrådet i Göteborg skulle nedrifva dess hus.“

Nu är Gammelstaden en vacker landsbygd, förskönad af frisk växtlighet och rik grönska. 1' lera vackra egendomar, belägna utmed eller i granskapet af Säveån, inbjuda till landtliga utflygter åt detta håll och gifva förträffliga sommarboningar åt innevånare från den närbelägna staden.

Äfven i industrielt hänseende har Gammelstaden sin märkvärdighet. Här fanns i gamla dagar det så kallade Sahlgrenska sockerbruket, benämndt efter den i Göteborgs annaler för rikedomar, bildning och uppoffringar för allmänt bästa bekanta familjen Sahlgren. För nära ett hallt århundrade sedan nedlades detta verk, men har i våra dagar uppstått i förnyad gestalt och med annat ändamål. För omkring tio år sedan inköptes det utaf Rosenlunds bolag och apterades till spinneri. Såsom sådant drifves det nu, gifvande god behållning åt .de resp. egarne och arbetsförtjenst åt ortens fattiga befolkning.

På något afstånd från Gammelstaden stryker vest ra jernbanan fram till Göteborg. — Om sommaren underhålles ångfartygskommunikation mellan staden och denna trakt, som i viss mening kan anses såsom en af dess förstäder.

move to another locality. "Wherever this locality was situate cannot with certainty, be ascertained; it however, appears probable that it must have been in the neighbourhood of the Fort Gullberg, or the part which is at present called otampen.

This plan was, however, not acted upon, but on the contrary, Nya Lodose remained in its old place and was occasion, ally encouraged by grants of new privileges by John the Third and Charles the Ninth. In the year 1611 it was burnt and plundered bv the Danes. After the founding of Gothenburg, Lodose could, of course not exist. In the year 1619. Gustavus the Second Adolphus ordered die inhabitants to remove from the latter place but this order not being obeyed, the Town council of Gothenburg had orders to pull down the houses m It The Old Town is now a pretty spot, beautified by a fresh vegetation and rich in verdure. Several fine estates situated on or near the „Save“ River invites the excurtionisfc to visit this neighbourhood which affords excellent summer dwellings to the inhabitants of the city. Also from an industrial point of view, Gamlestaden is not without note In former davs the Sahlgren sugar-refinery was situated here, deriving its name from the family of Sahlgien, famous X the annals of Gothenburg for i s wealth, culture and the sacrifices it made for the public good.

The refinery in question was shut up foi about half i century a«n>, but has in our days been reope-

S hi a new torn, »4 »'.Ml » •*»<*«•• Ab°“ two years ago the building in whfch he sugar refining had been carried on was purchased V the Rosendahl Joint Stock Company, and. was converted into a Cotton mill, which business is now carried on in it, affording a fair profit to the shareholders and employment to the poor of the place. At a short distance from Gamlestaden, the lme of the Western Railway is stretched on to Gothenburg. Durino the summer season, communication is kept open between the city and the Old Town by means of steam boats; in fact the latter may m a certain respect be considered as one of the suburbs of the

former.*Ill. L[udvig] Messmann* (spegelvänd bild) Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg.

BOMULLSSPINNERIET i GAMLESTADEN. UTSIGT EBÄN

STORA OTTERHÄLLAN

AUSSICHT VOM GROSSEN OTTERHÄLLAN. ‘ THE PROSPECT FROM "THE GREAT OTTERHÄLL“.

ine hübsche Tradition erzählt, dass, als der grosse Gustaf Adolf den Platz für Gothenburg’s Gründung in Augenschein nahm, eine Taube, verfolgt von einem Habicht, Kettung und Zuflucht zu des Königs Füssen suchte, und dass dies Ereigniss den König in seinem Beschluss bestärkte, hier Gothenburg zu bauen. Wie die Taube Schutz fand vor den Klauen ihres Verfolgers, so sollte unter den Wällen der künftigen Stad der friedliche Bürger eine sichere Freistatt finden. Der König stand bei dieser Veranlassung auf Otterhällan, wahrscheinlich auf dessen höchster Spitze oder auch da, von wo aus unser Künstler die Ansicht aufgenommen hat, die das beifolgende Blatt uns zeigt.

Der Telegraph, der die oberste Spitze von Otterhällan krönt, gehört, wie wir leicht nach dessen Aussehen beurtheilen können, den Einrichtungen vergangener Zeiten an, den Zeiten, wo der Mensch sich die electrischen

Kräfte noch nicht dienstbar gemacht hatte, um die Distanzen zwischen Zeit und Kaum zu überspringen. Er dient noch jetzt als Ueberbringer von Nachrichten aus den Schären, zum Beispiel, um Abgang und Ankunft der Fahrzeuge anzuzeigen. Wahrscheinlich aber wird er nicht alt in seiner gegenwärtigen Gestalt; bald hat man nicht mehr Zeit, langsam auf das zu merken, was die trägen Tafeln uns zu sagen haben. Der Telegraph muss wie die Feder eines Geschwind-sclireibers sein, die mit des Blitzes Schnelligkeit die menschlichen Gedanken durch alle Länder trägt.

Das Bild, das von diesem Puuct in den Gesichtskreis des Beschauers fällt, ist das westliche Haga. Ueber dieser Parthie erhebt sich die Schanze Kronan als zierender Mittelpunct in einem landschaftlichen Gemälde, in ihrem jetzigen, unbewehr-ten Zustande aber nicht im Geringsten fürchtein-flössend für Feinde. Sie war in frühem Tagen ein Aussenwerk zur Verteidigung der Stadt und ihrer Festungswerke und ward angelegt im Jahr 1650. Einige Jahre ward sie als Verwahrungsort für einen Theil der Festungssträflinge benutzt, steht jetzt aber öde und leer.

n vacker tradition förmäler, att, då den store Gustaf Adolf tog platsen för Göteborgs anläggning i sigte, skall en dufva, som förföljdes af en hök, hafva sökt sin räddning och tillflygt vid konungens fötter, och att denna händelse stärkt konungen i hans beslut att der bygga Göteborg. Såsom dufvan vann skydd undan förföljarens klor, så skulle en gång under den tilltänkta stadens vallar den fredlige medborgaren finna en säker tillflygt. Konungen stod vid detta tillfälle på Otterhällan, sannolikt på dess högsta spets, kanske der vår konstnär stått, då han tecknat den utsigt, som föreställes af liosfogade plansch.

Telegrafen, som kröner öfversta spetsen af Otterhällan, hörer, såsom vi lätt kunna döma af dess utseende, till de förgångna tiders institution, de tiders, då menniskan ännu ej tagit i sin tjenst den elektriska kraften, för att sålunda öfverspringa distanserna i tid och rum. Den tjenstgör ännu såsom öfverbringare af underrättelser ifrån Skärgården t. ex. om fartygs afgång och ankomst. Sannolikt blir den ej gammal i sin närvarande form. Snart har man ej tid att långsamt lyssna till hvad de tröga taflorna hafva att säga. Telegrafen måste vara en snabb skrifvares penna, som] med blixtens hastighet skickar de menskliga tankarne kring all land.

Den vy, som från denna punkt faller inom åskådarens synkrets, är Vestra Haga. Öfverst ofvan detta parti höjer sig skansen Kronan, prydlig såsom en medelpunkt uti en landskapstafla, men nu mera i sitt obeväpnade tillstånd ej i ringaste mån fruktansvärd för någon fiende. Den var i fordna dagar ett utanverk till stadens och dess fästningsverks försvar och anlades 1650. Den begagnades under några år till depot lör en del fästningsfångar, men står nu tom och öde.

Omkring berget, der denna Skans är uppförd, sträcker sig det så kallade Vestra Haga. Haga utgör den förnämsta af Göteborgs förstäder, åtminstone den folkrikaste. Der bo redan 5 à 6,000 menni-skor, till största delen arbetsfolk. Det är till bygg-

beautiful legend tells us, that when Gustavus Adolphus inspected the site for the City of Gothenburg, a pigeon that was pursued by a hawk sougt safety and protection at the king's feet, and that this incident confirmed the king in his resolve to build the city of Gothenburg on this spot.

As the. pigeon found protection from the talons of its pursuer so shall the peaceful citzen one day find security beneath the walls of the intended city. The king stood, on this occasion, on the hill called "The Otterhall", probably on the very summit of it, on the spot where our artist stood when he drew the view represented in the accompanying engraving.

The telegraph which crowns the sumnit of the Otterhall, belongs, as we may easily perceive to the institutions of by-gone days, those days when man had not yet enlisted the power of electricity into his service in order to overleap the distances of time and space. It is still in use for the purpose of bringnig news from the harbour, as to the arrival or departure of vessels. But it is probable that it will not remain long in its present form.

Time is too precious to be lost in listening to the slow tale told by the old plates. The Telegraph must be the pen of the shorthand writer, sending, swift as lightning, man's thoughts through all lands.

The prospect before the eye of the spectator from this point, is West Haga, above which is seen the redoubt “Kronan“, ornamental as a centre in a landscape-view, but now, in its disarmed state, not in the slightest degree awful to an enemy. It .was formerly one of the outworks of the fortifications of the city and was built in 1650. It was for a few years used as a depot for a number of convicts, but. is now empty and deserted. At. the foot of the hill on which this redoubt stands, lies West Haga, the principal, or at least, the most populous of the suburbs of Gothenburg, being inhabited by from 5,000 to 6,000 people, mostly of the working-class. It is, as regards its houses, streets etc. more ornamental and regular than many a town.Rand um den Berg herum, auf dem diese Schanze steht, erstreckt sich das sogenannte westliche Haga. Haga ist die erste oder wenigstens die volkreichste Vorstadt Gothenburgs; liier wohnen 5—6000 Menschen, zum grössten Theil dem Arbeiterstande angehörend, an Gebäuden, Strassen u. s. w. ist es hübscher und regelmässiger als manche Stadt.

Der hohe Schornstein hier unten im Vordergründe, der so dichte Rauchwolken emporsteigen lässt, gehört Rosenlunds Fabrik an, die am Fusse der alten Festungswerke liegend, in Betracht der Production eine der grössten des Landes ist und Hunderte von Arbeitern beschäftigt.

Die gekrönten Thürme, die an der Seite des Berges von dem aus unsere Ansicht aufgenommen ist, hervorspringen, gehören zu dem königlichen Zeughause; doch wollen wir hier von diesem Etablissement nicht sprechen, da demselben in diesem Hefte eine eigene Beschreibung bestimmt ist.

Wie wir sehen bietet die Aussicht nichts von dem, was man eine schöne Natur nennt, den Character einer grossartigen kann man ihr jedoch nicht absprechen. Sie trägt das Gepräge von (lothen-burgs ganzer Umgegend: keine entzückende Natur, aber eine ernste und melancholische, mit Zügen von Kahlheit und Armuth. Wir sprechen hier' nicht von den schönen Ausnahmen, wo die Kunst einen Reichthum von Bäumen, Blumen, reizenden Villen und zierlichen Landhäusern geschaffen hat, sondern von dem Bilde im Allgemeinen.

Die Richtigkeit unserer Beschreibung trifft noch mehr, wenn man sich von demselben Otter-hällan der See zu nach Westen hin wendet. Ucber Hunderte von Masten im Hafen oder weiter hinaus in der Elf sieht man über u. durch einander nur Massen von düstern, kahlen u. armen Bergen, und zwischen oder hinter ihnen das Meer mit seinen ewig beweglichen u. frischen Wogen. Und doch, wie arm dies Alles dem scheinen mag, der Schönheiten sucht, wie ein südlicherer Himmel sie schafft, so lieben wir sie doch, diese Klippen, diese Wogen, diese Schären, sind sie doch ein Theil von dem Lande, das wir lieben als unser Vaterland.

nader, gator m. m. prydligare och regelbundnare än mången stad.

Den höga skorstenen härnere åt förgrunden, som utgjuter så ymniga rökmoln, tillhör Rosenlunds fabrik. Denna fabrik, belägen vid foten af de gamla fästningsverken, är i afseende på tillverkningsqvan-titeten en af de större i landet och sysselsätter hundradetals arbetare.

De krenelerade tornen, som framskjuta nedom berget, hvarifrån vår vy är tagen, tillhöra Kronans Tyghus. Om detta établissement böra vi här säga så litet som möjligt, då åt detsamma uti detta häfte egnas en särskild beskrifning.

Såsom vi se, erbjuder den i vår plansch tecknade utsigten ingenting af hvad man kallar en skön natur. Karakteren af en storartad bör man dock ej frånkänna densamma. Den bär samma pregel, som Göteborgs omgifningar i allmänhet: ingen tilldragande natur, men en allvarlig, med melankoliska drag ai kalhet och fattigdom. Vi tala ej här om de sköna undantagen här och hvar, der odlingen framkallat rikedom af träd och blommor, af tjusande villor och täcka landställen, utan om taflan sådan den ter sig i sin helhet, — Om sanningen at denna vår beskrifning öfvertygas man ännu mera, om man från samma Ötterhälla vänder sig åt vester, mot liafvet. Bortöfver de hundradetals masterna i hamnen eller längre ute i elfven ser man öfver och bortom hvarandra blott massor af berg, dystra, kala och fattiga, och mellan eller bakom desamma hafvet med sina evigt rörliga och friska vågor. Huru armt allt detta må synas för den, som söker det sköna, sådant det ter sig under en sydligare himmel, älska vi dock dessa klippor, dessa skär, dessa vågor, ty de äro en del af det land, vi älska såsom vårt fädernesland.

The tall chimney in the foreground, vomiting clouds of smoke, belongs to the Rosenlund Cotton-Mill. This Mill, situate at the foot of the old fortifications, is one of the largest in the country and employs hundreds of operatives. ^

The crenelated towers, projecting nnder the brow of the hill from which our view is taken, belong to the Arsenal of the crown. Of this establishment, we will say nothing here, as a special description of it has been given in an other place in this number of our work.

As will be perceived the view represented in our engraving offers naught of what is called natural beauty; still, that there is somewhat of grandeur in it will not be denied. It bears the same stamp as the environs of Gothenburg in general, nothing naturally attractive, but an air of melancholy barrenness and poverty pervades the whole.

We do not here speak of the beautiful exceptions, here and there, where cultivation has called forth richness of trees and flowers, of charming vil las and pretty country houses, but of the entire picture as it presents itself as a whole. Of the truth of this, our description, the beholder will be the more convinced if he turn, and from this same "Ot-terh3.ll" cast his eyes westward^ towards the sea. Beyond the hundreds of masts, in the harbour or still farther on, across the river, he will see nothing but the one mass of naked rocks towered above the other, rocks, arid, sterile, poor, and between and beyond them the ocean, with its ever restless and fresh waves. However poor and comfortless this may seem to those in quest of the beautiful, as it .ia found beneath a more southern sky, we, nevertheless, love those rocks, those holmes, those waves, for they are still a part of that country which we love as our native land. Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg. **UTSIGT FRÅN STORA OTTERHÄLLAN** öfver Westra Haga. DAS NEUE ZEUGHAUS.

eit vielen Jahren wurde das Kriegsmaterial des Gütha Artillerie Regimentes schlecht genug in verschiedenen Holzbuden verwahrt, die hier und dort in der Stadt zerstreut manche Unbequemlichkeiten verursachten. Man fasste desshalb nicht ohne Grund den Beschluss zum Bau eines neuen grösseren Zeughauses, in dem der ganze Artilleripark nebst allem Zubehör \intergebracht werden könnte. Für diesen Zweck hätte man schwerlich einen passenderen Ort als den dazu bestimmten Lilla Otter-hällan finden können. Der Grund gehörte der Stadt und nicht der Regierung, ward jedoch gegen eine derselben gehörenden Wiese neben der früheren St. Eriks Bastion eingetauscht.

Lilla Otterhällan, dessen höchster Punct 66 Fuss über dem Wasserspiegel liegt, beherrscht nach Südwesten hin einen Theil der Vorstädte, und bietet, gekrönt mit dem stattlichen, einer Festung ähnlichen Zeughause, welches scheinbar drohend auf die Umgebung herablickt einen imponirenden Anblick.

Das Etablissement bildet ein Viereck, dessen Hof 360 Fuss lang und 195 Fuss breit ist und sich besonders zum Exerciren einer kleinern Truppenabtheilung unter der ungünstigen Jahreszeit eignet. Er ist im Osten und Westen von Vorrathsgebäuden begrenzt, die auswendig mit gelben Ziegelsteinen bekleidet im Uebrigen aus rothen Backsteinen aufgeführt sind; jedes von ihnen räumt 2 vollständige Batterieen nebst Fuhrwerken im Erdgeschoss, und das dazugehörende Sattelzeug, Geschirr etc. in der oberen Wohnung. Die Aufgänge zu den Böden liegen in den 4 Thürmen, die im Norden und Süden die Vorrathsgebäude abschliessen. Die Thürme sind 3 Etagen hoch und enthalten ausser den Aufgängen mehrere kleinere Vorrathskammern; sie sind äusser-lich mit Gesimsen und Sockeln von Kalkstein und oben mit Schiessscharten geschmückt. Der Hof ist weiter im Norden von 2 Einfahrts thürmen begrentzt, die von aussen den vorher erwähnten gleichen, durch ein Thorgewölbe verbunden sind, und mit den Vorrathsgebäuden durch freistehende krenelirte Mauern zusammanhängen.

NYA TYGHUSET.

:jj många år hade Göta Artilleries krigsmateriel va-^ rit illa inhyst i åtskilliga .träbodar, hvilka, utom det att de voro dåliga förvaringsrum för den dyrbara materielen, befunnos obeqvämt och illa belägna här och der i staden.

Det var derföre ej utan skäl som beslut fattades att uppföra ett större tyghus, der hela artilleriattiraljen kunde på ett ställe sammanföras och blifva väl förvarad. För sådant ändamål var väl knappast någon punkt lämpligare än

den som bestämdes, neml. Lilla Otterhällan. Denna plats tillhörde icke kronan utan staden, men bekoms genom utbyte mot en del kronan tillhörig mark, belägen vid S:t Eriks f. d. bastion.

Lilla Otterhällan, hvars topp är belägen 66 fot öfver vattenytan, dominerar åt den sydvestra sidan en del af stadens förstäder. Krönt som den är af det ståtliga fästningsartade tyghuset, erbjuder det en ståtlig anblick, och synes hotande skåda ned öfver den kringliggande nejden.

Etablissementet utgör en qvarré, hvars borggård har en längd af 360 fot och bredd af 195 fot, och som är särdeles lämplig för exercis m. m. under vårtiden och då fråga är om en mindre truppstyrka. Borggården begränsas i öster och vester af utvändigt med gult murtegel reveterade och i öfrigt af rödt murtegel uppförda förrådsbyggnader, hvilka hvardera inrymma tvenne batteriers hela utredning’, med fordon och dylikt i undra etagen och seldon m. m. i den ofvanpå varande vindsvåningen. Upp-gångarnc till vindsvåningen ligga i de fyra tornbyggnader, som i norr och söder afsluta sjelfva förråden, och hvilka torn hafva trenne våningars höjd, med lämplig inredning till mindre förrådsrum och ltilledande trappor, samt äro utvändigt bekrönta med listverk på kalkstenskonsoler och öfverst machiku-lerade. Borggården begränsas vidare i norr af tvenne infartstorn, utvändigt lika med de förut nämnda, sammanbundna sins emellan med porthvalf-och förrådsbyggnaderna medelst fristående krenele-rade murar.

THE HEW DEPOT OF THE GOTA ARTILLERY.

Jpor many years the materiel of war of the Gota

Artillery having been badly housed in several wooden sheds, which, besides being very unsuitable store-houses for the expensive materiel, were very inconveniently situate in different parts of the City. It was therefore not without reason that it was resolved to erect a large Depot, in order that the whole of the Artillery might be kept in one. a place. With this object in view, no more suitable place could be chosen for the purpose than the one fixed upon; namely “Lilla Otterhallan“. This place did not belong to the crown, but was the property of the city, but it had become so by bartering it for some ground belongnig to the crown, situate near the St Erik’s bastion.

Lilla Otterhallan, the summit of which is 66 feet above the level of the river, dominates a part of the suburbs of the city, to the south "West.

Crowned as it is, by the magnificent and fortress-like Depot, it is of a grand appearance and seems to look down menacingly upon the neighbourhood around.

This establishment forms a square, the courtyard of which is 360 feet long and 195 feet broad, and is admirably adapted for purposes of drill etc., during the spring season, especially for a smaller number of men. The courtyard is bounded east and west by store-houses erected of red brick with a yellow brick outer covering. These store-houses are sufficiently capacious to hold the entire equipment of two batteries; having the guns, caronades and waggons in the lower, and the harness etc. in the upper story. The means of ascent to the upper story are in the four towers forming the corners of the establishment, these towers being carried to a height of three stories containing smaller store rooms.

The court-yard is further bounded, on the north side, by two entrance towers, combined with the store-houses and the vaulted gateway, by means free-standing of crinelated walls.Die südliche Seite wird von einem 160 Fuss hingen Gebäude abgeschlossen, das für das Material einer Reserve-Batterie bestimmt ist. Diese südliche Façade unterbricht in der Mitte ein Thurm dessen Plateau 112 Fuss über dem Wasserspiegel liegt und von dem man, wie auch von den ändern Thürmen, die schönste Aussicht nach allen Seiten hin hat. Dieser Thurm ist im Uebrigen den Ändern ganz gleich.

Der Bau dieses grossen Gebäudes ward vom Jahr lfe54 bis 1858 bewerkstelligt und zum grössten Theile durch Festungssträflinge ausgeführt, die während dieser Jahre von der Festung Karlsten auf die Schanze Kronau einlogirt waren. Die Kosten gehen zu 2-300000 Rdr, und ward die Arbeit unter Leitung des Oberstlieutenant Herr Aug. af Petersén ausgeführt; sie ehrt den Meister, wie sie zugleich eine Zierde des Staththeiles ausmacht; in dem sic liegt.

Borggårdens södra sida tillslutes med en 160 fot lång for råd-byggnad, ämnad att inrymma materie-ler till ett reservbatteri. Södra fasaden af denna förrådsbyggnad är på midten afbruteu af ett torn, hvars terrass ligger circa 112 fot öfver vattenytan och från hvilken, liksom från de öfriga tornen, man har den vackraste utsigt såväl öfver Göteborgs om-gifningar som rivieret och i fogelperspektiv sjelf-va staden. Tornet är i öfrigt lika beprydt som de andra tvenne.

Utförandet af denna storartade byggnad fortgick från 1854 till 1858 och bedrefs till största delen med fästningsfångar, som från Karlstens fästning under dessa år voro inlogerade i Skansen Kronan.

Kostnadenuppgår till mellan två och trehundra tusen rdr. Arbetet har blifvit utfördt af öfverste löjtnanten Herr Aug. af Peterséns. Det hedrar sin mästare på samma gång det pryder den del af staden, der det är förlagdt.

' The South Side of the court-yard is closed in by a store-house of 160 feet in length intended to contain the materials of a reserve battery. The south front of this store-house is broken in the middle by a tower, the terrace of which is about 112 feet above the level of the water, from which terrace, as well as from those of the other towers, the most splendid view is obtained of the country round Gothenburg, the river, and also a bird’s eye view of the city itself.

The erection of this building from its commencement to its completion comprised four years, from 1854 to 1858; the work was chiefly performed by convicts from the fortress of Carlsten, who during those years occupied the Redoubt called “Ivronan“.

The costs of tliees tablislimenta mounts to something between two hundred and three hundred thousand riksdollars. ' ,

The work was effected under the superintendance of Lieutnant-Colonel Aug. Peterséns.

The establishment does credit to its master at the same time as it forms an ornament to the part of the city where it is erected.*Ill. Ludvig Messmann* Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg. **NYA TYGHUSET.** DAS BAHNHOFSGEBÄUDE.

ffitngeaclitet seiner Unvollkommenheit kann doch

der Mensch mit seinem Geiste und seiner Arbeit Resultate hervorbringen, die sowohl in Grossartigkeit, wie Dauerhaftigkeit dem Erfinder Ehre machen. Wir haben hier freilich keins dieser Riesenwerke vorzuzeigen, die die Bewunderung und Ehre eines ganzen Zeitalters ausmachen, sondern nur ein Gebäude, das, wenn auch übertroffen von tausend ändern, doch hier etwas näher betrachtet zu werden verdient. Es verdient diese Aufmerksamkeit, theils als eine Zierde unserer Stadt, theils als der Anfangs-punct des Eisenbahnnetzes, das die Küsten des Westmeeres mit denen der Ostsee verbinden soll.

Wer sich Gothenburgs Geschichte um einige Jahre zurück ins Gedächtniss rufen kann, wird leicht erinnern, wie der Punct aussah, wo jetzt der Bahnhof steht. Hier zog sich der Wallgraben entlang mit seinem stinkenden Wasser und an demselben lag das Schlachthaus, wo vom Morgen bis zum Abend das zum Tode verurtheilte Vieh unter dem Schlachtmesser sein Leben lassen musste. Nicht weit hiervon stand das Geiängniss, traurigen Andenkens, mit seinen Gefangenen, seinen Handfesseln u. rasselnden Ketten.

Und von all diesem findet sich keine Spur mehr! Der Wallgraben ist geebnet mit der Erde, von dem Schlachthause und dem Gcfängniss findet sich kein Steiu mehr auf dem ändern; Alles ist absetragen und geebnet. Unsers Zeitalters grösste Erfindung, die Dampfkraft und ihre Verwendung für die Eisenbahnen, hat sich hier einen Tempel erbaut, Gothenburgs Bahnhofsgebäude genannt.

Lange war man unentschieden, wohin der An-fangspunct der westlichen Stammbahn verlegt werden sollte, entweder bei dem Pustervik oder Drott-ningsmarkt; für den letzteren gab Oberst Ericson den Ausschlag. Auch kann man nicht leugnen, dass die Wahl richtig getroffen war, ungeachtet der Schwierigkeit, von diesem Puncte aus die Bahn weiter nach den Ladungsplätzen bei Lilla und besonders bei Stora Bommen zu leiten.

JERNVÄGSSTATIONSHUSET.

aktad t all sin obetydlighet kan menniskan dock ^ med sitt snille och sitt arbete åstadkomma resultater, som både i anseende till storhet och varaktighet göra heder åt sin uppholsman. Vi hafva väl ej här att framlägga något af dessa jetteverk, som utgöra ett tidehvarfs beundran och ära; utan helt enkelt en byggnad, som af många tusende sådana öfverträffas, men likväl är värd att här något närmare betraktas. Den förtjenar denna uppmärksamhet, dels emedan den är en prydnad för vår stad, dels emedan den utgör begynnelsepunkten al detjernvägssystem, hvilket skall sammanbinda Vester-hafvets strand med Östersjöns.

Den som minnes några år tillbaka i Göteborgs historia skall lätt erinra sig, huru den punkt såg ut, som nu upptages af ifrågavarande Stationshus. Här strök Vallgrafven fram med sitt stinkande vatten, och vid densamma låg slagtarhuset, der ifrån morgonen till qvällen den till döden dömda boskapen ramade under slagtareyxan och knifven. Ej långt derifrån höjde sig länshäktet, sorgligt i åminnelse, med sina fångar, sina handklåfvar och rasslande fängsel.

Af allt detta ej mera ett spår! Vallgrafven är jemnad med jorden, af slagtarhuset och länshäktet finnes ej sten på sten. Allt är jemnadt, upp-städadt, apteradt. Vårt. tidehvarfs största uppfinning, ångkraften och dess tillämpning för jernba-nor, har här fått åt sig upprest ett tempei, eljest Göteborgs Jernvägsstationshus benämndt.

Länge var man i ovisshet, livar begynuelse-piunkten af Vestra Stambanan skulle förläggas, antingen vid Pustervik eller vid Drottningtorget. Öf-verste, Ericsons blick fällde utslag för det sednare alternativet. Också kan man ej neka, att valet var väl träffadt, och detta oaktadt^ svårigheten att från denna punkt föra banan fram till lastageplatsen vid Lilla och isynnerhet vid Stora Bommen.

Stationshuset för hufvudtraiiken håller i längd 194 och i bredd 55 fot. Den med detsamma förenade banhallen har sin liufvudfa^ade åt vester, mot en öppen plats vid Norra Larmgatan.

THE RAILWAY TERMINUS.

an, notwithstanding his insignificance, may nevertheless by genius and labour arrive at results which, both as regards grandeur and durability, do credit to their originator. We have not here to describe one of those gigantic works which form the wonder and the glory of an epoch; but simply, a building, which although surpassed by a thousand others, still deserves here a little closer inspection.

It merits this attention partly on account of its being an ornament to our city and partly because it forms the terminus of that line of railroad which is intended to combine the shores of the Western ocean with those of the Baltic.

Those, who remember a few years back of the history of Gothenburg, will without difficulty be able to call to mind the appearance of the spot which now forms the site of the Railway Terminus in question. This place was formerly the bed of the stagnant and pestilent waters of the City Moat, and near it lay the shambles whence was heard from early morn till dusky eve, the bellowing of the cattle doomed to death by the cleaver and the knife.

Not far from this spot stood the County-Jail, of mournful reminiscence, with its captives, its manacles and clashing fetters. Of all these there remains now, not a vestige; the Moa has been filled up and levelled, and of the shambles and the County-Jail there is not one stone left upon the other. All is levelled, smoothed and trimmed. A temple, otherwise called “The Railway Terminus of Gothen- 1 burg“, has here been erected to the greatest invention of our age, Steampower and its application to railroads.

It was long doubtful where the starting, point of the Great Western Line of Railway was to be fixed, whether as Pnstervik or at Queen’s Market; but the experienced eye of Colonel Ericson made choice of the latter alternative; and it cannot be denied but the choice was a good one, notwithstanding the great difficulties to be overcome in carrying the line from this point to the harbour at “Lilla“ and especially at “Stora Bommen“ The lengthDas Stationshaus für den Hauptverkehr misst in der Länge 194 und in der Breite 55 Fuss; die mit demselben vereinigte Balmhalle hat ihre Haupt-facjade nach Westen zu, mit einem offnen Platz auf NBrra Larmgatan.

Dies Haus ist, so zu sagen, aufgeführt in einer Zusammensetzung von Bundbogen und vereinfachtem gothischen Styl* Das äussere Mauerwerk besteht aus gelben Klinkern und behauenem Kalkstein, das Dach ist mit Schiefer gedeckt u. die kleinen Thürine haben gusseiserne Spitzen. Die Bahnhalle, 310 Fuss lang und 101 Fuss breit, hat 4 Geleise für Wagen und ausserdem ein Reserve Geleise; ausser dem kolossalen Giebelfenster sehen wir 138 grosse Dachfenster darin. In der zweiten Etage sind die Zimmer für die Administration, wie auch einige Wohnzimmer, in der untern Wohnung sind die Wartesäle und die für Beamten nüthigen Loyalitäten. Die Werkstätte und der Locomotivschuppen sind in einfachem Styl gebaut,angemessen der Ziegelconstruc-tion, nämlich rothe attsgefugte Ziegel mit Ornamenten von gelben Steinen und Klinkern.

\ or dem westlichen Flügel der Bahnhofshalle sind hübsche Blumenanlagen angebracht, die sich bis nach rorra Larmgatan erstrecken. Ausser den schon erwähnten Gebäuden finden sich verschiedene, für besondere Zwecke aufgeführte Häuser, z. B. eins, das die Schmiede, die Wagner- und mechanische Werkstatt enthält, dann der in einem Circel gebaute Locomotivschuppen mit einer grossen Wendescheibe in der Mitte des Hofes und zwei grosse Magazine, eins für die abgehenden Güter; doch sind diese beiden letzten Gebäude, aufgeführt aus Holz, noch nicht als permanent zu betrachten.

Von dem eben beschriebenen Bahnhofsgebäude zieht sieh die Bahn längs der westlichen Seite der Elfmündung bis zum sogenannten, lilla Boinmen hin. Später ivird sie weiter fortgesetzt werden bei dem künftigen Packhause vorbei und weiter über den Hafencanal bei “stora Bom-men“ nach dem Ladungsplatze südlich von demselben.

Gothenburgs Bahnhof, wie alle übrigen Gebäude bei der westlichen Stammbahn, sind sowohl im Entwürfe wie in der Ausführung dem Arehiteeten, Capitain A. W. Edel-svärd, auvertraut gewesen.

Detta hus är uppfördt i en stil, som kan sägas vara sammansatt af rundbågs och förenklad götisk stil. Det yttre murverket består af gul klin-kert och huggen kalksten. Taken äro skiffcrtäckta och smittornen hafva tackjernsspiror. — Banhallen, som har fyra banor för vagnar och en reservbana, är 310 fot lång och 101 fot bred. Den har, utom sitt kolossala gafvelfönster, 138 stora takfönster.

Stationshuset innehåller i andra våningen rum för administrationen samt några boningsrum. Bottenvåningen består af väntningssalar och andra för trafiken och tjenstemännen behöfiiga lokaler. Verkstadshuset och lokomotivstalhirna äro byggda i en enkel stil, lämpad för tegelkonstruktion, af rödt fogadt tegel med ornamenter af gulsten och klin-kert. — Utefter banhallens vestra gafvel äro anbringade täcka blomsterplanteringar, hvilka sträcka sig upp till Östra Larmgatan.

_ Utom de nämnda byggnaderna finnas åtskilliga andra för särskilda ändamål uppförda hus, t. ex. ett som innehåller en mekanisk verkstad, smedja och vagnmakareverkstad; vidare lokomotivstallarne bygda i cirkel, med en stor vändskifva midt på gården, samt tvenne stora godsmagasiner, ett för af-gående och ett för ankommande gods. Dessa tvenne sistnämnda byggnader äro dock, såsom uppförde al trä, ej att anse såsom permanenta.

Ifrån här ofvan beskrifna stationshus sträcker sig jernbanan utefter vestra sidan af inloppet från elfven vid s. k. Lilla Bominen. Framdeles kommer densamma att fortsättas fram mot det blifvande Packhuset, och vidare dérifrån öfver hamnkanalen vid Stora Bommen till lastageplatsen söder om densamma.

Göteborgs Stationshus, så väl som öfriga husbyggnader vid Vestra Stambanan hafva både till ritning och utförande varit uppdragna åt arkitekten vid Statens Jernvägar, kaptenen A. W. Edelsvärd.

of this Railway Station is 194 feet by a breadth of 55 feet, with the principal front towards the West, at an open space in North Larm Street.

The style of the building is what may be called a combination of the Moresque and the plain Gothic. The outer walls are of yellow brick and hewn sand stone; the roofs are slated and the small turrets are surmounted by cast-iron spires. The covered yard ajoining the building, which is intersected by four lines of rails for carriages and one reserve line, is 310 feet long by a breadth of 101 feet. This yard it lighted by means of one large gable window and 138 skylights.

The mainbuilding contains the counting-houses ol the officials and some prr ate rooms on the first floor. The ground floor is subdivided into public waiting rooms and other necessary apartments for the officials. The buildings ,containing the work-shops and the locomotive-sheds, are erected in a plain style, of red and yellow brick. The ground in front of the •west gable is laid out in ornamental flower-beds extending as far as East Larm Steet.

Besides the above named buildings there are several others for special purposes, as for instance, the mechanical workshops, the smithy, the circular locomotive-shed with a large turning dial in the centre; two storehouses the one for arrivals and the other for departures, The two last named buildings, however, being built of wood, are not to be considered as permanent.

From the Terminus above described, the Jine runs along from the west side of the entrance from the river, called Lilla Bommen; it is intended to be carried along from here to the new custom-house and further, across the Grand canal at Stora Bommen, to the south side of the harbour.

All the buildings of the Gothenburg Terminus have been designed and erected under the care of Captain A. W. Edelsvard, Architect to the Government Railroads. Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg. **STATIONSHUSET VID BANGÅRDEN** KYRKAN VID JONSERED.

DIE KIRCHE Zü JONSERED. JONSERED CHURCH.

Schwerlich findet sich ein Gothenburger, der nicht

das schöne Jonsered gesehen und dessen grossartige Alpennatur mit waldbekränzten Bergen, klaren Seen u. lärmenden Strömen bewundert hätte. Unter den manchen hübschen Puncten in Gothen-burg8 Umgegend giebt es keinen, der sich mit diesem messen könnte, wenn es sich zugleich um eine grossartig ansprechende Natur handelt, und ebenfalls keinen, wohin die Stadtbewohner so fleissig und so gern ihre Sommerausflüge machen. Sonntags führt die Eisenbahn Hunderte von Menschen hinaus aus dem Qualm der Stadt in die frischen Thäler, an die hübschen Ufer des Aspensees oder der Säf-veau.

Wir könnten hier ein hübsches Bild zeichnen von dem industriellen Leben, das sich in diesem Orte rührt und entwickelt, wenn wir die grossartigen Fabriksanlagen verschiedener Zweige, die sich hier finden, schildern wollten. Auch wäre es am Platz von den kühnen Arbeiten zu schreiben, die hier für die Eisenbahn ausgeführt sind, doch müssen wir für diesmal all dieses bei Seite lassen u. unsere Aufmerksamkeit nur auf den kleinen Tempel richten, der neben den Werkstätten des menschlichen Fleisses und Unternehmungsgeistes seinen Platz gefunde.: hat u. mit seinen Zinnen gen Himmel weist, für den hier unten gewirkt und gearbeitet wird.

Der verstorbene Grosshändler William Gibson u. seine Frau Anna Cathrina Wijk hatten in ihrem Testament angeordnet, dass der auf unserm Bilde gezeichnete Tempel erbaut werden sollte. Da wir wissen, dass die Kosten für diesen Bau zu nicht weniger als 40,000 Rdr gingen, mögen wir wohl dem Namen ein dankbares Andenken bewahren, der unter eine solche Verfügung, dictirt von frommer Absicht und christlicher Fürsorge, gezeichnet ward.

O 7 O

Das hier erwähnte hübsche Gotteshaus liegt auf dem Landeigenthum Menered, gehörend unter das Gut Jonsered. Vom Kirchenwall aus hat man die schönste Aussicht auf die schattigen Ufer der Säf-veau, Bokedals und Jonsereds reiche Parks und die

3p] et finnes väl knappast någon Göteborgare, som ej har sett det sköna Jonsered och beundrat dess storartade alpnatur med skogklädda fjellar, klara sjöar och larmande strömmar. Utaf Göteborgs många vackra omgifningar gifves ingen som kan täfla med detta ställe, då fråga blifver om en på samma gång storartad och tilltalande natur; icke heller något ställe, dit stadsboarne så flitigt och ymnigt ställa sina sommarutflygter. Jernvägen förer söndagligen hundradetals menniskor från stadens qvalm till de friska nejderna kring sjön Aspens eller Säf-veåns sköna stränder.

Vi skulle här kunna gifva en vacker bild af det industriela lif, som rörer och utvecklar sig i denna ort, om vi företoge oss att skildra de storartade fabriksanläggningar af flerahan da slag, som här äro gjorda. Äfven vore det tillfälle att be-skrifva de djerfva arbeten, som i och för jernvägen här blifvit utförda. Men vi måste för denna gång lemna dessa frågor åsido, endast fästande oss vid det lilla tempel, som funnit en plats invid verkstäderna för den menskliga fliten och företagsamheten, och som] visar med sina spiror mof himlen dem, som här funnit en plats för sin jordiska verksamhet.

Framlidne Grosshandlaren Wiljam Gibson och hans fru Anna Katrina Wijk hade gjort ett testamen ~kt förordnade, tillfölje hvaraf det tempel, som vår bild återgifver, kom att uppresas. Då vi veta, att kostnaderna derför uppgingo till ej mindre än 40,000 rdr, må man väl åt det tacksamma minnet förvara de namn, som tecknats under en handling, hvilken dikterades af så from afsigt och så kristlig omtanka.

Det vackra templet, hvarom här är fråga, är beläget på hemmanet Menereds egor, lydande under Jonsereds säteri. Från kyrkovallen har man den skönaste utsigt. åt Säfveåns lummiga stränder, Bokedalens och Jonsereds rika parker och åt Vättle fjell, som i norr begränsa den fruktbara och täcka Säfvedalen.

here is scarcely an inhabitant of Gothenburg but has seen that beautiful place, Jonsered, with its grand Alpine nature, its forest crowned mountains, pelucid lakes and boisterous streams. Of the many beautiful environs of Gothenburg, there is none that can cope with this place as regards at once, grand and natural beauty, nor is there any one place to which the inhabitants of Gothenburg make so frequent excursions in summer time. Every Sunday, there are hundreds of people conveyed by the railway trains to the charming shores of the Aspen Lake or the lovely banks of the Saf-ve River.

Here, we might, were it our object to describe the extensive factories of divers kinds established at this place, give a glowing picture of the industrial life that is here moving and developing itself.

We might also here find occasion to dilate upon the bold works that have here been effected for the Railroad; but we must this time, leave those matters in abeyance and confine ourselves to the little temple which has been erected near those workshops of human industry and enterprise, pointing with its spires towards heaven and to him who here found a place for his earthly activity.

The late Mr William Gibson and his wife Mrs Anna Katrina Wijk had in their conjoint will made a clause, in consequence of which the church represented in our engraving was ereted.

Being aware that this building cost more than 40,000 Riksdollars, we have reason to keep in grateful remembrance the name, subscribed to a document dictated by so pious a design and such Christian consideration.

The pretty little church here alluded to is situate on the grounds of the estate Menered, appertaining to the Manor of Jonsered. From the spot on which the church stands, the most beautiful view is obtained of the shady banks of the Safve River, the rich and extensive parks of Bokedal andVädtla-Berge, die im Norden das prachtvolle und reizende Säfvethal begränzen.

Die Kirche, Jonsereds Fabrikskirche gennannt, ist im englisch gothischen Styl erbaut, mit all der Anspruchslosigkeit und Einfachheit, die diesen Baustyl auszeichnet. Die westliche Façade ist mi drei Thürmen geschmückt, ein grösserer über dem grossen Eingang und zwei kleinere zur Rechten und Linken über den Seitenbauten, wc der Aufgang zum sogenannten Orgelchor sich befindet. Ueber dem grossen Eingänge sehen wir ein grösseres Fenster in runder Form, durch welches das Licht in den westlichen Theil der Kirche eindringt. Unter diesem Fenster erblickt man eine Tafel von schwarzem Marmor, auf der in goldenen Buchstaben steht, dass der Tempelbau nach einer testamentarischen Verfügung des Grosshändlers W. Gibson und Frau zu Stande gekommen sei, mit der Hinzufügung "‘Erinnerungszeichen von den dankbaren Arbeitern.“

Wenn wir eintreten in die Kirche, werden wir von der grossen Einfachheit wie von der ungesuchten Zierlichkeit, die sie auszeichnet, überrascht. Keine Vergoldungen, keine Figuren der Art, wie sie so manches Gotteshaus verunzieren, haben hier Platz gefunden ; durch 10 in gothischem Spitzbogenstyl ausgeführte Fenster fällt reichliches Licht in das freie Gewölbe, das von innen in der Kirche sichtbaren Dachstühlen getragen wird. Im

Chor begegnet unser Blick dem einfachen Altarplatz, auf dem sich der mit feinem blauen Tuch bekleidete Altar erhebt. Das Tageslicht strömt über demselben herein durch ein hinter der Verkleidung angebrachtes grösseres Fenster, das zum Theil aus farbigen Scheiben besteht. Die innern Theile der Kirche sind mit Ausnahme des Dachgewölbes in Eichenfarbe gemalt, was dem Ganzen ein einfaches, aber würdiges Ansehen giebt. Hinter dem Altar ist die Sakristei u. .Platz für den Wärmeapparat der Kirche.

Im Jahr 1858 ward mit dem Bau der Kirche begonnen u. am 19 Mai 1860 die Einweihurg mit grösser Feierlichkeit vollzogeu, namentlich sich auszeichnend durch Dr. AVieselgrens Rede und Predigt.

Der jetzige Bezitzer der Fabrik von Jonsered hat darum angesucht, für die Fabrik einen eigenen Prediger zu bekommen, der zugleich die Kinder der zu dem Gute gehörenden Volksschule unterrichten könnte.

Kyrkan, som kallas Jonsereds fabriks kyrka, är bygd i engelskt götisk stil, med all den flärd-löshet och enkelhet, som utmärker denna art af arkitektonisk konst.

Vestra' fasaden prydes af tvenne torn, ett större öfver stora ingången och tvenne mindre, som höja sig öfver utbygnader till höger och venster, hvilka innesluta uppgången till den s. k. orgelläktaren. Öfver stora ingången se vi ett större fönster i rund form, genom hvilket ljuset inströmmar öfver den vestliga delen af kyrkan. Under detta fönster synes en tafla af svart marmor, hvarpå i förgylda bok-stäfver läses, att tempelbyggnaden tillkommit efter testamentariskt förordnande af Grosshandlaren W. Gibson oeh hans fru, med tillägget: “Minnesteckningen ristades af tacksamma arbetare“.

När vi inträdt i kyrkan, öfverraskas vi af den stora enkelhet, men på samma gång osökta prydlighet, som utmärker den. Inga förgyllningar och inga figurer af det slag, som misspryda månget tempel, hafva här fått plats. Genom tio i götisk spetsbågsstil utförda fönster infaller en riklig dager under det fria hvalfvet, som uppbäres af de inifrån kyrkan synliga takstolarne. I koret mötes blicken af det enkla altarskranket, inom hvilket höjer sig altaret öfverklädt med fint blått kläde. Dagen inströmmar öfver detsamma genom ett bakom inskränkningen anbragt större fönster, som till en del är försedt med färgade rutor. Kyrkans inre partier, med undantag af takhvalfvet äro målade i ekfärg, hvilket gifver det hela ett enkelt men värdigt utseende. — Bakom altaret är sakerstian och rum lör den apparat, som är bestämd att uppvärma kyrkan.

Uppförandet af denna kyrka påbörjades 1858. Den 19 Maj I860 skedde invigningen med fromma högtidligheter, synnerligen illustrerade af D:r Wie-selgrens tal och predikan.

Auvarande egarne af Jonsereds fabrik hafva gjort ansökan .att för fabriken erhålla särskild prest-lig tjensteman, hvilken tillika skulle undervisa barnen uti den under godset lydande folkskolan.

Jonsered and the “W&dtle Fjell“ which forms the northern boundary of the Safve.

This church, bearing the name of“ The Jonse-rcd Factory church“ is built in all the pureness and simplicity of the Anglo-Gothic style.

The west front is adorned with three towers, one above the principal entrance and one on each of the butresses, right and left; the two latter containing stair-cases leading up to the organ loft.

Above the principal entrance is a iarge round window, affording light to the western part of the church. _

Beneath this window is a black marble slab containing, in golden letters, an inscription to the effect, that the church has been built in consequence of a testamentary clause of Mr W:m Gibson and his wife, adding, that the memento was engraved by grateful operatives. On entering this church we are struck by the great simplicity, but at the same time, the unsought neatness which distinguishes • it. No gilding, nor any of those gewgaws which disfigure so many a temple, have here found a place. Through the ten windows, in the pointed Gotich style, an ample stream of light flows in under the bold arch, born up by the visible rafters of the roof.

In the choir the eye is met by the plain railing of the alter, which latter is covered with fine blue cloth, and to which light is afforded by means of a large window above it, which is partly glazed with colored panes.

The interior of the church, with the exception of the vault of the ceiling is painted in imitation of oak, giving the whole a simple, but dignified appearance. .

The building was commenced in 1858 and it was consecrated with great solemnity on the 19 May 1860. This solemnity was specially illus traied by a speech and sermon of D.r Wieselgren.

The present proprietors of the Jonsered factory have applied for a special clergyman for this church, who is also to instruct the children in the public school of the Manor.*Ill. Ludvig Messmann. 1861.* Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg. **JONSERED KYRKA.**

ÖFVERÅS.

ÖFVERÅS.

Der hübscheste vor allen Spazierwegen Gothen-burgs ist unbedingt der sogenannte Dänische Weg. Line und eine halbe Viertelmeile lang, schlängelt er sich in einem Halbcircel östlich von der Stadt, durch die reizendsten Gegenden bei Villen und Landhäusern vorbei, wo reiche Gothenburger sich Erholung von der Arbeit und Kühlung in der Hitze des Sommers suchen.

Unter den Puncten, die nur wenig Reisende zu besuchen unterlassen, gehört die Kirche von Oer-gryte. Ihre romantische Lage zwischen hohen Bergen und grünenden Wiesen, im Schatten uralter Bäume, belebt durch das Murmeln des Baches, der Vögel Gesang und dem Duft der Blumen von den Gräbern, macht ihren Besuch nicht nur zu einem der Trauer, mehr zu einem der Freude, der Freude nämlich, die hervorgerufen wird, genährt und be-ebt durch eine schöne und reizende Natur.

Geht man einige Minuten weiter, so erblickt man links vom Wege ein Landhaus, sicher geschützt auf der einen Seite von einem hohen Berge, auf der ändern Seite umgeben von reichen, grünenden Anpflanzungen. Kunst und Natur haben hier vereint ein südliches Gemälde auf schwedischem Boden hervorgezaubert. Der strenge Ernst unserer nordischen Alpennatur ist gemildert durch den weichen, saftigen und lieblichen Zug der Vegetation eines südlichen Himmels. — Die Grösse des Be-sitzthumes ist nur unbedeutend, nur einige wenige Tonnen Land gehören dazu, sein Werth liegt in dem Reiz, den die veredelnde Kunst hervorzurufen gewusst, der Schönheit, die erblüht ist unter der pflegenden Hand des Künstlers. ^

Seit einigen Jahrzehnden ist die Stelle im Besitz der Familie James Dickson in Gothenburg und ist in dieser Zeit geworden, was sie jetzt ist. Die letzte dort stattgehabte Verschönerung ist der Bau des Hauses, das den Mittelpunct unserer Abbildung ausmacht. Mit einem Reichthum von abwechselnden Bauformen unel picanten Unterbrechungen durch Thürme, Altane und Säulencoionnen, zeigt es sich uns in leichtem und doch soliden Geschmack, —

jpjen vackraste af Göteborgs promenader är utan tvifvel den s. k. Danska vägen. Sträckande sig i en halfcirkel af halfannan fjerdingsvägs längd, i öster från staden, förer den genom trakter af den skönaste natur, förbi villor och landställen, der Gö-teborgsboarne söka sin hvila från arbetet, sin svalka under sommardagarnes hetta.

Bland belägenheter, som få främlingar underlåta att besöka, är Örgryte kyrka. Dess romantiska läge mellan höga berg och grönskande ängar,

i skydd af uråldriga träd, uppfriskadt af bäckens lifliga språng, foglarnes sång och blomsterdoftet från grafvarnes planteringar, gör besöken derstädes ej blott till sorgens, utan till glädjens, den glädjes, som känner sig uppkallad, styrkt och lifvad af en skön och inbjudande natur.

När man vandrat några minuters väg förbi Örgryte kyrka, skådar man till venster om vägen ett landställe, lugnt skyddadt på ena sidan af ett högt berg, på de andra sidorna omgifvet af en rikt grönskande odling. Konst och natur hafva här i förening framkallat en sydländsk tafla uti ett svenskt landskap. Der är det höga allvaret af den nordiska alpnaturen, förmildradt af det mjuka, saftiga och ljufva draget af växtligheten under en sydlig himmel.

— Stället är till sin utsträckning ringa; endast några få tunnland jord utgöra dess egorymd. Dess värde ligger i det behag, som odlingens konst vetat framkalla, i den skönhet, som uppväxt under inflytandet af konstnärens behandling.

Egendomen tillhör sedan ett par årtionden familjen James Dickson i Göteborg, och har uti dess ego blifvit hvad den är. Den sista förskötningen, som egnats deråt, är uppförandet af det corps de logis, som intager midtelpartiet af vår afteckning. Med en yttre rikedom af vexlande byggnadspartier, och pikaat afstickande med sina torn, altaner och pelarerader, framstår det med lätta och dock solida former såsom ett af dessa lustslott, som förnämheten eller rikedomen någon gång betinga sig af konsten, för sin trefuad och sin irid i naturens vänliga sköte. — Inredningen svarar mot det yttre. Der

OFVERAS,

mongst the promenades in the vicinity of Gothenburg, that, by the Danish Road is undoubtedly the most beautiful. Stretching in a semicircle of about 3 miles to the east of the city, it leads through a beautifully varigated landscape, dotted with villas and country houses, where the inhabitants of Gothenburg seek repose from (heir labours, and the fresh soothing breeze, in the heats of summer.

Amongst the attractive objects which the tourist does not fail to visit, is the Church of Oregryte. Its romantic site, surrounded by lofty mountains and grassy meads, protected by centenarian trees, refreshed by the enlivening course of the rivulet, the song of birds and the fragrant breath of flowers from the surrounding graves, render the visit to this truly attractive spot not only one of grief, but also one of joy. ..

A few minutes walk beyond Oregryte Church, the wanderer finds, on the left hand side of the road, a country seat, well protected on the one side by a high mountain, and on the other sides adorned with tasteful and luxuriant plantations. Art and nature combined, have here called forth the beauties of a southern clime in the midst of a Swedish landscape. Here the beholder meets the dignified Alpine nature of the north softened by the luxuriant vegetation of the South.

The extent of the place is limited; merely a few acres of land form the whole of its grounds. Its main value consist in the art expended in its cultivation, the beauty which has sprung up under the hand of the cultivator.

The estate has for a few lustres been the property of the Dickson family of Gothenburg, and has, in the hands of its proprietors become what it is. The latest embellishment bestowed upon it, consists in the splendid mansion recently built in the centre of the grounds, as represented in our picture. Its various styles of architecture, with its towers, altars, and rows of pillars, form a most | pleasing contrast, and the whole stands forth lighteins dieser Lustschlösser, wie Rang oder Reichthum sich ausbedingen von der Kunst, zur friedlichen Erholung im Schoosse der freundlichen Natur. — Die innere Einrichtung entspricht seinem

---

finnes lyx, om man så vill; men, hvad bättre är, denna är adlad af det sinne för det sköna och det slags anläggning på beqvämlighet, som ej tillfredsställas af prydlighetens rikedom och glans, utan ser i dessa blott medel för ett af smaken betingadt ändamål.

Ritningen till detta hus är uppgjord af en engelsk arkitekt hr Boulnois i London. Dess utförande har varit anförtrodt åt byggmästaren härstädes hr Krüger, hvilken laggt detta vackra arbete till de många här på platsen, hvilka fördelaktigt utmärka hans smak och omdöme inom detta fack af konsten.

Omgifningarne utgöras af täcka planteringar, hvilka än ytterligare komma att utvidgas. Bland rika grupper af vackra svenska trädslag märker man åtskilliga individer ifrån sydeuropeiska och amerikanska klimaterna. Bland de sednare ses den ståtliga *Wellingtonia gigantea*, efter hvad vi känna, här för första gången planterad i svensk jord.

Stället har ett kostbart och präktigt växthus, der dyrbara och herrliga skatter från alla trakter af Floras riken sommar och vinter prunka i lysande färger. Af inre anordningar i detta blomsterpalats märkas bland annat en

sinnrik utförd värmeapparat, värd att tjena till efterdöme för många dylika.

---

and airy yet, notwithstanding, with an air of solidity in some of its parts, like one of those palaces which the gentle or the wealthy now and then purchase of art, for their comfort and peace in the friendly lap of nature.

The inner arrangements are in harmony with the exterior. There is luxury, but what i still better, this is refined by that sense of the beautiful and that study of the convenient, which cannot be satisfied by more richness in ornamentation and splendour, but which in those, only sees the means of attaining an object governed by taste.

This building was designed by an English Architect, Mr Boulnois of London, the erection of it was confided to the builder Mr Krüger of Gothenburg, who has added this handsome work to many others in this place, all of which tend to place his taste and judgement in this branch of art in the most favorable light.

The ewnvirons consist in neat plantations which are to be further extended. Amongst groups of beautiful species of Swedish trees, there ate several specimens from the south of Europe and America. Amongst the latter, there is the magnificent *Wellingtonia gigantea;* the first, as far as we know, which has ever been planted in Swedish soil.

In the grounds there is an artistic and splendid Conservatory, containing costly and nmagnificent treasures from all parts of the kongdom of Flora. Summer and winter shine forth at once in replendet colours. In the interior of this temple of Flora there is a very ingeniously constructed warming apparatus, worthy of serving as a model to all others. Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg. **ÖFVERÅS.**DIE DOimCHE.

ir bringen hier eine Abbildung von der Dorakirche in Gothenburg, in keiner Hinsicht berühmt, was Alterthümlichkeit oder Kunstwerth anbetrifft; das Einzige, das sie auszeichnet vor vielen ändern Gotteshäusern, sind ihre grossen Proportionen, durch die sie den Vorrang hat vor den meisten Kirchen unsers Landes.

Sie trägt ihren Namen, Gustavs Domkirche, nach dem grossen Gustaf Adolf, der zur Bestreitung der Baukosten jeder Kirchenherberge in dem ganzen Westgothland für 3 Jahre eine Steuer von einer Tonne Getraide auflegte. Die im Jahr 1633 eingeweihte Kirche war 81 Ellen lang, .34 Ellen breit und 45 Ellen hoch. Im Jahr 1721 verheerte eine grosse Feuersbrunst den Theil der Stadt, wo die Domkirche steht und ward auch sie dadurch zerstört, so dass nur die Grundmauern verschont wurden. Die Arbeit mit dem Wiederaufbau des Tempels ward sofort begonnen und mit solcher Schnelligkeit betrieben, dass schon im folgenden Jahre wieder Gottesdienst darin gehalten werden konnte. Nach und nach ward die Kirche wieder ausgeschmückt, namentlich durch die noch jetst vorhandene Altarzierde, ein grosses Kreuz, vor dem zwei Cherubime knieen.

Im Jahre 1802 ward die Kirche abermals ein Raub der Flammen und so total zerstört, dass sie von Grund aus wieder musste erbaut werden. Hierbei beging man, ausser ändern kleinen Irrthümern, den verunzierenden Missgriff, die Kirche auf dem alten Grunde aufzuführen, wodurch sie auf dem sonst so hübschen und geräumigen Platze eine schiefe Lage bekam. Durch theilweise Ueberschrei-tung der alten Grundmauern traten und treten noch fortwährend bedeutende Senkungen zu Tage, die nur allzu sichtbar sind, namentlich bei den Wänden,^ die die eigentliche Kirche mit dem Thurme vereinigen. Mittlerweile ward die neue Kirche so weit vollendet, dass sie den 21 Mai 1815 eingeweiht werden konnte.

Unter den Schönheiten der Kirche erwähnen wir zuerst die prächtige Orgel, 1849 reparirt und

DOMKYRKAN.

i lemna här en afbildning af Göteborgs Domkyrka, i intet hänseende berömd, hvarken för ålderdomlighet eller konstvärde. Hvad som utmärker densamma från mängden af tempel, är dess stora proportioner. Detta är en egenskap, hvaruti den täflar med eller har företräde framför de flesta kyrkor i vårt land.

Den bär namnet Gustavi Domkyrka efter den store Gustaf Adolf, som till dess uppbyggande anslog en tunna spannemål af b vart kyrkoherberge i hela Westergötland, att utgå i trenne år. Den år 1633 invigda kyrkan var 81 alnar lång, 34 alnar bred och 45 alnar hög. Ar 1721 undergick den del af staden, der Domkyrkan är belägen, en

allmän eldsvåda, hvarvid kyrkan förstördes. Endast grundmurarne qvarstodo. Arbetet med templets återuppbyggande företogs genast och bedrefs med den raskhet, att redan följande året gudstjenst åter kunde börja förrättas. Småningom återfick den sina pryclnader, hvaribland märkes såsom den förnämligaste den ännu befintliga altarprydnaden, utgörande ett kors, inför hvilket tvenne keruber knäfalla.

År 1802 blef kyrkan åter lågornas rof, och förstördes så totalt, att den måste från grunden uppbyggas. Härvid begingos, utom andra smärre misstag, också det vanprydande, att kyrkan åter uppfördes på den sneda grunden, hvarigenom den erhöll ett skeft läge på den i öfrigt vackra och rymliga platsen. Genom dess delvisa utsträckning utöfver den gamla grundvalen inträffade och fortgå alltjemnt betydiga sättningar, hvilka äro alltför synbara, synnerligen vid de väggar, som förena den egentliga kyrkan med tornet. Emellertid fullbordades den "nya kyrkan, så att den kunde invigas den 21 Maj 1815. ' ....

Bland kyrkans prydnader märkes i första rummet dess prägtiga orgel, år 1849 reparerad och ombygd med en kostnad af 17,000 rdr bko. — På hösten år 1852 anlades af engelska civilingeniören Hadon kyrkans värmledningsapparat, den första i sitt »lag i Sverge, som sedan blifvit föredöme för

THE CATHEDRAL.

e here offer an engraving of the Cathedral of Gothenburg which is in no sense celebrated, neither with regard to its age nor as a work of art. What distinguishes this Church from a number of others, is the size of*its proportions, in which it equals, if not surpasses most Churches in our country. It bears the name of “Gustavi Domkyr-ka,“ from Gustavus Adolphus, the Great, who for its erection granted a barrel of grain, to be paid annually by every parsonage in the whole of West Gothland, for three years. The church which Avas consecrated in 1633 was 162 feet long, 68 feet broad, and 90 feet high.

In the year 1721, that part of the city where the church is situate, was visited by a general conflagration, when the cathedral was also destroyed. Nothing but the bare walls was left standing. The rebuilding of the Church was immediately proceeded with and was carried on with all despatch, so that already the following year, divine service was again held there. By degrees the decorations and ornaments were introduced, amongst which, the altar-piece stands pre-eminent. The latter still remains, and represents a cross with two cherubim kneeling before it.

In the year 1802, the church was for the second time destroyed by fire, and so totally, that it had to be rebuilt from the very foundation. In this re-erection, among other mistakes of less moment, was the very great one of laying the foundation awry so that the church was again built in the wry position it had before. The new foundation having been partly laid over the old one has, caused the walls to sink considerably and especially as regards those which combine the steeple with the body of the church. Meanwhile the new church was completed, so that it might be consecrated on the 21 May 1815.

Amongst the ornaments of the church the first feature is formed by the organ, which in the year 1849 underwent' considerable repairs at a cost of 17,000 Riksdollars. In the autumn of 1852, theumgebaut mit einem Kostenaufwand von 17000 Rdr bko. Im Herbst 1852 ward durch den englischen Civilingeniör Iiadon die Kirche mit einem Erwärmungsapparat versehen, dem ersten seiner Art in Schweden, der seitdem das Muster mancher solcher Anlagen geworden ist. Im nächsten Jahr erhielt sie Gasbeleuchtung.

Der Platz bei der Kirche herum ward bis 1802 als Beerdigungsplatz benutzt; als dieser nach dem gegenwärtigen Kirchhofe auf Stampen verlegt ward, ebnete und pflasterte man den Platz bei der Kirche, der 186Ö mit einem hübschen Eisengitter eingefasst und mit frischen Grasplätzen und Baum und Blumenanlagen geschmückt ward.

Im Thurme hängen 4 Glocken, von denen die grösste nicht weniger als 36 Schiffpfund wiegt. Auf ihr liest man folgende schöne, von dem spätem Erzbischof J. O Wallin gedichtete Inschrift:

0 Mensch! liorcli «uf, wenn mein mahnender Ruf So feierlich und mächtig die Lüfte durchdringet,

Und eile zum Tempel und preise den Herrn,

In dem du alleine sollst leben und wandeln.

Doch mögest dem tönenden Erz du nicht gleichen,

Denn nicht ist’s genug für dein Heil und dein Bestes, Gebete zu sprechen und Fsaline zu singen:

Geh. thu Gottes Willen, und lieb deinen Nächsten!

Auf der ändern Glocke liest man:

Um den Herrn zu preisen, eil zum Tempel,

Dort ist’s heilig, ist des Himmels Pforte;

Kommt und lasst euch helfen, trösten, stärkcu An dem Tag, den unser Gott gemacht.

Freunde Jesu, einig geht im Geiste

Durch das ßand der Liebe und des Friedens,

Ruhigen Gewissens, reinen Hi-rzeus •

Jesu Weg’, zum Land der ewigen Freude.

många dylika anläggningar. — Följande året erhöll den gaslysning.

Planen omkring kyrkan begagnades ända till år 1802 såsom begrafningsplats. Då denna flyttades till nu varande kyrkogården å Stampen, blef kyrkoplanen utjemnad och stenlagd. Ar 1860 vardt den omgifven med ett vackert jernstaket och försedd med friska gräsmattor samt träd- och blom-stcrplamcnnoar.

I tornet hänga fyra klockor, af hvilka den största har den betydliga vigten af 36 skeppund. A densamma läses följande vackra, af sedermera erke-biskop J. O. Wallin författade inskription :

0 menska gif akt, när mitt manande ljud Högtidligt och mäktigt kring nejderna höres,

Och skynda till templet att lofva din Gud.

1 hvilken allena du lefver och röres.

Dock, vare icke sjelf blott en ljudande malm;

Det är icke nog för ditt lugn och ditt bästa,

Att läsa din bön och att sjunga din psalm,

Men göra Guds vilja och älska din nästa.

På den andra klockan läses:

Kommer till det rum, der Herren dyrkas:

Det är heligt, det är himlens port,

Kommer hit, att hjclpas, lugnas, styrkas,

På den dag, som Herren hafver gjort.

Jesu vänner, håller andans enhet Genom kärlekens och fridens band,

Ocli med samvets ro, med hjertats reuliet,

Yaudrer Jesu väg till glädjens land.

heating apparatus was introduced by the Civil En-genieer Mr Hadon. This apparatus was the first of its kind in Sweden and has given rise to the introduction of many others. In the year following Gas was introduced.

The place round the church was, until the year 1802, used as a burial-ground. When this was removed to the present chuvch-yard at “Stampen“, the ground round the church was levelled and paved. — In the year 1860, it

was enclosed within a handsome iron railing, and laid out in grass plots and trees and flowers were planted. The belfry contains four bells of which the largest weighs nearly 7 tons. There is an inscription upon it written by the Bishop J. O. Wallin of the following tenor:

Attend, Oh man! when loud my voice I raise,

Nor let my solemn call, vain summons prove;

% But to the temple haste, thy God to praise;

Thy God, in whom alone thou dost live and move.

Yet a mere sounding metal be not thou,

For peace and good t'will not sufficient prove,

To say thy prayer, to sing thy psalm, to make thy vow; But strive to do Gods will, and thy neighbour love.

Upon one of the Other bells is the following:

Come to this house where God is glorilied,

For holy it is, it is of heaven the gate;

Como hither to be holpen, strengthened edified Upon this day, which God for rest hath made.

Friends of Jesus! let it be your merit To hold by bonds of peace, of unity the spirit.

With peace of conscience and with purity of heart lu Jv-su way, to realms of joy depart! *Ill. Ludvig Messmann. 1861.*

Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg. **DOMKYRKAN.** ROSENDALS FABRIKEN.

eichlich eine halbe Meile südlich von Gothenburg findet man, umgeben von lärmenden Wasr eerfällen in der Mitte pitoresker Berge, ein lebhaftes Treiben, wo die Industrie arbeitet mit tausend Annen, wo menschlicher Flciss und Erfindungsgeist die Kraft des Wassers wie des Dampfes in Anspruch nimmt, um mancherlei Producte zu Tage zu fördern, — und dieser Ort ist Mölndal. Ursprünglich nur bewohnt und angebaut von Bauern, die an den stürzenden Wasserfällen ihre kleinen Wassermühlen trieben, zog Mölndal schliesslich eine allgemeine Aufmerksamkeit auf sich, theils wegen der, durch seine eigenthümliche Lage an den genannten Wasserfällen, gebotenen Vortheile, theils wegen der Nachbarschaft mit Gothenburg und der leichten Communication mit dieser reichen, immer mehr und mehr aufblühenden Stadt.

Schon 1760 finden wir ein Gewese von grösserer Bedeutung, nämlich Korndals Papiermühle, angelegt von dem frühem Gymnasiums Buchdrucker Lange. Später ward diese übernommen von dem Buchdrucker Samuel Norberg, der hier grosse Thätigkeit entwickelte und Manches zur Verschönerung des Platzes that. Nach ihm wirkte hier mit voller Kraft und energischem Eifer der jetzt verstorbene Grosshändler G. F. Hennig. Er legte 1816 die erste Oelmühle im Dorfe an, baute im Jahr 1828 Maricdals Spinnerei und einige Jahre später die von Rosendal.

Die grösste und bedeutendste Anlage unter den gegenwärtigen Fabriken in Mölndal ist die von Rosendal, welche unser Künstler auf dem beifolgenden Bilde darzustellen gesucht hat. Sie besteht eigentlich aus einer ganzen Sammlung Fabriken für verschiedene Zwecke: Papiermühlen, Zuckersiedereien, Spinnereien; jede für sich grossartig in ihrer Anlage, deren Werth zusammen auf Millionen geht und wohl verdienen, einzeln betrachtet zu werden.

Die Papiermühle oder richtiger Mühlen, da sich deren drei vorfinden, sind mit unendlichen Kosten, nach den besten Regeln der Kunst in tech-

ROSENDALS FABRIKER.

'JTågot mer än en hnlf mil söder om Göteborg

sträeker sig omkring larmande vattenfall och mellan pittoreska berg ett liflijjt samhälle, der industrien arbetar med tusende armar, der menskliga fliten och uppfinningsförmågan tagit i anspråk både vattnets och ångans krafter för frambringande af allehanda produkter. Detta samhälle är Mölndal.

Ursprungligen bebygdt och bebodt af bönder, hvilka utmed de strida vattenfallen uppsatt sina små qvarnverk, tilldrog sig Mölndal slutligen en allmännare uppmärksamhet, dels genom de fördelar, det erböd på grund af sitt egendomliga läge vid de nämnda vattenfallen, dels genom grannskapet med Göteborg och den lätta kommunikationen med denna rika och alltmer uppblomstrande stad.

Redan på 1760-talet finna vi en anläggning af något större utsträckning. Detta var Korndals pappersbruk, uppfördt af d. v. gymnasiiboktryckaren Lange. Detta bruk öfvertogs sedermera af boktryckaren Samuel Norberg, som här utvecklade mycken verksamhet samt gjorde åtskilligt till platsens förskönande. — Sedermera uppträdde med hela driften och ihärdigheten af en energisk man n. m. aflidne grosshandlaren G. F. Hennig. Han anlade dr 1816 det första oljeslageriet i byn, byggde år 1828 Mariedals och några år derefter Rosendals spinneri. _ # ,

De största och vigtigaste anläggningar, som f. n. finnas i Mölndal, äro Rosendals fabriker, hvilka konstnären sökt återgifva på den bifogade planschen. De utgöra egentligen en samling af flera anläggningar för åtskilliga ändamål. Pappersbruken," sockerbruket, spinneriet, hvartdera i och för sig storartade anläggningar, hvilkas sammanlagda värde uppgår till millioner, förtjena att särskildt betraktas.

Pappersbruket, eller rättiu-e pappersbruken — ty de utgöra egentligen trenne — äro anlagda med ofantliga omkostnader och efter de bästa grunder i tekniskt hänseende. Vi kunna ej här lemna rum för någon detaljerad beskrifning öfver de snillrikt uttänkta machiner, hvilka der äro i rörelse, utan

THE ROSENDAHL FACTORY.

t a distance of rather more than three miles to the South of Gothenburg, around noisy waterfalls and pic'turesqe hills, there is an animated community where industry works with a thousand arms, where human labor and the power of invention have pressed the powers of water and steam into their service for the produce of all kinds af manufacture. This community is that of Molndahl.

Originally peopled by peasantry, who raised their quaint mills along the powerful falls of the stream, Molndahl at length began to attract a more general attention, partly cn account of the advantages offered by its peculiar situation near the aforesaid falls and partly, from its proximity to Gothenburg and the easy communication with that opulent and ever more and more flourishing city.

Already in the year 1760 we find here an establishment of some extent. This was the paper Mill of Korndahl, founded by the then printer to the Gothenburg College, Mr Lange. This Mill came subsequently into the hands of Mr Norberg, printer, who introduced much activity into it and undertook several works for the embellishment of the place. At a later date, the late Mr G. F. Hennig, merchant of Gothenburg, became the proprietor, and managed it with all the perseverance of an energetic man. In 1816 lie built the first Oil Mill in the village, and in 1828 he built the Mariedahl Cotton Mill and subsequently The Rosendalil Cotton Mill.

The largest and most important establishments now at Molndahl are the Rosendalil Factories, which our artist has endeavoured to represent in the following engraving. They form properly speaking, a congeries of establishments for divers purposes. The Paper Mills, Sugar-Refinery and the Cotton Mill, are, on being each separately considered, a large establishment, the collective value of them amounts to millions, and they deserve special consideration. '

The Papermill, or rather Papermills for there are, properly speaking, three, have been erected, atnischer Beziehung, erbaut. Wir finden hier nicht Raum für die detaillirte Beschreibung der geistreich construirten Maschinen, die hier in Bewegung sind, sondern müssen uns damit begnügen den Leser zu ersuchen, diese grossartigen Anlagen wo möglich selbst in Augenschein zu nehmen. Ausser den Dampfmaschinen, die mit über 50 Pferdekraft Turbinen und Wasserräder treiben, werden hier nicht weniger als 260 Arbeiter beschäftigt, von denen 113 Männer Und 153 Frauenzimmer sind. Mit dieser Arbeitskraft erlangt man indess auch ein gutes

Resultat, die jährliche Zubereitung geht zu ungefähr 3 Millionen Pfund.

Die Zuckersiederei, ebenfalls in kolossalen Dimensionen angelegt, liegt in der Nähe der eben erwähnten Papiermühlen und wird mit einer Dampfmaschine von 14 Pferdekraft getrieben. Das Arbeitspersonal besteht aus 96 Männern und die Arbeit hat in der letzten Zeit eine Höhe von 6 Millionen Pfund jährlich erreicht.

Mcht weit von der Zuckersiederei treffen wir die Spinnerei von Rosendal, die von einer Dampfmaschine von 25 Pferdekraft getrieben wird; 7000 Spindeln sind in Bewegung und ungefähr 200 Personen in Beschäftigung. Die Arbeit ging im Jahr

1860 zu ungefähr 712,000 Pfund Baumwollengarn und 147,000 Ellen Zeug. Mariedals Spinnerei, die neulich für Rechnung von Rosendals Compagnie angekauft ward, hat ungefähr 60 Arbeiter, rechnet 2,400 Spindeln und. bereitet, jährlich 115,450 Pfund Garn.

Rosendals Aktien Gesellschaft beschäftigt ausser den Arbeitern von Mariedal nicht weniger als 590 Personen und giebt, wenn man deren Familien mitrechnet, mehr als 1000 Personen Brod und Unterhalt.

Für das arbeitende Personal hat die Compagnie Wohnungen aufführen lassen; auch ist eine Schule für die Kinder der Fabriksbevölkerung gegründet.

åtnöja oss att hänvisa läsaren att sjclf söka taga i åskådande de ingeniösa anläggningarne. Utom ång-

1 • • /-v 1 ,

machmerna, som drifvas med öfver 50 hästars kralt, turbiner och vattenhjul, användas här ej mindre än 266 arbetare, hvaraf 113 mans- och 153 qvinsper-soner. Med denna arbetsstyrka åstadkommes ock ett godt resultat, ty den årliga tillverkningen uppgår till inemot tre millioner skålpund.

Sockerbruket, också tilltaget i kolossala dimensioner, beläget i grannskapet af ofvan angifna anläggningar, drifves med en ångmachin af 14 hästars kraft. Arbetspersonalen utgöres af 96 manspersoner. Tillverkningen har på sista tiden blifvit upp-drifven till omkring sex millioner skålpund per år.

Ej långt från sockerbruket träffa vi Rosendals spinneri. Det drifves af en ångmachin om 25 hästkrafter; 7000 spindlar äro der i gång och arbetspersonalen uppgår till bortåt 200 personer. Tillverkningen under år 1860 uppgick till omkring

712,000 skålpund bomullsgarn och 147,000 alnar väfnader. — Mariedals spinneri, nyligen inköpt för Rosendalsbolagets räkning, har omkring 60 arbetare, räknar 2,400 spindlar och uppvisar en årlig tillverkning af 115,450 skålpund garn.

Rosendals bolag sysselsätter — oberäknadt Mariedals arbetare — ej mindre än 590 personer, och gifver, då man inberäknar deras familjer, försörjning åt mer än 1000 personer.

För den arbetande personalen finnas af Bolaget uppförda bostäder. Äfven är en skola för fabriks-befolkningens barn i gång.

an enormous outlay, on the best principles in a technical point of view. We have not here space to enter into detailed descriptions of the ingeniously invented machinery, there in work, but must content ourselves by advising the reader to endeavor to obtain a sight of these interesting establishments. Besides the steam engines, worked by more than 50 horse power, and the different water wheels, there are 266 operatives employed of which 113 are men and 153 women. This operative power is also productive of good results as the annual production amounts to nearly 3 million pounds of paper of divers kinds.

The Sugar refinery, also built on an extensive scale and situate near the obove named establishments, is worked by a steam engine of 14 horse power. The workmen are 96 in number. The amount of produce has lately been made to reach 6 millions of pounds of sugar annually.

Not far from the Sugar-Refinery, we see the Rosendahl Cotton Mill. It is worked by an engine of 25 horse power;

7000 spindles are there in work and the number of operatives is about 200.

The amount of produce in 1860 was about

712,000 lb Cotton Twist and 147,000 ells of woven goods. The Mariedahl Cotton Mill, lately purchased by the Rosendahl Company works 2,400 spindles, giving a produce of 115,450 lb Cotton Twist.

The Rosendahl Company employs — exclusive of those at ¡he Mariedahl Mill not less than 590 persons, and maintains, when their lamilies are taken into account, upwards of 1000 persons.

The Company has erected dwellings for the operatives. There is also a school for the factory children. Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg. **ROSENDALS FABRIKER.** SYNAGOGAN.

DIE SYNAGOGE.

eit vielen Jahren hatte die jüdische Versammlung in Gothenburg ihre gottesdienstlichen Zusammenkünfte in einem ziemlich engen und unbequemen Saal in einem Hause der Kyrkogata (Kirchenstrasse) gehalten. Als die wachsende Gemeinde nicht mehr Platz darin fand, entschloss man sich zu dem Bau eines Tempels, würdiger seiner Bestimmung und in architectonischer Hinsicht den Forderungen mehr entsprechend, die man in unserer Zeit an Gebäude dieser Art richtet.

Die Lage unsrer Synagoge ist nicht die vor-theilhafteste; im Westen ist sie von der Strasse durch das Mosaische Schulhaus abgeschnitten, im Süden und Norden begränzt von Privatwohnungen, die mit ihren hohen und kahlen Wänden den schönen Tempel wie in einen Kasten einklemmen. Nur nach Osten ist seine Lage offen und frei; hier liegt die hübsche, grosse Nygata neben dem vorbeifliessenden Wallgraben, auf dessen andrer Seite der Gartenverein ein reizendes Panorama von schattigen Bäumen und duftigen Rosen bietet. Man kann nicht leugnen, dass die Synagoge durch ihren eigen-thümlichen, halb östlichen, halb byzantinischen "Styl der durch sie beherrschten Partine einen höchst picanten Character verleiht.

Auf beiden Seiten nach der genannten Strasse zu wird die Synagoge von zwei geschmackvollen Privathäusern begränzt, gleich ausgezeichnet durch Anmuth im Baustyl, wie durch reichen Comfort der innern Einrichtung. Um die Kirche herum sind Baumanpflanzungen gemacht, die eine schöne Zukunft versprechen und dann die Mauern verbergen werden, die jetzt dem Auge einen so unbehaglichen Eindruck verursachen.

Die Synagoge ward im October 1853 mit grossen Feierlichkeiten eingeweiht und seitdem wird an jedem Sonnabend der Gottesdienst abwechselnd in deutscher und schwedischer Sprache darin gehalten, jedoch jetzt nach einem neuen schwedischen liitual, wie auch die Gebete und Gesänge für dieselbe Sprache bearbeitet sind.

många år hade judiska församlingen i Göteborg hållit sammankomsterna för sin gudstjenst uti en temligen trång och obeqväm sal i ett hus vid Kyrkogatan. Då församlingens tilltagande folkmängd gjorde denna otillräcklig, var man betänkt på uppförandet af ett tempel, värdigare sitt ändamål och i arkitektoniskt hänseende motsvarande de fordringar, som i våra dagar uppställas på monumentala arbeten af detta slag.

Vår synagogas läge är ej det fördelaktigaste. I vester är den afskuren från gatan genom Mosaiska församlingens skolhus, i söder och norr begränsas den af privatboningar, hvilka med sina höga och oprvdliga väggar såsom i en låda innesluta det vackra templet. Endast mot östra sidan är dess belägenhet öppen och fri. Här sträcker sig den vackra Stora Nygatan utefter den här framgående vallgrafven, och på dennas andra sida öppnar Trädgårdsföreningsfältet en vacker panorama af lummiga träd och doftande rosor. Det kan ej nekas, att Synagogan med sin egenartade, halft österländska och halft byzantinska stil gifver åt det parti, som af densamma domineras, en högst pikant karakter.

På de yttre sidorna mot nämnda gata begränsas Synagogan af tvenne prydliga privata hus, lika utmärkta genom täckhet i byggnadsstil som smakfull komfort i det inre. — Omkring och framför kyrkan äro trädplanteringar, hvilka lofva en vacker framtid, och att då undanskymma de väggar, hvilka nu göra på ögat ett obehagligt intryck.

Synagogan invigdes i Oktober 1853 med stora högtidligheter. Sedan dess förrättas gudstjenst der-städes hvarje

Lördag, omväxlande på tyska och svenska språket. Denna gudstjenst sker nu efter en ny ritual, uppsatt på svenska, likasom bönerna och sångerna äro för samma språk bearbetade.

Den vackra och i allo värdiga byggnaden är uppförd af byggmästaren hr A. Kruger.

Vid inträdet från vestra sidan läser man i upphöjda bokstäfver på hebreiska: “Välsignad vare han som kommer i Herrans namn.“ Kyrkans inre,

THE SYNAG0G0E.

-|por many years the Jews of Gothenburg held ^ their meetings for divine service in a rather small and incommodious saloon in Queen Street, When the increase of numbers of the congregation rendered the meeting room in question insuificent to afford accornadation to them, it was determined to build a temple more worthy of its purpose, and calculated, from an architectural point of view, to meet the demands which the taste of our days has put forth with x-egard to monumental works of this kind.

The site of the Synagogue is not the most favorable, The west front being cut off from the street by the school-house of the Mosaie Congregation; on the south and north sides, it is closed in by private dwelling-houses, the tall dead-walls of which, enclose this handsome edifice, as it were, in a box; only the eastern front lies open and free. Between this front and the moat, stretches the handsome street called New Street, facing which, and on the opposite side of the moat, the beautiful public gardens of the Horticultural Society, offer a perfect panorama of shady bowers, beautiful trees, of luxuriant foliage, and fragrant beds of roses. It is undeniable that the "Synagogue, with its peculiar, half Oriental, half Byzantine style of architecture, imparts a highly piquant character to the part which it dominates. On the outer sides of the above named street the Synagogue is bounded by two ornamental private houses, which are equally distinguished by the neatness of their style and the taste, elegance and comfort of their intérieurs. In front and around the church there have been planted rows and trees, which promise in time to hide the above named dead-walls from view, which now offer the eye so unhandsome a feature.

The Synagogue was consecrated with great solemnity in the year 1853, Since which period, divine service has been held there every Saturday, alternately in the German and the Swedish languages. This Service is now performed by a new ritual, drawn up in the Svedish language, and theDas schöne und in jeder Hinsicht würdige Gebäude ist aufgeführt von dem deutschen Baumeister Herrn A. Krüger.

Beim Eingang von der westlichen Seite liest man in erhabenen Buchstaben auf Hebräisch: “Gesegnet sei, der da kommt im Namen des Herrn!“ Das Innere der Kirche bietet dem Auge, wie unsere Abbildung zeigt, einen angenehmen Anblick, den Schönheitssinn ansprechend, wie das Gefühl der Andacht fesselnd. Das Dach und die Wände sind mit Arabesken, die Lectoren wie die Bänke in Eichfarbe gemalt; Pfeiler und Verzierungen im Fond sind in Stuccaturarbeit ausgeführt. Dem Fond mitten gegenüber ist eine herrliche Orgel von dem geschickten Orgelbauer Marcussen aus Apenrade in Schleswig aufgesetzt. Kostbare Lichtkronen hängen nieder von der Decke und über dem Tabernacel liest man: “Höre, Israel, der Ewige ist unser Gott, der Ewige, der Einzige.“ Ueber der Gallerie des Fond stehen die Worte: “Preiset Gott in Seinem Heiligthum,“ und über dem Orgellector: “Alles, was Odem hat, lobe den Herrn!“

Geht man an einem dunkeln Abend bei der östlichen Seite der Kirche vorbei, so sieht man durch das dreidoppelt durchbrochene Fenster eine matte Flamme, die diesen Theil des Heiligthumes düster erleuchtet: sic kommt von einer Lampe, die über dem Tabernacel des Tempels angebracht ist und symbolisch das heilige Feuer der Religion darstellt, das bis zu der Welt Ende den Menschen vorleuchten soll durch das irdische Dunkel zum ewigen und strahlenden Lichte des künftigen Lebens.

framstäldt på vår plansch, erbjuder för ögat en angenäm anblick, på samma gång tilltalande för skön-hetssinnet och andaktens känsla. Tak och väggar äro målade med arabesker, läktarne och bänkinredningen i ekfärg; pelare och ornamenter i fonden omkring tabernaklet äro utförda i stuccaturarbete. Midtemot fonden är uppsatt en präktig orgel, utförd af de skickliga orgelbyggarnc Marcusen. Från taket nedhänga dyrbara ljuskronor. Öfver

tabernaklet läses: “Hör Israel, _ den Evige är vår Gud, den Evige, den Ende.“ Öfver fondgalleriet stå orden: “Priser Gud i Hans helgedom,“ samt öfver orgelläktaren: “Allt hvad själ och ande hafver, prise Herran.“

Går man en mörk afton förbi kyrkans östra gafvel, så ser man genom det tredubbla genombrutna fönstret en matt låga, som dystert upplyser denna del af helgedomen. Den nedströmmar från en lampa, som är anbringad öfver templets tabernakel och föreställer symboliskt religionens heliga eld, hvilken intill dagarnes ända skall lysa menni-skorna fram genom de jordiska töknen till det andra lifvets eviga och ofördunklade ljus.

prayers and psalms have also been rendered into that language.

This handsome and in all respects dignified edifice was erected by the builder Mr A. KrOger. Above the western entrance is the following inscription in the Ilehrew-Character: — “Blessed be he who comcth in the name of the Lord.“

The interior of the church, which is represented by our engraving, affords the eye an agreeable picture, awakening at once our sense of good taste and devotion. The ceiling and Avails are painted in arabesques, the galleries and pews are groined to represent oak; the pillars and ornaments of the back ground, surrounding the tabernacle are-done in scagliola. Exactly opposite the back ground a handsome organ has been erected by the celebrated, and justly celebrated organ-builder Marcusen. From the ceiling a number of costly chandeliers are suspended. Above the tabernacle are inscribed the words “Hear Israel, the Eternal is our God, the Eternal, the Only.“ Above the front gallery are the words — “Praise God in his Sanctuary,“ and above the organ-loft “All that hath soul and spirit praise the Lord.“

If we pass the east front of the church on a dark evening, we perceive through the threefold traceried window a faint light which spreads a gloomy aspect over that part of the Sanctuary. It flows from a lamp which is suspended from above the tabernacle and symbolically represents the holy fire of religion, which shall until the end of time, light man through terrestrial darkness to the eternal and unblemished light of another life. Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg. **SYNAGOGAN.** GOTHENBURG VOM LINDHOLM.

/ipiner der vortheilhaftesten Puncte zum Ueberblick

von Gothenburg ist dei-, den der Künstler gewählt hat, als er die auf vorliegendem Bilde dargestellte Ansicht gezeichnet hat.

Lindholm liegt Gothenburg gegenüber auf Hi--singen. Früher gehörte es der adligen Familie der Ankarhjelm. Hier befand sich in alten Zeiten ein Schloss mit Mauern, Wällen und Gräben; auf einem der Hügel wurde im Jahre 1789 auf .Gustav Hl Befehl eine wohl befestigte Batterie von 16 Kanonen aufgeführt, um damit Gothenburgs werthvolle Schiffs-werfte zu vertheidigen. Seit einigen Jahren findet man auf Lindholm eine schätzbare Anlage von mechanischen Werkstätten und ein sogenanntes Sleep. Aus den erstgenannten sind viele, anerkannt tüchtige Dampffahrzeuge hervorgegangen.

Von Lindholm überblickt man den Hauptheil von der westlichen Seite Gothenburgs neben der Göthaelf. — Im äussersten, Westlichen Hintergründe sieht man die in historischer Hinsicht merkwürdige Gullbergs Schanze, auf die wir schon früher in diesem Werk unsre Aufmerksamkeit gerichtet haben. — Das hohe Haus neben dem Strande, das wir dann zunächst erblicken, ist das Zellgefäng-niss; wie die meisten derartigen Gebäude unsres Landes dadurch ausgezeichnet, auf einem der hervorragendsten Puncte eines der Haupteingänge unsrer Stadt errichtet zu sein. — Auf dem Hügel weiter nach rechts sehen wir ein Gebäude, dessen Höhe, Ausdehnung und architecktonischer Character auf eine öffentliche Bestimmung deutet, nämlich die Navigationsschule, zum grössten Theil durch die grossartige Freigebigkeit eines einzelnen Privatmannes aufgeführt; wir haben bereits auf einer ändern Stelle in diesem Hefte dieser Anstalt besonders erwähnt. — Der Kirchthurm, der sich schlank über die umherliegenden Par-thieen erhebt, gehört der Kristine- oder deutsghen Kirche an, die ebenfalls in diesem Werk schon beschrieben ist. — Unmittelbar daneben ist die Einfahrt in den grossen Hafencanal mit der Aussicht über die berühmte „Södra Hamngata“, mit

GÖTEBORG FRÅN LINDHOLMEN.

n ibland de fördelaktigaste punkter för öfverskå-dande af Göteborg, är den som konstnären valt, då han tecknat den vy af staden, hvilken hosföljande tafla framställer.

Lindholmen är beläget på Hisingen midtemot Göteborg. Den har fordom tillhört den adeliga släg-ten Ankarhjelm. Der fanns i fordna dagar ett slott med murar, vallar och grafvar, och på en af dess kullar anlades år 1789, på Gustaf Ill:s befallning, ett väl befästadt batteri med 16 kanoner, för att der-med försvara det dyrbara göteborgska skeppsvarfvet. Sedan några år tillbaka finnes på Lindholmen en dyrbar anläggning af mekaniska verkstäder och en så kallad sleep. Från de förstnämnda hafva utgått flera ångfartyg af godkänd och vacker tillverkning.

Ifrån Lindholmen öfverskådar man det väsendt-ligaste af Göteborgs vestra sida i dess sträckning utefter Götaelf. — Längst till venster i bakgrunden synes den i historiskt hänseende märkvärdiga Gullbergs skans, på hvilken vi förut i detta verk fästat någon uppmärksamhet.—Det höga, utmed elfsstranden belägna hus, som vi dernäst varseblifva, är cellfängelset, hedradt, likasom de flesta bland dess likar i vårt land, med den utmärkelse, att hafva fått intaga en bemärktare plats vid en af de större entréerna till staden. — På kullen längre åt höger varsna vi en byggnad, hvars höjd, utsträckning och arkitektoniska karakter antyder på offentlighet. Det är navigationsskolans hus, tillkommet till största delen genom en enskild mans storartade frikostighet. På ett annat blad i detta häfte hafva vi egnat åt denna anläggning en särskild beskrifning. — Kyrktornet, som i smärta proportioner höjer sig öfver de närliggande partierna, tillhör Kristine- eller Tyska kyrkan, redan förut beskrifven i detta verk. — Straxt derinvid är inloppet till stora hamnkanalen med ut-sigt uppefter den berömda Södra Hamngatan, som med skäl utgör stadens stolthet. Vid hamnkanalens mynning kommer ofördröjligen att uppföras pack-och tullhus, väl behöfliga för den mer och mer sig utvecklande sjöfarten och handelsrörelsen. — Det höga berg, som upptager taflans midtelparti, kallas

A VIEW OF GOTHENBURG FROM LINDHOLMEN.

(iTThe point of view chosen by the artist for a drawing of Gothenburg, as seen in the accompanying engraving, is one of the most advantageous to be found. ,

The point of view in question is at Lindholmen, situate in the isle of Hissing opposite Gothenburg. This place was formerly the property of the noble family Ankarhjelm. In forner days the site was occupied by a castle surrounded by walls, ramparts a moat, and by order of Gustavus the III, a strong battery of 16 guns was erected on one of the hills, as a defence to the costly Arsenal of Gothenburg. For some years past, Lindholmen has been the site of an extensive range of mechanical workshops, and at a still more recent date a shipbuilder’s Slip was constructed there. At the former several handsome steam-vqpsels have been built.

The principal part of Gothenburg seen from the above-named place is the west end, stretching along the River “Gotha Elf“! — To the extreme left, in the back ground, is seen the Gullberg Redout, remarkable in historical association, to which attention has already been called in another part of this work. — The lofty building next seen, on the bank of the river, is the Cell-Prison, claiming attention from the fact that, like all other establishments of the like nature in our country, it has had the honor of having a most promiment site assigned to it, at one of the chief entrances to the town. — Upon the crest of the hill, a little farther to the right, is a building, the height, extent and style of architecture of which, at once prove it to be a public edifice. It is the Navigation-School, which is chiefly, the fruit of the munificent liberality of one single individual. On another page in this number, a description in detail will be found. — The steeple, rising above the nearer objects in the engraving, is that of Christine- or the German-Church, which has already been described. — In the immediate vicinity is the entrance to the Grand Canal, affording a view of the celebrated South Harbour Street, which justly forms the pride of the town. Near the mouth ofRecht Gothenburgs Stolz. Bei der Mündung des Hafencanals wird baldigst ein neues Zoll und Packhaus aufgeführt werden, dringend nothwendig für die mehr und mehr sich ausbreitende Schifffahrt und des immer reger werdenden Handelslebens. — Der hohe Berg in der Mitte des Bildes ist der grosse Otterhällan, der auf der w.estliehen Seite sich steil und unbebaubar niedersenkt, dagegen auf der ändern

Seite mit grösstentheils unbedeutenden Häusern übersät ist, bewohnt von den ärmern Klassen der Bevölkerung. Hinter diesem Berg zeigt sich der stumpfe Thurm der hässlichsten und grössten Kirche der Stadt, der Domkirche. — Zwischen dem Wald von bewimpelteu Masten hindurch sehen wir das grossartige Artillerie Zeughaus auf dem sogenannten kleinen Otterhällan, im Festungsstyl in grossen und schönen Proportionen erbaut. — Der spitze Thurm, der jetzt folgt, gehört zur Haga-Kirche, liegend in Gothenburgs volkreichster Vorstadt. Das grosse Gebäude, das die Kirche selbst vor uns verbirgt, ist Rosenlunds Fabrik, eine der grössten Baum-wollen-Spinnereien des Landes. — Die Schanze, die die Höhe zur Rechten beherrscht, ist „Kronan", früher ein wichtiges Festungswerk, jetzt verödet und leer, nachdem es bis vor einigen Jahren als Depot für Gefangene diente, die hier verwahrt gehalten wurden.

Wie wir durch diese kurze Beschreibung sehen, hat die Seite der Stadt, die sich hier präsentirt, nicht so wenig Puncte von Interresse, doch können wir nicht sagen, dass sich hier die hübschesten Puncte der Stadt zeigen. Gleichwohl wird man leicht, wenn man von dieser Seite kommt, an manchen Zeichen des sich dem Auge darbietenden belebten Bildes bemerken, dass man sich einer grössern Stadt naht, mit Leben und geschäftigem Treiben, uiit frischer Hoffnung auf eine blühende und reiche Zukunft. Wenn man zur Zeit der offnen Schiffahrt von der Westsee Gothenburg naht, wird das Auge durch den lebhaften Anblick von hunderten von Seglern in Anspruch genommen, die theils vor Anker liegen, theils gehen und kommen, und auf den Schiffsbrücken und Quaien zeugen die aufgehäuften Massen von Gütern von dem grossartigen Import, der durch Gothenburg sich den Weg nach den innern Theilen Schwedens sucht.

stora Otterhällan, som på vestra sidan är brant sluttande och obebygdt, men på den andra öfver-sålladt med en mängd, till största delen obetydliga hus, bebodda af samhällets fattigare klasser. Bakom detta berg uppskjuter det trubbiga tornet af stadens största och fulaste kyrka, Domkyrkan. — Bakom skogen af de vimplande masterna se vi artilleriets storartade tyghus, beläget på den s. k. lilla Otterhällan, bygdt i fästningsstil med stora och vackra proportioner. — Den spetsiga tornspiran, som vi dernäst varseblifva, tillhör Hagakyrkan, belägen i en af Göteborgs folkrikaste förstäder. Den stora byggnad, som undanskymmer sjelfva kyrkan, är Rosenlunds fabrik, ett af de större bomullsspinnerierna i riket. — Skansen, som dominerar höjden till höger, är Kronan, fordom ett vigtigt fästningsverk, nu öde och tomt, sedan det för något år sedan upphörde att vara depot för fångar, som här höllos förvarade.

Såsom vi af denna korta redogörelse finna, har den sidan af staden, som här presenterar sig, ej få punkter af intresse. Vi kunna dock ej säga, att stadens vackraste delar här framstå. Då man nalkas staden från denna sida, skall man likväl ej underlåta att bemärka, det genom den brokiga taflan skymta tecken till en ansenligare stad, med lifak-tighet och rörelse, med frisk förhoppning om framtida utveckling och förkofran. Är det under seg-lationstiden man ifrån vesterhafvet nalkas Göteborg, sysselsättes ögat af den lifliga anblicken af hundradetals seglare, som ligga för ankare, som gå och komma, och på skeppsbroarne och quaierna vittna de hopade massorna af köpmansgods om den ofantliga import, som söker sig väg genom Göteborg till många af Sverges ini'e delar.

the Canal the new Custom-house is to be erected without delay being absolutely necessary on account of the ever increasing developement of the commerce of the town. — The lofty hill in the centre of the picture is the "Otterhftll", which, on the west side is steep and untenanted, but is covered, on the opposite side, by the dewellings of the poorer class of inhabitants. Behind this hill is seen the most unhand-jsoine Church of the town, tlje Cathedral. — Beyond the forest of pendant-clad masts, we see the Arsenal of .the Gotha-Artillery, situate^ on the brow of the "Lilia Otterhallan", and built in the stylo of a fortress, in large and handsome proportions. — The tapering churchsteeple, next in view, is that of the Haga Church, in one of the most populous suburbs of Gothenburg. The large building, which conceals the Church itself, is the Rosenlund^ Factory, one of the largest Cotton Mills in the Kingdom. — The Redout crowning the hill to the right is "the Crown", which was formerly an important fortress but is now deserted and empty, as it has been, since it, for a few years ago, ceased to be the prison of a number of convicts, who for a couple of years were its latest inhabitants.

As will be perceived from this cursory account, the town, 011 this side, is not wanting in features of interest ; yet

we cannot say thut the most attractive parts of the town are prominent. On approaching the town from this side, one cannot avoid observing, from the diversity of the picture presented to the view, traces of an important town, with life and activity, giving promise of future developement and improvement. If the traveller approaches Gothenburg from the Western Ocean, during the shipping season, his eye is immediately attracted by the animated picture afforded by the hundreds of vessels, some at anchor, some taking their departure, others coming; and the heaps of merchandise^ of all kinds on the Quays and Wharves, bear witness to the enormous quantities of articles of import, which pass through Gothenburg to the interior of Sweden. *Ill. Ludvig Messmann*

Tryckt och förlagt af Meyer & Köster Lithogr. Atel. i Götebg. **GÖTEBORG** från Lindholmen. DIE NAVIGATIONSSCHULE.

s ist natürlich, dass in Gothenbjjrg, dem Mittel-punct. für die Schifffahrt des mittlern und südlichen ¡Schwedens, schon lange das Bedürfniss einer Lehranstalt zur Ausbildung der Seeleute fühlbar geworden war. Gleichwohl verzögerte sich die Gründung einer solchen bis vor einigen 20 Jahren, und als sie endlich zu Stande kam, geschah dies mit so verkehrter Berechnung in Hinsicht auf Platz und Zweckmässigkeit, dass das Haus, das zu dieser Lehranstalt eingerichtet worden war, sich sofort auf mehr als eine Weise als unpassend herausstellte.

Als Beispiel, wie gesucht die Gothenburger Navigationsschule ist, wollen wir hier erwähnen, dass im Jahre 1862 di Zahl der Schüler 54 beträgt. Angenommen, dass diese Alle ihren Kursus durchmachen, so haben nicht weniger als 900 Eleven ihr Examen hier gemacht.

In Verbindung mit der Navigationsschule findet sich ebenfalls eine Abtheilung zur Ausbildung der Capitaine und Maschinisten der Dampfschiffe. In diesem Jahre nehmen an dem Kursus für die erstem 32, und an dem für die letztem 12 Eleven Theil.

Wir erwähnten schon, wie das bis jetzt benutzte Local sich als zu eng und unzureichend erweist, und nicht genug hiermit, auch die Lage des Hauses macht es im höchsten Grade für seine Bestimmung unpassend. Das Observationszimmer, wo die Eleven in dem Gebrauch der nautischen Instrumente unterrichtet werden, ist so gelegen, dass die Betrachtungen nur in dem südlichen.Theil des Me-redians angestellt verden können.

Mit Rücksicht auf alle die Fehler, die diesem Local eigen sind, fasste ein Freund der Schule, der sich ausserdem in mehr als einer Beziehung als Wohlthäter in grossartigem Massstabe gezeigt hat, den Beschluss, wesentlich zur Aufführung eines zweckmässigem Gebäudes für die Navigationsschule beizutragen, wo Platz, Lage und Schönheit des Aeussern in Verbindung mit zweckmässiger Einrichtung des Innern den leitenden Grundgedanken ausmachen sollten.

NAVIGATIONSSKOLAN.

Met är naturligt, att i Göteborg, medelpunkten för medlersta och södra Sverges sjöfart, ett läroverk för danande af sjömän skulle tidigt vara af behofvet påkalladt. Likväl dröjde det tills för några och tjugu år sedan med anläggande af ett sådant. Och då det kom till stånd, skedde detta med så ringa beräkning på utrymme och ändamålsenlighet, att det hus, der läroverket inrymdes, genast visade sig såsom i mer än ett hänseende olämpligt.

Såsom exempel på huru anlitad Göteborgs navigationsskola är, må här nämnas, att lärjungarnes antal i år 1862 utgör 54. Med antagande, att dessa alla genomgå sin kurs, hafva ej mindre än 900 elever blifvit från detta läroverk utexaminerade.

I förening med sjelfva navigationsskolan finnes en afdelning för danande af ångfartygsbefälhafvare och machinister. I den kurs, som afser den förra af dessa klasser, deltaga i år 32 elever, i den sed-nare 12.

Vi nämnde, hurusom den nu begagnade lokalen är för trång och otillräcklig. Ej nog härmed. Husets läge gör detsamma i hög grad otjenligt för sitt ändamål. Sjelfva observatiorisrummet, der eleverna öfvas uti nautiska instrumenters begagnande, är så beläget, att transiter kunna tagas endast uti södra delen af meridianen. _

.Med afseende på alla de brister, som utmärka denna lokal, fattade en vän af skolans framgång, och som dessutom i mer än en rigtning visat sig såsom välgörare i stor skala, det beslut attväsendt-ligen bidraga till

uppförande af ett ändamålsenligare hus för navigationsskolan, der utrymme, belägenhet och prydlighet i det yttre, i förening med ändamålsenlighet i inre anordning, skulle komina att utgöra den ledande grundtanken.

Detta hus, som redan till sina yttre partier är fullbordadt, föreställes på vår plansch. Beläget på den högsta punkten af Qvarnberget, har det ett förträffligt läge, med fri utsigt åt alla sidor. At sö {+-+} der och vester sträcker sig denna utefter elfven mot hafvet; åt norr och öster öfverskådar man de vackra oeh vexlande tafiorna af stadens omgifningar, be-

THENAYIGATI0N-SCH00L.

he town of Gothenburg forming, as it does, a central point to the coasting trade of the central and south parts of Sweden, it is natural that nautical schools should necessarily have been called for at an early period. Nevertheless, very little more than twenty years have elapsed since the establishment of the first institution of the kind, and when this eventually did take place, it was done with so little calculation as regards space and fitness for the purpose, that the building erected for the school in question, at once proved to be a failure in more than one sense.

B^ way of exemplifying the utility of the Nautical School of Gothenburg, we will here mention that the number of pupils attending the institution in 1862 is 54; and supposing that all these pupils are so fortunate as to pass their examination, no less than 900 licenced Captains and mates will have been nominated at this institution since its establisment.

In conjunction with the navigation class, there is one for the forming of commanders and engineers of steam vessels. The course of instruction bearing upon the former of these, is attended by 32 pupils and the latter by 12.

We have stated that the building now in use is too limited in point of space and is in other respects inefficient. But this is not all. The site of the house renders it, in a high degree, unfit for its purpose. The observatory, where the pupils are taught the use of nautical instniments, is so situated that transits can only be taken in the south part of the meridian.

In consequence of the numerous short-eomings of this building, a friend af the school, having its efficiency und suceess at heart, a gentleman, who has moreover, and in more ways than one, proved a great benefactor, resolved to contribute to the erection of an edifice better adapted to the requirements of the Navigation-school, in which liberality in space, fitness of site and neatness of external, in combination with efficiency in the internal arrangements should form the basis of operations.Dies Haus, das in seinen äussern Parthieen schon vollendet ist, wird auf unsrer Abbildung dargestellt. Auf dem höchsten Puñete des Quarnber-ges sich erhebend, hat es eine vortreffliche Lage mit freier Aussicht nach allen Seiten. Nach Süden und Westen streckt sieh diese über die Elbe nach dem Meere zu, nach Norden und Osten hat man einen Ueberblick über die hübschen und wechselnden Parthieen von den Umgebungen der Stadt, begrenzt von den Bergketten, die sich durch diese Gegenden in ihrer Hauptrichtung von Norden nach Süden ziehen.

Wie unser Bild uns zeigt, ist die neue Navigationsschule in geräumigen Dimensionen erbaut; sie wird ausser den Localitäten für Observationen und Unterricht eine geräumige und hübsche Wohnung für den ersten Lehrer der Schule enthalten. Das Gebäude macht sowohl in seinen innern, wie äussern Theilen seinem Baumeister ¡die Ehre.

Der Platz, den wir auf unserm Bilde unten vor der Navigationschule erblicken, so belebt von Menschen und mit Waaren bedeckt, ist der neue Quai vor dem künftigen Zoll- und Packhaus. Der Künstler hat sich in die Zeit versetzt, wo nach Vollendung dieser, bis jetzt nur projectirten Gebäude ein geschäftiges Treiben seine belebten Bilder auf den Stellen entfalten vird, bis wohin noch vor einigen Jahren das Gebiet des Flusses sich erstreckte und Böte sich leichten Zugang zu diesen unordentlichen und wilden Strändern bahnten.

Wohl kann man darin einstimmen, dass, wenn Gothenburg auch noch jetzt keine grosse Stadt ist, sie doch mit raschen Schritten einem solchen Ziel entgegen eilt; gewiss ahnen nur Wenige die Grösse der Rolle, die unsrer Stadt in den künftigen Annalen des schwedischen Handels bestimmt ist.

gränsade af de bergskedjor, som genom dessa nejder stryka fram i hufvudriktning från norr till söder.

Som vår teckning utvisar, är nya navigationsskolans hus tilltaget i rymliga proportioner. Det kommer att innefatta, utom lokaler för undervisningen och observationerna, en rymlig och prydlig bo-ningslägenhet för skolans förste lärare. — Byggnadens både yttre och inre delar göra byggmästaren, som uppfört densamma, all heder.

Den plan, så lifligt upptagen af menniskor och varor, som vi på vår plansch upptäcka nedanför navigationsskolan, är den nya quaien utanför det blifvande tull- och packhuset. Konstnären har an-ticiperat på den tid, då, efter fullbordandet af dessa nu blott påtänkta byggnader, ett idogt lif kommer att utveckla sina lifliga taflor, på de ställen, dit för några få år sedan elfven ännu sträckte sitt område, och båtar lätt funno tillträde till de här ruskiga och oordnande stränderna.

Väl må man komma derom öfverens, att, om Göteborg ej ännu är en stor stad, går den dock med raska steg ett sådant mål till mötes. Få torde ännu fatta storheten af den role, som är vår stad beskärd i svenska handelns framtida annaler.

This edifice, the exterior of which is already finished, is represented in our print. Crowning the crest of the “Qvarn-berg“, it possesses an excellent site with an unlimited view on all sides. At south and west the prospect embraces the river towards the sea; from north and east a view is obtained of the beantiful and varigated pictures presented by the environs of the town, bounded by ridges of hills stretching from north so south.

As is seen from our engraving, the Navigationschool is laid out in spacious proportions. Besides school-rooms and an observatory, it will contain a roomy and neat suite of appartements for the use of the head-master. The edifice both as regards-exterior and interior is a great credit to the builder.

The piece of ground at the foot of the hill on which the building stands, forms the new Quay upon which the new Custom-house and warehouses are to be erected. Our artist, in covering this spot with heaps of merchandise and busy groups of people, has anticipated the day when the last named buildings shall have been completed, and when the bustle and activity of commercial life shall have develloped and put forth their animated pictures on a spot, which for but a few years ago, was still under the waters of the river, and where boats and craft of all descriptions were seen along the untidy shore. . .

It may will be admitted, that if Gothenburg is not yet a large city, it is progressing with rapid strides towards becoming so. Perhaps but very few are able to conceive the great part our town is destined to play in the future annals of Swedish Commerce. Tryckt och förlagt af Meyer & Köster Lithogr. Atel. i Götebg.

NAVIGATIONSSKOLAN. ALMEDAHLS FABRIK.

ALMEDAHLS FABRIK.

(ÍKme Viertel-Meile von Gothenburg liegt an der

Kallebäcks Brücke Almedahls Fabrik, weniger durch ihre schöne Lage und ein glänzeödes Äussere ausgezeichnet, als durch die Grösse und Ausdehnung ihrer Anlagen und die Solidität ihrer Erzeugnisse. Da es in diesem Album nicht unsre Absicht ist, nur Glänzendes und Hübsches dem Auge vorzuführen, sondern auch das seiner innern Bedeutung nach Werthvolle und Ausgezeichnete, muss man uns nachsehen, hier eine Ansicht aufgenommen zu haben, die nur als Bild betrachtet, wenig Interesse erwecken wird. Wir hoffen jedoch, dass eine kurze Beschreibung von der Grösse und Thätigkeit dieses Etablissements die Aufnahme dieser Ansicht unter die hervorragendsten Puncte in Gothenburg und dessen Umgebung rechtfertigen wird.

Als man auch in Schweden nach und nach die "Vortheile der Maschinen bei der Bereitung von Leinengarn und Leinengeweben erkannte, Hessen einige unternehmende Männer Spinnmaschinen und Webstühle aus England kommen. Herr H. H. Wesslau war einer der ersten, der in unserm Lande mechanische Webstühle zur Bereitung von Leinen benutzte. Bei der Exposition von schwedischen Erzeugnissen in Stockholm im Jahre 1847 wurden die Arbeiten von Almedahl lobend anerkannt, und bei der im Jahre 1851 ward der Gesellschaft die silberne

Medaille verliehen.

Auf dem Gebiete von Almedahls Fabrik finden wir 11 grössere und kleinere, meistens steinerne Gebäude, nämlich: ein Fabrikhaus, welches das Dampfmaschinenzimmer, das Apreturverk und die Leinen und Garnspinnerei enthält; Reparaturwerkstätten für die Eisenarbeiten und die Tischlerwerkstätte ; das Webereigebäude, Magazine für Flachs, Heede, Segeltuch, Baumwollengarn und Leinengewebe; Comptoir und Wachtzimmer u. s. w.; die Färberei, Dampfkesselhaus und Gaswerk: die Bleicherei und die Wohnung des Disponenten.

Das Dampfkesselhaus enthält 2 Dampfkessel nebst einer Gaseinrichtung für 250 Flammen. Der Gashalter, welcher einen Diameter von 18 Fuss und

n ijerdedels mil från Göteborg ligger invid den s. k. Kallebäcks bro Almedahls fabrik, mindre utmärkt genom det sköna i dess belägenhet och det prydliga i dess yttre, än genom storheten och utsträckningen af dess anläggningar och soliditeten af dess tillverkning. — Då vi i detta planschverk ej blott afse det för ögat lysande och ståtliga, utan ock det till sitt inre värdefulla och märkvärdiga, torde det ursäktas att här inrymts plats åt en anläggning, hvilken, om den bedömmes från den sida, som å bilden framställes, ej torde väcka något öfvermått af intresse. Vi hoppas dock, att en kort framställning af detta établissements utsträckning och verksamhet skall berättiga dess intagande bland värderika punkter i och omkring Göteborg.

Då i våra dagar fördelarne af lingarnets och lin-neväfnaders åstadkommande med tillhjelp af maskiner småningom gjorde sig kända älven i Sverge, voro åtskilliga företagsamma män betänkta på att från England anskaffa linspinningsmaskiner och väf-stolar. Herr H. H. Wesslau var en ibland de första, som i vårt land för fabricerande af linneväfna-der gjorde tillämpning af mekaniska väfstolar. Vid 1847 års exposition af svenska slöjdalster i Stockholm omnämndes Almedahls tillverkning med lof-ord, och vid 1851 års tillerkändes bolaget belönings-medaljen i silfver.

Almedahls fabriks område upptages till en stor del af 11 större och mindre byggnader, de flesta uppförda af sten. Byggnaderna bestå af: ett fa-brikshus, innefattande ångmaskinsrum, appreturverk samt linspinneri med trådberedning; reparationsverkstäder för jernarbeten och snickeriverkstad; väf-veribvggnad, magasin för lin, blånor, segelduk, bomullsgarn och linneväfnader; kontor och vaktrum m. m.; färgeri, ångpannshus och gasverk; blekeri och disponentens boställe.

Ångpannshuset inrymmer tvenne ångpannor samt fabrikens gasverk för 250 lågor. Gashållaren, som har en diameter af 18 fot och 10 fots djup, är uppställd uti en särskild byggnad. Uti en dithö-rande byggnad är uppsatt en lågtrycksångmaskin af

THE ALMEDAHL FACTORY.

(fifhis factory is situate near the Kalleback bridge, about a mile and a half from Gothenburg; it is less remarkable on acconnt of any features of beauty as to site or anything ornamental in external appearance, than for the extent of its several departments and the quality of its manufactures. — It being our intention in this work to present, not only the splendid and the grand, but also the valuable and remarkable, we may perhaps be excused for having given a place to this establishment, which, if an opinion be formed of it from the side presented in the picture, such opinion would certainly not be based upon anything of extraordinary interest. Nevertheless, we entertain the hope, that the few cursory remarks Ave here make on the extent and activity of this establisment, may justify our having awarded it a place among the estimable and note-worthy points in and about Gothenburg.

When the advantages of producing linen thread and linen cloths by means of machinery gradually began to make themselves felt in this country, several enterprising men imported linen-spinning machines and looms from England. Amongst others mr II. H. Wesslau was one of the first to introduce linen-weaving by means of machinery. At the industrial exhibition at Stockholm, in 1847, honorable mention was made of the manufactures of the Almedahl Factory, and at that of 1851, the silver medal of the exhibition was awarded to the Almedahl Company. -

The Almedahl Factory comprises 11 larger and smaller buildings of which the greater number are brick-built. These buildings consist of: a factory building containing steam-engine, preparing room, linen-spinning, thread-spinning, work-shops for smiths and carpenters; weavery, flax-store, hemp-store, and store-rooms for sailcloth, linen-cloths and cotton-yarn, counting-houses, porters-lodge etc.; dyery, steam-boiler-house and gasworks; bleachery and dwelling house for the manager.

The boiler-house contains two steam-boilers and the gasworks of the Factory for 250 flames. The10 Fuss Tiefe hat, ist in einem besondevn Gebäude aufgestellt. In einem dazugehörenden Gebäude ist eine Dampfmaschine von 40—50 Pferdekraft aufgestellt, und das mit Zähnen versehene Schwungrad von 22 Fuss Diametor bewegt unmittelbar die Treibaxeln der im selben Hause belegenen Spinnerei, wie auch das Apreturwerk.

In der unteren Wohnung der Leinenspinnerei wird das aus den Magazinen geholte Leinen geöffnet und sortirt, wonach dasselbe gebrochen und gehechelt wird. Die obere Wohnung der Spinnerei wird von einem Saale zur weiteren Vorbereitung des Flachses eingenommen. Dort befinden sich ausser den Vorbereitungsmaschinen, mehrere TrockenSpinnstühle aufgestellt, welche das Leinen seiner ganzen Länge nach spinnen. Die erste Verarbeitung, der das Leinen in diesen Räumen untergeht, besteht im Spreizen, welches auf einer besonders d:izu construirten Maschine geschieht, und dasselbe zur Bildung eines Fadens vorbereitet. Von dort geht es auf die Streck walzen und weiter durch Verdopplungsscheiben auf die Abgebewalzen.

Die Weberei wird mit 27 Maschin-Stühlen-und 31 Hand-Stühlen betrieben. Auf den ersteren werden gröbere Gewebe bereite1, auf den letzteren Drell und Damast. Beim Weben dieser letzteren werden Jaquardmasehinen angewandt.

Die Färberei, die für das Färben von Leinen-und Baumwollengarn eingerichtet ist, hat 50 lvalte-küpen und 5 Siedepfannen. Das Trockenzimmer in der obern YY ohnung wird mittelst Dampf erwärmt.

Die Bleicherei nimmt ein eigenes Gebäude in Anspruch, das ein Zimmer für eine Dampfmaschine von 10 Pferdekraft enthällt. Die Dampfmaschine treibt eine Presse, um das A\rasser aus dem Garne zu pressen, ein Stampfwerk, eine Centrifugalma-schine, eine Chlorwasserpumpe, und eine Druckpumpe. — In dem Bleichsaal wird das Garn etc. in 3 Kesseln gekocht, die mit Dampf gewärmt werden.

Bei den verschiedenen Arbeiten verden ungefähr 200 Personen beschäftigt.

Im Jahre 1860 wurden 15,000 Bund Flachs und Heedc-garn bereitet, die zusammen 207,000 iL wogen; in ’der Weberei: Gewebe im Werthe von 85,000 lldr; in der Bleiche wurden gebleicht oder auf andre Weise veredelt 0,896 Bund Baumwollcn-garn, 5,6U0 Bund Leinengarn und 125,000 Ellen Gewebe; in der Färberei wurden gefärbt 22,800 Bund B.iumwollengarn, 605 Bund Leinengarn und 5,000 Ellen Zeug.

40 ¡Y 50 hästars kraft, och det med kuggar försedda svänghjulet af 22 fots diameter ger omedelbart rörelse åt drifaxlarne fur det i samma bywnrnäd be.... . J OC5

lagna spinneriet samt appreturverket.

1 linspinneriets undra våning öppnas och sorteras det från magasinet intagna linet, hvarefter det •‘grofnoppas“, häcklas ocli "finnoppas“.— Spinneriets öira våning upptages af en förberedningssal. Utom förberedningsmaskinerna äro här uppställda åtskilliga s. k. torrspinnstolar för det gröfre garnet, i hvilka linet spinnes till sin fulla längd. Första behandlingen, som linet i detta förberedningsrum undergår, är spridningen, hvilken sker för att bilda det i sträng, och verkställes. i en särskild dertill konstruerad maskin. Från sträckvalsarna utgår det utsträckta linbandet genom dubbleringsskifvan och derifrån till framlemningsvalsarna.

Väfveriet drifves med 27 stycken maskinstolar och 31 stycken handstolar. A de förra tillverkas gröfre väfnader, å de scdnare dräll och damast. Vid väfning af dessa sednare användas Jaequardsma-skiner.

Färgeriet, inrättadt för färgning af linne- och bomullsgarn, har 50 kallkypar och 5 kokpannor. Torkrummet i öfra botten uppvärmes medelst ånga.

Blekcriet upptager en särskild byggnad, innefattande rum för en ångmaskin af 10 hästkrafter. Ångmaskinen drifver en press för vattnets utpressning utur garnet, ett stainpverk, en centrifugalma-skin, en chlorvattenspump, en tryckpump. — I bleksalen kokas garnet och godset uti tre pannor, som uppvärmas medelst ånga.

Y id de olika arbetena sysselsättas omkring 200 personer.

Ar 18G0 tillverkades 15,000 bundtar lin- och blångarn, vägande tillsammans 207,000 ii.; i väfveriet: väfnader till ett värde af 85,600 rdr; i bleke-riet blektes eller förädlades på annat sätt 6,896 bundtar bomullsgarn, 5,006 bundtar lingarn samt

125,000 alnar väfnader; i färgeriet färgades 22,800 bundtar bomullsgarn, 605 bundtar lingarn och 5,000 alnar väf.

Gas-retort of 18 feet's diameter and 10 feet deep, is in a separate building. In one of the buildings there is a low-pressure engine of 40 to 50 horse power, and the cog-wheel of 22 feet's diameter impels the axles of the spinning and preparing machines which are in the same building.

The lower story of the linen-spinning-mill is set apart as sorting and eleaning-rooms for the flax. The upper story contains a preparing-room. Besides the preparing machines there are also several, dry-spinning machines for the coarser yarn, where it is spun to the required length. The first process to which the flax is submitted in this room is spreading, to form it in to strings, which is done in a machine for the purpose. From the stret-ching-cylinders the linen-band passes through the doubling-platc and thcnce to the forwarding-cylinders.

The weaving is carried on in 27 power-looms and 31 hand-looms; in the former, coarser cloths are woven and in the latter drills and diapers.

The dyery for linen and cotton-yarn contains 50 cauldrons and 5 boilers. The drying-room, on the upper floor, is warmed by steam.

The bleachery, in a seperate building, contains an engine of 10 horse-power. This engine works a press, for pressing the water out of the yarn, and various other machines. The yarn and goods are boiled in three boilers, heated by steam.

At the different departments of this factory about 200 operatives are employed.

In 1860 the produce of the factory was: 15,000 bundles of linen and hemp-yarn, weighing 207,000 U.; the woven goods produced were valued at 85,600 Riksdollars; in the bleachery 6,896 bundles of cotton yarn were bleached, besides 5,006 bundles of linen yarn and 125,000 ells of woven goods. The dying comprised 22,800 bundles of linen yarn and 5,000 ells of woven gods. Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg.

ALMEDAHLS FABRIKER. TROLLHÄTTAN.

TROLLHÄTTA.

IjjTicht ohne Grund hält man Trollhätta mit seiner ^ gigantischen Natur, den hier ausgeführten, grossartigen Arbeiten und seinem industriellen Leben, das durch die dort herrschenden, eigentümlichen Verhältnisse bedingt wird, für einen der merkvürdigsten Puncte der skandinavischen Halbinsel, ln brausenden Fällen stürzt sich die gewaltige Wassermasse der Gütha Elf zwischen den liier zusammengedrängten Bergen mit einem Getöse hinunter, das auf meilenweite Entfernung gehört wird und diejenigen betäubt, die sich, ergriffen von diesem erhabenen Schauspiele, an ihre Ufer drängen. Auf beiden Seiten, namentlich auf der westlichen, erheben sich Granit Felsen, finster und geheimnissvoll, mit jähen Abhängen, grausigen Klüften, unerschütterlich in ihrer Riesengrösse, ungeachtet, dass sie seit Jahrtausenden von den rasenden Wogen untergraben werden. Wohin man sich wendet, erblickt man ewig grünende Wälder von Fichten und Tannen, bald an den Seiten der Felsen auf und nieder kletternd, bald deren Gipfel krönend, in Bildern, in denen man mit einem Blick alles das erschaut, was unser Land Grosses, Wildes und Schauerliches hat. Wer sollte glauben, dass dicht daneben, ja selbst mitten drin, sich Thäler voll südlicher Anmuth finden, eine Natur, die einem ganz ändern, mildern Klima anzugehören scheint. — Auch für den, der keinen Sinn für die grossen Wunder der Natur hat, und mehr interessirt ist von

dem, was Menschen zu schaffen vermögen, bietet Trollhätta ein reiches Feld zur Aufmerksamkeit. Durch harte Felsen hat der Mensch sich Wege gebahnt und mit einem Gefühl von Schauer sieht man nieder in die Abgrundsgleichen Klüfte, wo Durchgänge und Kanäle gesprengt sind. Mit Grund wundert man sich über die stolzen Siege, die Men-schen-Geist, Ausdauer und Kraft über die Natur gewonnen, und leicht kommt man zu der Ueberzeugung, dass der Mensch, “der Wurm“, ausgerüstet mit der göttlichen Gabe der Vernunft, doch nicht so klein und unbedeutend ist, als gewisse Systeme ihn gern machen möchten. In seinem Kopf und seiner Hand liegt theilweise das Vermögen, das prophetische

(kj utan skäl anses Trollhättan, med sin gigantiska natur, de der nedlagda storartade arbetena och det industriella lif, som betingas af der förekommande egendomliga förhållanden, såsom en af de märkvärdigaste punkter af den skandinaviska half-ön. I brusande vattenfall störtar Götaelfs väldiga vattenmassa mellan de här hopträngda bergen, med ett dån, som höres på mils afstånd och som döfvar dem, hvilka gripna af det sublima skådespelet trängas kring dess stränder. På ömse sidor, synnerligen på den vestra, höja sig granitijellar, dystra, mörka och hemlighetsfulla, med stupande sidor och hemska klyftor, oryggliga i sin jettestorhet, oaktadt deras rot i årtusenden underminerats af de rasande vågorna. Hvart man vänder sig, evigt grönskande skog af tall och gran, än klängande uppfor och utför ljellarnes sidor, än krönande deras toppar, i tafior, der man har i sammandrag allt livad vårt land har stort, vildt och fruktansvärdt. Hvem skulle tro, att bredvid och utmed allt detta finnas dalar med sydlänskt behag, en natur, som synes tillhöra ett vida mildare klimat! — Också för den, soin ej har sinne för skapelsens stora under, utan mera anslås af hvad men-niskan förmår uträtta, erbjuder Trollhättan ett rikt fält för uppmärksamhet. Genom det hårda hälleberget har menniskan banat sig väg, och med en känsla af rysning skådar man ned i de afgrundslika klyftor, der genomgångar och kanaler äro utsprängda för “flitens kölar“. Man förvånas med skäl öfver de stolta segrar öfver naturen, som mennisko-snillet och mensklig ihärdighet och kraft här lyckats vinna, och man stannar lätt vid den öiVerty-gelse, att menniskan, “den matken“, väpnad med förnuftets gudafackla, dock ej är så liten och obetydlig, som vissa systemer finna för godt att göra henne. Uti hennes hufvud och hand ligger till en del möjligheten att realisera de profetiska orden: alla dalar skola upphöjda varda och alla höjder förnedrade varda.

Redan i äldsta tider var Trollhättan känd såsom ett tillhåll för jättar och troll, traditioner, som ännu ej dött på folkets läppar, och som alltjemnt

TROLLHÄTTAN.

rollhättan is, not without reason, considered as one of the most remarkable places in the Scandinavian peninsula, on account of its gigantic nature an the great works of industrial life which have here been effected, and which have been called forth by the peculiarity of the place. The Gotha-Elf here tumbles her mighty waters in foaming cataracts with a deafening noise between the masses of rock in close proximity to each other. The noise causcd by the falls is so excessive as to be heard for miles, deafening those, who inspired with awe at the sight of this sublime picture assemble around the shores. On both sides, and especially on the west, gloomy, dark and mystic granite rocks rise up, with precipitous sides and awful clefts, immovable in their gigantic grandeur, notwithstanding their bases have for thousands of years been undermined by the raging waters. Wherever you turn you see dense masses of ever verdant pine forests, now up, now down the sides and again, crowning the crests of the rugged rocks, forming pictures, in which are represented all that is grand, wild and terrible in our country. Who would imagine that, beside and along all this, there are valleys of southern beauty, a nature seeming to belong to a much milder climate! Trollhätta also offers, to those who possess no sense of the grand works of the creation, but find more delight in contemplating the works of man, an ample field for observation. Man has here broken his way through the hard rock; and it is not without a feeling of awe that you look down the abyss-like clefts, where passages and Canals have been cut for the “Keels of industry.“ No one can behold the proud victories. here gained over nature by the genius, perseverance and strength of man without an excusable feeling of astonishment; and the beholder easily arrives at the conviction that, man, armed with ¿he divine torch of reason, is still, not so little and insignificant a thing as certain systems think proper to make him. In his head and hand there is, in part, the possibility of realising the prophetic words: “All valleys shall be elevated and all

hills shall be levelled.“Wort zu verwirklichen: Alle Thäler sollen erhöhet, und alle Höhen sollen erniedrigt werden.

Schon in alten Zeiten war Trollhätta bekannt als ein Aufenthalt für Riesen und Zauberer; Traditionen, die auf des Volkes Lippen noch nicht erstorben sind und die noch immer durch das Wilde, unheimlich Romantische in dieser Gegend wach gehalten werden. Hier war es, wo nach der Sage

Starkotter mit drei Paar Armen gegen

Hergrim

kämpfte und ihn besiegte.

Einer spätem Zeit ist es Vorbehalten gewesen, mit der noch gewichtigem Kraft des Geistes die Natur zu bekämpfen und mitten durch ihre scheinbar gewaltigsten Hindernisse sich Wege zu bahnen.

— Schon zeitig war man darauf bedacht, bei Trollhätta vorbei eine Communikation zu bahnen, die in- ihrer weitern Ausdehnung die Ost- und WestSee verbinden sollte. Gustav I dachte schon daran, ohne dass er jemals zum Beginnen dieses grossen Planes gelangte. Erst unter Carl XII kam durch Polhem’s Geist die Frage um den Trollhättn-Canal in Anrege. Zur Erinnerung an diese Zeit dienen die in ihrer Art merkvürdigen Ekeblad’s- och Pol-hem’s-Schleusen, stolze, doch unfruchtbare Zeichen von Geist und Kraft, die mehr von der grossartigen Idee'zeugen, als von der Unbedeutenheit der damals vorhandenen Mittel. Im Jnlir 1793 übernahm eine Gesellschaft den ganzen Schleusenbau, deren Plan es war, innerhalb sechs Jahren die ganze Arbeit zu vollenden; dies geschah «auch, und am 14:ten August 1800 wurden die Schleusen zur Durchfahrt geöffnet.

Nachdem jedoch der Götha-Canal gänzlich vollendet schien, fand man, das diese grossc Arbeit nicht als vollkommen zweckmässig, ja nicht als beendet angesehen werden konte, so lange nur Fahrzeuge von höchst beschränkten Dimensionen den Canal pnssiren konnten; weshalb cs nöthig wurde, die alten Schleusen zu vergrössern oder neue zu bauen. Nach manchen Vorbereitungen und überwundenen Schwierigkeiten ward diese neue Arbeit unter Leitung des Obersten Erikson vorgenommen, und hatte man darauf die Genugthuung, nach kaum sechs Jahren diese grossc Arbeit glücklich vollendet zu sehen.

Unser Bild zeigt uns sämtlicho Fälle, unten vom Strande gesehen. Die vom Wasser umbrausten, kleinen Inseln sind Gull-ün und Toppön. Die vielen kleinen umher liegenden Häuser neben den öberu Fällen sind Sagemühlen und andre Werke, die von der Kraft des Wassers getrieben werden.

underhållas af det vildt och hemskt romantiska i denna underbara nejd. Det var här, som efter sagan Starkotter med tre par armar kämpade med och besegrade Hergrim.

Det har varit en sednare tid förbehållet att med snillets ännu mäktigare kraft bekämpa naturen och midt igenom dess till utseende väldigaste hinder bereda en väg för odlingens flit och arbetets mödor. — Redan tidigt var man betänkt på att förbi Trollhättan bana en kommunikationsled, som i sin vidare utsträckning skulle sammanbinda öster- och vesterhafvet. Gustaf I tänkte på att “upp borde skäras mellan dessa båda haf,“ utan att han någonsin kom ens till början af detta stora företag. Det var först under Carl XII, som genom Polhems snille frågan om Trollhättekanal kunde upptagas. Minnen irån denna tid erbjuda de i sitt slag märkvärdiga Ekeblads och Polhelms slussar, stolta men ofruktbara erinringar at' ett snille och en kraft, som sågo mera på det stora målet än på de då för handen varande medlens ringhet och otillräcklighet. År 1793 öfverläts hela slussarbetet åt ett bolag, hvars åtagande det var att inom sex år hafva arbetet full-bordadt. Detta åtagande utfördes äfven, så att slus-sarne öppnades för genomfart den 14 Aug. 1800.

Men sedan Göta kanal i sin helhet blifvit fullbordad, fann man, att detta stora verk ej kunde anses såsom fullt ändamålsenligt, ja ej ens såsom full-ändadt, så länge blott fartyg af högst inskränkta dimensioner kunde passera Trollhättekanalen; det var derföre nödigt att antingen utvidga de gamla slussarne eller bygga nya. Efter många förberedande åtgärder och öfvervunna svårigheter företogs detta nya arbete under ledning al öfverste Erikson, och hade Nya Trollhättekanalbolag den tillfredsställelsen att efter knappa sex år se detta stora företag bringadt

till ett lyckligt slut.

Vår planch föreställer samtliga fallen sedda från trakten nedom desamma. De af fallen kringbrusade små öarne äro Gullön och Toppön. Den mängd små hus, man ser utspridda invid de öfra fallen, äro sågar och andra verk, som drifves af vattnets kraft.

Already in the remotest times Trollhatta was recognised as the haunt of giants and trolls; traditions, which have not yet died away from the lips of the people, and which are still to this very day kept alive by the awfully wild and romantic in this wonderful region. It was here that Starkotter, according to the legend, with three pair of arms, fought with and vanquished Hergrim.

It has been assigned to the genius and strength of more modern days to conquer nature, and to make way, through the very heart of apparently insurmountable obstacles, for the benefits of labor and cultivation. Already at an early period the idea was enteriained of forming a line of communication past Trollhatta, which on its further extension should combine the eastern and western oceans. Gustaf the First entertained the idea that a connecting link should be formed between these seas, but he never had the opportunity of even commencing this great undertaking. It was not until in the reign of Charles the Twelfth th:vt the Trollhatta-Canal was cut. under the guidance of the genius of Polhem. Riminiscenees of those days are^ offered by the so called Ekeblads and Polhems sluices, remarkable in their kind; proud but barren reminders of a genius and a power, which speak more of the great object in view than fo the narrowness and insufficiency of the means then at command. In the year 1793 the whole of the sluice-works was transferred to a Joint Stock Company, which undertook to complete the work within six years. This undertaking was also performed, so that all the sluices were opened as a line of communication on the 14:th August 1800.

But after the completion of the Gotha Canal in its whole extent, it was found that this great, work did not answer its purpose, nay, was not even finished, so long as only vessels of very small dimensions could pass the Tro]lhfl.tta-C'anal; it was consequently found necessary either to widen the existing sluices or build new ones. After numerous preliminaries and obstacles overcome, this new work was at length undertaken by Colonel Erikson, and the Trollhatta Canal Company had the great satisfaction of seeing this great undertaking brought to a happy conclusion within a term of scarcely six years.

Our engraving represents the whole of the falls seen from the ground at their foot. The islets surrounded by the foaming waters of the falls are “Gullon“ and “ToppOn“. The numerous small houses seen spread near the upper falls are saw-mills and other works driven by water power.Tryckt och förlagt af Meyer & Köster Lithogr. Atel. i Götebg. **TROLLHÄTTAN.**

HAGA KYRKAN.

DIE HAGA KIRCHE.

In dem an Bauunternehmungen reichen Gothenburg, wo Paläste und ganze Quartiere gleich Schwämmen aus der Erde wachsen, sind in dem Zeitraum von 10 Jahren drei neue Erchen erbaut, unter denen die Haga Kirche den ersten Raum einnimmt.

Die ganze grosse Vorstadt Haga war auf die Kirchen der Stadt angewiesen und fasste man um so lieber den Entschluss, hier einen Tempel zu bauen, als mit dem Plan, eine neue Kirche aufzuführen, zugleich der Zweck verbunden war, die Gemeinden der Stadt territoriel einzutheilen, ja Haga ganz von der Domkirchengemeinde abzusondern und dafür eine eigene Gemeinde mit eigenem Kirchhof zu bilden.

Man hatte den guten Gesmack, für die neue Kirche einen freien, offnen und hoch gelegenen Platz an der neuen Allee zu wählen und dies erhöht nicht unbedeutend den Effect des in jeder Hinsicht hübschen und würdigen Tempels.

Wie das Bild uns zeigt, ist die Hagakirche in gothischem Styl erbaut, gerade nicht durchaus rein und ungemischt, aber doch so viel von diesem Character besitzend, dass man beim Betrachten vom selben Gefühl berührt wird,

das mit voller Kraft Jeden ergreift, der im Anschauen der herrlichen, gothischen Tempel des Mittelalters versunken ist.

Mit der Planirung des Platzes begann man im Frühling 1856 und ward die Arbeit mit solchem Eifer betrieben, dass die Kirche schon vor Schluss des Jahres 1859 fertig war und am 27 Novbr. vom Domprobsten D:r Wieselgren eingeweiht ward. Der Gottesdienst wird bis jetzt abwechselnd von den Predigern der Domkirche gehalten.

Die Kirche hat 150,000 R:dr R:mt gekostet, wovon ein bedeutender Theil von Privatpersonen geschenkt und der Rest durch Taxirung auf die Ein wohnerschaft der Stadt vertheilt ward. Der in Gothenburg nie müde werdende Wohlthätigkeitssinn, hat sich wiederum in Bezug auf das innere der Kirchen geltend gemacht, indem zwei Mitglieder der Domkirchengemeinde 1861 von dem geschick-

|

Uti det på byggnadsföretag rika Göteborg, der palatser och husqvarter uppväxa såsom svampar utur jorden, har inom ett tiotal af år uppförts trenne kyrkor, bland hvilka Hagakyrkan intager det förnämligaste rummet.

Med anledning af den omständighet, att den stora förstaden Haga saknade -tillgång till andra kyrkor än dem, som äro förlagda i sjelfva staden, var man betänkt på att hit förlägga det behöfliga templet, så mycket heldre, som i planen att uppföra en ny kyrka också ingick den, att territorielt fördela stadens församlingar, ja att från Domkyrkoförsamlingen afsöndra Haga och låta den komma att utgöra en särskild församling med egen kyrkogård.

Man hade den goda smaken att för den nya kyrkan välja en fri, öppen, högläntplats, i grannskapet af alléen. Detta förhöjer i ej ringa mån effekten af det i alla hänseenden vackra och värdiga templet.

Såsom bilden angifver, är Hagakyrkan uppförd i Götisk stil, väl ej ren och oblandad, men dock med bibehållande af så mycket utaf denna typ, att man vid beskådandet af densamma röres af samma flägt, hvilken griper med hela sin kraft hvar och en, som stannar i betraktande af de herrliga Götiska templen från medeltidens dagar.

Grundens planering började våren 1856. Arbetet bedrefs med den ifver, att kyrkan före utgången af år 1859 var färdig. Den 27 Nov. sistnämnda år invigdes den af domprosten D:r Wieselgren. Gudstjensten derstädes har hittills uppehållits af domkyrkans presterskap. — Kyrkan har kostat 150,000 rdr, hvaraf en betydlig del är skänkt af några enskilda personer; resten af byggnadskostnaderna har utgått eller utgår genom taxering på stadens innevånare.

Den i Göteborg aldrig tröttnande välviljan har särskildt gjort sig gällande i afseende på kyrkans inre. Tvenne af Domkyrkoförsamlingens medlemmar hafva bekostat dess prydliga orgel, uppförd år 1861 af de skickliga Schleswigska orgelbyggarne, bröderna Markusen.

|

THE HAGA GHURCH.

In Gottenburg, where building enterprises have of late years been carried on to such an extent that palaces and blooks of houses have sprung up like mushrooms out of the ground, no less than three churches have been built within the last ten years.

The Circumstance that, the inhabitants of the Suburb of Haga had no church to go to except those situate in town, called for the erection of the necsessary church in this suburb, so much the more, as the plan for the building of a new church also embraced that of dividing the several congregations teritorially, and as far as concerned the inhabitants of Haga, it was deemed adviseable to separate them from the congregation of the Cathedral and to form them into an independant congregation, with a separate burial ground.

In fixing the site of this church, the good taste was evinced of choosing a free, open space of ground, on a slight eminence, in the neighbourhood of the New Avenue, whereby the effect of this beautiful building was in no

slight degree increased.

As our engraving shows, The Haga Church is built in the Gothic style, and though not pure and unmixed, it still contains sufficient of that style to inspire the beholder with the feelings excited in him by gazing on the glorious Gothic temples of the middleages.

The levelling of the ground was commenced in the spring of 1856. The work was carried on with such dilligence that the church was finished by the latter end of the year 1859.

On the 27 November of the last named year the building was consecrated by the Dean, D:r Wieselgren. Divine service has hitherto been held in this church by the clergy of the Cathedral. The building cost 150,000 Riksdollars, of which sum, a large portion was the gift of several private individuals, the remainder of the amount was or is being, raised by taxing the inhabitants of the city.

ten Orgelbauer Murkussen aus Schleswig eine schöne Orgel aufführen Hessen.

Die Kirche ist, 156 Fuss lang, 55 Fuss breit und 52 Fass hoch im Mittelschiff; der Thurm hateine Höhe von 162 Fuss und ist bekleidet mit gelbem Klinker. Portal und Fenster, die mit Schnitzwerk verziert sind, sind aus feingehauenein Sandstein. Das Dach ist mit Schiefer gedeckt. .

Das Innere gewährt uns einen schönen Anblick; Das dreifache Schiff der Kirche-wird von den spitz-¡bogenförmigen Dachstühlei) getragen, die man von Innen sieht; das Mittelquadrat und das Chor erhallten eine herrliche Beleuchtung durch die grossen jgothischen Fenster. Der Altarschmuck ist höchst [einfach, nur bestehend aus einer Tafel mit blauem iGrunde, durchbrochen von glänzenden Sternen und ¡mit zwei symbolisch bedeutungsvollen Buchstaben aus dem griechischen Alphabet versehen. -

Kanzel und Altar sind wie das Uebrige in gothischein Styl gehalten und die Erstere ist in feiner Schnitzarbeit mit den Bildern der 4 Evangelisten geschmückt. Alle Holzarbeit ist inwendig wie Eichenholz gemalt, was der Kirche ein einfaches, aber würdiges und geschmackvolles Aussehen giebt.

Nachdem die Kirche schon vollendet war, ist in derselben noch ein Wärmeapparat angelegt und der Thurm mit einer Uhr versehen worden, die nach allen vier Seiten die Zeit angiebt; beide Theile sind ebenfalls Gaben wohlwollender Privatleute.

Kyrkan håller 156 fot i längd, 55 d:o i bredd och 52 i höjd under mittelskeppet. Tornet har en höjd af 162 fot. Den är reveterad med gul klinkert, Portalen och fönstren, som prydas med rosverk, äro af finhuggen sandsten. Konterfortbétäckningar-ne äro af kalksten. Taket är täckt med skiffer.

Det inre af kyrkan företer en ståtlig anblick. Kyrkan är treskeppig och uppbäres af spetsbågiga takstolar, som äro synliga inuti kyrkan. Mittelqva-draten och koret hafva en herrlig belysning genom de stora götiska fönstren. Altarprydnaden är högst enkel, utgörande en af lysande stjernor genombruten tafla på blå grund, i öfrigt blott förseed med ett par symboliskt betecknande bokstäfver utur det grekiska Alfabetet.

Predikstolen, likasom altarskränket, hållen i götisk stil, likasom det hela, utgöres af det finaste snid-. verk, den förra prydd med bilderna af de fyra evangelisterna. Allt träarbetet inuti är måladt i gul ekfärg, hvilket gifver det hela ett enkelt, men värdigt och prydligt utseende.

Sedan kyrkan fullbordades, har i densamma blifvit anlagd en värmledningsapparat, äfvensom tornet blifvit försedt med ett ur, som åt alla fyra sidorna utvisar tiden. Äfven dessa anläggningar äro verk af den enskilda välviljan.

The never tireing munificence of the inhabitants of Gottenburg is also plainly seen in the interior of the church.

Two members of the congregation of the Cathedral have made the church a present of its beautiful organ, erected in 1861 by the celebrated organ builders Marcussen Brothers of Schleswig.

The Church is 156 feet in height by a breadth of 55, feet and a height of 52 feet at the centre nave. The height of the steeple is 162 feet. The portal and windows, adorned with tracery are of fine sand stone. The copings are of

limestone and the roof is slated. '

The interior of the church affords an almost magnificent aspect. The church has three naves supported by painted arches. rIhe central quadrant and the choir arb splendidly lighted by the large Gothic windows. The adornments of the altar are very simple the Altar-piece being an assemblage of bright stars on a blue ground containing besides, nothing but a couple of symbolical letters from the Greek Alphabet. _

The pulpit, like the altar-railing, in the Gothic style, is of the finest iron-work; the former is adorned with images of the four evangelists. All the wood-work inside is painted in imitation of yellow-oak, giving the whole a simple but ornamental appearance. _

Since the church was finished, a heating apparatus has been introduced, and the steeple has been provided with a clock, with dials on all the four sides.

The two latter objects were also the fruits of private munificence.*Ill. Ludvig Messman. 1862.* Tryckt och förlagt af Meyer & Köster Lithogr. Atel. i Götebg **HAGA KYRKAN.** DAS NEUE ELEMENTARSCHULGEBÄUDE,

othenburgs unaufhaltsam fortschreitende Entwicklung und Vermehrung der Bevölkerung liess schon lange das Bcdürfniss nach einem grüssern Schulgebäude fühlbar werden. Man bediente sich der alten Äushülfe, die Kommüne zu besteuern und das pei’sönliche und private Interesse in Anspruch' zu nehmen, um für diesen Zweck Mittel herbei zu schaffen, und war ausserdem kühn genug, sich mit der Bitte um Unterstützung zu dem Aufbau eines solchen Gebäudes an die Rcichsstände zu wenden. In Uebereinstiinmung mit der bei dem letzten Reichstag sich geltend machenden Ansicht, die Aufführung öffentlicher Lehrgebäude als Reichsangelegenheit zu betrachten und Mittel dazu aus der Staatskasse zu veranschlagen, bewilligten die Stände schon beim Reichstag 1856 einen Anschlag von 150,000 R:dr R:mt zum Bau einer Lehranstalt in Gothenburg.

— Im Schulcollegium und Konsistorium äusserten sich indessen so verschiedenartige Ansichten um den Platz, wo das neue Schulgebäude aufgefürth werden sollte, dass der Plan nicht gleich ins Werk gesetzt werden konnte. Die allergrösste Majorität bestand auf dem Vorschlag, bei den Behörden der Stadt um die Einräumung eines hübschen, geräumigen und gesunden Platzes neben dem südlichen Wallgraben und der neuen Allee nachzusuchen, während nur ein einziges Mitglied der genannten Autoritäten die Ansicht festhielt, das Schulhaus nach dem jetzigen Platze zu verlegen. — Jetzt indessen ist das hübsche Gebäude beinahe fertig und wird^ noch im September feierlich für seine künftige Bestimmung eingeweiht und in Besitz genommen werden.

Das eigentliche Schulgebäude ist ohne das Souterrain zwei Etagen hoch, wie uns unsere Abbildung zeigt. Die Anzahl aller Sääle und Schulzim-mer ist ungefähr zwanzig, unter denen viele sehr geräumig, hell und bequem sind; namentlich zieht der sogenannte Sollennitätssaal die wohlverdiente Aufmerksamkeit auf sich. Mitten in der Vorderfronte des Hauses belegen, erhält er sein Licht durch 7 Fenster von gewaltigen Dimensionen, ist an der

NYA ELEMENTARLÄROVERKET.

öteborgs oupphörligt fortgående utveckling och tillväxten af dess befolkning gjorde bchofvet af ett större läroverkshus mer och mer kännbart. Man tillgrep ej nu den gamla utvägen att samla medel för ett sådant ändamål genom att beskatta kommunen eller vädja till det enskilda och personliga intresset, utan var djerf nog att vända sig till Riksens Ständer med begäran om anslag för uppförande af det ifrågavarande huset. I enlighet med den åsio-t, som vid de sednaste riksmötena gjort sig gällande, att betrakta uppförandet af läroverksbyggnader såsom en riksangelägenliet och att för sådant ändamål anslå tillräckliga medel utur stadskassan* beviljade Ständerna redan vid 1856 års riksdag ett anslag af

150,000 Rdr rmt för uppförande af ett läroverkshus i Göteborg.

Dock kom utförandet af denna plan ej genast till verkställighet, af den anledning, att uti läroverkets kollegium och konsistorium yppade sig högst skiljaktiga åsigter om platsen, der den nya byggnaden borde förläggas. Den aldra största majoriteten yrkade på det förslag, att söka hos stadens myndigheter utverka upplåtelse af en vacker,

fri och sund plats mellan södra vallgrafven och nya alléen, under det att blott en enda medlem af de nämnda auktoriteterna fasthöll den åsigten, att det tilltänkta läroverkshus et skulle förläggas till dess nuvarande plats.

Emellertid står nu det vackra huset i det närmaste färdigt, och kommer i September månad detta år att, efter högtidlig invigning,-för sitt framtida bruk tagas i besittning.

Det egentliga läroverkshuset år, såsom planchen utvisar, uppfördt i tvenne våningar, oberäk-nadt souterrainen. Samtlige salarne och läroverks-rummen äro omkring tjuge, af hvilka flera äro mycket rymliga, ljusa och beqväma. I synnerhet ådrager sig den s. k. Sollennitetssalen en vällörtjent uppmärksamhet. Belägen i liusets s. k. avantcorps, erhåller densamma belysning genom sju fönsterlufter af väldiga dimensioner, är försedd med ett utefter dess ena sida löpande galleri, och torde lcom-

THE NEW COLLEGE SCHOOL.

he continual progress made in the developement of the City of Gottenburg, and the increase of its population caused the want of a larger CollegeSchool to be more and more felt. In order to obtain means for this desideratum, recourse was had to the usual and well-worn system of taxing the community, applying to private individuals for assistance and even the bold step was taken of petitioning to government for aid in the attainment of the desired object. *

In accordance with the views promulgated at the late sessions of the States General, that the erection of College buildings being a matter of

• 1 . o ^ o o

vital importance to the country at large, and consequently, that sufficient means for such purpose should be provided out of the funds of the State, a grant of 150,000 Biks dollars was made by the Diet of 1856 for the erection of a College-school at Gottenburg.

Active- steps for the execution of this plan could not, however, be immediateley taken on account of differences which arose between the heads of the College and the Dean and Chapter as to the choice of a proper site for the newbuilding.

The majority voted for petitioning the authorities' of the city for the grant of a fine, healthy piece of ground situate between the south moat' and the New Avenue, while a single member of the authorities above named insisted on the erection of the New-College on the spot where it now stands.

This latter member overruled all the others and in consequence, the handsome building is now nearly finished, and in the approaching month of September, after solemn inauguration* it will be thrown open for the purpose for which it has been erected.

The School-house itself contains, as our engraving shows, two stories besides the ground floor. There are, in all, about twenty halls and Schoolrooms of which several are very spacious, light and convenient. The so called festive saloon claims particular attention.einen Seite mit einer Gallerie versehen und wird ungefähr 1000 Personen räumen können. In dem südlichen Flügel des llauses finden wir die Bibliothek, die sich durch beide Etagen zieht und doch ist fast nicht Platz genug für die ungefähr 15,000 Bände starke Büchersammlung. Im nördlichen Flügel ist ein grösser Saal für den Zeichenunterricht bestimmt; im Parterre sehen wir Zimmer für den Wachtmeister des Schulgebäudes, den Feuerhcerd für die Wärmapparate und bedeutende Kellerge- ' wölbe. — Beklagenswerth ist das cigenthümliehe Verhältniss, dass die grosse Façade nach der unbedeutenden Rosenlundsstrasse liegt, und nicht nach der Allee zu, von wo aus gesehen sie einen schönen und geschmackvollen Effect hervorbringen würde.

Auf der östlichen Seite sehen wir ein Haus von mindern Dimensionen, nämlich das Gymnastikhaus, das schon allein einen bedeutenden Tlieil der vorhandenen Mittel in Anspruch genommen hat. Ausser der Wohnung für den Gymnastiklehrer und meli- , reren kleinen Seitenzimmern, ist hier der Gymnastiksaal, der wenigstens in unserm Lande nicht seines Gleichen hat, was Ausdehnung und Einrichtung an betrifft.

Beide Schulhäuser sind nach einem bisher hier noch nicht versuchten System aufgeführt, nämlich auf künstlich gebildeten Sandpfeilern.

Unter der dunkeln Jahreszeit werden beide Gebäude mit Gas erleuchtet und mit heissem Wasser erwärmt, das durch Eisenröhren, die unter dem Fussbodcn angebracht sind, nach allen Richtungen . hin geleitet wird.

Hoffentlich wird der Hof und die nächste Umgebung des Schulgebäudes mit Bäumen bepflanzt werden, wie der Künstler es im Vorweg als selbstverständlich. angenommen und auf unserm Bilde gezeichnet hat.

Das Schulhaus und Gymnastiklokal kosten zusammen die bedeutende Summe von 300,000 R:dr R:mt.

Die Leitung des Baues, wie der Entwurf des Planes war dem Stadtbaumeister H. Strömberg übertragen.

ma att rymma bortåt 1000 personer. Uti husets södra flygel är läroverkets bibliotek förlagdt. Det sträcker sig genom båda våningarnc och torde kunna inrymma Läroverkets omkring 15,000 volymer starka boksamling. I norra flygeln finner man en större sal, bestämd för ritlektionernas meddelande. Uti souterrainvåningen finnas rum för läroverkets vaktmästare, eldstad för värmapparaten och betydliga källarehvalf. — Hvad som är att beklaga blifver alltid det besynnerliga förhållande, att den stora fasaden är belägen mot den obetydliga Rosenlunds chausséen, och ej mot alléen, hvarifrån sedd den skulle varit af en skön och smakfull effekt.

På östra sidan om nämnda hus synes ett annat hus af mindre dimensioner. Det är gymnastikhuset. Detta, som i och för sig medtagit en god del af de för handen varande tillgångarne, inrymmer, utom bostad för gymnastikläraren och åtskilliga smärre sidorum, en gymnastiksal, som i afseende på utsträckning och inredning ej har någon medtäflare, åtminstone icke i vårt land.

Båda dessa till läroverket hörande hus äro uppförda efter ett här på stället förut oförsökt system: neml. på en artificielt bildad sandgrund.

Båda byggnaderna upplysas under den mörka årstiden med gas och uppvärmas medelst hett vatten, som i alla riktningar ledes genom under golfven nedlagda jernrör.

Det är att hoppas, att, såso:n tecknaren af vår plach anticiperat, läroverkshusets gård och närmaste omgifning komma att trädplanteras.

Läroverkshuset och gymnastiklokalen komina att färdiga tillsammans kosta den betydliga summan af omkring 300,000 Rdr Rmt.

_ _ Stadsbyggmästaren H. Strömberg har uppgjort ritningen och Lektor F. Blomstrand ledt byggnadsföretaget.

This Saloon, in the front of the building is ligthed by seven windows of an enormous size and has a gallery along the one side, calculated to afford accomodation for 1000 persons. The library is in the south wing of the building, occupying both the floors and is calculated to hold about 15,000 volumns. The North wing contains a spacious saloon intended for lessons in drawing. On the ground floor are the dwelling-rooms of the porter, rooms for the heating-apparatus and cellars.

It will ever be held a great pity that the principle front of the building is towards an insignificant road called The Rosenlund road, whereas, if it had been erected so as to face the New-Avenue the effect would have been beautiful.

To the east of this building there is another of smaller dimensions. This is the Gymnastic-Hall. This building, which demanded an expenditure of a large share of the means at command, contains* besides the rooms of the master of ^ Gymnastics, several smaller rooms and a Gymnastic-Hall which as regards extent and fittings, is unequalled, at least in this country.

Both of these buildings have been erected after a system hitherto untried here, viz; 011 an artificially, formed foundation of sand.

Both the buildings are provided with gas and heated by means of hot water-pipes which are led under the floors

in every direction. ^

It is to be hoped that as our artist has anticipated, the ground in front and around the building will be planted with trees.

The two buildings, when finished, will demand an outlay of 300,000 Riksdollars.

M:r H. Stromberg, Architect to the City, has designed and conducted the erection of the buildings.*Ill. Ludvig Messmann. 1862.* Tryckt och förlagt af Meyer & Köster. Lithogr. Atel. i Götebg. **NYA ELEMENTARLÄROWERKET.** CELLFÄNGELSET.

DAS ZELLENGEFÄNGNISS.

eit König Oscars menschenfreundliches Bestreben für die Behandlung der Gefangenen und Verbesserung ihrer Stellung sich als gesetzliches Princip geltend gemacht hat, fing man überall in unserm lieben Vaterlande an, grossartige Gefängnissgebäu-de, ja wirkliche Gefängnisspaläste aufzuführen. Diese Ansicht ward von den Beichsständen beim Beichs-tag 1844 als Beschluss ausgesprochen und erstand von da an das eine Zellengefängniss nach dem ändern in grossartigen Formen bis schliesslich auch die Beihe an Gothenburg und Bohuslän kam, für diesen Zweck ein wahres Prachtgebäude aufzuführen.

Vom philantropischen Gesichtspuncte aus findet sich wohl Keiner, der nicht die Maassregeln billigte, die man machte und noch macht zur Besserung der Gefangenen in sittlicher Hinsicht, in Betracht der Wahrheit, dass sie, wenn auch noch so gesunken in der menschlichen Würde, doch unsre Brüder sind und das liecht haben, als solche von uns behandelt zu werden; — was aber Mancher nicht billigt, das ist diese philantropische Anstellerei, die sich vielleicht mit den von Amerika eingeführten Theorien für die Behandlung der Gefangenen eingeschlichen hat; auch findet man im Allgemeinen, dass für diese stattlichen Gebäude besser eine weniger in die Augen fallende Lage gepasst hätte, als ihnen nun fast überall zu Tlieil geworden ist.

Dies ist auch die Meinung von uns Gothenburgern, die wir in den letzten Decennien uns mit Eifer daran gemacht haben, unsere Stadt heraus zu putzen. Wir bauen Kais, legen Strassen, arbeiten und ordnen überall; wohin man blickt, sieht man Komfort, Schönheit und Eleganz. Man mag kommen von der Land oder Seeseite, überall begegnen dem Auge stattliche Häuser und stolze Paläste und wirklich Schade ist es für den, der von der Elbseite zur Stadt kommt, dass das Zellengefängniss eine so hervorspringende und dominirende Lage einnimmt.

Bei dem nördlichen Einlauf zur Stadt, dem sogenannten Lilla Bommen, hat es seinen beneidens-

rf edan Konung Oskars menniskovänliga sträfvande (g) för fångars vård och förbättringen i deras ställning gjort sig gällande såsom i lag stadgad princip, började öfver allt i vårt kära fädernesland att uppföras, vi vilja ej säga storartade fängelsebyggnader, utan verkliga fångpalatser. Denna åsigt uttalades såsom beslut vid Bikets Ständers sammankomst på riksdagen 1844, efter hvilken tid det ena cellfängelset efter det andra reste sig i grandiosa former, tills turen slutligen också kom till Göteborgs och Bohuslän att blifva försedt med en storartad byggnad för enahanda ändamål.

Ingen är väl, som ej utur filantropisk synpunkt godkänner de åtgärder, hvilka gjorts och göras för fångars förbättring i sedligt hänseende, vid besinning af den sanning, att de, om än oändligt sjunkna under menskligt värde, dock äro våra blöder, och således hafva rättighet att af oss såsom sådana varda behandlade; — men livad mången ogillar, är detta filantropiska pjunk, som väl ej är uteslutet ifrån de från Amerika införda theorierna för fångars behandling, äfvensom man allmänneligen tycker, det dessa ståtliga bostäder väl kunde åt-nöjas med mindre i ögonen stickande läge, än som nu gemenligen kommit dem till del.

Så säga ock vi Göteborgare, som på de sista decennierna rigtigt tagit oss före att städa upp vår stad. Vi bygga kajer ocli lägga gator, putsa och feja på alla håll. Hvart ögat vänder sig, synas tref-nad, komfort, prydligliet, ja elegans. Antingen man från sjö- eller landsidan närmar sig staden, mötes ögat öfver allt af prydliga hus och stolta palatser. Skada att för den, som från elfven anländer till staden, det, som först faller den resande i ögonen, skall vara ett fängelse. _

Vid det nordliga inloppet till staden, eller s. k. Lilla Bommen, har det fått sitt alundsvärda läge, och får man således i en snar framtid, då en del af ångfaitygsflottans trafik kommer att liit förläggas, hälsa detsamma såsom det mest framstående af de hus och anläggningar, som från denna sida af staden sträcka sig ned mot de vackra kajerna. Man

THE CELL-PRISON.

ince the philantropie endeavours of King Oscar for the better care and improvement of the condition of prisoners were adopted as law, a commencement was made of erecting in our dear native country, we will not say maginficent prison-houses but. real prison-palaces. These philanthropic ideas were made law by the States General in 1844 after which period the one cell-prison after the other was erected on a grand scale, until the turn at last came to Gottenburg and Bohus to he provided with a magnificent building for the same purpose.

There is doubtless no one who, from a philanthropic point of view, acknowledges the measures which have been and are being taken for the moral and physical improvement of prisoners, will deny, on consideration of the fact, that -they, although infinitely sunk beneath the level of human worth, are still our brethern, and as such have the right of claiming from us a treatment in accordance therewith; but, what many a one objects to, is this philanthropic squeamishness, which has been introduced with the theories derived from America for the tréatment of prisoners, and the idea is pretty general that the grand dwellings erected for them would answer their purpose quite as well, if the were erected in places less prominent than those sites which are assually chosen for them.

This idea is also pretty general amongst us, inhabitants of Gottenburg, who during the last few lustres have been working with right good will at tidying and trimming up our good city. We are building quays and bridges, paving streets, and furbishing and adorning in every creek and corner.

Wherever the eye turns, it is met by comfort, convenience, ornament, nay, even elegance.

Whether you approach by sea or land, fine houses and proud palaces meet the view on all sides. This being the case, is not it a pity that the traveler, who approaches the city from the river, should find that the most prominent and domineering amongst all these is the cell-prison?

At the North entrance to the city, or “Lillawerthen Platz erhalten und wird man mithin dasselbe in naher Zukunft, wenn der Trafik der Dampfschiffsflotte theilweise hierher verlegt wird, als das hervorragendste von allen Häusern und Anlagen begrüsscn müssen, die sich von dieser Seite der Stadt nach den hübschen Ivais hinunter ziehen. Man muss gestehen, dass der Platz für solchen Zweck passender und mit mehr Geschmack hätte gewählt werden können.

Der Platz, den wir auf unserm Bilde vor dem Zellengefängniss sehen, ist der St. Eriks Markt, so genannt nach den Festungswerken, die zu der Zeit, als Gothenburg befestigt war, die Stadt von dieser Seite gegen 'einen Angriff von der Elbe schützten. Dieser Marktplatz wird in nicht zu ferner Zeit zu einem Stapelplatz für die Waaren bestimmt werden, die durch die Flotte, der hier ihr Platz theilweise angewiesen wird, hergeführt werden.

Das Zellengeiaugniss liegt auf dem untern Abhänge des Quarnberges auf einem Platz, der früher in die alten Festungswerke führte. Die dominiren-de Lage, so wie die grossartige Architectur seines

O 7 o # O # %

Baues machen es zu einer wahren Zierde dieses Stadttheils. Der ganze Styl errinnert an ein Kastell mit kleinen Thürmen, Ausspröngen och Verzierungen.

Das Hauptgebäude besteht aus einem 3 Etagen hohen Hause, 115 Zellen und die nöthigen Wohnungen für die Beamten und das Dienstpersonal enthaltend. Von den isolirten Flügeln, die auf der östlichen Seite das Haus umgeben, enthält der eine

2 Sessionssäle, der eine für das Bezirksgericht und der andre für die andre Abtheilung des Rathhausgerichts; in

dem ändern Flügel sind Zimmer für die Oekonomie, Krankenzimmer u. s. w. Die westliche Seite des Etablissements ist von einer Mauer eingcschlossen, die 10 Spaziergänge für die Gefangenen enthält.

Der Riss ward entworfen auf dem Baucomptoir in Stockholm für die Königliche Gefängniss-commission, die Ausführung leitete lvapitain A. V. Edelsvärd. Der Bau ward begonnen im Herbst 1857 und kostete etwas über 200,000 R:dr R:mt.

må dock komma, öfverens derom att platsen kunde varit bättre vald, med mer smak och på ett med husets ändamål mera öfverensstämmande sätt.

Den plan, vi på planschen upptäcka framför sjelfva Cellfängelsehuset, är det s. k. St. Eriks torg, så benämdt efter de fästningsverk, som under den tid Göteborg var befästadt, från denna sida försvarade detsamma för anfall ifrån elfven. Detta torg kommer i en ej aflägsen framtid att blifva upplagsplats för varor, hitförda af den del af ångfartygs-flottan, hvilken hänvisas att utmed h. v. kajer taga plats.

Cellfängelset är beläget på nedra afsatsen af s. k. Qvarnbergét, på en tomt, som förut ingått i de gamla fästningsverken. Dess dominerande läge jemte det storartade uti dess architektur gör att det ingalunda vanpryder denna stadsdel. Dess stil påminner om ett kastell med småtorn, utsprång och kreueleringar.

Hufvud byggnaden utgöres af ett hus i trenne våningar, hvilka tillsammans rymma 115 celler, jemte nödiga boställsrum för tjenstemän och betjening. Utaf de isolerade flyglar, som på östra sidan om-gifva nyssnämnda hus, innehåller den ena 2:ne sessionssalar, en för länets häradsrätt och en för stadens Rådhusrätts Andra Afdelning; den andra innehåller rum för ekonomien, sjukrum o. s. v. Vestra sidan af etablissementet inneslutes af en mur, som omfattar 10 promenadgångar för cellfångarne.

' Ritningen är uppgjord uti Ivongl. Fångvårdsstyrelsens Byggnadslcontor i Stockholm; utförandet leddes af Kapitenen A. V. Edelsvärd. Fängelset började begagnas om hösten 1857. Det har kostat något öfver 200,000 Rdr Rmt.

Bommen“ as it is called, it has taken up its enviable position, and soon, when a part of the steam fleet will be stationed there, we shall have to greet it as the most prominent of all the buildings stretching along the noble quays. It will then, doubtless, be admitted that the site of this building might have been chosen with better taste and more in accordance with its purpose.

The open space seen before the Cell-prison is St. Erik’s Market, so called from the fortifications which were situate here, in defence of the city in the days when it was fortified.

This place will soon he a receptacle for the goods brought by the above-named division of the steam fleet to be stationed along these quays.

The Cell-prison is built on the lower ridge of the “Qvarnberg“ upon a piece of ground formerly inclosed by the fortifications.

The prominent site and grand proportions of this building render it an ornamental feature to this part of the city. The style is castellated with turrets, buttresses and ramports.

The main building comprises three stories containing together 115 cells, besides dwelling-rooms for the officers and servants. One of the detatched wings to the eaast contains 2 Session Halls for the district court, the other, for the Second division of the Town Hall. The other wing is divided into Kitchens, in-firmary and so forth. _

The western side of the estab-lishment is surrounded by a wall encompassing ten courts for the prisoners to take exercise in.

The design was drawn at the offices of the Royal prison Directory at Stockholm. The building Avas erected under the superintendence of Captain A. V. Edelsviird. This prison was finished and applied to its purpose in 1857 and cost rather more than 200,000 R:dr Runt.*Ill. Ludvig Messmann* Tryckt och förlagt af Meyer & Köster Lithogr. Atel. i Götebg. **CELLFÄNGELSET. PLAN af GÖTHEBORG 1862.** *Meyer & Köster Götheb:g*